



اخلاق محسنی

کمال الدین حسین بن علی کاشفی سبزواری

شرقرف نهم

تصحیح و شرح

سید حسین نقیہ





اخلاق محسنی

تألیف:

مولانا کمال الدین حسین بن علی واعظ کاشفی سبزواری
بیہقی (م ۹۱۰ھ - ۱۵۰۴م)

پیشکش کنندہ: پروفیسر سید

آستان مقدس حضرت فاطمہ معصومہ ؑ

پڑوشکدہ علوم و معارف اسلامی - مدیریت پڑوشکی

تصحیح و تحقیق:

سید حسن نقیبی

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ:

سَيَكُونُ مِنْ بَعْدِي فِتْنَةٌ فَإِذَا كَانَ ذَلِكَ

قَالَزُمُوا عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ فَإِنَّهُ الْقَارُورِيُّ

بَيْنَ الْحَقِّ وَالْبَاطِلِ

رسول خدا ﷺ فرمود: پس از من فتنه‌ای برپا شود،

آن‌گاه که چنین شده پیوسته همراه علی بن ابی طالب

باشید، زیرا وی جدا کننده حق و باطل است.

(مناقب خوارزمی، ص ۱۰۵)





فهرست مطالب

۱۷.....	سفر ما
۱۹.....	مقدمه تحقیق
۱۹.....	مؤلف
۲۰.....	مذهب وی
۲۹.....	روش ما در تحقیق
۳۱.....	[دبیاجه مؤلف]
۳۴.....	مناقب ابوالمحسن شاهزاده سلطان حسین میرزا باقر
۴۳.....	باب اول در عبادت
۴۴.....	[حضرت علی علیه السلام در زمان خلافت]
۴۵.....	باب دوم در اخلاص
۴۶.....	[اخلاص خلیفه خراسانی]
۴۷.....	باب سوم در دعا
۴۸.....	[پادشاهی نیک سیرت]
۴۹.....	باب چهارم در شکر
۵۰.....	[سلطان سنجر و درویش خرقه پوش]
۵۲.....	باب پنجم در صبر



۵۴	[سخن آفراسیاب]
۵۴	[داستان امیری در خدمت پادشاه]
۵۵	باب ششم در رضا
۵۶	[مناجات پیامبری]
۵۷	باب هفتم در توکل
۵۸	[بصرت اهل ایمان]
۵۹	باب هشتم در میا
۶۰	[جای جنایت]
۶۰	[جای کرم]
۶۱	[داستان عربی یابانی و مأمون عباسی]
۶۳	[جای ادب]
۶۴	باب نهم در عفت
۶۶	باب دهم در ادب
۶۷	[پیام پادشاه مصر به پادشاه روم و پاسخ وی]
۶۸	باب یازدهم در علو همت
۷۰	[یکی از پیران قبیله با یعقوب لیث]
۷۰	[کفتگوی اسکندر با ارسطاطالیس]
۷۲	باب دوازدهم در عزم او پایداری در کاری که اراده شده
۷۳	[پادشاه معتاد به کِل خواری]
۷۴	باب سیزدهم در جدّ و جهد
۷۵	[مثل حکمای هند]
۷۶	[فریدون و اندیشه تسخیر ممالک]
۷۷	[بند ملکی به فرزند خود]
۷۸	[جدّ و جهد یعقوب لیث]
۷۹	باب چهاردهم در ثبات و استقامت



۸۱	[پرسش فیض روم از نوشیروان]
۸۱	[حمای با سلطان رقی در میدان غزنین]
۸۲	باب پانزدهم در عدالت
۸۳	[داد مظلوم رسیدن یا حج؟]
۸۸	[حکایت دخمه نوشیروان]
۸۹	[حکایت گوش دادن پادشاهان به عرض مظلومان]
۸۹	[حکایت منظم که به یک امیری گفت: سر تولی، نزد کجا برم؟]
۸۹	[رکات سلطنت]
۹۰	[حکایت پادشاه عادل چین]
۹۱	[حکایت سلطان ملکشاه سلجوقی]
۹۳	[برادر گنبداری در حضور مأمون]
۹۳	[داستان عمرو لبت و مادر محبوب]
۹۵	[داستان قباد و کار پیر زن]
۹۶	[داستان بهرام گور و باغبان]
۹۷	[عدل خوب ترین فضیلت و ظلم زشت ترین، زجمله است]
۹۸	[بله ترین مردم نزد سلطان محمود]
۹۹	[حکایت ظالم سمرقند]
۱۰۱	باب شانزدهم در عفو
۱۰۲	[گنبداری نزد ملکی از ملوک عرب]
۱۰۳	[سخنی از مأمون در عفو]
۱۰۳	[پرسش اسکندر از ارسطو]
۱۰۳	[ظفریانی پادشاهی بر دشمن]
۱۰۴	[مقرب مجرم پادشاه]
۱۰۴	[عفو الهی باز بسته به عفو پادشاهی]
۱۰۵	باب هفدهم در حلم

۱۰۷ [سفارش تعجیل به پادشاهان]

۱۰۸ [تکلیف یاقوت مأمون]

۱۰۸ [نوشیروان از ابوذر دمهر پرسید که جلم چیست؟]

۱۰۹ [کیفیت مهمانی امام حسین علیه السلام و ریختن غلام آن حضرت آتش را]

۱۱۰ [سختترین چیزها]

باب هیجدهم در خلق و رفق

۱۱۲ [حضرت عیسی علیه السلام و اهلش]

۱۱۳ [نشانه های خوش خلقی]

۱۱۳ [حذیثی در رفق و مدارا]

۱۱۴ [جامه زیبای سلاطین]

۱۱۵ [صفید ضروری سلاطین]

۱۱۵ [داستان پادشاه مهربان و آشپز]

باب نوزدهم در شرافت و مروت

۱۱۶ [داستان سبکتکین]

۱۱۸ [سخن حکما]

۱۱۸ [وصیت اردشیر به فرزند خود]

۱۱۹ [دستور نوشیروان به عامل خود]

۱۱۹ [سلطان ابوسعید خدا بنده و امرای وی]

۱۲۰ [نامه نوشتن اکابر حرمین به ناصر خلیفه]

باب بیستم در غیرات و مبرات

۱۲۴ [سه عمل باقی پس از مرگ]

۱۲۵ [سلختن پل در حدیث]

۱۲۶ [بهترین صدقه]

۱۲۷ [ساختن رباط باعث آمرزش]

باب بیست و یکم در سخاوت و امان

۱۲۸

۱۲۸	[درخت سخاوت در بهشت]
۱۳۰	[داستان سپهسالار لشکرکنش و خسرو پرویز]
۱۳۳	[پادشاهان به کشور حکم را می‌آزمایند]
۱۳۷	[حسادت پادشاه بمن بر حکم]
۱۳۸	[عبار مأمور به کشتن حکم می‌شود]
۱۴۱	[عبار راز خود را بیان می‌کند]
۱۴۲	[دست راست خاتم سالم مانده]
۱۴۳	[پیرایه سلطنت در عزت و آن در خوار داشتن زر است]
۱۴۴	[نای ابوالحسن شاهزاده]
۱۴۵	باب بیست و دوم در تهاضع و احترام
۱۴۶	[وصیت نصیر بن احمد سامانی به پسر خود]
۱۴۷	[آمدن ابن سماک به مجلس هارون]
۱۴۸	[حکایت محمد بن حسن شیبانی]
۱۴۹	[احترام امیر اسماعیل سامانی به عالم]
۱۴۹	[حکایت عبدالله طاهر حاکم خراسان]
۱۵۱	[رفتن سلطانی به دیدن درویشی]
۱۵۱	باب بیست و سوم در امانت و دیانت
۱۵۴	[داستان نوشیروان و همسایه کریمش]
۱۵۵	[داستان امیر بلخ و کشاورز پیر]
۱۵۷	باب بیست و چهارم در وفا به عهد
۱۵۸	[حضرت اسماعیل صادق الوعد]
۱۵۹	[داستان عهد یسن خواجه ی یسار]
۱۶۰	[عهد پادشاه]
۱۶۱	[وصایای هوشنگ]
۱۶۲	[مبالغه افراعیاب در شناسائی احوال ظالم و مظلومان]



- ۱۶۳ [وفاداری ابراهیم حلاجی]
- ۱۶۴ **باب بیست و پنجم در صدق**
- ۱۶۵ [سخن یکی از بزرگان چین]
- ۱۶۵ [وصیت مسترشد به فرزند خود]
- ۱۶۶ [راستی تجارت چینی]
- ۱۶۸ **باب بیست و ششم در انجام عبادات**
- ۱۷۰ [اسکندر ذوالقهرتین: من امروز را در حساب عمر نمی‌شمارم]
- ۱۷۰ [پرسش پادشاه چین از اسکندر]
- ۱۷۱ **باب بیست و هفتم در تأمل و تأمل**
- ۱۷۲ [وصیت پرویز به پسر خود]
- ۱۷۳ [سه رقصی اردشیر بابک]
- ۱۷۴ [نمک حکومت نصر سامانی]
- ۱۷۶ **باب بیست و هشتم در مشاورت و تدبیر**
- ۱۷۸ [وصیت بهرام گور با پسر خود]
- ۱۷۸ [نیرنگ سلطان روم]
- ۱۷۹ [تدبیر با شجاعت؟]
- ۱۷۹ [داستان هیاطنه]
- ۱۸۱ [حکایت دختر فاضی مرو]
- ۱۸۲ **باب بیست و نهم در هزم و دوراندیشی**
- ۱۸۳ [سخن افراسیاب]
- ۱۸۴ [گشته شدن ابوجعفر سمّانی به دست دیلمی]
- ۱۸۶ **باب سی‌ام در شجاعت**
- ۱۸۷ [سخن خالد بن ولید وقت رحلت]
- ۱۸۸ [سخن یکی از سلاطین در مصافی]
- ۱۸۸ [سخن افراسیاب]

۱۸۹	[فرمایش حضرت شاه مرخان علیه الصلاة والسلام]
۱۹۰	[تدبیر سیف ذویزن]
۱۹۰	[یعقوب ایس هشت ساعت پر باغی نام]
۱۹۱	[خوب ترین در نظر یعقوب لیث]
۱۹۳	[پیر بی حرف، جوان بی ادب]
۱۹۳	[پاسخ سلطانی عرب]
۱۹۴	[نشان دلهری پادشاه]
۱۹۴	[شجاعیت یعنی قوت دل]
۱۹۵	[سفارشهای ارسطو به اسکندر]
۱۹۹	باب سی و یکم در غیرت
۲۰۱	[شیخ ابوالحسن نوری و خطبای شراب معصود در کتبی]
۲۰۲	[غیرت دنیا سه نوع است]
۲۰۵	[بهرام گور و شکار آهو و قبیضه مجبر الفرائی]
۲۰۶	باب سی و دوم در سیاست
۲۰۷	[پادشاه بزرگوار در نظر ابوذر جهمی]
۲۰۷	[سخن هوشنگ ملک]
۲۰۷	[سخن حکما]
۲۰۹	[سخن یکی از خلفا بر سر منبر]
۲۰۹	[داستان طعناج خان و یکی از اوباش]
۲۱۰	[داستان رکابدا هرمز و باغیان]
۲۱۱	[سلطنت نهال است و سیاست آب و امن و امان امری آن]
۲۱۱	[کدام یک آدمی معطوف سیاست است؟]
۲۱۱	[سیاست افرو شیروان]
۲۱۲	[چه کسی لایق سیاست است؟]
۲۱۳	باب سی و سیم در لیاقت و غیرت



۲۱۴	[شکردهی حضرت دلاور علی]
۲۱۴	[شکردهی سلطان محمود]
۲۱۸	[سخن منصور خلیفه]
۲۱۸	[تفحص اردشیر بیک]
۲۲۰	[دستگیری بن کلهی به جای قتل]
۲۲۱	[هدیهی نفیس پیر در حضور ملک]
۲۲۲	[سبب غفلت بعضی از ملوک]
۲۲۳	[سخن اسکندر]
۲۲۳	[وصیت راهزی سطلانی را]
۲۲۴	[خرانه برای مال به از رعیت نیست]
۲۲۵	باب سی و چهارم در فراست
۲۲۶	[قصاید حضرت سلیمان علی]
۲۲۷	[فراست دو قاضی]
۲۲۹	[مردی کوتاه قد در مجلس نوشیروان]
۲۲۹	[کوتاه قد دیگری در پیش نوشیروان]
۲۳۰	[دلائل فراست از کتاب ذخیره الملوک سید نصرعلی همدانی]
۲۳۲	[فراست افلاطون الهی]
۲۳۳	باب سی و پنجم در گمان اسرار
۲۳۴	[سه چیز را باید پنهان داشت]
۲۳۵	[فرمایش حکماء]
۲۳۶	[مشورت اسکندر با حکیم بلنیاس]
۲۳۶	باب سی و ششم در اغتنام فرصت و نیکنامی
۲۳۹	[طلاق کسری و کلبهی پیرزن]
۲۴۰	[دلساس کلو همان پیرزن]
۲۴۲	[دلساس باغ سلطان محمود غزنوی]

باب سی و هفتم در رعایت حقوق ۲۴۴

[خواب ملک دینار] ۲۴۶

[وحی حضرت حق به حضرت موسی (ع)] ۲۴۸

[داستان تولدگری با درویشی] ۲۴۹

[شعبی و درباری حضرت یوسف (ع)] ۲۵۱

[داستان ملک صالح و درویش] ۲۵۱

[داستان میمان شدن طلحة الطلحات] ۲۵۲

[کرم پادشاه کرمان] ۲۵۴

[کودکی در حضور عن بن زائده] ۲۵۵

[بختبده شدن میمان امیر] ۲۵۵

[رعایت حق سالکان] ۲۵۶

[رعایت حق درخواست شعبی] ۲۵۷

[شفاعت نرد معتقد] ۲۵۷

[عفو بنان رفعت قدر است] ۲۵۷

[رفعه شعبی بزرگ] ۲۵۷

[سیاست طمعا حان] ۲۵۹

[مؤجر وزیر] ۲۶۰

[مردی در خدمت امیر عبدالله طاهر] ۲۶۱

[رعایت حقوق کرم] ۲۶۲

[مجرمی در حضور ریاد بصری] ۲۶۲

باب سی و هشتم در صحبت اقیار ۲۶۳

[قاعده ملوک فارسی] ۲۶۴

[هارون قرشید و شفیق بلخی] ۲۶۶

[احتیاج عقل به تجربه] ۲۷۰

باب سی و نهم در دفع اقترار ۲۷۲



۲۷۳	[داستان عمر و نوشیروان]
۲۷۵	[داستان اویان حطب]
۲۷۹	[سخن بزرگان دیرامی معن چین]
۲۷۹	[داستان خواجه اصفهانی و غلام سخن چین]
۲۸۱	[مستجاب نشدن دعاء]
۲۸۱	[سفارش پادشاه به نکردن سه کار]
۲۸۲	[نوشیروان و ملایم غنای وی]
۲۸۲	[نامه غنای به معصم خلیفه]
۲۸۳	[وصایای هوشنگ]
۲۸۴	[سؤال اسکندر از اسطو]
۲۸۵	[جائیزی که با نگاه کردن انسانها را می کشد]
۲۸۷	[داستان عمروایند و وکیل بخیل وی]
۲۸۸	[داستان پادشاه جوان مرد]
۲۸۹	[خواب دیدن یکی از پادشاهان]
۲۹۲	[داستان دو نعیم در حضور فضل وزیر]
۲۹۳	[حواریون از حضرت عیسی چه پند می خواهند]
۲۹۴	[پادشاهان سه کشور در مجلس نوشیروان]
۲۹۵	باب نهم در تربیت قدم و هشتم و آداب ایشان
۲۹۷	[پرسش نوشیروان از موبد موبدان]
۲۹۸	[فائده های چهارگانه قصر]
۲۹۹	[سخن بزرگان]
۲۹۹	[انسان تربیت همراهان]
۳۰۲	[داستان زکی و کبیر کی رومی]
۳۰۵	[رسول مقلب به حضور حجاج]
۳۱۱	[سلطان محمود غزنوی و غلام ترک]

۳۱۲	قسم دوم ازین باب
۳۱۳	[داستان ابومنصور وزیر سلطان عسکر]
۳۱۴	[بزرگی در مجلس یکی از خلفا]
۳۱۵	[داستان حبیب واسطی خطاط و وزیر]
۳۱۶	[کرم من بن زاده و ابر بارنده]
۳۱۷	[داستان رزاق و نایب سلطان سنجر]
۳۲۴	[وصیت حکیم به پادشاه]
۳۲۵	[فوشیروان و افشاگر سر]
۳۲۵	[سر افشاگر به باد می‌دود]
۳۲۹	[علامی چهار تلخ را به رفعت تمام می‌خورد]
۳۳۲	[داستان برادر سلطان محمود و غلام وی]
۳۳۳	[مشورت سلطانی با امیر طویش]
۳۳۴	[داستان صاحب بن عباد و خبررسان وی از حکا]
۳۳۶	[وزیر لایق در نظر بوذرجمهر]
۳۳۷	[شروط کتبی وزارت]
۳۴۰	[شیخ کبیر و عضدالدوله]
۳۴۱	[داستان وزیر آتک و مستوفی]
۳۴۱	[داستان خواجه نظام الملک و سلطان ملک شاه]
۳۴۲	[سخن بزرگی معرول]
۳۴۳	[دلالتی فضل بن سهل]
۳۴۴	[قلمداران]
۳۴۵	[یک نقطه دشمن را هزیمت داد]
۳۴۵	[پاسخی شیرین]
۳۴۶	[عمل‌داران]
۳۴۶	[عامل خلیفه]



۲۴۷. [سنگان و هم‌نشینان]
۲۴۸. [داستان اسمعی و دختر چچه خلیفه]
۲۴۹. [تدبیر ملک و ملازم صاحب جمال]
۲۵۲. خاتمه الطبع
۳۵۳. مصادر و منابع

سفن ما

عن رسول الله صلى الله عليه و آله. «ثاني بعثت لاتمم مكارم الاخلاق»

تکمیل و کامل شدن مکارم اخلاق از اهداف بعثت پیامبران الهی است. نیاز انسان به اخلاق اولین و مهمترین نیاز او بوده و هرگز بدون رعایت اصول و ضوابط اخلاقی نمی‌توان زندگی کرد. رعایت فضائل اخلاقی و اجتناب از رذائل شرط لازم در باب اخلاق است. مسائلی از قبیل حکمت، شجاعت، عفت، توکل، صبر و... جزء اصول اخلاقی به شمار می‌روند اما خوبی کردن به کسی که بدی می‌کند، پیوند با کسی که قطع پیوند می‌کند، کمک به کسی که از کمک کردن به دیگران دریغ می‌ورزد، سلام کردن به کسی که به دیگران سلام نمی‌کند، احترام کردن به کسی که به دیگران احترام نمی‌کند و... اینها جزء مکارم اخلاق (اخلاق بزرگوارانه) بوده و رسول خدا صلى الله عليه و آله گسترش و تکمیل این مکارم را هدف از بعثت خود ذکر کرده است.

امروزه، یکی از مهمترین نیازها و دغدغه‌های جامعه ما مسائل اخلاقی است. چه اخلاق در حوزه مسائل فردی و تهذیب نفس، و چه اخلاق معاشرت در جامعه و چه اخلاق در محیط کار و اداری و چه اخلاق در محیط طبیعی و بطور کلی اخلاق در رابطه با خود، با خدای متعال، با جامعه و خانواده و با محیط ریست، تدبیر منزل و سیاست مدن، کیفیت تربیت فرزند، مباحث سیاسی و آیین شهرداری و رسوم شهرسازی و... همه از مسائل اخلاقی و زیر مجموعه «اخلاق» به شمار می‌روند. البته کتابهای اخلاق به برخی بخش‌ها مثل اخلاق فردی توجه و اهتمام بیشتر داشته و به برخی بخش‌ها مثل تدبیر منزل یا رابطه با محیط ریست کمتر توجه کرده‌اند. اخلاق حرفه‌ای و اخلاق کاربردی نیز از دیگر مباحثی است که باید در اخلاق مورد توجه قرار گیرد.

کتاب حاضر که با قلمی شیوا و عبارتهای گوناگوناگون توسط واعظ کاشفی سبزواری به نام ابوالمحسن سلطان حسین میرزا بن بابقرا خراسانی و فرزندش محسن میرزا- تدوین شده



و گویا مواعظی بوده که خود وی آنها را در خطابه‌های خود برای مردم بیان می‌کرده و همچنین نسخه‌ای است از مجموعه آثار خطی کتابخانه آستان مقدس حضرت فاطمه معصومه سلام الله علیها است که توسط حجت الاسلام والمسلمین سید حسن نقیعی تصحیح و تحقیق و به نحو شایسته‌ای احیاء گردیده و لازم است در اینجا از رحمت ایشان تشکر و قدردانی شود و به همه عزیزان روحانی، خطباء، اهل منبر و بویژه فرهنگیان، دانشجویان و اساتید، مطالعه این اثر سودمند را سفارش می‌کنیم.

امید آنکه احیاء و نشر این گونه آثار قدیمی در جهت گسترش مکارم اخلاق در جامعه اسلامی باشد.

در پایان با سپاس از درگاه الهی به خاطر توفیق این خدمت از حمایت‌های حضرت آیت الله سید محمد سعیدی ^{دامت ابدته} تولیت محترم آستان مقدس و همه محققان و پژوهشگران محترم که با این مدیریت همکاری دارند و نیز کلیه دست اندرکاران امور چاپ قدردانی می‌نماییم.

رئیس پژوهشکده آستان مقدس

احمد هابدی

مقدمه تحقیق

مؤلف

مولا کمال الدین حسین بن علی واعظ کاشفی سبزواری، سپس هروی بیهقی، شاعری ادیب، صوفی وارسته، نویسنده‌ای فاضل، عالمی فقیه، سخنوری توانا، محدثی معسر، ستاره‌شناسی ماهر، جامع بیشترین دانشها، حتی علوم سحر و اعداد و نجوم و علم اسرار حروف و جفر و جز اینها را دارا بود. نامبرده در هر رشته‌ای تألیفاتی دارد. در عصر سلطان حسین میرزا بایقرا^۱ و اوائل وزارت امیر علی شیر بوائی^۲ می‌زیست، بلکه عصر سلطنت شاه اسماعیل صفوی^۳ را نیز درک نموده است.

۱. حسین بن منصور بن بایقرا، مکتبی به ابوالعاری از سلاطین تیموری (حکومت گرگان و مارندران ۸۶۳-۸۶۴) خراسان و مصافات (۷۸۷- ف ۹۱۲ ه.ق) وی از حامیان علم و فصل و از طرفداران جدی ادبیات و صنایع و دربارش در هرات مجمع اهل دانش و کمال بود. فرهنگ معین، ج ۵، ص ۴۶۲. پادشاهی منصف و عادل بوده شعر نیز می‌سرود. از اشعار اوست که گوید:

ما به غلامان علی و عمر	هیچ نگوییم ز خیر و ز شر
حشر غلامان علی با علی	حشر غلامان عمر با عمر.

ر.ک: رنگارنگ، ج ۲، ص ۳۵۶.

۲. امیر علی شیر بوائی جغتائی ملقب به نظام الدین بن امیر گچکه (و ۸۹۹ ف ۹۰۶) فرهنگ معین، ج ۵، ص ۱۲۰۴.

۳. شاه اسماعیل صفوی (جلد ۹۰۶-۹۳۰ ه.ق) فرزند سلطان حیدر فرزند شیخ جمید مقتول، در سال ۹۳۰ در مراب آذربایجان در گذشت، جنازه‌اش به اردبیل انتقال داده و در مقبره جد عالیش شیخ صفی به خاک رفت. ریحانة الادب، ج ۳، ص ۲۵۹.

مذهب وی

در هرات و نیشابور مشغول وعظ و ارشاد بود با صوتی خوش و آهنگی دلکش آیات قرآن و احادیث رسول خدا ﷺ را با عبارات زیبا و اشاراتی لطیف بیان می نمود، با آن همه علم و دانش و مهارت در فنون دانشهای مختلف به لقب واعظ شهرت یافته، در مجلس وعظ وی اردحامی تام و تمام صورت می گرفت، و گاهی در تلاوت آیات قرآن از خود می رفت.

می گویند در هرات و کشورهای ماوراءالنهر به تشیع و رافضی بودن متهم بود، و در سمروار و سایر بلاد شیعه به تسنن و مذهب حنفی نسبت داده می شد، و گاهی می گفتند: او خود را به شیعی گری وانمود می کند ولی سنی است زیرا با امیرعلی شیر سوائی سنی همشین است و شوهر خواهر ملا عبدالرحمن جامی^۱ سنی، تا آن جا که روزی در کاشان یا سبزوار ملاحسین به مردم بالای میر موعظه می کرد و پند و اندرز می داد و قرآن تفسیر می نمود به مسئله نزول جبرئیل علیه السلام بر رسول گرامی اسلام رسید، فرمود: جبرئیل علیه السلام هزار بار بر رسول خدا ﷺ نازل شد، شخصی - عصا به دست - از میان مردم برخاست؛ و از وی که بالای میر بود پرسید: چند مرتبه به حضرت علی علیه السلام نازل شد ملا حسین در پاسخ متحیر ماند، زیرا اگر می گفت: جبرئیل به حضرت علی علیه السلام نازل نشد عوام الناس می گفتند: چون سنی است، نزول جبرئیل به آن حضرت را منکر شد، و اگر می گفت: جبرئیل بر آن بزرگوار نازل شد: روایت روشن و صریحی وارد نشده است زیرا که نزول جبرئیل از محتصات پیامبران علیه السلام است، ناگزیر به ذهنش آمد و گفت: بر آن حضرت دو هزار بار نازل شد، سائل پرسید: دلیل این حرف شما چیست؟ گفت: در خبر وارد شده که انا مدینه العلم و علی بابها^۲ و روشن است که نمی توان به خانه ای وارد شد جز از جانب در و از خانه نمی توان بیرون رفت جز از طرف در، نتیجه اینکه جبرئیل علیه السلام دو برابر تعدادی که

۱. نورالدین عبدالرحمن ابن نظام الدین احمد بن محمد (و، حر گردجام ۸۱۷ - ف هرات ۸۹۸ ه.ق.) فرهنگ معین، ج ۵، ص ۳۲۳.

۲. فرائد المسطین، ج ۱، ص ۹۸، ح ۱۶۷ هوالی اللثالی، ج ۴، ص ۱۲۳، ح ۲۰۵.

بر پیامبر نازل شده باید خدمت حضرت علی علیه السلام رسیده باشد مردم سخنش را پسندیدند و از دست عوام نادان رهایی پیدا کرد ولی بیشترین تعاسیر وی به ویژه دو تفسیرش بر روش اهل سنت است. و در تفسیرهایش روش‌های صوفیان را وارد نموده است.

در مدح حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام قصیدهای گفته که دو بیت آن چنین است:

ذریقی هــؤال خلیل فدا بفـهـان

وز لا یـنـال عـهـد جـوابش بـکن ادا

گردد ترا عیان که امامت نه لایق است

آن را که بوده پیشتر عمر در فضا

اشاره است به آیه شریفه ۱۲۴ سوره بقره: ﴿وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ رِئَسَهُ وَقَالَتْ هُنَّ أُمَّهَاتُ لَأَنَّا قَالُوا هَؤُلَاءِ أَفْئِدَةٌ مِّنْ رَبِّنَا وَقَالَ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُفَرِّقُونَ بَيْنَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ لِيُكَلِّفَ الْإِنسَانَ مِمَّا رَزَقْنَاهُ غَرًّا ۚ إِنَّمَا يَرْجُو الَّذِينَ هُمْ يُنْفِقُونَ أَلَّا يَأْتِيَ اللَّهُ بِهِمْ فِي يَوْمٍ هَؤُلَاءِ خِزْيًا عَظِيمًا﴾

و (یاد کنید) هنگامی که ابراهیم را پروردگارش با کلماتی آرمایش کرد، و (او به خوبی کار) آرمایش را تمام کرد (خدا به او) فرمود: «در واقع من ترا امام [و پیشوای] مردم قرار دادم (ابراهیم) گفت: و از سل من (نیز امامانی قرار بده [خدا] فرمود: «پیمان من به ستمکاران نمی‌رسد». و این همان اعتقاد شیعه است که امام علیه السلام باید معصوم باشد و در تمام مدت عمر مبارک خود هیچ گناهی از وی سر نزنند. و همین دو بیت و کتاب روضة الشهداء وی دلیل تشیع اوست.

درباره سنی یا شیعه بودن عبدالرحمن جامی در روضات الجنات پس از بیان مطالبی می‌فرماید: «والحق که نامبرده ظاهراً از مخالفان بوده، و در باطن از شیعیان خالص، برای تقیه، مکنون دل خود را بروز نمی‌داده، و دلیل شیعه بودنش همان شعر مشهور وی است که - در کتاب سبحة الأنوار خود - می‌گوید:

پنجه در گن اسداللهی را

بیغ برتن دو سه (هـــامی) را

سپس فرموده: جنم علامه مجلسی به من خبر داد از جدش ملادرویش محمد بن الحسن نطنزی از شیخ علی بن عبدالعالی کرکی که فرمود: من با فاضل جامی در سفر زیارت نحف اشرف همسفر بودم، من از وی تقیه می‌کردم، و اظهار تشیع نمی‌نمودم، تا رسیدیم به بغداد، روری برای تفریح به کنار رود دجله رفتیم، دروش آمد و قصیده غزائی در مدح حضرت امیر علیه السلام خواند، وقتی فاضل جامی قصیده را شنید گریه کرده به سجده

رفت، در سجده گریه کرد و سر از سجده برداشت و درویش را خواست و جایزه قابلی به وی داد سپس رو به من کرده گفت: چرا از سب سجده و گریه من پرسیدی؟ گفتم: جهتش معلوم است، چون خلیفه چهارم را مدح کرد و لازم است تعطیم خلیفه چهارم، و شما برای شکرگزاری و تعطیم سجده کردید جامی گفت: حضرت امیر علیه السلام چهارمین خلیفه بیست، اولین خلیفه است، من اکنون بین خود و شما تقیه را برداشتم، به جهت خلوص مودتی که بین ما هست، بدان که من شیعه خالص امامی هستم، چون تقیه واجب است؛ من مذهب را پنهان می‌کنم، و این قصیده را که درویش خواند، من سرودم، و برای تقیه تخلص خود را در آخرش ذکر نکردم. من خوشحال شدم که قصیده من منتشر شده، و بحمدالله مورد پسند طبع مردم گشته، به گونه‌ای که مداحان آن را می‌خوانند، و من از شوق گریه کرده سجده نمودم، و جایزه دادم، به جهت سپاس‌گزاری به این نعمت بافضیلت. و همانجا نقل فرموده از برخی یاران و خدمت‌گزاران فاضل جامی که همه کسانی که در منزل وی بودند از خادمان و عیالان و عشیره او همه شیعه امامی بودند، و نقل کردند که خیلی سفارش به تقیه می‌نمود، به ویژه در مسافرت، پس شکی نمی‌ماند در شیعه بودن جامی.^۱

کاشفی در سال ۹۱۰ قمری - در زمانی که از سلطنت شاه اسماعیل صفوی چهار سال گذشته بود - در هرات جهان را بدرد گفت، شش سال پیش از جنگ شاه مزبور با شیبک خان اوزبک^۲

نامبرده فرمودی دارد به نام مولا فخرالدین علی معروف به صفی بن مولا کمال الدین حسین کاشی واعظ بیهقی سبزواری که وی نیز از دانشمندان بزرگ بوده و همانند پدر بزرگوارش در علم جفر و حروف و اعداد و علوم غریبه شناخت کاملی داشت ولی در کثرت

۱. روایات الجنات، ج ۵، ص ۷۲.

۲. شیبانی یا شیبک خان اوزبک محمد شاه سحت خان ابن سوداق سلطان از نوادگان چنگیزخان و مؤسس امرای شیبانی (و ۸۵۵ هـ.ق، ج ۱-۹۱۶ هـ.ق مقتول) در جنگ با شاه اسماعیل اول. فرهنگ معین، ج ۵، ص ۹۴۵.

علوم به پایه پدر نمی‌رسید، و در زمان شاه طهماسب صفوی^۱ بلکه عصر شاه اسماعیل صفوی نیز می‌ریسته است، او نیز دارای تألیفاتی است از جمله: لطائف الطوائف در نظائر و حکایات، ایس العارفین در مواعظ و نصایح و تفسیر آیات و احبار و قصص و حکایات عربیه، و حرز الأمان من فتن الزمان در علم اسرار حروف، مختصر اسرار قاسمی پدرش (در علوم غریبه و شعبده و طلسمات و امثال آن) فرزند نیز چون پدر شیعی امامی است. زیرا در آثار کتاب حرر الأمانش مطالبی نگاشته که حاصل آن چنین است: مباحث این کتاب چون از جمله دانشهایی است که به امامان دوازده گانه و آل عبا (علیهم الصلوة و السلام) منتسب است ناگزیر مبنی مقالات و بابها را در آن بر پنج که عدد آل عبا است قرار دادم، و فصلهای این بابها را بر دوازده (که شمارش امامان دوازده گانه است) نهادم. این نیز قرینه دیگری است بر شیعه بودن پدر.^۲

آثار علمی مولی حسین واعظ کاشفی

۱. آئینه اسکندری در استخراج مطلوب که هشت جدول و بیست دایره را در بر دارد، و نسخه خطی آن در کتابخانه آستان قدس رضوی از موقوفات مادرشاه افشار در سال ۱۱۴۵ هجری قمری موجود است و آن را جام جم نیز گویند.^۳
۲. الاختیارات یا اختیارات النجوم دارای یک مقدمه و یک خاتمه و دو مقاله است، و نام دیگرش به نوشته الذریعه^۴ «الواح القمر»^۵ است.
۳. اخلاق محسنی: کتاب حاضر که دو بار چاپ شده و آن را به نام شاه سلطان حسین میرزا بن بایقرا و فرزندش محسن میرزا نگاشته و در سال ۹۰۰ قمری به پایان برده، و جمله اخلاق محسنی تاریخ رمزی آن می‌باشد و نام دیگرش جواهر الاسرار است.^۶

۱. شاه تهماسب صفوی فرزند شاه اسماعیل اول (جلد ۹۳۰ - و پانزدهم صفر ۹۸۴).

۲. ریاض العلماء، ج ۳، ص ۲۳۲.

۳. الذریعه، ج ۱، ص ۵۰.

۴. همان، ج ۱، ص ۳۶۹.

۵. همان، ص ۳۷۷.

۴. الأربعون حديثاً: در بند و اندر که نام دیگرش الرسالة العلیه فی الأحادیث السویه است، به زبان فارسی که چهل حدیث را در بر دارد و آن را بر هشت اصل و هر اصل را بر پنج فصل قرار داده است.^۱
۵. اسرار قاسمی: به فارسی در سحر و طلسمات و میرنگ‌ها و علوم غریبه، که آن را به نام میرسید قاسم از امرای دولت صفوی نگاشته است.^۲
۶. ألواح القمر: که همان الاختیارات (ش ۲) می‌باشد.
۷. انوار سهیلی: ^۳ که به نام امیر احمد مشهور به سهیلی (یکی از امرای دولت سلطان حسین میرزا بایقرا) به پارسی ساده نگاشته، و آن خلاصه و توضیح کتاب کلیله و دمنه مشهور است.^۴
۸. بدایع الأفكار فی صناعة الأشعار، فارسی است در صنعت‌های شعری و محسنات بدیعی^۵ آن را به نام امیرشجاع الدین سید حسن نگاشته است.^۶

۱. همان، ص ۴۱۵.

۲. همان، ج ۲، ص ۵۴.

۳. همان، ص ۴۳۰.

۴. کلیله و دمنه: اصل اولی قدیمی این کتاب «کلیله و دمنه» در اخلاق و تهذیب یعوس به زبان پرتوگان و چهارپایان است که «بیدپا» مبلوف هندی آن را برای «دابلیم» پادشاه هند به زبان هندی نگاشته، و در مقابل با یک تاج مختصر و به مقام وزارت تایل گردیده. اصل کتاب مذکور در هند مغزون بود تا آن که شهرت آن به انوشیروان رسید، حکیم برزویه را مأموریت داد که به هندوستان رفته آن را به ایران بیاورد و برای هزینه آن پنجاه انسان دینار هر دیناری هجده نحود طلای مسکوک ایرانی، به وی عایت کرد، برزویه به هند رفته کتاب را با شطرنج تمام که ده در ده بود به ایران آورد... رک: ریحانة الأدب، ج ۸، ص ۲۲۲.

۵. الدرر، ج ۲، ص ۶۳.

۶. ریاض العلماء، ج ۲، ص ۱۹۱.

۹. تحفة الصلوات به فارسی. بر یک مقدمه و هشت فصل و یک حاتمه ترتیب یافته است.^۱

۱۰. التحفة العلیة فی علم الحروف و بیان اسرارها.^۲

۱۱. تفسیر حسینی که همان المواهب العلیة آتی است.^۳

۱۲. تفسیر زهراوین که به عنوان عروس خواهد آمد.^۴

۱۳. تفسیر سوره یوسف که در ذیل به عنوان جامع الستین خواهد آمد.^۵

۱۴. تفسیر قرآن مجید که چند بخش بوده، و ذیلاً هر بخش با اسم مخصوص خود خواهد آمد.^۶

۱۵. جام جم که به نام آئینه اسکندری بیان شد.^۷

۱۶. جامع الستین: در تفسیر فارسی، عرفانی، ادبی، اخلاقی، تاریخی سوره یوسف بوده، آن را در شصت مجلس دیکته کرده و شاگردانش نوشته‌اند، و آیات سوره مبارکه را در شصت فصل تفسیر نموده، و برای بیان کامل مراد، از احبار و داستانها و حکایات و اشعار فارسی و آیات دیگر شاهد آورده است. و یک نسخه خطی آن در کتابخانه مدرسه شهید مطهری (به شماره ۲۰۰۶) موجود است.^۸

۱. الذریعة، ج ۳، ص ۴۴۷.

۲. همان، ص ۴۵۵.

۳. همان، ج ۲۳، ص ۲۴۱.

۴. تحت رقم ۲۶.

۵. تحت رقم ۱۶.

۶. ریحانة الأدب، ج ۵، ص ۳۹.

۷. الذریعة، ج ۵، ص ۲۳.

۸. همان، ص ۵۷.



۱۷. جواهر الأسرار: بنا به گفته ذریعه کاشفی دو کتاب به این نام دارد یکی همان اخلاق محسنی (کتاب حاضر) است، دیگری شرح اسرار قاسمی، و در ذیل عنوان مشوی از کشف الظنون نیز گویند که مشوی ملای رومی را کاشفی منتخب کرده، و آن را به اللباب المعنوی فی انتخاب المثنوی موسوم داشته، سپس گویند که نام آن در نسخه دیگر جواهر الأسرار و زواهر الانوار است، بنابراین کاشفی سه کتاب به نام جواهر الاسرار دارد.^۱

۱۸. جواهر التفسیر لتحفه الأمير، که در ذیل به عنوان عروس جواهر آمد.^۲

۱۹. ده مجلس که خلاصه‌ای از روضة الشهداء است که در ذیل جواهر آمد.^۳

۲۰. الرسالة العلیه فی الأحادیث النبویه که به عنوان الاربعون حدیثا بیان شد.

۲۱. روضة الشهداء: به زبان فارسی در مقاتل خانواده رسالت علیه السلام (که میری‌ها برای سوگواری اهل بیت رسول خدا علیه السلام به ویژه شهدای کربلا از روی همین کتاب می‌خواندند که تاکنون نام روضه خوان بر این گروه مانده است. کاشفی آن را در سال ۸۴۷ به اسم مرشدالدین عبدالله معروف به سید میرزا از شاهزادگان آن زمان نگاشته است.^۴ و مطالب را از کتب بسیاری آورده، از جمله کتابهای شیعه، چون عیون اخبار الرضا علیه السلام صدوق، و ارشاد معید، و اعلام الوری طبرسی، و کتاب الآل ابن خالویه نقل نموده است، روضة الشهداء را ملاقصولی امامی بعدادی شاعر (م ۹۶۳ ق به زبان ترکی زیبا و دلپذیر ترجمه کرده است.

۲۲. سبعة کاشفیه که هفت رساله است در علوم نجوم. به زبان فارسی، که نام آنها به ترتیب: ۱. مواهب زحل ۲. میامن مشتری ۳. سواطع مریخ ۴. لوامح الشمس ۵. مفاتیح الزهره ۶. مناهج العطار ۷. لوائح القمر.^۵

۱. ریحانة الأدب، ج ۵، ص ۳۱.

۲. الذریعه، ج ۵، ص ۲۶۵.

۳. ریحانة الأدب، ج ۵، ص ۳۱.

۴. روضات الجنات، ج ۳، ص ۲۳۰.

۵. الذریعه، ج ۱۲، ص ۱۳۱.

۲۳. شرح اسرار قاسمی که به نام جواهر الاسرار بیان شده.^۱
۲۴. شرح الأسماء الحسنی که به نام المرصد الأسنی خواهد آمد.^۲
۲۵. شرح مثنوی. شرح مثنوی ملای رومی است.^۳
۲۶. عروس، که نام اصلی آن جواهر التفسیر لتحفة الأمير بوده و عروس نیز گویند، آن را به زبان فارسی برای وزیر کبیر امیرعلی شیر بوائی نگاشته در أعزاز آن دانشها و فنون مربوط به تفسیر را با بیست و دو عنوان در صمن چهار اصل بیان نموده است، و آن را تفسیر زهراوین نیز گویند.^۴
۲۷. فتوت نامه سلطانی: کتابی در شرح مراسم فتیان (جوانمردان) و طبقات مختلف آنان و آداب و شرایط هر یک از آنها که کاشفی آن را با استفاده از مأخذ مختلفی که در دست داشته فراهم آورده است.^۵
۲۸. فضل الصلوات علی النبی صلی الله علیه و آله و سلم.^۶
۲۹. الیاب المعنوی فی انتخاب المثنوی، به نام جواهر الأسرار بیان شد.^۷
۳۰. لب شرح المعنوی، خلاصه شرح مثنوی خودش می باشد.^۸
۳۱. لب لیاب معنوی: مثنوی ملای رومی را نخست تلخیص نموده و آن را لیاب معنوی نامیده، سپس تلخیص را خلاصه تر کرده و لب لیاب معنوی نامیده، و آن را بر سه چشمه (عین) مرتب کرده، و هر عین را به عنوانی خاص نام نهاده: ۱- جامع اطوار

۱. رجحانة الأدب، ج ۵، ص ۳۱.

۲. الدرر، ج ۱۳، ص ۸۸.

۳. الدرر، ج ۱۴، ص ۵۵.

۴. رجحانة الأدب، ج ۵، ص ۳۱.

۵. تاریخ ادبیات ایران، ج ۴، ص ۵۲۶.

۶. الدرر، ج ۱۶، ص ۲۶۹.

۷. همان، ج ۱۸، ص ۲۹۰.

۸. همان، ص ۲۸۷.



شریعت ۲- مخزن اسرار طریقت ۳- مطلع انواع حقیقت. و هر یک از عاوین سه گانه را بر چند بهر و هر نهری در تعدادی رشحه، و در آغاز هر رشحه مطالبی به نثر عرفانی بیان نموده است.^۱

۳۲. مختصر الحواهر که در ضمن عروس بیان شد.^۲

۳۳. مخزن الانشاء به فارسی.^۳

۳۴. مطلع الانوار.^۴

۳۵. منتخب مثنوی که به نام لباب بیان شد.^۵

۳۶. المواهب العلیة که تفسیر حسینی نیز گویند.^۶



۱. ر.ک: الدرر، ج ۱۸، ص ۲۹۰.

۲. رجحانة الأدب، ج ۵، ص ۳۲؛ الدرر، ج ۲۰، ص ۱۹۳.

۳. الدرر، ج ۲، ص ۲۲۳.

۴. رجحانة الأدب، ج ۵، ص ۳۲.

۵. تحت رقم ۳۰.

۶. الدرر، ج ۲۳، ص ۲۴۱.

روش ما در تحقیق

۱. نخست هنگام فهرست‌نویسی نسخ خطی کتابخانه آستان مقدس حضرت معصومه (علیها السلام) به نسخه شماره ۹۹۸ برخوردیم که کمی پیش از باب دهم شروع شده؛ و بر قرار صفحه آغازین عنوان «اصلاح المؤمنین» قرار داده است. عبارات شیوا و اشعار زیبا و مطالب شیرین و نکته‌های دلشاین آن توجه ما را جلب کرد، افروں بر آن از پشت برگ ۱۹ حدود تاریخ نگارش آن بدست آمد که اواخر قرن دهم هجری قمری است، و برای یکی از شاهزادگان با لقب و کبیسه «معمین الملک و الدوله ابوالمحسن»^۱ نگارش یافته، دربع آمد که این رساله همچنان ناشناخته بماند، زیرا که موضوع آن اخلاق و سیاست کشورداری است، و نمایانگر ادبیات کهن زبان پارسی نیز می‌باشد.

از این رو درصدد احیای آن برآمدیم و با مراجعه به کتاب تاریخ ادبیات ایران - نگارش آقای دکتر دبیح الله صفاء^۲ - کتاب شناسایی شد که اخلاق محسنی است، با مراجعه به فهرست کتب چاپ سگی سه نسخه دیگر از آن بدست آمد به قرار ذیل:

-
۱. ابوالمحسن میرزا ابن سلطان حسین میرزا ابن سلطان ابوسعید گورکان: او از جانب پدر به جنگ محمد ایلچی بوغا مأمور و او را هریمت کرد، و هر کزتی در رکاب پدر به دفع سلطان مسعود میرزا و کزت دیگر به قتال برادر دیگر خویش سلطان بدیع میرزا فرمان یافت. ابوالمحسن میرزا عاقبت با برادر خود محمد محسن میرزا در جنگ با محمدخان شسانی به سال ۹۱۳ هجری قمری به دست سپاه اورنگ اسیر و سپس به قتل رسیدند. رک. لعتنامه دهخدا، ج ۱، صص ۵۵۵-۵۵۶.
 ۲. تاریخ ادبیات ایران، ج ۴، ص ۵۲۳.

الف) به شماره ۲۷۸۰ که نام کاتب ندارد، یوم سه‌شنبه سیم شعبان ۱۳۲۸ هجری قمری به اهتمام آقای میرزا علی مذهب گلپایگانی در مطبعه میرزا علی اصغر به چاپ رسیده است.

ب) نسخه‌ای بدون شماره، به خط رین‌العابدین حسینی فرزند میرزا عبدالحسین، روز چهارشنبه ششم شوال ۱۳۲۱ هجری قمری

ج) به شماره ۱۷۷۶ به خط سیدناظم حسین رضوی، در سنه ۱۳۱۲ در بمبئی چاپ شده است.

د) نسخه خطی فوق که به عنوان اصلاح المؤمنین آمده بود. در برخی از نسخه‌ها افتادگی‌های زیادی و جود داشت، بر آن شدیم نسخه کاملی از چهار نسخه بدست آوریم در موارد اختلاف آنچه به نظر صحیح آمد برگزیدیم، تا بهره‌گیران را در اختلاف نسخه سرگردان ننماییم.

۲. لغات دشوار آن را از کتب معتبر لغت توضیح دادیم، همچنین منابع و مصادر آیات قرآن و روایات و مثل‌ها را (جهت آسانی) در پاورقی آوردیم.

۳. اعلام و اشخاص را به طور گذرا توضیح داده و به منابع خود ارجاع دادیم.

۴. بسیاری از داستان‌ها و روی داده‌ها بدون عنوان را عنوان داده (جهت حفظ امانت) در میان دو گروه قرار دادیم.

۵. آغاز هر یک از چهل باب، دو سه حدیث مناسب با ترجمه آنها - در بین دو گروه - آوردیم.

در پایان از حضرت آیت الله سعیدی مقام محترم تولیت آستان مقدس کمال تشکر را داریم. همچنین از برادران بزرگوار مدیریت پژوهشی حج اسلام استاد آقای دکتر احمد عابدی و علی اشرف عبدی و عزیزان آقایان محمد رضا هوایی و محسن زند سپاسگزارم.

بیان این نکته را لازم می‌دانم، که در جای جای این کتاب از اخلاق و رفتار خلفای جور ستایش شده، که آن هم از ریرکی و سیاست شیطانی آنان سرچشمه گرفته است، و گرنه چرا به آل علی علیه السلام و فرزندان رسول خدا صلی الله علیه و آله آن همه ستم و حتی شهادت روا داشتند.

[دیباچه مؤلف]

حضرت پادشاه علی الاطلاق عزت کلمته و جلّت عظمته منشور دولت سلطان المرسلین و متمم اخلاق المحسنین محمد النبی الامین را صلواة الله و سلامه علیه و علی آله و اصحابه اجمعین به طفرای 'غرّای' «وَاللّٰهُ لَمَّا خَلَقَ عَلِيًّا»^۱ موقع و مزین گردانید، زیرا که حسن خلق نورست از انوار حکمت الهی و سُرّی از اسرار عزت پادشاهی، که بدان نور شریف چشم بصیرت موز گردد، و از آن سرّ عزیز معرفت حسن صفات میسر شود، و از مضمون حدیث بزرگوار «بُعِثْتُ لَأَتَمِّمَ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ»^۲ مفهوم می‌شود که: فایده بعثت سرور عالم صلی الله علیه و سلمّ تتمیم مکارم اخلاق و تکمیل محاسن اوصاف است، لاجرم ربّان معجز بیان آن حضرت به کلمه «تَخَلَّقُوا بِأَخْلَاقِ اللَّهِ»^۳ باطلاق شده، تا امت عالی بهمت^۴ دانند که تحقق بدین تخلق امریست لازم و ارتقا بدین درجه علیا فرضیست متحتّم و اول چیزی که در میزان قیامت سنجیده شود اخلاق حسنه باشد، بعد از آن اعمال حسنه، در حدیث آمده:

که «بدرستی که مؤمن به واسطه خلق نیکو درمی‌یابد درجه کسانی را که قائم اللیل و

۱. به ضم طاء: خط پیچیده که به فرمان پادشاه القاب کسی را با آن نویسند.

۲. قلم، آیه ۴. (و مسلّمًا تو بر شیوه «اخلاقی» بزرگوارانه هستی).

۳. کنز العمال، ح ۵۲۱۷. من معوث شدم که اخلاق بزرگوارانه را به کمال رسانم.

۴. روضة المتقین فی شرح من لا یحصره الفقه، ح ۶، ص ۴۰۲: اخلاقی خدا (پستدانه) را پذیرا شوید.

۵. بهمت بالفتح: همت بستن و اراده بر چیزی کردن.

صائم النهار مذام باشد»^۱ و حکما گفته‌اند که: تهذیب اخلاق راهی است روشن که جز به انتهاج آن منهاج^۲ به سرمزل شرف سروری نتوان رسید و جز به سلوک آن طریق رخت از بادیه حیوانیت به دار الملک انسانیت نتوان کشید. مثنوی:

هر که درو سیرت نیکو بود آدمی از آدمیان او بود

نیکی مردم نه نیکو رهنی است فوی نیکو مایه نیکوئی است

و اخلاق ستوده و اوصاف پسندیده از همه افراد آدمیان زیبا و مستحسن می‌نماید، خصوصاً از جماعتی که به حکم «وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ»^۳ زمام^۴ اختیار به قبضه اقتدار ایشان باز دادماند، و به مفتاح عنایت بی‌غایت^۵ «تَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَسَتَرْحَمُهُ»^۶ ابواب سلطنت بر روی ایشان گشاده بیت:

فوی اخلاق کان دنیا و دین را زیر است

با فقیری فوش بود با پادشاهی فوش‌تر است

والحمد لله که حضرت پادشاه دین پناه مطهر انوار الهی، السلطان ظلّ الله^۷ دارای^۸

۱. الکافی، ج ۲، ص ۱۰۰، ح ۵. همواره شب زنده‌دار و روز روزه‌دار باشند.

۲. به پیروی آن راه و شیوه.

۳. سوره قصص، آیه ۶۸. (پروردگار تو آنچه را خواهد می‌آفرید و برمی‌گزیند)

۴. زمام: اهلر، کنایه از اختیار و سرپرستی.

۵. کلید توجه بی‌پایان.

۶. سوره آل عمران، آیه ۲۶. (به هر که بخواهی فرمانروایی می‌بخشی).

۷. عوالی اللئالی، ج ۱، ص ۲۹۳، ح ۱۷۶. شاه سایه خداوند است در زمین و در ادامه حدیث آمده

است: یاوی الیه کل مظلوم من عباده، یعنی هر مستمندی ازندگان به آن پناه می‌برد (سایه از

سورش و حرارت خورشید جلوگیری می‌کند، فرمانروای دادگر نیز حلو آزار و اذیت و ستم

زورگویان را می‌گیرد).

۸. دارای اول: داریوش اول.

جمشید^۱ فر،^۲ فریدون^۳ خورشید منظر صاحبقران^۴ اسکندر^۵ مکان، مرکز دایره امن و امان،
ممهّد قواعد السلطنة الاهرة^۶ مشید معاهد الخلافة الزاهرة^۷ مشوی:

ابوالغازی آن شاه صامبقران

که دادست دوران بدستش عنان

جهاندار هم قدر گیتی پناه

که خورشید ملکست و ظلّ اله

مصل الوری ملک الفائقین

شهنشاه آفاق سلطان مسین

خلد الله تعالى ظلال خلافته^۸ و ابد نوال عاطفته و رافته بین الانام^۹ الی قیام السّاعة و
ساعة القیام^{۱۰} و اولاد امجاد کامکار^{۱۱} مامدار آن حصرت، که هر یک مهر سپهر^{۱۲} دولت و

۱. یکی از پادشاهان سلسله دستان پشدادی.

۲. شأن و شوکت.

۳. نام پادشاهی عظیم الشأن که او صحاک را کشته پادشاه شده بود از سلسله پادشاهان پشدادی.

۴. (به کسر قاف) کسی که در وقت انعقاد نطعه یا هگم تولد او قرانی در سیارات باشد، لقب بعضی
از پادشاهان، فرهنگ حمید.

۵. مقدوسی پسر فیلیپ مقدوسی (جلد ۳۳۶- ف ۳۲۳ ق، م)، ر ک- فرهنگ معین، ج ۵، ص ۱۴۴

۶. گتراننده قاعدههای سلطنت روشن.

۷. استوار کننده پیمانهای جانشینی نورانی.

۸. خداوند سایه خلافتش را دائمی کند.

۹. و بخشش عطوفت و مهربانیش را میان مردم ابدی فرماید.

۱۰. تاروز و ستاخیز و ساهت برخاستن از گورها.

۱۱. فرزندان بزرگوار خوش بخت مشهور آن آقا.

۱۲. خورشید آسمان.

جهانمائی؛ و سیاره اوج سلطنت و کشورستانی‌اند، و از اخلاق سیه و اوصاف رضیه مرصیه^۱ به قسمی احزل^۲ و سهمی اشمل^۳ بهره یافتند و عاں همت عالی به صوب اکتساب محامد و معالی تافته، فرد:

هز یکی در مکارم اخلاق شده چون آفتاب عالمگیر

ستایش ابوالحسن شاهزاده سلطان حسین میرزا بایقرا

علی الخصوص حضرت شاهزاده عالمیان، نقاوه^۴ زمهره^۵ آدمیان، گوهر یکتای دریای عظمت و بختیاری، احتر نورافرای سمای ایهت و شهریاری، فرازنده اعلام دین و دولت، فروزنده رخسار ملک و ملت، مشوی:

شاه قوی طالع فیروز جنگ

گلبن این روزه فیروزه رنگ

داغ له ناصیه^۶ سرکشان

تیغ زن تارک^۷ لشکرشان

خلاصه اعظام السلاطین ربدة اماجد الملوک و الحواقین، قطعه:

شاه ابوالحسن معین ملک و ملت کاغذاب

در مقام اعتزام از زمهره خدام اوست

۱. از اخلاق والا و صفتهای رضایت‌مند و پسندیده.

۲. فراوان.

۳. فراگیر.

۴. برگزیده.

۵. گروه.

۶. پیشانی.

۷. فرق سر.

شهباز عرصه رفعت که در میدان قدر

ابلق ایام رام رائف^۱ امکام اوست

چون نشان دل به تمقیع انابت زد رقم

لامزم امروز منشور شرف بر نام اوست

خلد الله تعالى ملكه و احرای فی بحار السلطنة فلكه^۲ که آوازه توبه و انابت و انصاف و عدالت او به اسماع افاسی و ادانی^۳ رسیده، وصیت^۴ مکارم احلاق و شرائف^۵ اوصاف او در اطراف آفاق شایع گشته، مصرع:

به هر طرف که نهی گوش مدح او شنوی

و از جمله - صورتی که موجب سرفراری و بیکنامی دینا و سبب ازدیاد کرامت و سعادت عقبی تواند بود - استرضای جناب حضرت سلطنت پناه‌یست، که به وقتی که موجبات وحشت و اسباب رعب و دهشت - به جهت وقوع بعضی وقایع و حالات - قائم بود و وصول او به ملازمت بارگاه عالم پناه حضرت اعلی را به غایت مستبعد^۶ می نمود؛ و به محرد اشارتی که از حضرت جمجاهی^۷ طل الهی شرف صدور یافت؛ آن حضرت از دار الملک مرو - که مستقر عز و جلال بود - توجه نموده به اندکی از خواص خدم بی‌وحشتی و دهشتی عازم به پایه سریر خلافت مصیر گشت، و سخن جمعی که درصدد آباء و امتناع بودند به سمع قبول اصحا ناموده اطاعت والد بزرگوار رفیع المقدار^۸ را - که به حکم

۱. رام کنده اسب یا حیوان وحشی.

۲. خداوند در دریای سلطنت کشتی را به حرکت درآورد.

۳. به گوش‌های دورتران و نزدیکتران.

۴. آوازه و ذکر غیر.

۵. بزرگواری‌ها.

۶. بی‌نهایت دور.

۷. حشید قر و شکوه.

۸. بلندپایه

«**اِنْ اَشْكُرْ لِي وَلَوْلَايَهُ**»^۱ مقرر به فرمانبرداری حصرت باری است - بر همه اختیار فرمود و بعد از مدت متعددی معارقت^۲ چون دیده یعقوب کعبان کمال به نور جمال آن یوسف مصر عزت و حلال روشن شد صدای تهنیت و صدای مبارکباد از هر گوشه‌ای به گوش گردون^۳ رسیدن گرفت. رباعی:

فیاض ازل ز فیض بی اندازه

انداخت ز مقدمش به شهر آوازه

شد باغ مراد از آن بشارت فرم

شد کشت امید از آن رسیدن تازه

چون شاهزاده بدین صفت از سائر اقران سمت امتیاز یافته به انظار عواطف سلطانی ملحوظ؛ و از آثار مراحم بی‌کرانه خاقانی محتظی^۴ و محظوظ گشت، مزده امن امان به مسامع عالمیان رسیده و نسیم بهجت و مسرت از ریاض^۵ نشاط و راحت بر صدور آدمیان وریده، قطعه:

شکر خدا که شاه امید (مانه) را

صیغ طرب ز مطلع عز و شرف دمید

هر ناوی^۶ دعا که گشادند اهل را

از بازوی نیاز همه بر هدف رسید

۱. سوره لقمان، آیه ۱۴. (و به اتقان درباره پدر و مادرش سفارش کردیم... «و به او گفتیم» که برای من و پدر و مادرش سپاس گوی که فرجام همه شما به سوی من است).

۲. جدایی.

۳. فلک.

۴. بهره‌مند.

۵. مرغزارها.

۶. ناوک: تیر.

اصاغر و اکابر^۱ ریان به دعای جانفرای آن سرو چمن سرافرازی گشودند، و خواص و عوام به ادای ثنا و آفرین آن مهر فلک عز و تمکین^۲ توحه نمودند.

فقیر حقیر الکاشفی المشهور به حسین الواعظ

بیز احرام طواف حریم بارگاه سدره^۳ اشتباه آن حضرت بسته به سعادت تقییل انامل^۴ دریا فواصل^۵ مستسعد^۶ گشت، و بعد از عرض دعا - چون لمعات^۷ اخلاق ربانی که از صفحات احوال آن ربه انواع انسانی لامع^۸ و ساطع^۹ بود، به نظر تحقیق و تدقیق مشاهده نمود - خواست که: - به طریق دعاگویی و دولتخواهی - دو سه کلمه از اخلاق ستوده و اوصاف حمیده ملارمان آن حضرت بر ورق بیان مسطور^{۱۰} گرداند، تا دستورالعمل اولاد سلاطین و ابنای حواقین^{۱۱} باشد، پس به تحریر این رساله که به اخلاق محسنی مسمی^{۱۲} گشته اقدام نمود، التوفیق من الملک المعبود^{۱۳}

و قبل از شروع به موقف عرض می‌رساند که چون آدمیان مدنی بالطبع اند.^{۱۴}

۱. غرر و کلان.

۲. غورشید آسمان عزت و توانایی.

۳. درخت کناری است بالای آسمان هفتم که آن را سدره المتهی گویند.

۴. دست‌پرسی

۵. بخشش.

۶. نیک بخت.

۷. روشنی‌ها.

۸. درخشان

۹. تابان.

۱۰. نوشته.

۱۱. جمع حاکمان لقب پادشاهان چین و ترکستان

۱۲. ترفیق از پادشاه پرمش مشی شده است.

۱۳. طمعاً به شهرنشینی و تمدن مایلند.



یعنی ایشان را از اجتماع و ایتلاف با یکدیگر چاره نیست، و امزحه و طایع مختلفاند هر مزاحی را اقتضایی و هر طبعی را مقتضایی است، پس در میان ایشان قانونی باید که بر آن قانون با یکدیگر معاش^۱ کند به طریقی که بر هیچ کس حیفی^۲ نرود و آن قانون شریعت است که تعیین اوضاع آن بر وحی الهی باشد و واضح آن را پیغامبر گویند و چون پیغامبر قانونی و قاعده بدهد کسی باید که آن قانون و قاعده را به قدرت و شوکت خود محافظت نماید و نگذارد که کسی از حدود آن تجاوز کند و این کس را پادشاه خوانند پس درجه پادشاهی تلو^۳ مرتبه نبوت است، چه نبی واضح شریعتست و پادشاه حامی و حافظ آن، از اینجا گفته‌اند: «الملك والدين توأمان»^۴ و درین معنی واقع شده، نظم:

نزد فرد شاهی و پیرمردی

هم دو نیکند و یک انگشتی

گفته آنهاست که آزادماند

کاین دو (یک اصل و نسب) آزادماند^۵

و لهذا حق سبحانه و تعالی - بعد از امر به طاعت خود و اطاعت پیغمبر خود - به فرمانبرداری ملوک و سلاطین امر فرموده که:

«أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأَطِيعُوا أَوْلِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ»^۶ پس پادشاه را باید که متخلق به اخلاق صاحب شریعت باشد، تا حفظ حدود شرع به شرائط آن تواند کرد، و دیگر باید که تأمل

۱. زندگی

۲. حیف ستم

۳. پشت.

۴. حکومت و دین همزادند.

۵. این شعر از فردوسی طوسی حاشیه سرای ایران است که اغراق گونی فراوان دارد.

۶. سوره بقره، آیه ۵۹ (ای مؤمنان! فرمان خدا و رسول و فرمان راویان (خدایی) را اطاعت کنید).

روایات زیادی در کتب تفسیری وارد شده که مراد از اولوالامر امامان معصوم و جانشینان برحق رسول خداست. حاکم بن عبد الله انصاری می گوید. آن گاه که خداوند آیه (مذکور) را بر پیامبر خود

فرماید که چون حق تعالی درباره وی این چنین کرامتی اررانی داشته، او را بر طایفه‌ای از بدگامان خود حاکم ساخته، و رایت عظمت او را در ساحت «وَمِنْ مَن قَشَّة»^۱ برافراشته و ارادت ارفی افسر اختیار بر فرق اقتدار او بهاده و مشیت لم یزلی زمام امر و نهی جمعی از آفریدگاران به قضیه تصرف او باز داده هر آینه باید که ذات عالی خود را به صفات ستوده و سمات^۲ پسندیده موسوم و موصوف گردانند و پادشاه را رعایت چهل صفت لازم هست که بعضی از آن میان وی و حق سبحانه و تعالی باشد و برخی میان وی و خلق، و این چهل صفت در چهل باب آورده شد به عبارت فارسی خالی از تکلف مشیان و تصلف مترسکان،^۳ و در هر باب از روایات و حکایات آنچه وقت اقتضا فرمود و ربان به آن مسامحت^۴ نمود رقم ثبت یافت و من الله الإعانة و التوفیق انشاءالله.^۵

→

محمد ﷺ بارل فرموده عرض کردم ای رسول خدا! ما خدا و رسول خدا را شناختیم، اولوالامر کیانند؟ که خداوند پیروی آنان را قرین پیروی وجود مقدس قرار داده، فرمود: ای جابرا آسان امامان مسلمانان و جانشینان پس از من هستند، اول آنان علی بن ابی طالب، سپس حسن و حسین، علی بن الحسین، پس از آن محمد بن علی که در سورات به باقر معروف است و تو او را درک خواهی کرد، سلام مرا به او برسان (تا پایان حدیث که همه امامان دوازده گانه را یکایک نام می‌برد). ر.ک: تفسیر نور الثقلین، ج ۲، ص ۸۶.

و ابوبصیر از امام محمد باقر ﷺ درباره این آیه نقل می‌کند که: حضرت فرمود: اولوالامر از فرزندان علی و فاطمه ﷺ اند تا رستاخیز بر پا شود. همان.

و برید عجلی از امام محمد باقر ﷺ در ضمن حدیثی می‌فرماید: به خصوص ما را (خداوند) منظور نموده، همه مؤمنان را تا روز قیامت به اطاعت ما امر فرموده است. اصول کافی، ج ۱، ص ۲۷۶.

۱. سوره آل عمران، آیه ۲۶. (به هر کس خواهی عزت بخشی)

۲. روش‌ها.

۳. لافزنی نویسنده گان و دبیران.

۴. سهل و آسان گیری.

۵. از خدا است یاری و توفیق اگر بخواهد.



باب اول	در عبادت
باب دوم	در اخلاص
باب سوم	در دعا
باب چهارم	در شکر
باب پنجم	در صبر
باب ششم	در رضا
باب هفتم	در توکل
باب هشتم	در حیا
باب نهم	در عفت
باب دهم	در ادب
باب یازدهم	در علو همت
باب دوازدهم	در عزیم
باب سیزدهم	در جد و جهد
باب چهاردهم	در ثبات و استقامت
باب پانزدهم	در عدل
باب شانزدهم	در عفو
باب هفدهم	در حلم



باب هجدهم	در خلق و رفق
باب نوزدهم	در شفقت و مرحمت
باب بیستم	در خیرات و مبرات
باب بیست و یکم	در سخاوت و احسان
باب بیست و دوم	در تواضع و احترام
باب بیست و سوم	در امانت و دیانت
باب بیست و چهارم	در وفای به عهد
باب بیست و پنجم	در صدق
باب بیست و ششم	در انجاح حاجات
باب بیست و هفتم	در تأنی و تأمل
باب بیست و هشتم	در مشاورت و تدبیر
باب بیست و نهم	در حزم و دوراندیشی
باب سیام	در شجاعت
باب سی و یکم	در غیرت
باب سی و دوم	در سیاست
باب سی و سوم	در تیقظ و خبرت
باب سی و چهارم	در فراست
باب سی و پنجم	در کتمان اسرار



باب سی و ششم	در اعتنای فرصت و طلب نیکنامی
باب سی و هفتم	در رعایت حقوق
باب سی و هشتم	در صحبت اختیار
باب سی و نهم	در دفع اشرار
باب چهارم	در تربیت خدم و حشم و آداب ایشان



باب اول در عبادت

[۱. قال رسول الله ﷺ: اعظم العبادۃ اجراً اخعها. رسول خدا ﷺ فرمود: بزرگ‌ترین ثواب را آن عبادتی دارد که پنهانی‌تر باشد. (بحار الانوار، ج ۷۰، ص ۲۵۱، ح ۱).]

۲. عن علی بن الحسین علیه السلام: من عمل بما افترض الله علیه فهو من اعبد الناس. امام رین‌المابدین علیه السلام فرمود: کسی که به واجبات الهی عمل کند، عابدترین مردم است. کافی، ج ۲، ص ۸۴، ح ۷.

۳. فی حدیث المعراج: یا احمد! ان العبادۃ عشرة اجراء، تسعة منها فی طلب الحلال، فان اُطیب مطعمک و مشربک فانت فی حظی و کنفی. در حدیث معراج آمده است: ای احمد! عبادت ده قسمت است، که نه قسمت آن در طلب روری حلال است، پس اگر خوراک و نوشیدنی پاک و حلال باشد در پناه و حمایت من هستی. (ارشاد القلوب، ص ۲۰۳)

و آن پرستش حق سبحانه و تعالی باشد به ادای فرائض و واجبات، و ترک قبايح و محرمات، و انقیاد^۱ اوامر و نواهی و اتباع سنن حضرت رسالت پناهی، و مقرر است که عبادت حق سبحانه و تعالی در دنیا واسطه سلامت است، و در عقبی^۲ رابطه نجات و کرامت. بیت:

سرمایه سعادت دنیا عبادتست

پیرایه کرامت عقبی عبادتست

۱. انقیاد فرمانبرداری

۲. عقبی آخرت



پس پادشاه را باید که صفحه احوال خود را به رقم عبادت بیاراید، تا خداوند تعالی بدهد او را آنچه در دنیا و آخرت شاید^۱ و به کار آید و فرما سر داری خدای بر حسب فرمان دهی خود لازم باید شساعت، و روزها به کار مردم و شبها به کار خود باید پرداخت.

[حضرت علی علیه السلام در زمان خلافت]

آورده‌اند که حضرت مرتضی علی رضى الله عنه^۲ در زمان خلافت خود روزها به ساختن مهمات حلائق مشغول بودی، و شبها به عبادت و طاعت خالق اشتغال نمودی، گفتند یا امیر! چرا این همه رنج و محنت بر خود روا می‌داری؟ نه به روز آسایشی و نه به شب آرامشی. فرمود که: اگر در روز بیاسایم رعیت ضایع ماند، و اگر در شب بیارامم فردای قیامت من ضایع مانم، پس روز مهم مردم می‌سازم و شب به کار حق می‌پردازم. یکی از سلاطین هرات از شاه شجاع قدس سره^۳ التماس نمود که: مرا وصیتی کن، شاه گفت: اگر درجات دنیا و درجات آخرت می‌خواهی؛ شبها بر درگاه الهی داد گدایی می‌ده و روزها در بارگاه خود به داد گدایان می‌رسی. قطعه:

چون بندگان حق همه فرمان‌بر تـواند

تو نیز بندگان کن و فرمان حق ببر

هر پادشاه که خدمت حق را کمتر به بست

بندند خلق هم (پی خدمتش کمتر

و چون خوی رعیت تابع خوی پادشاه است که: «الناس علی دین ملوکهم»^۴ پس

۱. شاید؛ شایسته و سراوار است.

۲. خداوند از وی خرسند باد.

۳. شاه شجاع مظفر بن جلال الدین بن محمد مبارک الدین دومین از پادشاهان آل مظفر (جلد ۷۵۹ هـ.ق و ۷۸۶ هـ.ق). فرهنگ معین، ج ۵، ص ۸۸۷.

۴. علی بن عسی اربلی (م ۶۹۲ هـ.ق) می‌فرماید: الناس علی دین ملوکهم، همچنانکه در حدیث و مثل آمده است. کشف الغم، ج ۲، ص ۲۱، باب ششم؛ بحار، ج ۱۰۵، ص ۸.

هرگاه پادشاه میل طاعت و عبادت کند رعیت نیز بدان کار راغب و مائل شوند، و برکات عبادات رعایا نیز به روزگار او واصل و متواصل گردد.

باب دوم در اخلاص

۱. قال رسول الله ﷺ: ان الله لا ينظر إلى صوركم و أعمالكم، و إنما ينظر إلى قلوبكم و نيّاتكم.^۱ رسول خدا ﷺ فرموده: خداوند به صورت‌ها و کارهای شما نمی‌نگرد، به دل‌ها و نیت‌های شما می‌نگرد و بس.

۲. عن أبي عبد الله عليه السلام: إن المؤمن يخشع له كل شيء و يبها به كل شيء، ثم قال: إذا كان مخلصاً لله احاف الله منه كل شيء حتى هوام الأرض و سباعها و طير السماء.^۲ حضرت صادق علیه السلام فرموده: به راستی همه چیز برای مؤمن فروتنی می‌کند و هراس دارد، سپس فرمود: هرگاه برای خداوند پاک و بی‌ریا باشد، خداوند همه چیز را از وی بیمناک می‌نماید حتی حشرات موذی زمین و درندگان آسمان را.

۳. عن أبي بصير عليه السلام: أحلص قلبك يكهك القليل من العمل.^۳ پیامبر ﷺ فرموده: دلت را (برای خدا) خالص گردان، کار اندک برایت بس است. و آن پاک ساختن عملست از ریا و غرض و سائر علل، و راست کردن نیت با خدای عز و جل. بیت:

هر که به اخلاص قدم می‌زند

عیس وقت است که دم می‌زند

پس باید که در هر کاری که سازد بیت او طلب خوشنودی حق سبحانه باشد و نفس خود را در آن دحل ندهد که عرص‌های نفسانی عمل‌های حقانی را تباه کند.

۱. جامع الأخبار، ص ۱۰۰.

۲. همان

۳. بحار الأنوار، ج ۷۳، ص ۱۷۵، ح ۱۲.

[اخلاص خلیفه خراسانی]

آورده‌اند که یکی از حلقای حراسان فرموده بود تا بی‌ادبی را در موقف سیاست داشته تارینه می‌زدند، آن شخص در اثنای آن حال زبان وقاحت^۱ بگشاد و خلیفه را دشنام داد، خلیفه امر کرد تا دست ابرو باز داشتند و او را آزاد کرد، یکی از خواص بارگاه خلافت پرسید: در محلی که تادیب آن شوخ چشم^۲ بی‌شرم زیادت بایستی سبب بخشیدن و آزاد کردن چه بود؟ خلیفه گفت: من او را برای خدا ادب می‌کردم، چون مرا ناسرا گفت، نفس من از آن متغیر و متأثر شد، و درصدد انتقام آمد، بخواستم که در کار حق سبحانه تعالی نفس خود را مدخل دهم، که این صورت از شیوه اخلاص دور است، و صاحب عمل غرض‌آمیز از فصیلت ثواب محروم و مهجور. نظم:

از سفندش آتش من تیز شد

کار الهی غرض‌آمیز شد

داعیه نفس^۳ به بنمود

معنی اخلاص نماند اندر

کار کار اخلاص نشد به‌ر دور

کار هنان کار سزاوارتر

باب سوم در دعا

[۱. قال البیہقی: الدعاء مخ العبادۃ، و لا یهلك مع الدعاء أحد^۴ پیامبر ﷺ فرموده: دعا منزه عبادت است و با وجود دعا هیچ کس هلاک نخواهد شد]

۱. وقاحت بی‌ادبی و گستاخی، بی‌حیایی.

۲. شوخ چشم: بی‌شرم.

۳. انگیزه نفسانی

۴. بحار الأنوار، ج ۹۳، ص ۳۰۰، ح ۲۷

۲. قال امیرالمؤمنین علیه السلام: أحب الأعمال إلى الله عزوجل في الأرض الدعاء و افضل الأعمال العفاف. ^۱ امیر مؤمنان علیه السلام فرموده: محبوبترین کار نزد خداوند عزوجل دعا است، و برترین اعمال پاکدامنی است.

۳. قال رسول الله صلی الله علیه و آله: الدعاء سلاح المؤمن و عمود الدين، و نور السماوات و الأرض. رسول خدا صلی الله علیه و آله فرموده: دعا اسلحه مؤمن و ستون دین و نور آسمانها و زمین است. ^۲

و آن عرض نیاز است به درگاه الهی، و درخواستن مرادات از فیض و فضل بامتناسی، و هر صاحب دولتی را که کلید دعا به دست آمد هر آینه به وعده **«ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ»** ^۳ در احابت بر روی وی گشاده می شود، و دعا یا برای تحصیل منفعت است یا برای دفع مضرت، و سلاطین را از هر دو نوع چاره نیست، یکی جرّ منافع که نظام مملکت و قوام سلطنت است هر آینه آن را به راری و نیاز از حضرت غی کارساز درخواست باید نمود، تا به فراغت بر سریر ابهت متمکن تواند بود بیت:

بر مسئله لایکی نشیند به مراد

آن کس که ره نیاز بر دل نگشاد

دوم دفع مکاره ^۴ و مصار ^۵ که: آن هجوم خصم و غلبه دشمن باشد، یا بلاهای دیگر چون آلام و اسقام، ^۶ و آن نیز جز به تصرع و بُکا و زاری و دعا من دفع نگردد، چنانچه حضرت مولوی رومی قدس سره در مثنوی فرموده نظم:

۱. کامی، ج ۲، ص ۲۶۷، ح ۸.

۲. فلاح السائل، ص ۷۳، ح ۳.

۳. سوره عامر، آیه ۶۰ **«وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ»**؛ (و پروردگار شما فرمود: مرا ندا بخوانید، تا شما را مستجاب کنم).

۴. مکاره: جمع مکره و مکرهه، رنج و سختی.

۵. مضار: جمع مضرت: زیان.

۶. دردها و مرضها.



ای که خواهی کز با مان و غری
 همان خود را در تضرع آوری
 با تضرع باش تا شادان شوی
 گریه کن تا بی دهن فندان شوی
 کاین تضرع را بَر حق قدماست
 و آن بها گنجامست زاری را گنجامست
 ای فوشا هشمی که آن گریان اوست
 وی همانی که دل که آن بریان اوست
 آفر هر گریه ما قدمایست
 مرد آفر بین مبارک بندمایست

در احبار آمده که: دعای پادشاه عادل مستجاب است، هر تیر دعا که سلطان عدالت شعار بر کمان امکان نهاده به شست درست اخلاص بگشاید؛ بی شک به هدف اجابت و شرف استجابت می‌رسد.

[پادشاهی نیک سیرت]

آورده‌اند که در شهری از بلاد اسلام چند شبانه روز متصل باران بارید، به مثابه‌ای که کارها بر مردمان دشوار شد، و راه آمد و رفت فرو بسته گشت، منزل‌ها رو به ویرانی نهاد و دغدغه در خاطر خرد و بزرگ افتاد، جمعی از اهل تنجیم^۱ می‌گفتند که: از نظرات فلکی استدلال می‌توان کرد که تمام این شهر به واسطه کثرت آب حراب خواهد شد، مردم دل از خان و مان خود برداشتند و جزع^۲ و قزع^۳ در خلائق افتاد، چون کار از حد گذشت و طاقت طاق شد رجوع به سلطان کردند. او مرد عادل و پاکیزه سیرت بود، اهل شهر را تسکین داد و خود به خلوت درآمد و روی نیاز بر خاک نهاد و گفت: که بار خدایا همه خلق بر خرابی این شهر اتفاق کرده‌اند، تو قادری که تصور ایشان را باطل کنی، و آثار قدرت

۱. ستاره‌شناسی.

۲. بی‌تابی.

۳. بیم و ترس، ماله و زاری.

خود را به خلاف آنچه در خیال‌ها می‌گذرد ظاهر گردانی، فی الحال باران مقطع شد و آفتاب برآمد و این دلیل روشن است که: چون پادشاه پاک اعتقاد بود و دل او با رعیت راست باشد؛ هر دعا که درباره خود و ایشان کند به شرف احاطت اقتران^۱ یابد. قطعه:

پادشاهی که نهاد از ره لطف

بد صورت افسر شاهنشاهی

هر چه می‌خواهی از او خواه که او

دهدت هر چه از او می‌خواهی

باب چهارم در شکر

[۱. قال امیرالمؤمنین علیه السلام: شکر النعمة أمان من حلول النقمة. امیر مؤمنان علیه السلام فرموده: شکر نعمت باعث در امان ماندن از رنج و عقوبت است.^۲

۲. الامام علی بن الحسین علیه السلام: يقول الله تبارک و تعالی - لعبد من عبده يوم القيامة - أشکرت فلاناً؟ فيقول: بل شکرک یا رباً فيقول: لم تشکرنی إذ لم تشکره. ثم قال: اشکرکم لله اشکرکم للناس.^۳ امام رین‌العابدین فرموده: خداوند تبارک و تعالی به یکی از بندگان خود - در روز قیامت - می‌فرماید: آیا از فلانی تشکر کردی؟ عرض می‌کند (نه) بلکه از تو سپاسگزاری نمودم ای پروردگار من، خداوند می‌فرماید: چون از او تشکر نکردی از من (بیز) تشکر نکردی. سپس حضرت فرمود: سپاسگزارترین شما برای خدا سپاسگزارترین شما به مردم است.]

و آن سپاس و ستایش باشد مر منعم را به انعام او، و چون نعمت سلطنت بزرگ‌ترین نعمت‌هاست پس سلطان را باید که به شکرگزاری و سپاس‌داری این نعمت قیام نماید، و شکر هم به دل باشد و هم به زبان و هم به اعصاب و جوارح، اما شکر به دل آن است که:

۱. اقتران: همراه

۲. تهذیب فروع الحکم، ص ۲۸۰، ش ۶۱۹۷.

۳. کافی، ج ۲، ص ۹۹، ح ۳۰.

منعم حقیقی را شناسد و داند که هر نعمتی که بدو رسیده از فیض بی‌عایت و لطف بی‌نهایت اوست. اما شکر به زبان آن است که: پیوسته حق را یاد کند و کلمه الحمد لله^۱ بسیار گوید، که گفتن این کلمه وفاست نه شکر نعمت. اما شکر به حوارج آن است که: قوت آن نعمت را در طاعت منعم صرف کند و هر عصوی را از اعصا به طاعتی که بدان عصو مخصوص است مشغول گرداند مثلاً طاعت چشم آن است که در مخلوقات به عبرت نظر کند و در علما و صلحا به نظر عورت بنگرد و در ضعفا و زبردستان به شفقت نگاه کند و طاعت گوش استماع کلام الهی و اخبار حضرت نبوی علیه الصلوة و السلام و قصص اکابر دین و مواعظ و نصایح مشایخ اهل یقین است و طاعت دست احسان با فقیران و محتاجان. و طاعت پای رفتن به مساجد و معابد و مزارات اولیا و تعقد درویشان خالص و زیارت گوشه‌نشینان بی‌طمع و زیارت علما و علی‌هدا. و چون به حکم **لَهُنَّ شُكْرُهُنَّ لِأَزْيِنَهُنَّ**^۲ شکرگزاری سبب زیادتى نعمت است؛ حق سبحانه و تعالی ملک و مال و جاه و جلال او را زیادت گرداند بپیت:

شکر سهی شهر سعادت برد

هر که کند شکر زیادت برد

[سلطان منجر^۳ و درویش خرقه پوش^۴]

آورده‌اند که سلطان سجر ماضی - انار الله برهانه^۵ - در دهی می‌گذشت، خرقه پوشی بر سر راه او ایستاده بود، سلام کرد سلطان چیزی می‌خواند سر جنبانید و با زبان جواب وی نگفت، درویش گفت: ای شاه! سلام کردن سست^۶ است و جواب سلام باز دادن

۱. الحمد لله: سپاس خداوند راست.

۲. سوره ابراهیم، آیه ۷ ﴿وَلَا تَلْنٰكَ رَيْكُمۡ لٰهِنَّ شُكْرُهُنَّ لِأَزْيِنَهُنَّ﴾ (و ایاد آریده هنگامی را

که پروردگارتان اعلام فرمود: اگر سپاسگزاری کنی، حتی بر نعمت شما بپیرایم).

۳. سلطان منجر بن ملک‌شاه سلجوقی (جلد ۵۱۱ - ف ۵۲۲ هـ.ق).

۴. خداوند دلیل و برهانش را نورانی و روشن کند.

۵. سست مستحب.

فرض.^۱ من ست به جای آوردم تو چرا ترک فریضه کردی؟ سلطان از روی انصاف و صیانت^۲ اسلام عیان باز گشید و به اعتذار درآمد فرمود: که ای درویش! به شکرگزاری مشغول بودم از جواب تو عافل گشتم، درویش گفت: کرا شکر می گفتی؟ گفت حدایی را که منعم مطلق است و همه نعمتها داده اوست و همه عطاها فرستاده او. فرد:

از ماه تا به ماهی و از عرش تا به فرش

هر ذره از او شده مستغرق نعم

درویش پرسید که به چه نوع شکر می گفتی؟ سلطان جواب داد که: به کلمه الحمد لله رب العالمین^۳ که شکر جمیع نعمتها درین کلمه مندرج است. درویش گفت: ای سلطان! تو طریقه سپاس داری نمی دانی و وظیفه شکرگزاری به جای نمی آری، شکر تو باید که به قدر فیضان نعمت الهی^۴ و ترادف موهبت مامتهاهی^۵ باشد، که روزگار دولت ترا حاصل و ایام شوکت ترا شامل است، و شکر نه همین باشد که یک نفس عندلیب نعمه سرای ربان را بر گلین الحمد لله مترنم داری و بس، شکر سلاطین که در حصرت مالک الملک موقع قبول یابد و به درجه «الشاکر یتحق العزید»^۶ مترقی شود آن است که بر هر چه داری شکری که مناسب آن باشد به جای آری، سلطان سحر التماس نمود که: مرا بر آن مطلع گردان، درویش گفت: شکر سلطنت عدل است بر عموم عالمیان و احسان با جمیع آدمیان. و شکر فسحت مملکت و وسعت عرصه ولایت طمع ناکردن در املاک رعیت. و شکر فرمانروایی حق خدمت فرمان بران شاختن. و شکر بلندی بخت و بسیاری اقبال بر

۱. فرض: واجب.

۲. صیانت: حفظ و نگهداری.

۳. سپاس خداوندی راست که پروردگار جهانیان است.

۴. به اندازه ریزش فراوان نعمت خداوندی.

۵. بخشش پایی بی پایان.

۶. سپاسگزار شایسته (نعمت) بیشتری است.

افتادگان خاک مدلت و ادبار رحم کردن، و شکر معمولی^۱ خزانه صدقات و خیرات را جهت اهل استحقاق مقرر داشتن، و شکر قدرت و قوت بر عاجزان و ضعیفان بخشودن، و شکر صحت بیماران ستم رسیده را از قانون عدل شعای کلی ارزانی فرمودن، و شکر بسیاری لشکر و سپاه آسیب ایشان را از مسلمانان دور ساختن، و شکر عمارت‌های عالی و باغ‌های بهشت آئین مساکن و منازل رعیت را از مزول خدم و حشم معاف داشتن، و خلاصه شکرگزاری آن است که در حال خشم و رصا جانب حق فرو نگذاری، و آسایش خلق را بر آسایش خود مقدم داری.

نیاساید اندر دیار که گس

هو آسایش خویش خواهی و بس

سلطان ذوق سخنان درویش را دریافته، خواست که از مرکب فرود آید و وی را ریزارت کند، چون در نگریت هیچ جا درویش را ندید، و کس از وی نشان نداد بفرمود تا این کلمات را با آب زر نوشتند، و دستورالعمل روزگار خود ساخت. شعر:

پند مکیم صیقل آینه دل است

مقصود هر دو عالم از آن پند حاصل است

باب پنجم در صبر

[۱]. قال رسول الله ﷺ - حاکیا عن الله تعالی - إذا وجهت إلی عبد من عبیدی مصیبة فی بدنه أو ماله أو ولده، ثم استقبل ذلک بصبر جمیل استحيیت منه أن انصب له میزاً أو اشتر له دیواناً. رسول خدا ﷺ - از خداوند تعالی حکایت می‌کند که - فرمود: هرگاه مصیبتی را در بدن یا مال یا فرزند بدهام متوجه کنم، سپس بنده با شکیبایی ریا مصیبت را پذیرا باشد، من از وی شرم می‌کنم که برایش میرانی گذارم یا دفتری بگشایم.^۲

۱. معمولی: آبادانی.

۲. جامع الاخصار، ص ۱۱۶.

۲. قال امیرالمؤمنین علیه السلام: ایها الناس! علیکم بالصبر، فانہ لا دین لمن لا صبر لہ.^۱
امیرمؤمنان علیه السلام فرمود: ای مردم! بر شما باد به صبر و شکیبایی، زیرا کسی که صبر ندارد ایمان ندارد.

۳. امام امیرالمؤمنین علیه السلام: الصبر أعون شیء علی الدھر.^۲ امیرمؤمنان فرموده: صبر بهترین یاور در برابر (حوادث) روزگار است.

و آن شکیبایی باشد بر مکاره و بلیاتی که از حق تعالی به بنده می‌رسد، و صبر صفتی به غایت مقبول و مرضیست، و منقبت صبر همین بس است که به مضمون: «إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ»^۳ عون الهی در دنیا با ایشان باشد، و به فحوائی «إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ»^۴ مزد ایشان در عقبی بسیار و بی‌پایان.

در اخبار آمده است که حق سبحانه و تعالی وحی فرستاد به حضرت داود علی نبیسا و علیه السلام که ای داود! تکلف نمای تا اخلاق مرا پیرایه روزگار خود سازی، و از جمله صفات به سزای من یکی آن است که صبورم. بیت:

صبر بهتر مرد را از هر چه هست

تا بیابد بر مراد خویش دست

هر که در تیرباران حوادث سپر صبر در سر کشید؛ هر چند زودتر خدنگ^۵ امیدش به هدف مراد برسد، زیرا که صبر مفتاح فرج است و در خانه راحت جز بدین کلید نگشاید قطعه:

۱. همان.

۲. تصنیف حررالحکم، ص ۲۸۰.

۳. سوره بقره، آیه ۱۵۳. ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَبِّرُوا وَاسْتَعِينُوا بِرَبِّكُمُ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾ (ای اهل ایمان! در پیشرفت کار خود صبر و مقاومت پیشه کنید)

۴. سوره رعد، آیه ۱۰. ﴿وَبِهِ رَاحَةُ الَّذِينَ آمَنُوا﴾ (و به راه دین صبر پیشه کنند) که خدا صابران را به حدّ کامل و بدون حساب پاداش خواهد داد.

۵. خدنگ: تیر راست و بلند.

کلید در گنج مقصود صبر است
 در بسته آن کس که بگشود صبر است
 چه خازای کوه و چه دیبای گردون
 لباهی که هرگز نفرسود صبر است

[سخن افراسیاب]

در کلمات ملوک ترکستان آورده‌اند که: افراسیاب^۱ مرأمرای خود را گمت که: به هیئت و هیکل مردان و ابهت و شوکت ایشان فریفته مشوید، و به لافی که زنت و دعوی که کند معرور بگردید. تا وقتی که ایشان را بیازمایید به صبر و پایداری، که اگر بر محک صبر تمام عیاراند ایشان را به مردانگی اعتبار کنند. بیت:

نه به دهیست قدر و قیمت مرد

قیمت مرد صبر داند کرد

[داستان امیری در خدمت پادشاه]

آورده‌اند که روزی یکی از امرا پیش پادشاهی ایستاده بود و شاه با او در مهمی مشاورت می‌فرمود، قصا را کژدمی در پیراهن وی افتاده بود و هر ساعت امیر را می‌گزید، و به نیش رهرآلود خود ضرر می‌رسانید، تا وقتی که نیش وی از کار بیفتاد و هر زهری که داشت به کار برد، و آن امیر مطلقاً در آن مشاورت قطع سخن نکرد، و تغییری در او طاهر نشد، و سحش از قانون عقل و قاعده حکمت انحراف نیافت، تا به خانه آمد و آن کژدم را از جامه بیرون کرد، این خبر به پادشاه رسید متعجب و متحیر گشت، روز دیگر که امیر به ملازمت آمد سلطان فرمود که: دفع ضرر از نفس واجبست تو چرا دیروز آزار عقرب را از خود مندفع نساختی؟! جواب داد که: من آن نیم که شرف مکالمه چون تو پادشاهی را به سبب الم زهر کژدمی قطع کنم، و اگر امروز در مجلس بزم بر نیش کژدمی صبر نتوانم

۱. افراسیاب شخص هراساک، در داستان‌های ایرانی نام پادشاه توران که مدت‌ها با ایران مشغول جنگ بود و در زمان کیحسرو گرفتار و کشته شد.

کرد؛^۱ فردا در معرکه رزم به تیغ دهر آنداده دشمن چگونه صبر توانم کرد؟ پادشاه را از این سخن خوش آمد، و مرتبه وی را بلند گردانید و بدان مقدار صبر که کرد به مراد و مقصود رسید. فرد:

گرت چه نوع نبی صبر هست در غم طوفان

بلا بگردد و کام هزار ساله برآید

باب ششم در رضا

[۱. عن ابی عبدالله علیه السلام قال: إِنَّ أَعْلَمَ النَّاسِ بِاللَّهِ أَرْضَاهُمْ بِقَضَاءِ اللَّهِ عَزَّوَجَلَّ.^۲ حضرت صادق علیه السلام فرموده: دانشمندترین مردم به خدا، خشنودترین مردم است به قضاء خداوند عزوجل.

۲. قال ابو عبدالله علیه السلام: رَأْسُ طَاعَةِ اللَّهِ الرَّضَا بِمَا صَنَعَ اللَّهُ فِيمَا أَحَبَّ الْعَبْدُ وَفِي مَا كَرِهَ.^۳ حضرت صادق علیه السلام فرموده: سرآمد فرمانبرداری خداوند راضی و خشنود بودن است به آن چه خدا می کند، چه خوشایند بنده باشد یا ناخوشایند او باشد.

۳. قال امیرالمؤمنین علیه السلام: أَجْدَرُ الْأَشْيَاءِ بِصِنْقِ الْإِيمَانِ الرِّضَا وَالتَّسْلِيمُ.^۴ امیرمؤمنان فرموده: شایسته ترین چیزها به ایمان راستین خشنودی و تسلیم (در برابر قصای الهی) است.]

و آن خوشبودی باشد به هر چه از قضای خداوند سبحانه و تعالی به بنده رسد، و بیاید دانست که تیر قضا را هیچ سپری شایسته تر از رضا نیست، هر که سر بر آستانه رضا و تسلیم نهاد رود بر صدر مستند سروری و سراقرازی تواند نشست، «رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا

۱. ذهن و فکر و اندیشه مردان خدا را زهر کشنده عقرب حوادث روزگار - هنگام راز و نیاز با خدا - به خود مشغول نمی کند.

۲. کافی، ج ۲، ص ۶۰، ح ۲.

۳. بحار الأنوار، ج ۷۱، ص ۱۳۹، ح ۲۸.

۴. تصنیف عمر الحکم، ص ۱۰۳، ش ۱۸۲۵.

﴿۱﴾ و مؤید این حال است و منقبت «الرَّضَاءُ بِالْقَضَاءِ بِإِذْنِ اللَّهِ الْأَعْظَمِ»^۲ مؤکد این مقال - شعر:

تقدیر چون سابق است تعلیم چه سود

جز بندگی و رضا و تسلیم چه سود

[مناجات پیامبری]

آورده‌اند که یکی از انبیای کرام - علی مبینا و آله و علیه السلام - در مناجات خویش می‌گفت: الهی راه‌مای مرا به علمی که سبب خوشنودی تو باشد، خطاب رسید که: خوشنودی من از تو موقوف است به خوشنودی تو از قصای من، چون تو از قصای من راضی باشی من هم از تو راضی باشم. بیت:

هر که راضی شد از قضای خدا

بهره می‌یابد از رضای خدا

دلی که به نور رضا روشن شد از مقدرات الهی روی پیچد و با مقتضیات قضا الفت گیرد، و هر چه از اقتضای قدر بدو رسد به خوشدلی و رغبت تمام درپذیرد، و هر آینه بدین سبب اندوه و ملال پیرامن خاطر او نگردد و همواره شادکام و خوشدل گنراند. مثنوی:

هر عزیزی که با رضا شو کرد

شرع و عیش روی با او کرد

خوش درآمیز از صفای ضمیر

با قضا و قدر هو شکر و شیر

۱. سوره مائده، آیه ۱۱۹. (خدا از آنان خشنود و آنها از خدا خشنودند)

۲. در شرح صحیفه سجادیه سعدعلی خان مثنوی، ج ۳، ص ۵۰۵ آمده است - از قول بعض اهل عرفان - : .. الرضا باب الله الأعظم. یعنی خشنودی از قضا و قدر الهی با عظمت‌ترین در (رحمت و فیوضات) خدایی است.

باب هفتم در توکل

۱. قال رسول الله ﷺ: سو من أحب أن يكون أتقى الناس فليتوكل على الله، و من أحب أن يكون أغنى الناس فليكن بما عند الله عز وجل أوثق بما في يده. 'رسول خدا ﷺ فرموده: ... هر کس می‌خواهد پرهیزکارترین مردم باشد، باید به خداوند توکل کند، و هر کس می‌خواهد بی‌نیازترین مردم باشد، باید مطمئن‌تر باشد به آنچه نزد خداوند است از آنچه در دست خود اوست.

۲. عن أبي عبدالله عليه السلام قال: إن النفس و المزيجولان فإذا ظفرا بموضع التوكل اوطنان. 'حضرت صادق علیه السلام فرموده: عزت و بی‌نیازی در گردشند، چون به جایگاه توکل رسید ساکن شوند.

۳. عن أمير المؤمنين عليه السلام: من توكل على الله ذلت له الصعاب و تسهلت له الأسباب. 'امیرمؤمنان علیه السلام فرموده: هر کس به خدا توکل کند مشکلات برایش آسان شود، و اسباب به آسانی فراهم شود.]

و آن دل برداشتن است از اسباب و به حضرت مسبب الاسباب توجه نمودن، و کفایت کارهای خود را از حق سبحانه و تعالی طلبیدن، و هر که کار خود را به خدای تعالی تفویض^۴ نماید؛ و در هر چه پیش آید اعتماد به کرم الهی کند؛ همه کار او بر وفق دلخواه ساخته و پرداخته گردد. مصرع:

تو با خدای خود انداز کار و دل فوشت دار

که هم اگر نکند مکن خدا بکنند

۱. معانی الاخبار، ص ۱۹۶، ح ۲.

۲. کافی، ج ۲، ص ۶۴، ح ۳.

۳. تصنیف فرر الحکم، ص ۱۹۷، ش ۳۸۸۸.

۴. تفویض: واگذار.



و پادشاه را لازم است که: در همه حال رسم توکل فرو نگذارد، تا عایت الهی همه کارهای او را چنانچه باید و شاید برآورد.

[نصرت اهل ایمان]

آورده‌اند که روزی پادشاهی از عالمی پرسید که: نصرت اهل ایمان در چند چیز است؟ گفت: در دو چیز یکی در ادای نماز و دیگری توکل بر کرم کارساز. پادشاه بای کار خود برین دو چیز نهاد، و این دو حاصلت را عادت کرد، ناگاه او را دشمنی پدید آمد با لشکر گران و سپاه بی‌کران، روی به دارالملک^۱ وی آورد، و او نیز با سپاهی که داشت متوجه حسم شد، چون نزدیک یکدیگر رسیدند و مهم بر حرب^۲ قرار گرفت، شبی - که روز آن مضاف^۳ مقرر بود - آن پادشاه همه شب نماز می‌گزارد، یکی از ارکان دولت گفت: ای ملک این زمان بیاسای که فردا رور مضاف است، گفت: من امشب کار خدا می‌کسم و فردا کار خداست هر چه خواهد کند، مرا به آن هیچ کاری نیست و در آن هیچگونه اختیاری به، گفت: پس تهیه اسباب حرب کن، و معرکه قتال را آماده باش، گفت: زره توکل پوشیده‌ام و کار خود به وکیل لطف حق باز گذاشته‌ام فردا:

ما کار خویش را به خداوند گاراهیم

بگذاشتیم تا کرم او بها کند

علی الصباح^۴ که صف مضاف راست کردند، و هر دو لشکر در برابر یکدیگر صف برکشیدند، مدد الهی از عرصه «وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَّهُ تَرَوْهَا»^۵ در رسید. مصرع:

لشکر تأیید حق از ملک غیب آمد بزور

۱. دارالملک پایتخت

۲. حرب: جنگ.

۳. مضاف: میدان جنگ، مجازاً جنگ مراد است.

۴. علی الصباح: بامدادان.

۵. سوره توبه، آیه ۲۶ (و لشکریایی را فرستگان را که شما نمی‌دیدید خداوند به مدد شما فرستاد)

فی الحال که چشم سپاه حصم بر چتر و رایت پادشاه ما توکل افتاد عاں اختیار از قبضه اقتدار ایشان بیرون رفته هریمت را غیمت شمردند و بی آنکه حربی واقع شود و کار راری دست دهد روی به گریر بهادند و شر دشمن کفایت شد بیت:

صبح ظفر از مشرق امید برآمد

اصحاب غرض را شیب سودا به سر آمد

باب هشتم در حیا

۱. عن الامام الباقر عليه السلام: الحياء و الايمان مقرونان فی قرن، فاذا ذهب احدهما تبعه صاحبه. ^۱ امام باقر فرموده: شرم و حیا در ریسمانی به هم پیوسته‌اند، هرگاه یکی از آنها برود، دیگری هم به دنبال آن می‌رود.

۲. عن الإمام الكاظم عليه السلام: استحيوا من الله فی سرائرکم كما تستحيون من الناس فی علایتکم. ^۲ امام کاظم عليه السلام فرموده: در نهان از خدا حیا کنید همانگونه که در آشکار از مردم حیا می‌کنید.

۳. عن ابی عبدالله عليه السلام قال: لا ایمان لمن لا حياء له. ^۳ امام صادق عليه السلام فرموده: کسی که حیا و شرم ندارد ایمان ندارد.

و آن خصلتی شریف و سیرتی مقبول است، و حضرت رسالت پناه صلی الله علیه و آله و سلم حیا را شاحی از درخت ایمان گفته، که «الْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ الْإِيمَانِ» ^۴ و حیا از شرایط نظم عالم است، اگر صفت شرم از میان برافند و هیچ کس را از هیچ کس شرم نباشد ماطلم جهان حلل پذیرد، و مصالح خلائق از یکدیگر فرو ریزد، اما صفت حیا نمی‌گذارد که هر کس هر چه بخواهد بکند بیت:

۱. بحار الانوار، ج ۷۸، ص ۱۷۷، ح ۴۵.

۲. تحت العقول، ص ۳۹۴.

۳. کافی، ج ۲، ص ۱۰۶، ح ۵.

۴. عوالی اللثالی العزیزه، ج ۱، ص ۵۹، ح ۹۰.

صف شکن قلب مناهی میاست

راه زن خیل ملاهی میاست

پس معلوم شد که خاص و عام را از حیا فائده تمام است، و بی‌تاب^۱ آفتاب حیا ثمرات اخلاق نارسیده و خام، فرد:

گر میا نبود بر افتد رسم عصمت از میان

هر همایی در میانست از تقاضای میاست

[حیای جنایت]

و یکی از اقسام حیا حیای جنایت است، یعنی گنهکار از کردار خود شرم دارد، چنانچه حضرت آدم صلی علی نبیا و علیه السلام چون در بهشت گندم تناول نمود، لباس‌ها - که پوشیده بود - از تن او فرو ریخت، او به چپ و راست می‌گریخت و در پس هر درخت پنهان می‌شد، خطاب رسید که ای آدم! از ما می‌گریزی؟! گهت: بی‌حداوسدا از تو چگونه گریزم و کجا توانم گریخت؟ اما از خطای خود شرم می‌دارم. مصرع:

که گر گناه ببخشند شرمساری هست

[حیای کرم]

و قسمی دیگر حیای کرم است، که کریم شرم دارد که خواهند از درگاه او خجل‌رده باز گردد، و در حدیث آمده که: حضرت حق سبحانه و تعالی به صفت حیای کرم موصوفست، چون یکی از بندگان هر دو دست خود را در دعا به حضرت او رفع کند؛ شرم دارد که دست‌های او را از فضل و رحمت خود تهی باز گرداند، بلکه نقد مراد بر کف آرزوی وی نهد. بیت:

ممانست اگر هر برین در نهی

که باز آیدت دست های تهی

و نهایت کرم آن است که سائل را از نزد خود شرمسار و منفعل باز نگرداند.

۱. تاب: فروغ و روشنی و گرمی.

[داستان عربی بیابانی و مأمون عباسی]

چنانچه در احبار آمده که در عهد مأمون خلیفه اعرابی بود که در شوره زاری نشو و نمو یافته، و جز آب شور و تلخ ندیده و نجشیده شعر:

مرگی که خبر ندارد از آب زلال

منقلد در آب شور دارد همه مال

وقتی در قبیله اعرابی قحط افتاد، و به ضرورت جهت تحصیل توشه از وطن مألوف و مسکن مهود بیرون آمده، چون از شورستان درگذشت گذارش بر موصی افتاد، که خاک پاکش صالح رراعت بود، غدیری^۱ دید مقدار آب باران در آن جمع شده، و هبوب ریاخ^۲ حس و حاشاک ارو دور ساخته، آبی در غایت صفا و لطافت به نظر وی درآمد، عرب هیچ بار آب بر روی زمین ندیده بود، متعجب شد و پیش آمده قدری از آن آب بجشید، در مذاقش بسی شیرین و خوشگوار نمود، با خود گفت: که من شنیده‌ام که حق سبحانه و تعالی در بهشت آبی دارد شیرین که طعم آن هرگز متغیر نگردد، چنانچه در قرآن آمده: ﴿فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ﴾^۳ اگر غلط نکم حق تعالی بر فقر و فاقه من بخشوده، و به مزد گرسنگی و بیچارگی من این آب از بهشت به دنیا فرستاده، حالا مصلحت در آن است که: قدری ازین آب برداشته نزد خلیفه روزگار برم، و او هر آینه در مقابله این خدمت درباره من احسانی فرماید، و من و اهلیت من به برکت انعام خلیفه از تنگی و قحط باز رهیم، پس مشکی که همراه داشت از آن آب پر ساخته راه بغداد پرسید، و روی به دارالحلافه نهاد، و هور میان اعرابی و بغداد مسافتی مانده بود که: کوکبه^۴ حشمت^۵ و دبیده عظمت

۱. غدیر: آبگیر، تالاب، جای جمع شدن باران در بیابان.

۲. وزش باده‌ها.

۳. سوره محمد، آیه ۱۵. (داستان بهشتی که به پرهیزکاران وعده داده شده این است که در آن باغ بهشت سرهایی از آب گوارا و زلال «تعبیرناپذیر» است).

۴. کوکبه قر و شکوه.

۵. حشمت بررگی، دلبه، جاه و هیبت.

مأمون رسید اعرابی معلوم کرد که این حلیفه است، و عزم شکار دارد، فی الحال بر سر راه آمد و رمان به دعاگویی و تاحوانی بگشاد مأمون بدو متوَحَّه شده پرسید که: ای اعرابی! از کجا می‌آیی؟ گفت: از فلان بادیه^۱ که اهل آن به غصه قحط و بلای علا^۲ درمانده‌اند، گفت: اکنون به کجا می‌روی؟ گفت: به درگاه تو آمده‌ام و دست تهی نیستم، بلکه تحفه دارم و هدیه آورده‌ام، که دست آرزوی هیچ کس به دامن وصال او نرسیده، و دیده تمسای هیچ مخلوقی جلوه جمال او ندیده، حلیفه متعجب شد، و گفت: بیار تا چه آوردی؟ اعرابی مشک پیش آورده گفت: هذا ماء الجنة این آب بهشت است که درین عالم کسی ندیده و نجشیده بیت:

آب مٔو شیره‌ی شافع نبات

در مٔو هم‌شیره آب نبات

مأمون رکابدار را فرمود تا قدحی از آن آب به نزد وی آورد، آبی دید متغیر اللون^۳ و کریمه الرائحه^۴ و دسومت^۵ مشک اعرابی در وی اثر کرده و رنگ و بوی آن تغییری عجب یافته، حلیفه قدری از آن بنجشید و به فراست دریافت که صورت واقعه چیست، شرم کرم رحمت نداد که پرده از روی کار وی بردارد، گفت: ای اعرابی راست گفתי این عجب آبی لطیف و شربتی غریبست، این را به هر کس نتوان داد، پس رکابدار را فرمود تا قدح آب را در مطهره^۶ خاصه ریخت، و مشک را در راویه انداخت، و در محافظت آن آب مبالغه ریاده از حد نمود، پس روی به اعرابی کرد که یا وجه العرب^۷! تحفه ریبا و تبرکی پسندیده

۱. بادیه: صحرا و بیابان

۲. علا: گرانی

۳. متغیر اللون: تغییر رنگ داده.

۴. کریمه الرائحه: بدبو.

۵. دسومت: چربی.

۶. مطهره: آفتابه و ظرف آب که بدان وضو کنند.

۷. وجه العرب: هرب سرشاس.

آورده‌ای، حاجت تو چیست و چه مدعا داری؟ گفت: یا خلیفه المسلمین! مردم من از فاقه و بینوایی در معرض تلفاند، امید به فضل خدا دارم و به کرم تو. خلیفه فرمود تا هزار دینار حاضر کردند، و گفت: ای اعرابی! این درها بگیر و از همین جا مار گرد و روی به وطن خود نه، اعرابی در گرفته فی الفور بازگشت، یکی از خواص پرسید که حکمت درین چه بود که از این آب کسی را نچشایدی و اعرابی را از همین موضع باز گردانیدی؟ مأمون فرمود که: آن آبی بود باخوش مره و بدبوی. اما نسبت به آبی که اعرابی بدان پرورش یافته بود او را آب بهشت می‌نمود. شایستی^۱ که چون یکی از شما قدری از آن آب بخوردی، و به سر کار نرسیده اعرابی را بر آن کار ملامت کردی و طعه ردی، و آن بیچاره مفعول^۲ شدی. و اگر او را از همین جا باز گردانیدمی شاید پیشتر رفتی و آب دجله را بدیدی، و از آن آب عذب^۳ لطیف بچشیدی از کرده و آورده خود خجل رده گشتی، ما شرم داشتیم که یکی نزد ما آید و به وسیله‌ای از کرم ما توقمی نماید و گرد حجلت بر صفحه احوال او شسته باز گردد بیت:

سستی را شرم می‌آید (سلال)

فعل از درگاه او باز گردد

[حیای ادب]

قسمی دیگر حیای ادب است، یعنی با آنکه عملی باشد که به حسب شرع و عقل ارتکاب آن ممنوع بود؛ حیای ادب او را از آن اشتغال مانع شود، چنانچه نوشیروان در خانه که گل نرگس بودی با ربان و کنیزکان خود مباشرت نکردی، و گفتی که: چشم نرگس به چشم‌های نگرنده می‌ماند، و به حقیقت این صورت که از نوشیروان واقع شده حیا نیست، زیرا که حیا آن است که ناشی از ایمان باشد و او آتش پرست بوده بلکه این صورت ادبیست که رعایت می‌کرد و چون ملوک اسلام مثل این صورتی مرعی دارند آن حیای ادب باشد مثنوی:

۱. شایست: شاید.

۲. مفعول: شرم‌منده.

۳. هذب: گوارا.

دل که پر از وصف میا می‌شود

آینه نور خدا می‌شود

دیده بی‌شرم پسندیده نیست

در نظر عقل فهم آن دیده نیست

باب نهم در عفت

[۱]. عن أبي جعفر عليه السلام قال: ما عبدالله بشيء أفضل من عفة بطن و فرج. ^۱ امام محمد باقر عليه السلام فرموده: خداوند به چیزی برتر از پاک نگهداشتن شکم (از حرام) و دامن (از اودگی) عبادت نشده است.

۲. عن أمير المؤمنين عليه السلام قال: ما المحاهد الشهيد في سبيل الله بأعظم أجراً ممن قدر فعفاً لكاد المغيف أن يكون ملكاً من الملائكة. ^۲ حضرت امیرمؤمنان فرموده: کسی که در راه خدا جهاد کند و شهید شود اجرش بزرگ‌تر از کسی بیست که بتواند گناه کند و عفت ورزد، اسان پاکدامن نزدیک است که فرشته‌ای از فرشتگان خدا باشد.

۳. عن علي عليه السلام: العفاف يصون النفس، و يترها عن الدنيا. ^۳ حضرت علی علیه السلام فرموده: پاکدامنی نفس را نگه می‌دارد، و آن را از پستی‌ها میرا می‌سازد.

و آن احتراز باشد از ارتکاب محرمات، خصوصاً از شهوات حرام و این از جمله مکارم اخلاق است، و بزرگان گفته‌اند: آدمی دو نسبت دارد یکی با ملائکه که بدان نسبت مائل است به علم و عمل. بیت:

آدمی زاده طرفه معصونی است

که فرشته سرشته و (میهن

گر کند میل این شود کم از این

و گر کند میل آن شود به از آن

۱. کافی، ج ۲، ص ۷۹، ح ۱

۲. شرح نهج البلاغه ابن ابی الحنفی، ج ۲۰، ص ۲۳۳.

۳. تصنیف قرر الحکم، ص ۲۵۵.

و دیگری ما بهایم که به آن ماسبت حریص است بر اکل و شرب و وقاع.^۱ و شرط عقل آن است که تا می‌تواند نسبت ملکی را قوت دهد، و به جانب بهیمی^۲ میل نماید. از ملایک بهره‌داری از بهایم نیز هم

بگذر از مَقَّ بهایم کز ملایک بگذری

پس هرگاه که حرص خوردن مستولی شود، آدمی میان حلال و حرام فرق نکند، هم‌چنین به وقت غلبه‌ی شهوت نیز میان نکاح و سَفَاح^۳ امتیاز ننماید، پس عَفَّت عبارت است از آن که به وقت آن که شهوت غالب گردد، عنان نفس را باز کشیده، دامن همت از لوث حرام پاک دارد و جر به وجه شرع بر این صورت اقدام نفرماید. و نظر از عمل‌های ناشایست فرو بندد تا درهای خیر و صلاح، فیروزی و فلاح به روی وی گشاده گردد و چون پادشاه به صفت عَفَّت آراسته باشد، هر آینه ظلمت فسق و فحور از عرصه‌ی مملکت دور شود و غائله‌ی^۴ عار و بدنامی به زن و فرزند کس نرسد. رباعی:

عَفَّت آن ها که رایت افراد

دین و دل را تمام بنهاد

نفس ازو نیک‌شو ازو (از شود

روح مقبول گرددگار شود

و الحمدلله‌والمّة که این شاه‌راده‌ی کامکار عالی‌مقدار که از بخت و دولت برخوردار باد بیت:

روی موبست و تمل و هنر و دامن پاک

لایزم همت پاتان دو عالم با اوست

۱. وقاع: آمیزش.

۲. بهیمی: منسوب به بیمه: چهارپا.

۳. سفاح: به کسر می: زنا.

۴. غائله: شر و بدی.

باب دهم در ادب

۱. عن الامام علي عليه السلام قال: يا مؤمن! إن هذا العلم و الأدب ثمن نفسك فاجتهد في تعلمها، فما يريد من عملك و ادبک یزید فی تمک و قدرک^۱ حصرت علی علیه السلام فرموده: ای مؤمن! این دانش و ادب بهای نفس تو است، پس در فراگیری آنها جدیت کن، که هر چه در دانش و ادب افزوده شود قدر و ارزش تو افزون شود.

۲. عن علي عليه السلام قال: من تأدب بأداب الله عزوجل أداه إلى العلاج الدائم^۲ حضرت علی علیه السلام فرموده: هر کس به آداب خدای عزوجل مؤدب شود، او را به رستگاری جاوید می‌رساند.

۳. قال علي عليه السلام: إن الناس إلى صالح الأدب أحوج منهم إلى المصّة و الذّهب^۳. علی علیه السلام فرموده: مردم به ادب بیازمندترند تا به نقره و طلا.

و آن صیانت نفس است از قول ناپسندیده و فعل ناستوده و خود را و مردم را در پایه‌ی حرمت نگاه داشتن و آبروی خود و دیگران ناریختن و حقیقت ادب آن است که در جمیع احوال متابعت حضرت رسالت پناه یکنم نمایند که ادیب کامل اوست، چه در مکتب‌خانه‌ی ادبی ربی فاحس تأدیبی^۴ کسی مانند او مؤدب و مهذب نشده. شعر:

ادب آموز از آن ادیب که او

ادب از حضرت خدا آموخت

برگسی خوان متبّق^۵ که در همه حال

متبّق از جمع کبریا آموخت

۱. میران الحکمة، ج ۱، ص ۵۲، ش ۳۱۶.

۲. بحار الأنوار، ج ۹۲، ص ۲۱۴، ح ۱۳.

۳. تصنیف ضرر الحکم، ص ۲۴۷، ش ۵۰۸۰.

۴. بحار الأنوار، ح ۱۶، ص ۲۱۰ پروردگار مرا ادب فرمود، پس به بهترین (وجه) تأدیب فرمود.

۵. متبّق: درس، مقداری از کتاب که همه روزه خوانده می‌شود.

و ادب از همه کس نیکو می‌نماید خصوصاً از ملوک جهان‌دار و سلاطین بررگوار چه هرگاه ایشان بر حادثه‌ی ادب استقامت ورزید ملامت ایشان را نیز رعایت ادب لازم شود و بدین واسطه رعایا نتواند که از طریق ادب انحراف ورزید پس امور مُلک منتظم گردد و مصالح اهل عالم بر وفق حکمت مهیا شود و فی المثنوی، نظم:

از خدا خواهیم توفیق ادب

بی ادب معصوم گشت از فضل ربّ

از ادب پز نور گشته است این ملک

وز ادب معصوم و پاک آمد ملک

و اکابر گفته‌اند: بهترین سرمایه و خوش‌ترین پیرایه^۱ سر اولاد آدم را به (تخصیص) پادشاهان عالم را ادب است.

[پیام پادشاه مصر به پادشاه روم و پاسخ وی]

در اخبار آمده که سلطان مصر با پادشاه روم طرح مواصلت^۲ انداخته، دختر خود را در عقد پسر وی درآورد و هم دختر او را از پسر خود خطبه^۳ کرد و به سبب این وصلت رسل و رسایل از جابین متواصل گشت و به اتفاق این دو صاحب دولت هر دو مملکت آراستگی پذیرفت و در امور کُلی و جزوی مراجعت به رأی یکدیگر نمودند و بی مشورت و تدبیر هم در هیچ مهمّ شروع نفرمودند. روزی ملک مصر به قیصر روم پیام فرستاد که پسران، رنده‌ی حیات و عمده زندگی‌اند و نام نیک بعد از وفات جز به حیات ایشان باقی نمی‌ماند بیت:

زنده است کسی که در دیارش

ماند خلفی به یادگارش

۱. پیرایه: آرایش، لباس، زیور

۲. مواصلت پیوستگی.

۳. خطبه کردن، به کسر خاء: خواستگاری نمودن



پس همت بر انتظام حال و فراغ مال^۱ ایشان مصروف باید داشت و عیان عیایت به صوب جمعیت و وسعت معیشت ایشان معطوف باید ساخت و من به جهت پسر خود چندین ذخایر و نفایس و برده و ستور^۲ و ضیاع^۳ و عقار^۴ مهیا کردطم از آن طرف رای جهان آرای آن حضرت در حسن اهتمام به حال پسر خود چه اقتضا فرمود؟ چون این پیغام به سمع^۵ قیصر رسید تبسمی فرمود و گفت: مال یار بی وفا و محسوب ناپایدار است ازو حسابی نباید گرفت و به متاع فانی دنیای فریفته نباید شدن. من پسر خود را به حلیه‌ی ادب بیاراستهام و خزانه‌های مکارم اخلاق برای او ذخیره بهادهام، مال در مصرص فنا و زوال است و ادب ایمن از تعیر و انتقال. چون این خبر به ملک مصر رسید گفت: راست می‌گوید الادب خیر من الذهب^۶ مثنوی:

ادب بهتر از گنج قارون بود

هزوتد ز ملک فریدن بود

بزرگان نکردند پروای مال

که اموال را هست رو در زوال

عنان سوی علم و ادب تافتند

که نام نگو از ادب یافتند

باب یازدهم در علو همت

[۱]. از حضرت علی علیه السلام آمده است: الشرف بالهمم العالیه لا بالرمم البالیه. ^۷ شرف (و افتخار هر کس) به همت‌های بلند و والا است، نه به استخوان‌های پوسیده (بیاگان).

۱. فراغ مال: آسوده خاطر.

۲. ستور: حیوان چهارپا.

۳. ضیاع آب و ملک.

۴. عقار: ملک و آب و زمین.

۵. سمع گوش، شنوایی.

۶. ادب بهتر است از زر.

۷. تصنیف حرر الحکم، ص ۲۴۸، ش ۱۰۲۷۳.

۲. و نیز آن حصرت فرموده است: قدر الرجل علی قدر همته^۱ اندازه (و ارزش) هر کس به اندازه همت اوست.

۳. عن ابی سعید الخدری قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «أَيُّهَا النَّاسُ أَقْلُوا عَلَى مَا كَلَّفْتُمُوهُ مِنْ إِصْلَاحِ أَعْرَاقِكُمْ... وَ اصْرِفُوا هِمَّتَكُمْ بِالتَّقَرُّبِ إِلَى طَاعَتِهِ»^۲ ابوسعید خدری می گوید: شنیدم رسول خدا ﷺ می فرمود: مردم! به اصلاح کار آخرت خویش که بدان مکلفید رو آورید، و همت خود را برای نزدیک شدن به طاعت او صرف کنید.

در خبر آمده است که: إِنْ اللَّهَ يُحِبُّ مُعَالِيَ الْأُمُورِ وَالْهِمَمِ^۳ حق سبحانه و تعالی مردم بلند همت را دوست می دارد و اعمال بزرگ را به نظر قبول، مشرف می سازد و رفعت ارجمند با همت بلند، پیوندی دارد که جدائی ایشان از یکدیگر محال است. بیت:

مردم همت هو بل بگشاید

عز و اقبالش آشفهان باشد

پیش و همت عالی

کهن ترین گوی آسمان باشد

سلاطین را همت عالی پیش کاری است کافی و مددکاریست وافی هر که را از ایشان همت بیشتر است به قدم شوکت از دیگران پیش تر است. فرد:

همت بلند دارد که نزد خدا و خلق

باشد به قدر همت تو اعتبار تو

۱. کلمات قصار، ش ۴۷.

۲. بحار الأنوار، ج ۷۷، ص ۱۸۲، ح ۲۳.

۳. در عوالی الثانی از رسول خدا ﷺ آمده است: إِنْ اللَّهَ يُحِبُّ مُعَالِيَ الْأُمُورِ وَ يَكْرَهُ سُفَاهَهَا بِه رَامَتِي خَدَاوِلُ كَارِهَائِي بَزْرِكٍ رَا دُوسْت دَارِي وَ كَارِهَائِي حَقِيرٍ وَ نَاجِيز رَا دُوسْت نَدَارِدِ ح ۱، ص ۶۷، شماره ۱۱۷.

[یکی از پیران قبیله با یعقوب لیث]

یعقوب لیث صفار را در مبدأ جوانی یکی از پیران قبیله گفت که: حاطرم به حال تو نگران است چه در این سن^۱ که تو هستی، هنگام استیلای^۲ شهوت است و غلبه‌ی بهمت^۳ است و دست‌پیمانی^۴ راست کن تا ار برای تو کریمه‌ای از خانواده‌ی بزرگ بخواهم. یعقوب گفت: عروسی که من حوش کرده‌ام، دست پیمان او آماده است. پیر گفت آن را بر من عرض کن تا ببینم که چیست و از عروس نشان ده تا بدانم که کیست؟ یعقوب به خانه رفت و شمشیر بیرون آورد و گفت: من عروس ممالک شرق و غرب را خطبه خواهم کرد، دست پیمان من، این تیغ جوهردار و این شمشیر جوشن‌گذار^۵ است. بیت:

با بخت لیک هیچ کسی را ستیزه نیست

مهر عروس ملکه به از تیغ تیز نیست

و هم در این معنی گفته اند، بیت:

عروس مملکت آن مرد در کنار گرفت

که اول از تیز تیغ دادگ پینش

و هم در این معنی این بیت مشهور است:

عروس ملک کسی در کنار گیرد مصت

که بوسه بر لب شمشیر آبدار زند

[گفتگوی اسکندر با ارسطاطالیس]

آورده‌اند که: در آن ایام که اسکندر^۵ می‌خواست که رایت جهان گردی از سر حد روم

۱. استیلاء: چیره شدن.

۲. بهمت به فتح تون و میم: نیاز، آرزو، همت.

۳. دست پیمان: وسائل ازدواج.

۴. جوشن: زره.

۵. اسکندر: مقدونی پسر فیلیپ (فیلقوس) مقدونی (جلد ۳۳۶ - ف ۳۲۳ ق م).

بر عزیمت ضبط ممالک عرب و عجم برافرازد و رکاب همایون به جهت تسخیر بر و بحر عالم حرکت دهد. به عایت اندیشاک و ملول خاطر بود ارسطاطالیس حکیم^۱ که وریر آن حضرت بود، چون علامت فکرت و اندیشه و شاهه‌ی حیرت بر حبه‌ی حال و ناصیه‌ی^۲ احوال او ظاهر دید گفت: ای شاه جهان! اسباب دولت مهیا و آماده، و حشم و خدم در موقف منده‌گی و فرمان‌برداری ایستاده، خزانه‌ی معمور و مملکت موفور،^۳ حمال بخت به صفت استقامت آراسته و نهال دولت به شرف استقامت پیراسته، اقبال؛ کمر موافقت بسته و جاه و جلال بر آستانه‌ی عالی، به خدمتکاری نشسته، تورع^۴ صمیر انور و تفرق خاطر ازهر^۵ را سبب چیست؟ اسکندر جواب داد که: تأمل می‌کنم که عرصه‌ی جهان به غایت محقر است و ساحت ممالک هفت اقلیم بسیار مختصر، شرم می‌دارم از برای این مقدار ملک سوار شدن و توجه به تصرف و تسخیر آن نمودن. بیت:

کرای آن نکند طول و عرض هفت اقلیم

که من به نیت تسخیر آن سوار شوم

هزار عالم از این گر بود کم است هنوز

که من به عزم تصرف بدان دیار شوم

ارسطو فرمود که شک نیست که ایالت و حکومت این مایه از جهان به لایق همت بلند و نه درخور نهمت^۶ ارجمند توست. عرصه‌ی مملکت ابدی را به آن ضم کن تا هم‌چنانچه به ضربت تیغ جهان‌سوز ساحت^۷ سرای فانی را در قید ضبط می‌آری، به برکت عدل

۱. ارسطاطالیس: ارسطو حکیم نامدار یونانی (و حدود ۳۸۴، ف ۳۲۲ ق م).

۲. ناصیه: پیشانی.

۳. موفور: فراوان.

۴. تورع: پراکندگی.

۵. ازهر: درخشان، روشن‌تر.

۶. کهمت: آرزو، همت در امری.

۷. ساحت: میدان



عالم‌افروز ملک سعادت باقی هم در قضیه‌ی استحقاق تو آید تا این نقصان به برکت آن کمال تلافی پذیرد و این اندک به زیب آن بسیار رونق گیرد. مثنوی:

ملک عقبی خواه آن خرم بود

دژهای ز آن ملک صد عالم بود

مهد کن تا در میان این نشست

عرصه‌ی آن علامت آید به دست

اسکندر بدین سخن تسلی یافته، بر حکیم افرین فراوان کرد و امروز شاه‌بار عقل هر کاملی در هوای ثنای اسکندر از جهت همت آن پرواز می‌کند که همای^۱ همتش به استخوان ریزه‌ی دنیای دنی سر فرو بیاورد بیت:

تو باز ساعد شاهی به استخوان منگر

همای همت خود را بلند ده پرواز

باب دوازدهم در عزم [و پایداری در کاری که اراده شده]

۱. عن امیرالمؤمنین علیه السلام قال: و لا تجتمع عزيمة و ولیعة، ما أنقض الیوم لعزائم الیوم، و أمحی الطلم لتدکیر الهمم.^۲ امیرمؤمنان علیه السلام فرموده: عزم و اراده (مقام‌های بلند) با سوز خوردن و لذت بردن جمع نشود، و بسا جواب‌ها (ی نوشین) که تصمیم‌های روز را از بین برده، و تاریکی‌ها خاطره همت‌های بلند را نابود نموده.

۲. عن علی علیه السلام قال: أصل الحزم العزم و ثمرته الطفر.^۳ علی علیه السلام فرموده: ریشه اراده و تصمیم دوراندیشی و احتیاط است، و میوه آن پیروزی.

۱. هما (به ضمّ ها) مرعی اسماء‌ای و موهوم که می‌گویند: سایه‌اش بر سر هر کس بفتد، به سعادت خواهد رسید در میمنت و سعادت به او مثل می‌زنند.

۲. نهج البلاغه، خطبه ۲۴۱.

۳. تصنیف قرر الحکم، ص ۴۷۶، ش ۱۰۹۴.

۳. عن امیرالمؤمنین علیه السلام قال: لا تعزم علی ما لم تستب الرشد فیه^۱ امیرالمؤمنین فرموده: به کاری که صلاح و مصلحت در آن روشن نیست تصمیم نگیر. [و آن پیش رو قوافل مرادات و کفایت کننده امور و مهمات است. هیچ کس را از سلاطین بی مدد عزم درست، رمام تسخیر ممالک به قضه اقتدار در پیامده و بی تکاپویی سعی بلیغ، به سریر شهریاری و مسند جهان داری نرسیده، بیت:

بی عزم درست و سعی کامل

کس را نشود مراد حاصل

و عریضت درست آن است که چون به قصد کاری کمر بندد و به ساختن مهمی اشتغال نماید، به منع هیچ مانعی معتنع نگردد و قصور و فتور به عزم خود راه ندهد. از حکیمی پرسیدند که عزم ملوک در چه محل میگویند؟ و در چه وقت به کار می‌آید؟ فرمود که: در وقت دفع اعادی مملکت به غایت پسندیده است، چه هرگاه که پادشاه از روی توکل که **﴿لَا تَعْزِمُ عَلَىٰ تَوَكُّلٍ عَلَى اللَّهِ﴾**^۲ پای همت در رکاب عزیمت آرد، هر آیه لشکر فتح و ظفر دو اسبه به استقبال او متوجه می‌شوند زیرا که عزم درست، شایه‌ی غلبه‌ی نصرت^۳ است. بیت:

شه جو به عزم درست پای کند در رکاب

دل شکند فصم را از گفش افتد عنان

[پادشاه معتاد به گِل خواری]

آورده‌اند که: یکی از ملوک به خوردن گِل معتاد شده بود چندان که حکماء و اطباء منع می‌کردند و مصرت^۳ آن را باز می‌نمودند، از آن کار باز نمی‌ماند. روزی یکی از اهل الله به دیدن وی آمد و او را به عایت رار و نزار یافت. رخساره‌ی ارغوانی او را رعهرانی دید و تن

۱. همان، ش ۱۰۹۱۲.

۲. سوره آل عمران، آیه ۱۵۹ (هرگاه تصمیم گرفتی، پس بر خدا توکل نموده «انجام ده»)

۳. نصرت: پیروزی

با تاب و توان او را در عهده‌ی ناتوانی گرفتار یافت، صورت حال استفسار نموده، سلطان حقیقت واقعه را باز گفت که: مرا از جهت خوردن گِل، پای حیرت در گِل است و دست حسرت بر دل. درویش فرمود که: چون می‌دانی که از این مهر مصرت به تو می‌رسد چرا ترک نمی‌کنی؟ گفت: چندان که جهد می‌نمایم، ما خود بر نمی‌آیم. درویش گفت: این عزیمة من عرصات الملوك؟ كجاست آن عزم که پادشاهان را می‌باشد که به هیچ نوع ایشان را از آن بار نمی‌توان داشت؟ سلطان از این سخن متأثر شد و عزم کرد بر آن که دیگر گِل نخورد و به برکت عزیمت، از آن مهلكه خلاصی یافت. بیت:

عنان عزم به هر مانی که برآید

مکن به دست گردد عنان خود را دست

که کس به منزل مقصود ره نمی‌یابد

مگر به سعی تمام و دگر به عزم درست

هر آن که پای طلب در طریق عزم نهد

به تفتگاه بزرگی رسد به گام نفست

باب سیزدهم در جِدّ و جهد

۱. عن امیرالمؤمنین علیه السلام: علیک بالجدّ و الاجتهاد فی اصلاح المعاد.^۱ امیرمؤمنان علیه السلام فرموده: بر تو باد به تلاش و کوشش در راه اصلاح و درست کردن آخرت.
۲. عن علی علیه السلام قال: من لم یجهد نفسه فی صغره لم ینل فی کبره.^۲ علی علیه السلام فرموده: هر کس در کوچکی خود را به تلاش و کوشش وادار نکند در بزرگی به ارجمندی و بزرگواری نرسد.
۳. عن امیرالمؤمنین علیه السلام قال: علیک بالسعی، و لیس علیک بالتحج.^۳ امیرمؤمنان علیه السلام فرموده: کوشش به عهده توست، کامیابی بر عهده تو نیست.

۱. تصنیف عمر الحکم، ص ۴۴۳، ش ۱۰۱۱۵.

۲. همان، ش ۱۰۱۱۹.

۳. همان، ش ۱۰۱۱۶.

جَدّ سعی کردن است در تحصیل مطالب و جهد رنج بردن است در اکتساب مقاصد و مَآرَب^۱ و جَدّ و جهد از اخلاق ملوک جهان گیر و سلاطین کشورستان است و این صفت تابع همت بلند است. هر چند همت عالی تر بود جَدّ و جهد در طلب مقصود بیشتر واقع می شود و نباید که مرد بلند همت از تحمل مشقت ترسد چه حال از دو بیرون بیست: اگر به جهد دامن مقصود به دست آید فهو المراد^۲ و اگر در حجاب توقف ماند عذر او به برد عقلا واضح است و علو همت او در طلب معاخر^۳ و مآثر^۴ بر همدی ضمائر هویدا و لایح^۵ بیت:

در طلب می‌کوشم از یابم (همی بخت بلند

و در نیابم عذر من افتد بزرگان را پسند

[مثل حکمای هند]

در امثال حکماء هند مذکور است که موری کمر جهد بر میان بسته بود و از توده‌ی حاکی که نقل آن آدمیان را به کلفت میسر شدی، دره ذره می برد و در طرف دیگر می ریخت. مرغی برو گذر کرد، موری دید ضعیف و نحیف^۶ که به نشاط تمام دست و پای می برد و در نقل کردن آن خاک جدی تمام و جهدی مالا کلام به جا می آورد. گفت: ای ضعیف بیه و سخیف پیکر! این چه کار است که پیش گرفته‌ای و این چه مهم است که در آن حوض^۷ کرده‌ای؟ مور زبان بگشاد و گفت مرا با یکی از قوم خود نظریست و چون طلب وصال او کردم، این شرط پیش گرفت که اگر سر وصل ما داری، قدم در نه و این

۱. مَآرَب (بر وزن مطالب): جاهای حاجت خواستن.

۲. پس مقصود همان است.

۳. معاخر: جمع مغفره، آنچه مایه ضرر و ناریدن باشد.

۴. مآثر: جمع مآثره، کار نیک و پسندیده.

۵. لایح درخشان، آشکار.

۶. نحیف: لاغر.

۷. حوض کردن: فرو رفتن

توده‌ی خاک را از این سر راه بردار. حالا مستعد آن کار شمام و می‌خواهم که بدان شرط اقدام نموده، از عهده‌ی عهد بیرون آیم. مرغ گفت: این گمان که می‌بری، به قدر آرزوی تو بیست و این گمان که می‌کشی، به قوت بازوی تو سی. مور گفت: من عزم این کار جرم کرده‌ام و قدم حد و جهد پیش نهاده، اگر میسر شود فهو المراد و الا معذورم خواهید داشت.

من طریق سعی می‌آرم به جا

ليس للانسان الا ما سعی^۱

دامن مقصود اگر آرم به کف

از غم و اندوه مانم بر طرف

هر نشد از جهد من کاری به کام

من در آن معذور باشم و السلام

[فریدون و اندیشه تسخیر ممالک]

آورده‌اند که: فریدون را در بادی^۲ ایام سلطنت که ریاحین دولت در ریاض سعادت دمیدن گرفت و ریاخ شادمانی از مهب^۳ کامرانی وزیدن نمود، اندیشه تسخیر بعضی از ممالک که در تصرف جمعی از متغلبان^۴ بود، پدید آمد. بیستد

کفاف نفس اگر هند اندکست ولی

جهان به تیغ گرفتن دست علی است

این معنی را با ارکان دولت مشاورت کرد، جمعی گفتند: ای ملک! ملکی داری آراسته

۱. اقتباس از آیه ۳۹ سوره النجم است ﴿وَلَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى﴾ (و نمی‌داند که برای آدمی

چر آنچه به سعی خود انجام داده نخواهد بود).

۲. بادی: آغار.

۳. مهب: محل وزیدن باد.

۴. متغلبان: رور گیران.

و مالى. تحمل خواسته، بى ضرورت؛ غبار فتنه انگيختن و آتش تشویر^۱ برافروختن، نیکو نمى نماید از آن چه دارى تمتعى بردار و ارتکاب محاطره را فرو گذار. بیت:

در فراغت کوش و در لذت که نیست

آرزو را هیچ پایمانى پدید

فریدون گفت: قناعت؛ مقتضای طایع بهایم سرافکنده است و تشستن در کنجی؛ از اقتضای دینايت^۲ همت عجایز از کار وامانده. فرصت وقت را که چون خیال سحاب گذرنده است، عیمت باید شمرد و در حصول امال از رکوب احوال^۳ نباید اندیشه کرد. نظم:

کمر سلطنت نباید بست

هر که با رغبت کن آسانست

ا[مشقت که با بر آساید

هر که با همت جهان بانست

[پند ملکی به فرزند خود]

آورده اند که: ملکی پسر خود را به حرب^۴ فرستاده بود. خبر آوردند که ملکراده گاه گاهی در راه زره از بر خود بیرون مى کند و دو شب در یک منزل خیمه ی اقامت مى رند. پدر بدو چیزى نوشت که ای پسر! حق سبحانه و تعالی که عزت را آفرید، کلفت و مشقت را با آن قرین ساخت و مدلت را که خلق کرد، آرام و راحت را با او رفیق گردانید. آن که عزت را به ملوک داد و مدلت را به رعایا، حظاً پادشاه، عز مملکت است و قسم^۵ رعیت امن و امان و استراحت. و این هر دو بخش یکجا جمع نشود. لاجرم پادشاه باید که آسایش را وداع نماید و راحت با رعیت گذارد و اگر چنین نمى کند، با استراحت در مى باید

۱. تشویر: آشوب و اضطراب.

۲. دینايت: پستی.

۳. احوال: جمع هول، سم و ترس.

۴. خصم: دشمن.

۵. قسم (به کسر قاف): بهره و نصیب.



ساخت و از عزّ ملک اعراض می‌باید کرد. بیت:

لذّت شاهی ترا بس راحت دیگر مموی

با وجود سلطنت سرماییهی دیگر مفواه

[جدّ و جهد یعقوب لیث]

یعقوب لیث^۱ خود را در بنایت حال در مهالک افکندی و خطرهای کُلی را ارتکاب کردی، از آسایش نفس دور بودی و از کشیدن مشقّت‌ها یک نفس بیاسودی. او را گفتند: تو مردی روی‌گری، ترا باعث بر این همه جفا کشیدن و خود را در غرقابیهی هلاک افکندن سبب چیست؟ گفت: مرا دریغ می‌آید که عمر عزیز خود را در اصلاح روی و مس صرف کردن و روی توجه به پیشه‌ای که در آن شریک بسیار باشد آوردن. جدّ من در آن است و جهد من برای آن که خود را به مرتبه‌ای رسانم که از ابای جس من کسی با من شریک نباشد. گفتند: این مهمی به غایت صعب و کار بسیار مشکل است. گفت: من دانسته‌ام که شربت مرگ چشیدنی است و بار فنا و فوات کشیدنی، آن‌که در کاری بلند تلف شوم، به از آن‌که در کار پست بمیرم، لاجرم بدین جدّ و جهد رسید به آن منصب که رسید. شعر:

می‌باش به جدّ و جهد در کار

نامان طلب (دست مگذار

هر چیز که دل بدان گزاید

گر جهد کلی به دستت آید

و چنان‌چه به جدّ و جهد بای بزرگی تمهید^۲ می‌یابد. به ضدّ این صفت که بطلالت^۳ و کسالت است، اساس شوکت و دولت در هم می‌شکند. یکی را از آل طاهر^۴ سؤال کردند که

۱. یعقوب: پسر لیث صفاری (۲۵۴-۲۶۵ هـ.ق).

۲. تمهید: آماده کردن.

۳. بطلالت: بیکاری، و لگردی.

۴. آل طاهر طاهریان، سلسله‌ای ایرانی که در خراسان حکومت داشتند (ار ۲۰۵ هـ.ق تا ۲۵۹) این

سبب زوال ایالت و انتقال دولت شما چه بود؟ جواب داد که: شراب شب و خواب بامداد یعنی که از کاهلی به کار ملک پرداختیم و از کسالت، رسم جلالت برانداختیم، لاجرم سفیهی اختیار ما در گرداب روال عرقه گشت و کشتی امید ما به ساحل مراد نرسید بیت:

بنای دولت قویش آن کسی شراب کند

که شام می‌خورد و صبح‌گاه خواب کند

باب چهاردهم در ثبات و استقامت

۱. قال الله تعالى: ﴿إِنَّ الْآيَةَ كَالْوَيْلِ مَا لَكُمْ لَمْ تَسْتَقِمُوا تَتَرَلَّ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَا تَغَاوُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَابْشِرُوا بِالْآيَةِ كُنتُمْ تُوعَدُونَ﴾^۱ آنان که گفتند محققاً پروردگار ما خدا (ی یکتا) است، و بر این ایمان پایدار ماندید فرشتگان بر آنها نازل شوند که هیچ ترسی (از وقایع آینده) و حزن و اندوهی از گذشته خود ندارید، و شما را به همان بهشتی که (انبیاء) وعده دادند بشارت باد.

۲. عن ابی عبدالله علیه السلام قال: ما يموت موال لنا مبغض لأعدائنا إلّا و يحضره رسول الله صلی الله علیه و آله و امیر المؤمنین و الحسن و الحسین علیهم السلام فیسروه و ییشرونه، و ان کان غیر موال لنا یراهم بحیث یسوء.^۲

حضرت صادق علیه السلام فرموده: دوستدار ما و دشمن دشمنان ما نمی‌میرد جز آن که رسول خدا صلی الله علیه و آله و امیر مؤمنان و حسن و حسین علیهم السلام را حاضر می‌بیند، آن بزرگواران او را خوشحال کرده و مزده می‌دهند، و اگر دوستدار ما نباشد ایشان را به گونه‌ای خواهد دید که ناراحت شود.

→

سلسله به دست طاهر حسین ملقب به ذوالیمینین تأسیس شد و پس از بیستم قرن حکومت به دست

یعقوب لیث منقرض شد.

۱. سوره فصلت، آیه ۳۰.

۲. البرهان، ج ۸، ص ۲۸۰.

۳. از حضرت صادق علیه السلام در همین آیه آمده است که: استقاموا علی الائمة واحداً بعد واحد.^۱ بر ولایت امامان هیچ یکی پس از یکی پایدار و ثابت قدم بماند و آن پایداری باشد در کفایت مهمات و مداومت بر دفع مکاره و بلیات و ملات^۲ و فی الحقیقه ثبات مشر میام و برکات است و منتج فواید فلاح و نجات و هیچ زمره‌ای از طوایف خلق را به صفت ثبات آن دلبستگی نیست که ملوک را، چون تا ثبات پادشاه به رعایت فرمان‌برداران و دفع و قمع^۳ متمردان و بدکرداران نزدیک خاص و عام روشن نگردد، خشم و حدم سر بر خط اطاعت تنهد و اهل بغی^۴ و فساد از مواد عصیان و عباد احترام نمایند. پس ملک را به ثبات استظهار^۵ است و ملک را ازو استمداد و بدو استیشار^۶ حاصل آید. بیت:

هر سر که یافت افسری از گوهر ثبات

در اقتدار بگذرد از هرغ با ثبات

حکیمی گفته است که: هر که خواهد که اساس سلطنت او از انهدام ایمن باشد، باید که بای کار خود بر ثبات و وقار نهد. بیت:

بای کار پنه بر ثبات ایمن باش

که هر بنا که بر اصلست پایدار بود

مرد ثابت قدم آن است که از راه و روش خود به دغدغه‌ی هیچ موسوس^۷ رو نگرداند و

۱. همان.

۲. ملات: جمع ملّة: حوادث محبت.

۳. قمع: سرکوب کردن، خوار و ذلیل نمودن.

۴. بغی: متم کردن، مافرمائی، گروختگی.

۵. استظهار: پشتیبانی.

۶. استیشار: گشاده‌رویی، خیر خوش پرسیدن.

۷. موسوس: وسوسه کننده.

از رسم و طریق خود به وسوسه‌ی هیچ مَهْوَس^۱ انحراف نورزد که مدد رفیق نجات جر به طریق ثبات روی نمی‌نماید چنانچه حکیم الهی می‌فرماید بیت:

در تردد به ثبات مَدان

هیچ فصلت به از ثبات مَدان

میل داری به رفعت درجات

در مصافی ثبات و رز ثبات

و نشانه‌ی ثبات دو چیز است یکی در هر کاری که شروع می‌نماید اتمام آن بر ذمت^۲ اهتمام^۳ لازم داند.

[پرسش قیصر روم از اتوشیروان]

آوردماند که: قیصر روم از اتوشیروان پرسید که بقای پادشاهی در چیست؟ گفت: من هرگز بیهوده کاری نفرمایم و هر مهمی که بدان امر کنم به اتمام رسانم. قیصر فرمود که: همه حکمای یونان همین گفتند! مثنوی:

هر طرح که افکندی به مَدان

بهدی بکن و تمام گردان

یعنی علمی که بپردازای

باید که دگر نگویند نسازی

علامت دوم آن است که سخن که بر زبان او جاری شود به تقیض آن تا ممکن باشد، تکلم نکند.

[حمالی با سلطان رضی در میدان غزنین]

چنانچه در تاریخ مذکور است که سلطان رضی در میدان غزنین^۴ می‌گذاشت، حمالی را

۱. مَهْوَس: خل و ابله کسده.

۲. ذمت: عهده.

۳. اهتمام: کوشش کردن در کاری، همت گذاشتن در امری.

۴. غزنین: از شهرهای مرکزی افغانستان کنونی است.

دید که سنگ گران بر دوش بهاده به جهت عمارت او می‌برد و در بردن آن رنج بسیار می‌کشید سلطان چون مشقت او را مشاهده کرد از روی رأفت حلی^۱ و عاطفت عطری که داشت فرمود که: ای حمّال! این سنگ را نه. حمّال سنگ را در میان میدان بینداحت و مدتی آن سنگ در آن میدان بود و اسان چون آن جا می‌رسیدند بدچشمی می‌کردند و می‌رمیدند جمعی از حواص به وقت فرصت، آن حال به عرض سلطان رسانیدند که فلاں روز حمّالی بنا بر امر عالی و فرمان همایون، سگی که بر پشت داشت در میان میدان بیندachte و اسبان از آن راه به کلفت می‌گذرند و کسی غیر آن حمّال آن سنگ را بر نمی‌تواند گرفت، اگر بفرمائید تا از آن جا بردارد و راه را خالی سازد، مناسب می‌نماید سلطان فرمود که: به زیان ما گذشته است که بنه، اگر گویم که بردار، مردم آن را بر بی‌ثباتی ما حمل کنند، گو آن سنگ همان جا باشد نقل است که آن سنگ تا آخر عمر سلطان در آن میدان افتاده بود، بعد از وفات او نیز به جهت مراعات سخن او، هیچ کس از اولاد او نیز برداشتند. شعر:

سفن شاه، شاه هر سفن است به همه حال پاس باید داشت
تا نگیرد نقیض آن ظاهر باید آن را به نوع دل بنگاشت

باب پانزدهم در عدالت

۱. قال البیّه: بِالْعَدْلِ قَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَ الْأَرْضُ: ^۲ به عدالت (و تساوی) آسمان‌ها و زمین بر پا شده است.

۲. قال امیرالمؤمنین علیه السلام: جَلَّ اللهُ سُبْحَانَهُ الْعَدْلُ قَوَاماً لِلْأَنْبَاءِ وَ تَنْزِيهاً مِنَ الْعِظَالِمِ وَ الْأَنْبَاءِ، وَ تَسْبِيحاً لِلْإِسْلَامِ: ^۳ خداوند سبحان عدالت و دادگری را باعث نظم و نظام مردم و پاکی (جامعه) از ستمگری و گناهان و گسترش اسلام قرار داده است.

۱. مهربانی طبعی.

۲. هوالی الثانی، ج ۴، ص ۱۰۳، ح ۱۵۰.

۳. غرر و درر آمدی، ش ۱۵۹۷.

و نیز آن بزرگوار فرموده است: **العدل حياة**^۱ عدالت زندگی است.
 ۳. عن ابی عبدالله علیه السلام قال: العدل احلی من الشهد و ألین من الرند و أطیب ریحاً من المسک^۲

حضرت صادق علیه السلام فرموده: دادگری از عسل شیرین‌تر و از کره نرم‌تر و از مشک خوش‌بوتر است.

عدل شجنه‌ای است ملک‌آرای، و لمعای است نورافرای و صیقلی است ظلمت‌ردای و حق سبحانه و تعالی بدگان را بدین صفت امر می‌فرماید که: **إِنَّ اللَّهَ بِأَمْرٍ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ**^۳ عدل آن است که داد مطلوبان دهند و احسان آن که مرحوم راحتی بر جراحت محرومان نهند در خیر آمده که یک ساعت عدل پادشاه در پله‌ی میزان طاعت، راجح‌تر است از عبادت شصت ساله، زیرا که نتیجه‌ی عبادت جز به عامل برسد و فایده‌ی عدل به حاص و عام و خرد و بزرگ واصل گردد و مایه‌ی لرباب دین و دولت و مصالح اصحاب ملک و ملت به برکت آن قایم و منتظم شود و ثواب عدل از حد حساب افزون و از حیز^۴ قیاس بیرون است.

[داد مظلوم رسیدن یا حج؟]

آورده‌اند که: یکی از سلاطین را داعیه‌ی^۵ آن شد که حج خانه‌ی خدای بگذارد و به قدم حرمت طواف حریم عزت به جای آورد و به مزید صفا و اجابت دعا از اشباه^۶ و اکفاه^۷ ممتاز و سرافراز گردد. بیت:

۱. همان، ۱۶۹۹.

۲. کافی، ج ۲، ص ۱۴۷، ح ۱۵.

۳. سوره بقره، آیه ۹۰. (خداوند حقیقتاً به دادگری و نیکی فرمان می‌دهد).

۴. حیز: جای مکان.

۵. داعیه انگیزه.

۶. اشباه: مانندها.

۷. اکفاه: همگان.

هست طواف مرم کردگار

در دو جهان واسطه‌ای اقتدار

اشراف مملکت و ارکان دولت به موقف عرص رسانیدند که ای ملکا! شرط ادای حج، امنیت طریق است و سلاطین را دشمن سیار باشد اگر با خیل حشم عریمت نمایی، تهیه ایشان - در این راه دور و دراز - تعذری تمام دارد و اگر به اندک ملارمی توحه فرمائی، خطرات کلی متصور است و دیگر آن که سلاطین در بلد، حکم حان دارد در جسد، وقتی که سایه دولت این حضرت از مفارق^۱ عالمیان و رعایا دور شود، هرج و مرج پدید آید و تمام مهمام حواص و عوام از سلک انتظام بیرون رود. سلطان فرمود که: چون این سفر میسر نمی‌شود، چون کنم که ثواب دریابم و از میمنت این طاعت بهره‌مند گردم؟ گفتند: در این ولایت درویشی است که مدت‌ها مجاورت حرم کعبه کرده و شصت حج با شرایط آن به جای آورده، حالا در گوشه‌ی عزلت شسته و در آمد و شد خلق را بر روی خود بسته، بیت:

گشته (غوغای غلایق سگوه

پای کشید است به دامان گوه

شاید که ثواب حتی از او توان خرید و از منوبت^۲ آن به خطی کامل توان رسید. پادشاه از صدق عقیدتی که با اهل الله داشت، به خدمت درویش روت و در اثنای سخن فرمود که: مرا آرزوی حج از ضمیر ممیز^۳ سر بر زده است و ارکان ملک و ملت، صلاح در توقف می‌بینند و استماع افتاد که تو را حج بسیار است، چه شود که ثواب یک حج به من فروشی تا تو به نوایی^۴ رسی و من به ثوابی؟ درویش گفت: من ثواب همه حج‌ها را به تو می‌فروشم. پادشاه پرسید که: هر حتی به چند مقرر می‌فرمائی؟ گفت: هر گامی که

۱. مفارق: جمع مفروق و آن خطی است که ظاهر می‌شود از دو بیم کردن موی سر یا شانه.

۲. منوبت: پاداش جزای عمل خیر، جمع: مشوبات.

۳. ممیز (به ضم میم اول و فتح میم دوم و کسر یاء مثلند): جداکننده برتری دهند.

۴. نوا: نغمه، آهنگ، سر و سامان، اسباب زندگی، در این جا معنی سومی مراد است.

برداشته‌ام در حجتی، به تمام دنیا و آنچه در وی است. سلطان گفت: از دنیا و متاع دنیا مقدار اندکی در تصرف من بیش نیست و این بهای یک قدم نمی‌شاید پس حجتی چگونه توانم خرید و بر این تقدیر بهای همه حج‌ها در خیال چون توان گذرانید؟ درویش گفت: شاه! من^۱ همه حج‌های من پیش تو آسان است. پادشاه گفت: چگونه؟ گفت: چون در قضیه مظلومی عدل کنی و یک ساعت به مهم دادخواهی پردازی، ثواب آن به من بخش تا من ثواب شصت حج به تو بخشم و هور من صرفه برده باشم و در این سودا، سودی بسیار کرده، پس معلوم شد که سلطان را بعد از اقامت فرایض و سنن، هیچ طاعت واجب‌تر از اشتغال به مصالح بدگان خدا نیست و به صفت صفت ریاست و به نظر عدالت و حمایت در رعایا نگریستن از همه طاعت افضل و اکمل چه اگر حمایت عدالت نباشد، ارباب قوت و شوکت، دمار^۲ از ضعفای خلق برآرند و چون ضعیف‌حالات هلاک شوند، اقویا نیز بر جای نماند چه معیشت حلالی به یکدیگر باز بسته است و انتظام احوال مردم جز به عدل ممکن نیست، بیت:

عدل نور است که ملک منور گردد

و ز نهمش همه آفاق مضطر گردد

عدل پیش آرد و مراد دل درویش برآرد

تا ترا آن چه مراد است میسر گردد

و از فصیلت عدالت همین یک نکته بس که پادشاه عادل، محبوب همه‌ی مردماست، اگر چه از عدل او فایده بدیشان نرسیده باشد و ظالم مبعوض جمیع جهانیان است و اگر چه از ظلم او ضرری بدیشان لاحق نشده باشد. و مصداق این حال و مقیاس این مقال، قصه‌ی نوشیروان عادل و محتاج ظالم است، با آن که نوشیروان کافری بود آتش‌پرست و محتاج بر فراش اسلام زاده و صحابه^۳ و تابعین^۴ را دیده، هرگاه که نوشیروان را یاد کنند

۱. ثمن. ۳.

۲. دمار رگ و ریشه

۳. صحابه: یاران و همراهان پیامبر ﷺ.

۴. تابعین: جمع تابعی: کسی که صحابی را دیده و از وی پیروی کرده باشد.

برو آفرین کند به سبب عدل او، و چون ذکر حجاج علیه اللعة و العذاب کنند، برو نفرین فرستند به واسطه‌ی ظلم او. مثنوی:

دادگری شرطا مهنداری است

دولت باقی (کم آزاری است

مملکت از عدل شود پایدار

کار تو از عدل تو گیرد قرار

هر که در این فانه شبی داد کرد

فانه‌ی فردای شود آباد کرد

عبداله طاهر^۱ روزی پسر خود را گفت که: آیا دولت در خاندان ما تا به کی بماند؟ پسر گفت: مادام که بساط عدل و فراش انصاف در این ایوان گسترده باشد. شعر:

تا پای پادشاه بود بر بساط عدل

بر فرق او نهاده بود تاج سروری

چون دست (آستین) قلب برهن کند

باشد نصیب گردن او طوق مدبری^۲

در اخبار وارد است که پادشاه عادل، سایه‌ی لطف خداست در زمین، که پناه می‌گیرد به وی هر مظلومی و مقرر است که هر که را ریحی از تاب آفتاب رسید، جهت استراحت پناه به سایه می‌برد تا ریح او به راحت مبدل گردد.^۳ و هم‌چنین مظلوم نیز که از تاب آفتاب ستم و حرارت شرارت ظلم به تنگ آید، به پناه سایه‌ی اله که عبارت از پادشاه است التجا

۱. عبدالله طاهر: بن طاهر ذوالیمینین، سومین از امرای طاهری خراسان (جلد ۲۱۳ - ۲۳۰ ه.ق).

۲. مدبری (به ضم میم و سکون دال و فتح باء) بهت برگشتگی و بدقابالی.

۳. عن السیّد قال السلطان ظل الله فی الارض، یأوی الیه کل مظلوم، فان عدل کان له الآخر و علی الرعیة الشکر، و ان جار کان علیه الوزر، و علی الرعیة الصبر حتی یأتیهم الامر رسول خدا ﷺ فرمود: حاکمیت سایه خداست در زمین، که هر مظلومی به وی پناه می‌آورد، اگر دادگری نمود، بر حاکم است ثواب و اجر و بر رعیت مپاس گراری، و اگر ستم نمود، وزر و وبال و گناه بر عهده اوست، و بر رعیت شکوایی تا فرمان حق برآرسد (امالی طوسی، ص ۶۳۴، ش ۱۳۰۷).

نماید تا از کلفت بیداد ظالمان، به برکت آن ظلّ ظلیل^۱ امن و امان، آسایشی و آرامشی یابد. بیت:

شاه عادل سایه‌ی لطف حق است

هر که دارد عدل لطف مطلق است

خلق را در سایه‌ی خود جای ده

هر شرف بر فرق گردون پای نه

حکماء گفته‌اند: عدل سویت نگاه داشتن است میان خلق، یعنی گروهی را بر گروهی مسلط سازد و هر طایفه را در پایه‌ی او نگاه دارد و خدام سلاطین در اصل چهار گروهند: اول: اهل شمشیر؛ چون امراء و لشکریان و ایشان به مثابه‌ی^۲ آتش‌اند. دوم: اهل قلم؛ چون ورراء و کتاب و این گروه به مثابه‌ی هوا‌اند. سیم: اهل معامله؛ چون بازرگانان و محترفان،^۳ و ایشان به منزله‌ی آب‌اند. چهارم: اهل زراعت؛ و ایشان به مثابه‌ی خاک‌اند. پس هم‌چنان که از غلبه‌ی یکی از ارکان چهارگانه بر دیگری، مزاج خلق تباه شود، به غلبه‌ی یک گروه بر دیگری از این اصناف چهارگانه، مزاج ملک هم روی به تباهی آورد و صلاح عالم و نظام امور بنی‌ادم، منقطع و نامنظم ماند. شعر:

هر یکی را (خلق مرتبه‌ای است

پیش از این دور یافته نصیب

گر کس از مدّ خویش در گذرد

فتنه‌ها خیزد از یسار و یمین^۴

هر کس را به جای خود بنشان

پس به دولت به جای خود بنشین

و یکی از فضیلت عدل آن است که خاک در اجزای بدن سلطان عادل تصرف نمی‌کند.

۱. ظلّ ظلیل: سایه پایدار.

۲. مثابه: مانند.

۳. محترف: پیشه‌ور.

۴. یسار و یمین: چپ و راست.

[حکایت دُخه انوشیروان]

آورده‌اند که: یکی از علماء در مجلس مأمون حدیثی روایت می‌کرد که اشخاص پادشاهان عادل در قبر متعرق می‌شود و احرا می‌باشند از یکدیگر می‌ریزد. مأمون فرمود که: مرا در صلق حدیث نبوی صلی الله علیه و آله شائسته ریسی نیست، اما داعیه دارم که نوشیروان را ببینم که فی‌الواقع مطهر عدل بود و بر زبان معجزش حضرت رسالت صلی الله علیه و آله گذشته که من متولد شدم در زمان ملک عادل. پس عریضت مداین کرد، چون بدان‌جا رسید فرمود تا: دُخمه‌ی نوشیروان را بگشادند و بدان‌جا درآمد، وی را دید تازه در خاک حفته چنان‌که شخصی در خواب حفته باشد و سه انگشتی در دست داشت، بر مگین هر یکی پس‌دی نوشته: اول آن که: با دوست و دشمن مدارا کن. دوم آن که: در کارها بی مشاورت خردمندان شروع ننمای. سیم: رعایت رعیت فرو مگذار.

و در روایت دیگر آمده که: لوحی از زر بالای سر وی آویخته بود، بر آن لوح نوشته بود که: هر که خواهد که خدای تعالی او را بزرگ گرداند، گو علمای زمان خود را بزرگ داند و هر که خواهد که ملک او بسیار شود، گو صنعت عدل خود را بسیار سازد. مأمون فرمود تا: آن پدها را نوشتند و آن خاک را به عطر آلوده ساختند و سرش بپوشیدند. مقول است که در آن دُخمه یکی از ندمای ملک اجارت سخن طلبید و بعد از رحلت فرمود که: عدل را خاصیتی است که بعد از وفات ضرر خاک از کافر عادل باز می‌دارد، اگر عادل به سعادت اسلام مُسْتَسْعِدٌ باشد، چه عجب که در عقبی ضرر آتش نیز از او باز می‌دارد. مأمون این سخن را پسندید و فرمود تا در ذیل آن وصایا ثبت کردند مثنوی:

عدل در دنیا نگو نامت کند

در قیامت فوب فریامت کند

الحریر عالم معظّم سازد

چون بدان عالم رسی بنوازند

[حکایت گوش دادن پادشاهان به عرض مظلومان]

و از جمله‌ی ارکان عدل، اصعای کلام دادخواه است یعنی گوش بر سخن مظلومان کردن و روی عاطفت به ساختن مهم ایشان آوردن، و از آن که بسیار گویند ملول باید شد و به تنگ باید آمد زیرا که پادشاه عادل، حکم طیب دارد و مظلوم به مثابه‌ی بیمار است و مریض می‌خواهد که تمام حال خود را پیش طیب باز گوید. پس اگر طیب تمام سخن بیمار را گوش نکند، بر حقیقت مرض وی مطلع شود، بی‌اطلاع مرض و تشخیص آن علاج چگونه توان کرد؟ بیت:

تو طیبی و ملت بیمار

حال دل از تو چه پنهان دارم؟

[حکایت متظلم که به یک امیری گفت: سر توئی، درد کجا برم؟]

آورده‌اند که روزی یکی با بزرگی حال خود باز گفت، گوش نکرد. دیگر بار گفت، التفات فرمود. سیم بار عرض کرد گفت: چند دردسر می‌دهی؟ گفت: سر توئی، درد کجا برم؟ آن عزیز را خوش آمد و حاجتش را روا کرد. بیت:

سر برآوردی به دولت پای مردی کن به لطف

دست‌رس دانت خدا افتادگان را دست گیر

[زکات سلطنت]

یکی از سلاطین، بزرگی را پرسید که: می‌گویند هر چیزی را زکاتی است، زکات سلطنت چیست؟ جواب داد که: زکات پادشاهی و جهانداری آن است که اگر مظلومی دادخواهی نماید و متظلمی حاجت خود را عرض کند، سخن او را اصعا فرمایند و با او به مدارا و مواسا^۱ سخن کنند و جواب درشت باز ندهند و از سخن گفتن با صعا و فقراء عار ندارند که مکالمه با خردان، از حصال بزرگان است. چه سلیمان علی نبیا و علیه الصلوة و السلام در موکب سلطنت با شرف نبوت، سخن مور ضعیفی را استماع فرمود. بیت:

۱. مواسا (به هم میم): یاری کردن، رعایت و صلح نمودن، همخواری کردن.

نظر کردن به درویشان بزرگی را بیفزاید

صلیمان با همه مشمت، نظرها بود با مهرش

[حکایت پادشاه عادل چین]

آورده‌اند که: پادشاهی بود در دارالملک چین، به زیور عدل آراسته و بهال^۱ حالش به صفت نصفت پیراسته، بیت:

ستم را زیان عدل را سود از

فدا راضی و فلق خوشنود از

ناگاه آفتی به حسن سامعه^۲ او راه یافته و گراس در گوش او پدید آمد. ارکان دولت را جمع کرد و چنان رار بگریست که جمله‌ی حاضران بر حال وی به گریه درآمدند و از برای تسلیه‌ی او تدبیرها انگیختند. ملک فرمود که: شما آن گمان می‌برید که من به قوت حسن^۳ سمع می‌گیرم؟ چه می‌دانم که عاقبت کار، فتور^۴ و قصور به قوای و حواس راه خواهد یافت. پس بر بطلان چیزی از آن مرد حردمند چگونه اندوهگین شود؟ گریه‌ی من برای آن است که ناگاه مظلومی دادخواه بر در بارگاه فریاد کد و صدای استغاثه^۵ او به گوش من نرسد و او محروم باز گردد و من عندالله^۶ مواخذه باشم. اما در این باب فکری کرده‌ام تا در این دیار ندا کند که کسی غیر دادخواه، جامه‌ی سرح بپوشد تا بدان علامت بر حال مظلومان اطلاع یابم و داد ایشان از روی راستی و انصاف بدهم، به توفیق الله تعالی. بیت:

داد مظلومان بده مقصود مظلومان برآر

دین و دنیا را بدین داد و دهش مصموم دار

۱. بهال (به کسر نو): درخت مورود، درخت جران

۲. سامعه: شواپی

۳. فتور: سستی

۴. استغاثه: فریادخواهی

۵. هندافه: نزد خداوند.

و بسیار بوده که نه یک داد که داده‌اند و نه فریاد مظلومان رسیده‌اند از عقوبت عقی برات نجات یافته‌اند.

[حکایت سلطان ملک‌شاه سلجوقی]

چنانچه در اخبار آمده که: سلطان ملک شاه سلجوقی روزی بر کنار زنده‌رود (راینده رود) شکار می‌کرد و زمانی از برای استراحت در مرعزاری^۱ فرود آمد. از ملازمان^۲ سلطان ملک شاه غلامی که حاجب خاص^۳ بود، به‌دیهی در آمد، گاویی دید که در کنار جویی می‌چرید، بفرمود تا او را ذبح کردند و قدری گوشت از وی کباب کرد. و آن گاو از آن عجورهای^۴ بود که همیشه او با چهار یتیم که داشت از شیر او حاصل می‌شد. چون عجوزه از آن واقعه خبردار شد، از خود بی‌خبر گشته بیامد و بر سر پلی که گذرگاه سلطان بود، منتظر بنشست تا کوهی دولت ملک‌شاهی رسید. برجست و عیان اسب او بگرفت، همان غلام که حاجب بود تازیانه برآورد و خواست که او را بزند و منع کند. سلطان گفت: بگذار که مظلوم و بیچاره می‌نماید تا بگرم که تظلم او چیست و داد او از دست کیست؟ پس روی بر پیرن آورد و گفت که: سخن گوی پیرن به حکم آن که گفته‌اند مصرع: مظلوم دلیر باشد و چیره زیان، ربان بگشاد که: ای پسر ارسلان! اگر داد من به سر پل رنده‌رود ندهی، به عزت و جلال احدیت که بر سر پل صراط تا انتقام خود را از تو ستانم دست مخاصمت^۵ از دامن تو کوتاه نکنم. نیک اندیشه کن که از این دو سر پل، کدام اختیار می‌کنی؟ بیت:

انصاف دهد و داد من امروز بده

بدهی به از آن بهد که بسزائند

۱. مرعزار چمرار، سرمزار

۲. ملازمان. همراهان

۳. حاجب خاص دربان ویژه.

۴. عجوزه پیرزن.

۵. مخاصمت دشمنی

سلطان از مهلت این سخن پیاده شد و گفت: ای مادر! زنهار که من طاقت خواب آن پل ندارم، بگویی تا که بر تو ستم کرده است؟ صورت حال مار نمایی تا داد تو ارو بستانم. پیرزن گفت: ای ملکه همین علام که به حضور تو تازیانه‌ی عقوبت^۱ بر سر من کشید چشمه‌ی عیش مرا مکنر ساخته است و گاوی که معیشت من و یتیمان من از شیر او حاصل شدی، کشته است و کباب کرده. ملک فرمود تا غلام را سیاست کردند و عوض یک ماده گاو او، هفتاد ماده گاو از حلال تر وجهی بدو دادند. بعد از چندگاه که سلطان وفات کرد، پیرزن هنوز در حیات بود نیم شبی بر سر قبر وی آمد و روی نیاز به قبله‌ی دعا آورده گفت: الهی! این بدهی تو که در این خاک است، وقتی که من درمانده بودم، دست من بگرفت و حالا او درمانده است، تو به کرم خود دستگیری او کن. من بیچاره بودم، او با عاجزی مخلوقیت خویش بر من بینخشد، این زمان او درمانده و بیچاره است، تو با قوت خالقیت خود بر وی بینخشا. یکی از جمله عباد، ملک‌شاه را در خواب دید، پرسید که: خدا با تو چه کرد؟ فرمود که: اگر دعای پیرزن دادخواه به فریاد من برسدی، از چنگال عقاب عقوبت خلاصی ممکن نبودی. مشوی:

گفت که بر ره‌گذر آن گنده^۲ پیر

گر به دعایم نشدی دستگیر

بی نظر مرممت پادشاه

مال من غمزه بودی تباه

داد من او را به دعا ره نمود

فیض دعایش در ممت گشود

رکنی دیگر محافظت حکم الهی است، یعنی دادی که دهد، باید که مطابق احکام شرع باشد و در حشم و رضا جانب حق فرو نگذارد که حکم او بالای همه حکم‌ها است. بیت:

هر که هر از حکم حق نیچمد

هیچ کس نتواند که هر از حکم او به پیچد

۱. عقوبت: شکجه.

۲. گنده پیر (به فتح گاف و دال): زن سالخورده.

هر جا که پادشاه و سلطان و سروری است
مهمان آستان در کبریای اوست

[برادر گنهکاری در حضور مأمون]

نقل است که: در ایام مأمون کسی گناهی کرده بود و از آن شهر فرار نموده برادر او را پیش مأمون حاضر کردند، مأمون حکم کرد که برادر خود را حاضر کند و اگر نه او را عوض برادر به قتل رسانند آن شخص گفت: ای خلیفه! اگر عامل تو خواهد که مرا بکشد و تو بدو حکم فرستی که فلان را بگذارد، آن عامل مرا بگذارد یا نه؟ گفت: بلی بگذارد. گفت: پس من حکم آوردم از پادشاهی که تو به عنایت او حاکمی که مرا بگذاری. گفت: نشان تو کو؟ گفت نشان من این است که: خدای عز و جل می فرماید: «وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَى»^۱ یعنی هیچ کس را به گناه دیگری نگیرند. مأمون متأثر شد و بگریست و گفت: او را بگذارید که حکمی محکم و نشانی میرم آورده است. الاية «أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ»^۲. بیت:

مهمانی که آن (بارگه کبریا) بود

بالاخر از مقوله ی هون و هرا بود

مهمانی که صادر است (دیوان لم یزال)

خود (هردی مخالفت آن که را بود)

[داستان عمرو لیث و مادر محبوس]

آورده اند که: عمرو بن لیث^۳ یکی را به سخن صاحب غرضی محبوس ساخت، مادر آن

۱. سوره انعام، آیه ۱۶۴ (و هیچ باربرداری بار مسکین گناه دیگری را بر نمی دارد)

۲. چنین آیه ای در قرآن - با چنین ترکیب - نیافتیم، آری در آیه ۶۲ سوره انعام آمده: «أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ لِلْقِيَامَةِ»، (آگاه باشد حکم تنها از آن اوست، و او سترین حکومت کنندگان یا «سا بر آیه سوره انعام» سریع ترین حساب رسان است).

۳. عمرو بن لیث (صفاری): دومین پادشاه صفاری (جلد ۲۶۵ عزل ۲۸۷ هـ.ق).

کس عرضه داشتی نوشته بر سر راه عمرو بایستاد، چون عمرو برسد، پیرزن به تعجیل کاغذ بار می‌کرد که به دست عمرو دهد، مرکب عمرو تند بود، برמיד عمرو متغیر شد، بفرمود تا آن صعیفه را دور کردند او از آن‌جا درگذشت، باز عجوره بر سر راه آمد و بایستاد تا عمرو بازگشت، دیگر باره پیش آمد و تظلم نمود عمرو پرسید که این چه کس است؟ گفتند: مادر فلان محبوس است، عمرو از او متغیر بود روی از وی بگردانید و بدو ملتفت نشد. گفت: ای مَلِکُ حکم تو درباره‌ی پسر بی‌گناه من چیست؟ گفت آن که: او را صد جوب بزنند و رویش را سیاه کنند و گرد شهر بگردانند و ندانند که هر که در درگاه سلطان عاصی شود، سرای وی این باشد. پیرزن گفت که: این حکم تو می‌کسی؟ گفت: آری من این حکم می‌کنم. گفت: پس حکم خدا کجا شد که هر حکم تو خواهی کسی؟ از هیبت این سخن لرزه بر اندام عمرو افتاد و بی‌هوش شد. چون با خود آمد بفرمود تا محبوس را از زندان بیرون آورند و خلعت خاص بدو پوشانیدند و بر مرکب خاصه‌ی سلطان سوار کردند و گفت: او را گرد شهر و بازار بگردانید و مادی کنید که هر حکم که خدا کند عمرو بن لیث که باشد که خلاف آن در خاطر گذراند. بیت:

او هاکم است و ما همه مملوک هم او

ما را به اعتبار بود هم، هم او است

رکنی دیگر، خلوص نیت است در باب رعیت و به بیکوخواهی ایشان مایل بودن. چه نیت پادشاه را در هر باب اثری تمام است، اگر نیت عدل کند، برکت و جمعیت نتیجه دهد و اگر نمود بالله به خلاف این باشد، برکت از همه محصول برود و عقد^۱ جمعیت رعیت گسیخته گردد و شیخ مصلح الدین سعدی رَوَّحُ الله روحه^۲ این معنی را در سلک نظم کشیده و گفته است:

در آن توش تا هر چه نیت کنی

نظر در صلاح رعیت کنی

۱. عقد (به کسر هین): قلابه، گردن بند.

۲. خداوند روانش را راحتی بخشد.

که سلطان اگر نیت بد کند

مهم جهانی به هم برزند

[داستان قباد و گاو پیر زن]

آورده‌اند که: پادشاه قباد^۱ در شکارگاه از لشکر جدا افتاد و هوا گرم شد و او از تشنگی بی طاقت گشته، هر طرف می‌نگریست سایه‌ای و سرچشمه‌ای می‌طلبید از دور سیاهی به نظرش درآمد، مرکب بدان طرف راند، خیمه کهنه‌ای دید که در میان بادیه زده و پیرزنی با دختر خود در سایه‌ی آن نشسته. چون قباد از بادیه برسید، آن زن از خیمه بیرون دوید و عیاش را گرفته، فرود آورد و ماحصری که داشت حاضر گردانید. قباد طعامی تناول فرمود و آبی بیاشامید. خواب بر او علیه کرد، و لحظه‌ای بیارامید، چون از خواب درآمد، بسی‌گاه شده بود. شب هم آن‌جا اقامت نمود. بعد از شام، گاوی از صحرا بیامد، دخترک آن رال، آن گاو را بدوشید، شیر بسیار حاصل شد، چنان‌چه قباد را تعجب آمد و با خود گفت: این جماعت به جهت آن در صحرا بنشسته‌اند تا کسی بر اسرار ایشان اطلاع نیابد. هر روز چندین شیر از گاوی می‌گیرند، اگر در هفته یک روز به سلطان دهند، مال ایشان را خللی نمی‌رسد و حزانه را توفیری^۲ می‌شود. نیت کرد که چون به دارالملک آید، آن مواضعه^۳ را به رعیت نهد. چون صبح شد، دختر گاو را بدوشید، اندکی شیر فرود آمد فریاد برآورده، پیش مادر دوید که ای مادر! روی به دعا آور که پادشاه نیت ظلم کرده است. قباد تعجب نمود گفت: از چه دانستی؟ دختر گفت: هر بامداد گاو ما بسیار شیر دادی، امروز اندک هرگاه که پادشاه نیت بد کند، حق سبحانه و تعالی برکت برنارد. قباد گفت: راست گفتی. و آن نیت از دل دور کرد و گفت: برو بر سر کار شو. دختر برخاست و دیگر باره گاو را بدوشید، شیر بسیاری حاصل شد. بار دیگر نزد مادر رفت و مژده‌ی بیکویتی پادشاه به وی رسانید. و از آن‌جا گفته‌اند که ملک عادل بهتر است از ابر بارنده و آفتاب تابنده.

۱. قباد (قباد) اول پسر فیروز اول از پادشاهان ساسانی (جلد ۴۸۷ - ف ۵۳۱ م).

۲. توفیر: افزونی.

۳. مواضعه: با یکدیگر بر امری قرار گذاشتن، قرارداد.

و حکیم فردوسی گوید مثنوی:

هر آن نم کز آب و بهاران بود
از اندیشه‌ی شهریاران بود
چه برگردد اندیشه‌ی پادشاه
نیابد زمین نم به وقت از هوا
چه عادل بود شه ز هفتی مثال
که عدل‌اش به است از هزاف مثال

[داستان بهرام گور و باغبان]

و در همین معنی نقل کرده‌اند از بهرام گور^۱ که وقتی در هوای گرم به در باغی رسید، پیری که باغبانی کردی، آن‌جا حاضر بود. گفت: ای پیر! در این باغ انار هست؟ گفت: آری. بهرام فرمود که: قدحی آب انار بیار. پیر رفت و فی الحال قدحی پر آب انار کرده، بیرون آورد و بهرام بیاشامید و گفت: ای پیر! سالی از این باغ چند حاصل می‌کنی؟ گفت: سیصد دینار. گفت: به دیوان چه خراج می‌دهی؟ گفت: پادشاه ما از جهت درخت مال نمی‌ستاند و از رراعت عشر^۲ می‌گیرد. بهرام با خود اندیشه کرد که در مملکت من باغ بسیار است و در هر باغ درخت بی‌شمار است، اگر از حاصل باغ نیز ده یک به دیوان دهم، مبلغی حاصل می‌شود، رعیت را نیز چندان ربانی نمی‌رسد. بعد از این بفرمایم تا خراج از محصول باغات نیز بگیرند. پس باغبان را گفت: قدحی دیگر آب انار بیار. باغبان رفت و پس از مدت مدیده، قدحی آب بیاورد. بهرام گفت: ای پیر! نوبت اول رفتی و زود آمدی و این نوبت انتظار بسیار دادی و برابر آن آب انار نیاوردی! پیر ندانست که آن سوار بهرام است، گفت: ای جوان! گناه از من نبود، گناه از پادشاه بود که در این وقت نیت خود را تغییر داده و اندیشه‌ی ظلم فرموده، لاجرم برکت از میوه بیرون رفته. من نوبت اول از یک انار آن همه آب گرفتم و در این کُرت، از ده انار آن آب حاصل شد. بهرام از این سخن متأثر شد و آن اندیشه را از دل بیرون برد و گفت: ای پیر! یک بار دیگر مقداری آب انار بیار. پیر به باغ

۱. بهرام گور: پانزدهمین پادشاه سلسله ساسانی (جلد ۴۲۱ - ف ۴۲۸ م).

۲. عشر (به ضم عین) ده یک (به عنوان مالیات).

رفت و به زودی بیرون آمد حنان، و قدحی مالا مال از آب انار آورده به دست بهرام داد و گفت: ای سوار! عجیب حالتی است که پادشاه ما آن نیت ظلم را تغییر داد و فی الحال اثر برکت ظاهر گشت، از یک انار این همه آب حاصل شد بهرام صورت حال را با پسر در میان بهاد و قصه‌ی نیت خود و تغییر آن را باز گفت و این سخن از آن ملک دولتمند^۱ بر صفحه‌ی روزگار یادگار ماند تا سلاطین از این سخن پندپذیر شوند و نیت بر صلاح حال رعیت مقصور^۲ دارند. شعر:

هر شاه که او نیت خود راست کند

یابد ز خدا هر آن چه درخواست کند

[عدل خوب ترین فضیلت و ظلم زشت ترین، ردیلت است]

حکماء فرموده‌اند که: عدل، خوب‌ترین فضیلتی است و ظلم، رشت‌ترین ردیلتی. و نتیجه‌ی عدل، بقای ملک و وسعت مملکت است و معموری خزاین و آبادانی قراء و مداین، و ثمره‌ی ظلم، زوال مملکت است و خرابی محالکه در وصایای هوشمگ بن سیامک^۳ مذکور است که پسر خود را گفت: ای پسر! باید که آیت ظلم را مطموس^۴ و رأیت جور را سکوس^۵ داری و از ناوک^۶ آه مطلوبان ستم‌دیده و باله‌ی رار محرومان محنت کشیده به پرهیزی که بزرگان گفته‌اند: بیت:

آن چه یک پیران کند به سحر

نگند صد هزار تیر و تیر

۱. دولتمند، سعادتمند، بختیار، ثروتمند.

۲. مقصور: منحصر.

۳. پیشدادی و نوه کیومرث، اول پادشاه پیشدادی است.

۴. ناپدید.

۵. سکوس: سرنگون، واژگون.

۶. ناوک: تیر.

و از سوء خاتمت^۱ و وخامت^۲ ظلم و ستم اندیشه کن که حور سبب تفریر دولت و تبدیل نعمت است و در طلب مال که پایمال هر کس و دست فرسوده هر خس است. با رعیت مناقشه منماید که بی شایبه شک و غائله شهت،
از رعیت شهری که مایه رنجود

بن دیوار کند و بام اندود

[ابله ترین مردم نزد سلطان محمود]

ارباب حکمت در این باب مثلی پرداخته‌اند و اهل ظاهر آن را حکایتی ساخته‌اند: سلطان محمود^۳ با ارکان دولت خود گفت که: ابله‌ترین مردمان را پیدا کنید. بزرگان درگاه حکماء و ندماء و ریرکان و خوش طبعان را به اطراف و اکاف^۴ مملکت فرستادید و ایشان متوجه شده و به استعلام این چنین کسی مشغول بودند و در استکشاف احوال جهال و احمقان می‌مودند. به آخر شخصی را دیدند بر شاخ درختی برآمده و تیر بر بن آن شاخ می‌زد تا گسیخته شود. معلوم است که اگر آن شاخ بگسلد، هر آینه آن کس از سر شاخ بلند بر زمین افتد و اگر فرضاً هزار جان داشته باشد یکی را به سلامت نبرد. همه اتفاق کردند که این کس ابله‌ترین خلق عالم است، او را گرفته نزد سلطان بردند و صورت حال را به موقف^۵ عرض رسانیدند. سلطان فرمود که: ازو ابله‌تر نیز کسی هست. گفتند: حضرت سلطان بیان فرمایید. گفت: حاکم ظالم که به جور و تعدی، رعیت خود را براندازد و خود را بدین واسطه منکوب و پریشان حال سازد. مثنوی:

(رعیت چه بیفند و سلطان درخت

درخت ای پسر باشد از بیخ سفت

۱. سوء خاتمت: بدترجامی.

۲. وخامت: گراناری و سختی.

۳. یمین الدوله محمود بن سکتکین غریبی (جلد ۳۸۹ هـ.ق) مرهنگ معین: عرنبان

۴. اکاف: کنارها.

۵. موقف: جای ایستادن، ایستگاه.

تیر بر بُن آن درفتی مزن

که بالای شافش گرفتگی وطن

که چون سست گردید بیخ درفت

(پای اندر آید به یک باد هفت

کسی کو جفا و ستم می‌کند

یقین است کو بیخ خود می‌کند

[حکایت ظالم سمرقند]

در امالی خواجه امام که خطیب مدنی گفتندی مذکور است که: در سغد سمرقند ظالمی بود حلاق از جفای او در عذاب و ار تعدی بی‌نهایتش در شکجه‌ی عقاب بود، چون شکایت ظلم و عدوان او بر درگاه آفریدگار عرّ اسمه^۱ بسیار شد، شمی در غرفه‌ی خویش بر تخت حفته بود، تیری از هوا فرود آمد بر سینه‌ی وی بنشست چنانچه از پشتش نفوذ کرد و فی الحال هلاک شد. صباح آن تیر را از سینه‌ی او بیرون کشیدند، بر آن تیر نوشته بود:

تَبْغِي وَلِلْمَبْغِي سَهَامٌ يَنْظُرُ

انْفَذَ فِي الْأَضْلَاحِ مِنْ وَغْرِ الْإِبْرِ^۲

یعنی: ستم می‌کنی و برای ستمکاران تیرها را مقرر است که در اعضا رودتر از سوزن فرو می‌روند و بزرگی این معنی را برین سیاق بطم فرموده:

هَانِ اِيْ نِهَادِهِ تِيْرٌ جَفَا بِرَ كَمَانٍ ظَلَمِ

الدِّيْشَةُ كُنْ (نَاوِي^۳ دلدوز در گمین

۱. هرّ اسمه: نامش گرامی است

۲. ستم می‌کنی در حالی که برای ستمگر تیرهایی است به انتظار که در دنده‌ها از حلیدن سوزن نافذتر و شکافته‌تر است.

۳. ناوکی: تیر.

گر تیر تو ز جوشن^۱ فولاد بگذرد

پیکان^۲ آه بگذرد از کوه آهنین

و حکیم خاقانی چه زیبا گفته است:

بترس از تیرباران ضعیفان در کمین شب

که هرکس ضعیف نالان تر هوی تر زخم پیکانش

بترس از آه مظلومی که بیدارست و خون بارد

تو جوشن هفتده به بالین تو آید هیل بارانش

الحمد لله که به دولت شاهزاده‌ی کامکار، برداشته‌ی^۳ حضرت پروردگار، جای آن دارد که جهانیان و ساکنان دیار مرو بلکه تمامی اهالی حراسان از کمال شادمانی سرافرازند، که آثار عدل و انوار فصلش به افطار جهان رسیده، و فرآش اقبالش بساط شفقت و شادروان^۴ عاطفت در بسیط گیتی باز کشیده، اعالی از پایداری مملکت او می‌نارند، و اعادی از هیبت تیغ آبدارش می‌گذازند. قطعه:

معین ملت و دولت ابوالحسن شاهنشاهی

که باشد رایت قدرش فراز قله ضحرا

زمین از عدل او تازه زمان از فیض او خرم

رعیت شاد و ملک آباد خلق آسوده از غوغا

زمی نارای^۵ دین پرور که بر منشور اقبالش

کشیده کتاب مکه ازل طهرای^۶ استعلا^۷

۱. جوشن: زره.

۲. پیکان تیر، سر نیزه.

۳. برداشته، بلند کرده.

۴. شادروان (به ضم نال): بساط و فرش و پرده.

۵. دارا: داریوش اول (بزرگ) پسر ویشتاسب (جل ۵۲۲ - ف ۴۷۶ ق م).

۶. طهرای (به ضم طا) چند خط محنتی تو در تو که اسم شخص در ضمن آن گنجانده می‌شود، بیشتر در روی مهر اسم نقش می‌کند.

۷. استعلاء: بلند شدن و بزرگوار شدن.

همیشه تا بود دهران همواره تا بود گردون

بود گردون ترا تابع بود دهران ترا موافق

باب شانزدهم در عفو

۱. قال رسول الله ﷺ: عليكم بالعفو، فإن العفو لا يربد العبد إلا عزاً، فتعافوا يمزكم الله.^۱
رسول خدا ﷺ فرمود: بر شما باد گذشت کردن و چشم پوشی نمودن، زیرا که چشم پوشی برای بنده نتیجه‌ای ندارد جز عزت و عظمت، بنابراین نسبت به یکدیگر چشم پوشی کنید تا خداوند به شما عزت بخشد.

۲. عن أمير المؤمنين عليه السلام: المبادرة إلى العفو من أخلاق الكرام؛^۲ پیشدستی به گذشت از اخلاق بزرگواران است.

۳. فی وصایا الیسی ﷺ: یا علی! من لم یقبل العذر من متصل - صادقاً او کاذباً - لم یل شفاعتی.^۳ کسی که عذر (و پوزش) عذرخواه را - چه راست باشد یا دروغ - نپذیرد به شفاعت من نخواهد رسید.

و آن ترک عقوبت گناه کار است در حال قدرت برو. و این خصلت در فصیلت بر جمله‌ی حصال فایق^۴ است و حق سبحانه و تعالی پیغمبر ﷺ خود را بدین صفت امر کرده که: ﴿خُلِّ الْأَعْرَضُ﴾^۵ فرا گیر سیرت عفو را و تجاوز کن از گناهی که به نسبت تو کرده باشند و عادت کن. و از این بود که حضرت رسالت پناه ﷺ در روز فتح مکه همه صنادید قریش را

۱. اصول کافی، ج ۲، ص ۱۰۸، ح ۵.

۲. غرر الحکم، ص ۲۴۵، شماره ۵۰۰۵.

۳. من لا یحضره العقیبه، ج ۴، ص ۳۵۳.

۴. فایق: برتر.

۵. سوره اعراف، آیه ۱۹۹.

﴿خُلِّ الْأَعْرَضُ وَالْعَرَبُ وَأَمْرٌ مِنَ الْبَهَائِطِ﴾^۶ (ای رسول ما! طریقه عفو و بخشش پیش گیر، و

امت را به بیکوکاری امر کن، و از مردم نادان روی بگردان)



که انواع اینا و آزار بدو رسانیده بودند آزاد کرد که: «اتم الطلقاء»^۱ و دل‌های ایشان را به مزده عفو شاد گردانید که: «لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ»^۲ رباعی:

ما عادت خود بهانه‌جویی نکنیم

هم‌نیکی خلق و نیک‌فروئی نکنیم

و آنها که به جای ما بدی‌ها کردند

ما با ایشان به هم‌نگوئی نکنیم

حکماء گفته‌اند: هر چند گناه بزرگ‌تر است، فضیلت عفوکننده ریادتر است.

[گنهکاری نزد ملکی از ملوک عرب]

آورده‌اند که: یکی از گنه‌کاران نزدیک ملکی از ملوک عرب آمد و حال آن که چند کس را از اقرباء آن ملک کشته بود. ملک گفت: بسی جرئت است که با وجود گناهان بزرگ که از تو به نسبت من و خویشان من صادر شده، از عقوبت من نترسیدی و نزدیک من آمدی! جواب داد که: جرئت من در آمدن به حضرت تو و نترسیدن از عقوبت تو جهت آن است که می‌دانم که هر چند گناه من بزرگ است، عفو تو از آن بزرگ‌تر خواهد بود. ملک سخن او را پسندیده و گناهان او را عفو کرده و به مواهب عنایتش مستطهر^۳ گردانید. یکی از محرمات ملک اردو سؤال کرد که بر چیس دشمنی قادر شدی و از او انتقام نکشیدی و به سخن او فریفته شدی؟ ملک گفت: به چنین است، با خود تأمل کردم که گفتم: اگر لزو انتقام کشم، نفس من شاد شود و تسلی یابد و اگر عفو کنم، دل او شاد گردد و مرا نیک‌نامی دنیا و ثواب عقبی باشد دانستم که، مصرع:

در عفو لذتی است که در انتقام نیست

۱. شما آزاد شدگانید.

۲. سوره یوسف، آیه ۹۲. (یوسف گفت: ای برادران! امروز سرزنشی بر شما نیست امن شما را بحسبم).

۳. مستطهر: قوی پشت.

[سخنی از مأمون در عفو]

ار مأمون حلیفه مقولست که اگر مردمان بدانند که ما را چه لذتی است در عفو کردن و چه بهجتی^۱ از سر گناه کسی در گشتن، هر آینه تجمعی در گناه ما جز گناه نیارند.

مجرم گر این حقیقه بداند گناه به دم
ما را چه لذتی است { عفو گناهکار
همواره ارتکاب مژایم کند به عمد
پدوسکه نزد ما گناه آرد به اعتذار

[پرسش اسکندر از ارسطو]

اسکندر از ارسطو پرسید که: در باب فلان گناه کار چه می‌گوئی؟ حکیم گفت: ای ملکیا اگر گناه بودی، صفت عفو که بهترین فضیلتی است از کسی ظاهر نشدی. پس گناه آئینه عفو است و گناه کار سبب ظهور آن صفت شده، دربارهی او عفو باید کرد که آن معنی به ظهور رسد. بیت:

گناه آئینه‌ی عفو و رحمت است ای شیخ
مبین به چشم مقارن گناهکاران را

اسکندر گفت: عفو در چه وقت نیکو است؟ گفت: در وقت قدرت و ظفر^۲ بر خصم، تا بدان عفو، شکرگزاری طهر کرده باشد.

[ظفریابی پادشاهی بر دشمن]

و در حکایت آمده است که: پادشاهی بر دشمن خود طفر یافت و او را اسیر کرده، در معرض عتاب باز داشتند پادشاه ازو پرسید که: خود را چون می‌بینی؟ جواب داد که: خدای تعالی چیری که دوست می‌دارد، آن عفو است و تو چیری دوست می‌داشتی که آن ظفر است. پس چون حضرت عزت طهری که دوست می‌داشتی به تو اررانی فرمود و عفوئی که

۱. بهجت: سرور و شادمانی.

۲. ظفر: پیروزی

او دوست می‌دارد تو نیز به جای آر. پادشاه این سخن را پسندید و او را آزاد کرد. پس ملوک جهاندار باید که ترک محاربات ندی به نسبت مجرم بر دل بی‌عل^۱ آسان سازند و شکرانه‌ی قدرت بر انتقام گنه‌کار حجت‌زده را به شارت عفو نتوانند که عادت سلاطین کشورگشای و طریقه‌ی پادشاهان عالی‌رای^۲ عالم آرای چین بوده شعر:

ز ابتدای دور عالم تا به عهد پادشاه

از بزرگان عفو بود است از هر دو دستان گناه

[مقرب مجرم پادشاه]

آورده‌اند که: یکی از مقربان پادشاه جرمی کرده و در معرض تأدیب و تعدیب افتاد. روری آن پادشاه با یکی از خواص درباره‌ی آن مجرم مشاورت کرد و آن شخص گفت: اگر بده به جای پادشاه بودمی، او را حکم سیاست می‌کردم. شاه گفت: «اکنون چون تو به جای من بیستی، به شکر آن باید کردار من به خلاف کردار تو باشد، من ازو عفو کردم، چه اگر گناه ازو بد نمود عفو از من نیکی نماید».

کز عظیم است از هر دو دستان گناه

عفو کردن از بزرگان اعظم است

و هرگاه کسی در گناهای که ازو صادر شده تأمل کند و داند که به عفو خدا محتاج است، باید که عفو خود را از گناه‌کار دریغ ندارد تا خدای تعالی نیز عفو خود به وی ارزانی فرماید.

اگر توبه‌ی بخشایش خدا داری

ز روی عفو و کرم بر گناهکاران بخش

[عفو الهی باز بسته به عفو پادشاهی]

آورده‌اند که: پادشاهی یکی را به عملی فرستاده بود ازو طوری که پادشاه را ناپسندیده

۱. قُلْ (به کسر قین و تشدید لام): حقت کینه، فحش، آلودگی.

۲. عالی‌رای: بلند نظر.

بود، صادر شد پادشاه او را عزل کرده، فرمود تا او را در بند کردند و در پای تخت آوردند و آغاز عتاب و خطاب کرد. آن بی‌چاره گفت: ای پادشاه! اندیشه کن که ترا هم فردا در موقف عقاب نزد رب الارباب^۱ باز خواهد داشت، تو در آن وقت چه چیر دوست می‌داری؟ گفت: عفو الهی. گفت: پس در حق من هم عفو فرمای که عفو الهی باز بسته است به عفو پادشاهی. شعر:

من پیش تو مهرم تو در پیش فدای

گر عفو کنی حق (تو هم عفو کند

پادشاه را این سخن پسند افتاد، او را بند برداشت و تربیت کرده، بر سر عمل فرستاد.
مثنوی:

عفو فرمودن مبارک فصلکی است

هر که دارد عفو صاحب دولتی است

دل (لهر عفو پوشش می‌شود

وز نسیمش سینه گلشن می‌شود

دوست دارد عفو را پروردگار

آن چه ایزد دوست دارد دوست دار

و عفو در حدی از حدود الهی شاید بلکه در آن محل قهر و غضب به کار آید. مثنوی:

اگر آن جرم را مذهب شرعی

نیاید داشت آنها عفو مرعی

که عفو او در آن امرای مذهب است

بلا را مذهب شرعی همه سد است

باب هفدهم در حلم

[عن امیرالمؤمنین علیه السلام: الحلم غطاء ساتر، و العقل حسام قاطع، فاستر حلل حلقک بحلمک و قاتل هواک بعقلک^۲ امیرمؤمنان فرمود: بردباری پرده‌ای است پوشان و حرد

۱. رب الارباب: پروردگار پروردگاران.

۲. نهج البلاغه، حکمت ش ۴۲۴.

شمشیری است برآن، پس نقصان‌های خلقت را با بردباری‌ات بپوشان و با حرد خویش هوایت را بمیران.

عن رسول الله ﷺ: و الذي نفسی بیده ما جمع شیء الی شیء افضل من حلم الی علم.^۱ سوگند به خداوندی که جانم به ید (قدرت) اوست؛ چیزی با چیزی همراه نشد بهتر از بردباری که با علم و دانش باشد.

محمد بن عینالله، قال: سمعت الرضا علیه السلام یقول: لا یكون الرجل عابداً حتی یکون حلیماً؛^۲ شنیدم که امام رضا علیه السلام فرمود: انسان عابد نخواهد شد تا آن که بردبار باشد (عابد بودن تنها به عبادت نیست).

یکی از احلاق الهی حلم است کما قال الله تعالی: ﴿أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ﴾^۳ و جمله‌ی انبیاء و اولیاء را از این صفت نصیبی داده تا به قوت آن سورت^۴ غضب را که مفسد ایمان و پیشرو لشکر شیطان است بشکستهند و در حدیث آمده که: قوی‌ترین شما نه آن کس باشد که مردمان را بیهکند و از پای درآورد، قوی‌تر آن کس است که در حال غضب، خود را بیهکند و مالک نفس خود باشد: نظم:

مردی گمان مبر که به زور است و پر دلی

با فشم اگر برائی داند که کاملی

نه مرد است آن به نزدیک فرمند

که با پیل دمان^۵ پیکار جوید

بلی مرد آن کس است از روی تمقیق

که چون فشم آیدش باطل نگوید

۱. خصال، ص ۲۲، ح ۱۱.

۲. اصول کافی، ج ۲، ص ۱۱۱، ح ۱.

۳. سوره بقره، آیه ۲۳۵.

۴. سورت (به فتح سین و را): تنزی و تبری (و بداند که خداوند بسیار آمرزنده بردبار است).

۵. سورت (به فتح سین و را): تنزی و تبری

۵. دمان: عزّنده، حشمتناک

[سفارش انجیل به پادشاهان]

در کتاب انجیل فرموده که: ملوک را واجب بود که نفس خود را ریاضت دهد به حلم، و رام سازند در فرمان برداری تا هر چه شنوند که خلاف رضای ایشان باشد، در خشم نشوند زیرا که ایشان را قدرت و توانایی هست و زیردستان مطیع ایشانند، اگر خشم زیردست حلم نباشد و عصب محکوم بردباری نبود به هر قولی و فعلی خشم گیرند، هر آیه همه‌ی مردم مستأصل^۱ شوند و ملک را رونق نماند و پس زیبا گفته‌اند: مثنوی:

بردباری قزینہ‌ی فرد است

هر که را حلم نیست دیو و دد^۲ است

دیو بند است حلم اگر دانی

غضب از دست اوست (الدانی)

مرد حلیم آن است که سیلاب غضب او با آن که کوه شامخ اگر در ممر^۳ او افتد؛ بر حذر است او را از جای نتواند برد و بایره‌ی^۴ خشم با وجود آن که کره^۵ اثیر^۵ از التهاب آن در خطر است، در وی تصرف نتواند کرد. بی مدد حلم، آتش غضب هیچ سلطانی تسکین نیابد و بی معاوت بردباری هیچ حاکمی بار گفت و کوی رعایا برتابد. پس پادشاه عادل آن است که حلم را زیور رورگار خود سازد و به دستگیری او بنیاد خشم عالم‌سوز را براندازد. مثنوی:

چه حلم اندر آمد غضب گشت پست

غضب را همین بردباری شگفت

ستون فرد بردباری بود

سبک سر همیشه به هزاری بود

۱. متأصل: ریشه کن، بیچاره.

۲. دد: جانور درنده.

۳. ممر: گذر.

۴. نائر: آتش برافروخته.

۵. اثیر (به فتح اول و کسر ثاء): بلند، عالی، و به مناسبت بلندی ملک را گویند و به معنی کره آتش نیز می‌گیرند که بلندترین عناصر است (از نظر قلعها).

[نگین یاقوت مأمون]

ار سلیمان وراق نقل کرده‌اند که گفت: روزی در خدمت مأمون بودم، نگینی از یاقوت دیدم طول او مقدار چهار انگشت و در عرض دو انگشت و در صفا و روشنی چون حورشید تابان و ناهید^۱ درخشان. پس زرگری را بحواند و گفت: حاتم^۲ ساز که این یاقوت، نگین او تواند بود زرگر یاقوت برگرفت و برفت. قصا را روزی دیگر هم در خدمت وی بودم که از آن انگشتر یاد کرد و بفرمود تا زرگر را بیاوردند چون زرگر حاضر شد، دیدم که رعشه^۳ بر وی افتاده است و چون بید می‌لرزد و مأمون پرسید که: سبب تغیر تو چیست؟ گفت: مرا امان ده تا بگویم. گفت: امان دادم. زرگر نگین بیرون کرد به چهار پاره شده بود، گفت: ای حلیفه! انگشتری ساختم و خواستم که نگین در وی محکم سازم، از دست من برسدان افتاد به چهار پاره شد. مأمون تبسم کرد و گفت: برو و این را چهار انگشتری بساز و ترا در این هیچ گاهی نیست و این صورت که از مأمون صادر شده، غایت حلم و بهایت بردباری است. مشوی:

حلم سرمایہ‌ی جمال بود

سبب عزت و جلال بود

حلم شادی برای هر شمل است

مومنان^۴ هر شکسته دل است

[نوشیروان از ابوذر جمهر پرسید که حلم چیست؟]

نوشیروان از ابوذر جمهر پرسید که: حلم چیست؟ گفت: نمک حوان اخلاق است، چه حروف او را برگردانند، ملح^۱ شود، چنانچه هیچ طعامی بی ملح مزه ندهد و هیچ خلقی بی حلم جمال ننماید. نوشیروان گفت: علامت حلیم کدام است؟ گفت: حلیم سه نشان دارند:

۱. ناهید رهره، نزدیک‌ترین ستاره به زمین.

۲. حاتم: انگشتر

۳. رعشه لرزش

۴. ملح (به کسر میم و مکون لام): نمک.

یکی آن که: اگر ترش رو سخت گوئی با او سخن تلخ در میان آرد، در برابر آن، جواب شیرین بر زبان راند و اگر به فعل بیزار او را برنجاند، به آراء آن با وی احسان نماید
 با تو گویم که چیست غایت علم

هر که زهرت دهد شکر بفشش

هر که بفراشحت مگر به وفا

همه کان کریم از بفشش

کم مباحش از درخت سایه شکن

هر که سنگت زند ثمر بفشش

علامت دویم آن است که: در عین آن که آتش خشم زبانه ردن گیرد و صولت^۱ غضب و سطوت^۲ او به غایت رسد، خاموش گردد و این دلیل اطمینان دل و تسکین روح است، و درویشان سالک علاج غضب بدین نوع کرده‌اند. شانه‌ی سیم: فرو خوردن خشم است از کسی که فی‌الواقع مستحق^۳ عقوبت بود.

[کفایت مهمانی امام حسین (علیه السلام) و ریختن غلام آن حضرت آتش را]

آورده‌اند که: روزی نوباوه بوستان ولایت و باکوره‌ی^۴ باغستان هدایت سبط^۵ بی و نخل^۶ ولی حسین بن علی رضی الله عنهما با جمعی مهمانان از اشراف عرب بر سر حوائی نشسته بودند، خادمش با کاسه‌ی آتش گرم که در دست داشت، به مجلس درآمد و از غایت دحشت^۷ پایش به حاشیه بساط درآمد، کاسه از دستش بر سر شاهزاده افتاد و آتش‌ها بر

۱. صولت، قدرت، سطوت، هیئت.

۲. سطوت: حله، قهر و خلبه.

۳. مستحق شایسته

۴. باکوره: میوه بورس، توپر

۵. سبط: فرزندان، بیشتر به فرزندان و نوادگان دحتری اطلاق می‌شود. و نیز در میان یهود به معنی

قبیله، جمع اسباط

۶. نخل: سسل، تژاد.

۷. دحشت: ترس

رخساره‌ی مبارکش فرو ریخت. امام حسین علیه السلام از روی تأدیب نه از راه تعدیب فرو نگریست. بر ربان خادم جاری شد: «وَالْمَكْذُوبُونَ النَّفِثُ»^۱. امام حسین علیه السلام گفت: خشم فرو خوردم. خادم گفت: «وَالْعَافُونَ مِنَ النَّاسِ». گفت: عفو کردم. خادم تنه آیه را بر خواند که: «وَاقِفَةٌ يُخِيبُ الْمُتَعَبِّينَ». امام حسین علیه السلام گفت: تو را از مال خود آزاد کردم و مؤنت معیشت^۲ تو بر ذمه‌ی کرم خود لازم گردانیدم. بیت:

بدی را مکافات کردن بدی

بِر اهل صورت بود بفردی

به معنی کسانی که پی برده‌اند

بدی دیده و نیکویی کرده‌اند

بدی را بدی سهل باشد جزا

اگر مردی آهمن الی من آسا^۳

[سخت‌ترین چیزها]

در احبار آمده که: از حضرت عیسی علی نبیا و علیه الصلوة و السلام پرسیدند که: سخت‌ترین همه چیزها چیست؟ جواب داد که: خشم الهی. گفتند: به چه چیز از غضب الهی ایمن توان شد؟ فرمود که: به ترک غضب خویش و حضرت مولوی در مثنوی اشارتی بدین معنی فرموده:

گفت عیسی را یکی هوشیار هر

چیز است در هستی (جمله صحبت‌تر)

۱. سوره آل عمران، آیه ۱۳۴:

«وَالْمَكْذُوبُونَ النَّفِثُ وَالْعَافُونَ مِنَ النَّاسِ وَاقِفَةٌ يُخِيبُ الْمُتَعَبِّينَ» (کسانی که و خشم خود را فرو نشانند، و از بدی مردم در گذرند (اینان مردمی نیکوکارند) و خطاوند نیکوکاران را دوست دارد).

۲. مؤنه معیشت: هزینه زندگانی.

۳. نیکویی کن به کسی که بدی کرده است.

گفت ای مانا صحبت تر فشم خدا
 که ازو دوزخ همی ترسد چه ما
 گفت زین فشم خدا چه بود امان
 گفت ترک فشم خود اندر زمان
 ترک فشم و شهوت و حرص آوری
 هست مردی و رو پندمیزی

و باید دانست که غضب در بسیار مواضع، از حلم بهتر است، چه عضی که از جهت حرص و طمع یا به واسطه‌ی تکبر و خویش‌داری بود، مذموم است. اما برای اعلام معالم دین مبین و جهت حفظ مراسم شرع متین، بسیار ستوده و پسندیده است. مثلاً اگر کسی در خیانت محرمان حرم خویش حلم ورزد، عقلاً و شرعاً و عرفاً مذموم بود و از نظر اهل مروت ساقط شود و چون غیرت؛ بی‌عضی و خشونت دست بدهد، کمال مرد در آن است که محل حلم و موضع غضب را به نظر صحیح تمیز کند تا هر جا آن چه مناسب باشد به کار برد. بیت:

فهر و لطف اندر عمل خود نگه است
 جای گل، گل باش، جای خار خار

باب هیجدهم در خلق و رفیق

[۱]. قال علی بن موسی الرضا علیه السلام باسناده عن النبی صلی الله علیه و آله انه قال: علیکم بحسن الخلق، فان حسن الخلق فی الحجة لا محالة، و ایاکم و سوء الخلق، فان سوء الخلق فی النار لا محالة.^۱

۲. پیامبر صلی الله علیه و آله فرمود: بر شما باد به نیک‌خویی، زیرا که نیک‌حو ناگزیر در بهشت است، و از بداخلاقی بر حذر باشید، زیرا که به راستی بداخلاق در آتش است.

۳. عن النبی صلی الله علیه و آله انه قال: اکمل المؤمنین ایمانا اسخنهم خلقاً.^۲ و نیز رسول خدا فرمود: کامل‌ترین مؤمن از نظر ایمان خوش‌اخلاق‌ترین ایشان است.

۱. جامع الاخبار، ص ۱۰۷.

۲. همان

۴. وسئل عن امیر المؤمنین علیه السلام: من ادوم الناس غمًا؟ قال: اسوئهم خلقًا.^۱ از امیر مؤمنان سؤال شد: دائمی‌ترین غمگین کیست؟ فرمود: بد اخلاق‌ترین مردم.

مراد از خلق، خوش‌حویی است و عرض از رفو، نرمی و دل‌جویی یکی سارگاری باشد به ملاطعت و یکی کارساری به مدارا و ملایمت. اما خلق، بیک‌وترین نعمتی و زیباترین حاصلتی است و چون حق سبحانه و تعالی ایمان را بیافرید، ایمان گفت: الهی! مرا قوی گردان. حق حلت و عطمت، او را به نیک‌حویی و سخاوت قوی ساخت و چون کفر را بیافرید گفت: حدایا! مرا قوت ده. خدای تعالی او را به تندخویی و بحل قوت داد. و در حدیث وارد است که به بهشت در نیاید بخیل و بدحوی.

من ندیدم در جهان هست و هوی

هیچ اهلیت به از خلق نکوی

[حضرت عیسی علیه السلام و ابلهی]

روزی حضرت روح الله علی نبیاً و علیه الصلوٰة می‌گذاشت، ابلهی با وی دچار شد و از حضرت عیسی علیه السلام سخنی پرسید. عیسی بر سبیل تلطف و تحلق جوابش باز داد و آن شخص مسلم ندانست و آغاز سفاهت^۲ و عربده^۳ کرد چندان‌چه او بهرین می‌کرد عیسی علیه السلام تحسین می‌نمود. هر چند وی از مجادله در می‌آمد، عیسی علیه السلام به طریق ملاطفت رعایت می‌نمود. عزیزی بدان‌جا رسید و گفت: ای روح‌الله! چرا زبون^۴ این کس شده‌ای؟ هر چند که او قهر می‌کند، تو لطف می‌نمایی و با آن که او جور و جفا پیش می‌آرد، تو مهر و وفا پیش می‌فرمایی. عیسی علیه السلام گفت: ای رفیق موافق! کُلُّ إِمَانٍ یَّتَرَشَّحُ بِمَا فِیهِ.^۵ مصرع:

از گهزه همان بیرون تراود که در اوست

۱. همان

۲. سفاهت. نادانی، بی‌خردی، کم‌عقلی.

۳. عربده: بدخلقی، بدمستی، فریاد.

۴. زبون: خوار، بی‌چاره، ناتوان.

۵. هر ظرفی می‌تراود آنچه در اوست.

ارو این صفت می‌راید و از من این صورت می‌آید من از وی در غصب نمی‌شوم و او از من صاحب ادب می‌شود من از سخن او حاحل نمی‌گردم و او از خلق و خوی من عاقل می‌گردد، مثوی:

هون نشوم من ز وی افرهفته

او شهید از من ادب آموخته

من که (دم مایه ده جان شدم

این صفتم داد خدا ز آن شدم

خلق نگو وصف مسیما بود

فصلت بد مرغ مفاها بود

[نشانه های خوش خلقی]

حکماء گفته‌اند: نشان خوش خوئی ده چیز است: اول: با مردمان در کار میگو مخالفت ناکردن، دوم: از نفس خود انصاف دادن، سیم: عیب کسان ناجستن، چهارم: چون کسی را رقتی^۱ در وجود آید، آن را تاویل نیکو کردن، پنجم: چون گه کار عذر خواهد آن را پذیرفتن، ششم: حاجت محتاجان روا کردن، هفتم: رنج مردمان کشیدن، هشتم: عیب نفس خود دیدن، نهم: با خلق روی تاره داشتن^۲، دهم: با مردمان سخن خوش گفتن. شعر

به همه خلق جهان خلق پسندیده نمائی

که موی خلد بدان راه بر آن خواهد بود

و چه زیبا گفته است:

خوش است عالم آزادی و خوش هوئی

بدین مقام دراز بهشت می‌مویی

[حدیثی در رفق و مدارا]

اما رفق سارگاری و مدارا باشد. در خبر آمده که رفق به هیچ چیز نپیوندد الا که آن را

۱. زلت: لغزش، خطا

۲. تاره رو: گشاده‌رو، شادوخ، بشاش.

زیست دهد و ناسازگاری به هیچ کاری مقترن^۱ نشود آنجا که آن را بر هم رند و ناحوش گرداند و حضرت عزت بدین صفت حبیب علیه السلام خود را تعریف می‌فرماید: ﴿فَمَا رَحِمَ مَنْ أَقْرَبَتْ لَهُمْ﴾^۲ سخن درشت سبب قطعیت است و نرمی و ملایمت سبب مودت و وصلت. بیت:

به شیرین زبانی و لطف و فوشتی

توانی که خیلی به مهمانی کشی

[جامه زیبای سلاطین]

اردشیر بابک^۳ که سریر سلطنت را به زیور حکمت آراسته بود، فرزند خود را دید که جامه‌ی قیمتی پوشیده گفت: ای پسر! سلاطین را جامه‌ای باید پوشید که در هیچ خانه نباشد و هیچ کس نتواند که مثل آن جامه بپوشد و مثل آن جامه‌ای که تو پوشیده‌ای یافت می‌شود و همه کس می‌تواند پوشید. پسرش پرسید که: اصل آن جامه از چه چیز است؟ گفت: تارش از نیکوخوانی و نیکوکاری و بودش از سازگاری و بردباری. اگر کسی درین کلمه تأمل کند، داند که جامع همه اقسام خیرات است. قطعه:

پادشاهان و شاهزادگان را

با همه آفریدگان فدای

کارسازی نگهست در همه وقت

سازگاری هوش است در همه جا

فریدون را پرسیدند که: ملازمان^۴ را به چه چیز نگاه توان داشت؟ گفت: به ملاطفت و بردباری. گفتند: مشکل‌ها را به چه حل توان کرد؟ گفت: به ملایمت و سازگاری و در این باب گفته‌اند: قطعه:

۱. مقترن نزدیک، همراه.

۲. سوره آل عمران، آیه ۱۵۹ (ای رسول! رحمت خدا تو را با خلق مهربان و خوشحوی گردانید)

۳. اردشیر اول پسر بابک موسس سلسله ساسانی (۲۲۴-۲۴۱ م).

۴. ملازمان: همراهان.

مهمی که بسیار مشکل بود

به رفق مدارا تهاون سافتن

تھاون سافت کاری به نرمی چنان

که تهاون به تیغ هتان سافتن

[صفت ضروری سلاطین]

جمشید^۱ از وریر خود سؤال کرد که: سلاطین را اَنصاف به کدام صفت از جمله‌ی ضروریات است؟ فرمود که: به رفق و ملاطمت و نرم‌جویی و ملایمت، زیرا که رعیت بدین صفت، دعای پادشاه گویند و لشکریان بدین حصلت، رضای پادشاه جویند، و سلطنت به دعاگوئی رعیت و رضاجویی سپاه انتظام می‌یابد و دیگر به رفق، گوش‌مال محرم بر وجهی می‌توان داد که به عنف^۲ مثل آن میسر نشود.

[داستان پادشاه مهربان و آشپز]

چنان چه آورده‌اند که: یکی از ملوک که به بِسَمَت^۳ رفق و تَلَطُّف موسوم بود، مطبخی^۴ خود را گفت که از برای وی فلاں نوع از طعام پزد و در آن تکلف بسیار به جای آورد. مطبخی آن طعام ترتیب داده به انواع دیگر از اطعمه به نظر درآورد. سلطان بر آن طعام که خود فرموده بود، نظر انداخت، مگسی دید در وی، برداشت و بیفکند. آن‌که لقمه‌ی دیگر در گرفته، مگسی دیگر در وی بود، دور کرد و در لقمه‌ی دیگر هم مگسی دید، دست از آن طعام باز کشید و از طعام دیگر تناول کرد، چون خوان^۵ برداشتند، مطبخی را طلبید و گفت: این خوردنی که ساخته بودی، به غایت لذیذ بود، فردا هم از این بساز به شرط آن که مگس در وی بسیار نباشد. حاصران از این معنی تعجب نمودند که مطبخی را شرمساری داد و تمذیبی با آن همراه نبود. بیست:

۱. جمشید پسر خورشید، یکی از پادشاهان سلسله دَستانی پیشدادی است.

۲. عنف، درشتی، شدت، قساوت.

۳. بِسَمَت (به کسر سین و فتح سم) نشان، علامت، هتوان.

۴. مطبخی آشپز.

۵. خوان: سفره.

چه در مقابله‌ی جرم لطف بیند کس
شود فعل زنده و این فحالت او را پس

باب نوزدهم در شفقت و رحمت

۱. عن رسول الله ﷺ: من رحم و لو ذبیحة عصفور رحمه الله يوم القيامة: کسی که رحم کند گرچه سبب به گنجشک سربریده باشد خداوند روز رستاخیز بر وی رحمت آورد.

۲. عن امیرالمؤمنین علیه السلام ارحم من دونک یرحمک من فوقک و قس سهوه بسهوکة و معصیته لک بمعصیتک لربک و فقره الی رحمتک بفقرک الی رحمة ربک^۱ امیرمؤمنان فرمود: به یردست خود رحم کن، بالادست (خداوند) به تو رحم کند، اشتباه و خطای وی را به اشتباه خود و مخالفت وی با خودت را به مخالفت خود با پروردگارت بسج و نیاز او را به رحم خود به نیاز خودت به رحمت پروردگار مقایسه کن.

شفقت بر عامه رعایا و مرحمت و رفق بر کافه^۲ برایا^۳ بر ملوک عظیم الشأن و سلاطین رفیع المکان لازم است چه یردستان، ودایع^۴ حضرت آفریدگارند که با اهل اختیار و اقتدار سپرده تا به رعایت ایشان حال عجزه و درویشان به فراغت و رفاهیت مقترن بود و دل‌های شکسته به اهتمام رعیت‌پروری و مرحمت گستری از هجوم بلای جباران و ستم‌کاران فارغ و مطمئن گردد. پس پادشاه باید که بامید رحمت الهی که ارحم ترحم^۵ بر عاجزان بیخشايد و رخساره‌ی سلطنت را به خال زیبای الشفقة علی خلق الله^۶ بیاراید.

مثنوی:

۱. کثر العمل، ش ۱۵۶۱۴.

۲. میران الحکمة، ج ۲، ص ۱۰۴۴.

۳. کافه. همه

۴. برایا (جمع بریة): آفریدگان

۵. ودایع: امانت‌ها.

۶. میران الحکمة، ج ۲، ص ۱۰۴۴، ش ۶۹۵۹ رحم کن که مورد رحمت قرار می‌گیری

۷. فلسوزی به خلق خدا.

در شفقت هر که علم بر فراغت

کار خود و جمله‌ی خلقان بسافت

از شفقت هر که سرازاز شد

دیدمی دولت به رفش باز شد

سعادت آخرت و سلامت دنیا به رحم و اشفاق^۱ باز بسته است.

[داستان سبکتکین]

آورده‌اند که: سبکتکین^۲ پدر سلطان محمود در اوایل حال که در ملارمت سلطان سیمجور^۳ بود، یک سر اسب بیش نداشت و اوقات او به غایت به عسرت می‌گذشت. هر روز به عزم شکار به صحرا رفتی، اگر صیدی به دست آمدی، بدان گذرانیدی. روزی آهویی دید که با بچه‌ی خود در صحرا می‌چرید، سبکتکین اسب برانگیخت، آهو بگریخت و بچه‌ی او خرد بود با مادر نتوانست گریختن، از مادر باز ماند. سبکتکین بچه را بگرفت و دست و پایش پرست و در پیش رین بهاد و راه شهر برگرفت. آهو که بچه‌ی خود را گرفتار دید، بارگشت و در پی می‌دوید و فریاد می‌کرد و می‌بالید. سبکتکین را بر وی رحم آمد، دست و پای آهو بچه را بگشاد و او را به صحرا سر داد. مادر آمد و او را پیش گرفت و روی به آسمان کرد و به زبان بی‌زبانی مناجات کرد. مصرع:

آنی که زبان بی‌زبان دانی

سبکتکین دست تهی به شهر باز آمد، شبانه حضرت رسالت پناه علیه السلام را به خواب دید که با وی می‌گوید که: ای سبکتکین! به واسطه‌ی آن شفقت و مرحمت که از تو در وجود آمد و به جهت آن کرم و مهربانی که در حق آن بیچاره‌ی زبان بسته کردی، به حضرت حق تعالی تقرّبی تام یافتی و ما از تو خشنود شدیم. حق سبحانه تعالی تو را شرف پادشاهی

۱. اشفاق: مهربانی، دلسوزی.

۲. ناصرالدوله مؤسس سلسله غرتویان (آغاز حکومت ۳۶۶هـ.ق ف ۳۸۷هـ.ق).

۳. سلطان سیمجور: جوینده بقره یا گور حر تفره‌ای، وی از خادمان اسماعیل بن احمد سامانی بود، بعد سردار شد و ضد علویان در گرگان جنگید.

کرامت فرمود باید که برندگان خدا به همین نوع شفقت و مرحمت به حای اوری و دربارهی رعیت خود طریق مرحمت فرو بکناری. بزرگی فرموده که: چون به واسطه‌ی شفقت بر حیوانی پادشاهی این جهان فانی یابند، اگر به جهت مرحمت که بر انسانی نمایند، سلطنت ملک باقی یابند، هیچ غریب و عجیب نباشد.

دست رعایت ز رعیت مدار

کار رعیت به رعایت سپار

مردمی کن که مگر فستخاند

در گرم لطف تو دل بستخاند

[سخن حکما]

و حکماء گفته‌اند که: یکی از آثار شفقت سلطان آن است که چنان رعیت را دوست دارد که پدر فرزند را، و هر چه بر خود پسندد بر ایشان نیستند تا ایشان نیز مال و جان از وی دریغ ندارند و هر چه دارند فدای وی کنند و همه‌ی همت خود را بر درازی عمر وی و ریادتی دولت او گمارند و چندان چه او را رحم و شفقت بر خلق بیشتر باشد، حق سبحانه و تعالی را نظر رحمت بر او بیشتر بود، مثنوی:

به بخشالی به بخشایند بر تو

دری از غیب بخشایند بر تو

اگر رحمت (حق داری) تما

تو هم بر دیگران (همی) بفرما

[وصیت اردشیر به فرزند خود]

اردشیر بایک پسر خود را وصیت کرد که: ای فرزند! جهد کن تا به شفقت عام و مرحمت مالاکلام^۱ رعیت را از مرتبه رعیتی به درجه دوستی رسانی تا دل‌ها از آن تو شود که چیزهای دیگر تابع دل است و از حکیمی پرسیدند که: بهترین شکاری مر پادشاهان را کدام است؟ فرمود که: صید دل‌های رعیت کردن؛ خوب‌ترین شکاری است، زیرا که چون

۱. مالاکلام: آنچه در آن مجال سخن گفتن نباشد

دل‌های ایشان را به خود راه دهد، دیگر همه چیزها در پی دل می‌روند و چون دوستی پادشاه در دل رعیت جای گرفت، در هیچ چیز با وی مضایقه نمی‌کند. بیت:

ملک مصطفی طلبی پیروی دل‌ها کن

لشکرت گر نبود ملک مصطفی نشود

و دیگر از شفقت‌ها آن است که چندان‌چه تواند مردمان را به رراعت و عمارت تحریص^۱ کند و در اجرای کاریرها و احداث جوی‌ها، ایشان را مددکاری نماید.

[دستور نوشیروان به عامل خود]

آورده‌اند که: نوشیروان عادل به عامل خود نشان^۲ نوشت که اگر در ولایت تو یک قطعه زمین بامزروع ماند، بفرمایم تا ترا بر دار کشند و حکمت در این آن است که فایده‌ی پادشاه از حراج باشد، و حراج وقتی بسیار شود که مملکت آبادان بود و آبادانی مملکت نبود الا به رراعت، و تا با رعیت مسامحه نکند و آثار شفقت در حق ایشان به ظهور نرساند، زراعت میسر نشود.

مملکت مصمور فوای خلق را مصمور دار

وز سر ایشان برای ظالمان را دهر دار

[سلطان ابوسعید خدا بنده و امرای وی]

در زمان سلطان ابوسعید^۳ خدا بنده، امرای او با رعایا زیادتی می‌کردند و به مصادره^۴ مال از ایشان می‌گرفتند. روزی سلطان با امراء گفت که: من تا امروز جاسب رعیت می‌گرفتم، بعدالیهوم این رعایت را برطرف می‌کنم، اگر مصلحت است بیایید تا همه را

۱. تحریص: تحریص گردانیدن، راغب ساختن به چیزی.

۲. نشان: فرمان

۳. ابوسعید بهادرخان از پادشاهان ایلخانی ایرانی (جله ۷۱۶ هـ.ق - ۷۳۶ هـ.ق) مرهنگ معین،

ج ۵، ص ۹۳

۴. مصادره: تاوان جرم ستاندن.



عارت کنیم و هیچ چیز از امتعه و غیر آن مرایشان نگذاریم اما به شرط آن که دیگر از من علوفه و مرسوم بطلبید و اگر بعد از این یکی از شما این نوع التماس از من کند او را به سیاست^۱ رسانم. امراء گفتند: ما بی علوفه و مرسوم چگونه توانیم بود و وظیفه‌ی خدمت به چه نوع به حای توانیم آورد؟ گفت: ترتیب مجموع مصالح ما و شما از سعی رعایا باشد در عمارت و رراعت و حرفه و تجارت چون ایشان را عارت کنیم، آن زمان این چنین توقعات از که توان کرد؟ شما اندیشه کنید که اگر گاو و تخم و مصالح از رعایا بستانید و عیلات ایشان بخورید، ایشان را به ضرورت ترک رراعت باید کرد بعد از آن که رراعت بکنند و محصول نباشد، شما چه خواهید خوردن؟ امراء چون این سخن استماع کردند، روی به نوازش و رعایت رعیت آوردند. مثنوی:

شنیدم از بزرگان سخن

که سلطان را رعیت بهتر از گله

کز آن خرده از شهد آفر سر آید

و این هر لفظه دغلی نه در آید

و از جمله‌ی شفقت‌ها آن است که هر روز باید که بار عام^۲ دهد و به خود تفحص^۳ حال دادخواه کند تا هر کس سخن خود یا وی گوید و او به نفس خود بر کما هی احوال مظلوم وقوف یابد که بواب و حجاب نتواند به غرض و طمع بر کسی حکم کردن.

[نامه نوشتن اکابر حرمین به ناصر خلیفه]

آورده‌اند که: اکابر حرمین به ناصر^۴ خلیفه نوشتند که خلافت تو را نزید و سلطنت تو را نشاید که نابیان و متعلقان تو بر مردم ظلم می‌کند و انواع جور و ستم از ایشان صادر

۱. سیاست: سزا دادن، عقوبت کردن، تنیه نمودن.

۲. بار عام: اجازه ورود همگانی.

۳. تفحص: جستجو.

۴. ناصر بالله احمد بن متصی، ملقب به ناصر بالله یا الناصر لدین الله سی و چهارمین خلیفه عباسی

(جلد ۵۷۵-۶۲۲ ه.ق) بعد از پدر در سال ۵۷۵ ه.ق به خلافت نشست و ۴۶ سال خلافت کرد،

به مذهب شیعه اظهار تمایل کرد.

می‌شود. و او در جواب نوشت که: من از این که شما فرموده‌اید خبر ندارم. ایشان دیگر باره جواب نوشتند و پیغام فرستادند که: عذر تو از گناه مذتر است. بزرگان گفته‌اند که: آنچه تو را جواب باید داد به دیگری حواله مکن، مهمات رعایا بر ذمه خود گرفته‌ای، تو را به وقت سوال از عهده جواب بیرون باید آمد، بی‌خری و عفلت در میان چه کار دارد و این عذر از تو، که خواهد شید و که قبول خواهد کرد؟ بررگی گفته که: در ولایتی که تعلق به من دارد، اگر پلی ویران باشد و رمی گوسفندان بر آن بگذرد و پای گوسفندی به سوراخی فرو رود و المی به وی برسد، فردای قیامت از من خواهند پرسید و مرا از عهده‌ی آن بیرون می‌باید آمد هر که منصب سلطنت قبول کند و پای تمکن بر سریر حکومت بهد، به ادای حقوق این امر قیام باید کرد و حفظ حدود و رسوم آن از روی شفقت و مهربانی و مرحمت و نیک‌خواهی رعیت به جای باید آورد. مظم:

فراز تمت حکومت نظمکن آسان نیست

در آن مقام بسی امتیاز باید کرد

مرا در عالم مملت رسیده باید داد

غم فقیر مشقت تشیده باید فزود

باب بیستم در خیرات و سبرات

۱. عن ابی حمزة الثمالی، قال: سمعت ابا جعفر علیه السلام یقول: إن من أحب عباد الله الی الله لمن حبب الیه المعروف و حبب الیه فعاله. ابو حمزه ثمالی می‌گوید: شنیدم امام محمد باقر فرمود: از محبوب‌ترین بندگان خدا به خداوند کسی است که کار خیر و انجام دادن آن برای وی محبوب و دوست داشتنی باشد.

۲. قال ابو عبدالله علیه السلام: إن من بقاء المسلمین و بقاء الاسلام أن تصیر الأموال عند من یرف فیها الحق، و یصع المعروف، و إن من فناء الاسلام و فناء المسلمین أن تصیر الاموال فی ابدی من لا یرف فیها الحق، و لا یصع فیها المعروف.^۱

۱. کافی، ج ۴، ص ۲۵، ح ۳.

۲. وسائل الشیعه، ج ۱۶، ص ۲۸۵، ح ۱.



امام جعفر صادق علیه السلام فرمود: حقیقتاً از ماندگاری (جامعه) مسلمانان و ماندگاری (دین مقدس) اسلام است که ثروت و اموال نزد کسی باشد که حق (هریه) در آن اموال را بشناسد، و کارهای بیک (و عام المنفعه) انجام دهد و به راستی (برعکس) از نابودی اسلام و نابودی (جامعه) مسلمانان این است که مال و دارایی در دست کسی باشد که حق (هزینه) در آن اموال را نشناسد و کارهای خوب انجام ندهد.

تمهید^۱ قواعد خیرات و تأسیس مبانی مبرات بر ذمه همت هر صاحب دولتی^۲ واجب است، چه یکی از آن اعمال که بعد از نشأی حیات آثار فیض و برکت آن به روح عامل رسد، صدقه جاریه است چون: مساجد و معابد و مدارس و حوانق^۳ و رباطها^۴ و حوصها و جسرها^۵ و امثال آن از ابواب البر که مادامی که اثر آن باقی باشد هدیه‌ی ثواب به روح بانی آن واصل است. بیت:

هر که خدای کرد مهن مصلحت بدان عالم کشید

(مع اه را هر (مان فیض دگر خواهد رسید

و هر عاقل هوشیار که به صیقل انابت، رنگ غفلت از آینه‌ی خاطر بزداید و بداند که جاه دنیا و مال و متاع آن بر صدد زوال و انتقال است، هر آینه این معنی را در خواهند یافت که حاصل آیدگان و روندگان این سرای قانی جز یادگاری باقی نخواهد ماند و هر عمارتی عالی و موضعی شریف که از طبقات ملوک و امراء و ارکان دولت و توانگران هر مملکت واقع شده، اثر آن بر جراید روزگار بر صفحات ادوار لیل و بهار^۶ ثبت و مسطور

۱. تمهید: مقدمه چینی، آماده کردن.

۲. صاحب دولت: دارای منصب و مقام.

۳. حوانق جمع خانقاه، محل اجتماع درویشان.

۴. رباط (به کسر را): کاروانسرای میان راه.

۵. جسر: پل.

۶. لیل و نهار: شب و روز.

است و نام ایشان نزد همه‌ی ارباب عقل و نقل بلکه پیش اکثر اصاغر^۱ و اکابر^۲ عالم معروف و مشهور است.

چون نمی‌ماند جهان بی‌قرار

نام نیکو به که ماند یادگار

خصوصاً رقم میایی حیر به هیچ نوعی از الواح^۳ ایام محو نمی‌شود و حدیث بقاع حیر که از متقدمان واقع شده به تسلسل^۴ و عنقه^۵ به سمع متأخران می‌رسد: «لَنْ أُنْثَرَا تَدُلُّ عَلَيَّاه».

کسری نماند و قصه ایوان او بماند

نصمان برخت و ذکر خورنق^۶ هنوز هست

بررگان گفته‌اند که: چون همای تأید و توفیق از آشیان «وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ»^۷ سایه‌ی دولت بر فرق کامکاری افکند و باز بلند پرواز مواهب ربانی از فضای فیض جاودانی جلوه‌ی مساعدت فرموده بر ساعد سعادت‌مندی آرام گیرد لایق حال او آن است که صحایف احوال خود را به ارقام «إِنْ لَمْ نَكُنْ لَكُنْ لَكُنْ»^۸ بیاراید و راد سفر آخرت از تقدیم حیرات

۱. اصاغر: کوچک‌ها.

۲. اکابر: بزرگان.

۳. الواح (حج لوح): صفحه سگی یا چوبی یا مسی که در آن چیزی نویسند.

۴. تسلسل: بهم پیوسته.

۵. عنقه: بیان مطلبی به طریق تسلسل و پشت سر هم.

۶. خورنق: قصری بوده است در کنار حیره مقابل فرات که نعمان بن امرء القیس دستور داد آن را برای اقامت میرام گور پسر یزدگرد (آن‌گاه که کودک بود) بسازند.

۷. سوره ق، آیه ۳۵ «لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ» (بر آن سدگان در آنجا هر چه بخواهند هست، و باز افزون‌تر از آن نزد ما خواهد بود).

۸. سوره اسراء، آیه ۷. «اِغْرَثْكَ فِي مَرْجٍ زَرْعٍ» (اگر نیکی کنی به خودت آن نیکی کرده‌ای).

و سرآت و ترتیب باقیات صالحات که عبارت از حیر عام و صدقه جاریه است، مهیا کند تا ذکر «نعم» و شکر «کرم» او به اطراف و اکاف عالم رسیده در هر زمانی بر هر زمانی تنا و آفرین او جاری باشد.

برین رواق زبرجد^۱ نوشتند به زر

که هر نگویی اهل کرم نخواهد ماند

[سه عمل باقی پس از مرگ]

و در حدیث آمده که: چون آدمی به منزل آخرت رود، همه عمل‌ها از او منقطع شود الا سه چیز: یکی: صدقه جاریه، دویم: علمی که مردم بدان نفع گیرند. سیم: فرزند صالح که او را دعای حیر کند،^۲ و صدقه‌ی جاریه عبارت از بقعه‌ای خیر باشد که مردم بدان منتفع شوند چون: مسجد و مدرسه و خانقاه و پل و رباط و دارالشفاء^۳ و حوض و مانند آن. پس از والیان خطه‌ی سلطنت و تخت‌نشینان بارگاه خلافت چنان رسید که معمار همت ایشان اولاً تعمیر مساجد و تأسیس معابد که اشارت «إِنَّمَا يَحْتَرُّ مَسْجِدَ أَقْوَمَنَ مَأْمَرٍ بِأَقْوَمٍ»^۴ در شأن آن واقع شده سعی نماید چه در حدیث آمده که هر که برای خدا مسجدی بسا کند، حق سبحانه و تعالی برای او خانه‌ای در بهشت بنا کند^۵ و مساجد کهسه را نیز تحدید کردن همین حکم دارد و بعد از عمارت مسجد، امام و مؤذن تعیین باید نمود و اسباب معیشت ایشان را مهیا باید ساخت تا از روی فراغت به مهم خود قیام تواند نمود و به جهت طلب قوت از اقامت این امر باز نماند. و دیگر مدارس مرتفع بسا باید کرد و مدرسان

۱. ایوان سبز یا آبی، کنایه از آسمان است.

۲. غصال صدوق، شماره ۱۸۴.

۳. دارالشفاء شفاخانه، بیمارستان.

۴. سوره توبه، آیه ۱۸. (تنها کسی مساجد خدا را آباد می‌کند که ایمان به خدا و روز رستاخیز آورد...).

۵. هوالی اللثالی، ج ۲، ص ۳۰، ش ۷۵.

افادت نصاب^۱ و علماء و فضلاء افاضت انتساب^۲ معین باید ساحت تا نشر علوم شرعیه نماید و مرکبات ثواب آن به روزگار دولت ایشان رسد و دیگر خوانق پاکیره و باصفا جهت صافی دلائل ولایت پناه و صوفیان صفه‌ی صفوت انتعمای الا ان اولیاء الله^۳ ترتیب باید داد تا طالبان حقایق و صادقان دقایق به میامن انعام شریعه ایشان به مقاصد و مطالب برسند و آثار انوار اوقات و احوال ایشان، ضمیمه‌ی سعادت صوری و معنوی گردد و وطایف و ادرات^۴ ارباب مدرسه و خانقاه نیز تعیین باید کرد تا طلبه از مطالعه‌ی علوم و درویشان از اذکار و اوراد خود باز نماند و دیگر احداث راویه که در آنجا برای فقراء و محتاجان رتبه‌ی^۵ چاشت و شام مرتب و مهیا گردد که موجب جمعیت خاطر و صفای باطن می‌شود و دیگر ابداع دارالشفا و تعیین طبیب حاذق مشفق و ترتیب ادویه و اشربه و اعذیه و آنچه ضروری باشد تا وسیله‌ی صحت سلامت و رابطه‌ی عافیت و کرامت می‌گردد و دیگر ساختن رباط‌ها به استحکام تمام که ملجاء مسافران ستم رسیده و پناه غریبان محنت کشیده باشد، ثمره‌ی بسیار و نتیجه‌ی بی‌شمار دارد. و دیگر بستن قنطره‌ها^۶ بر آب‌های تند بسیار که مسافران را عبور بر آن سهل و آسان باشد، به غایت پسندیده است.

[ساختن پل در حدیث]

چه در اخبار آمده که: هر که پلی بنا کند بر راهی تا مسلمانان بگذرند، خدای عزوجل^۷ گذشتن صراط را بر وی آسان می‌کند. و عمارت حوض‌های بزرگ و حفر^۷ چاه‌ها در راه‌ها و محل‌ها که آب کمی می‌کند، سبب ایمنی باشد از تشنگی قیامت.

۱. افادت نصاب: مقام مفید.

۲. افاضت انتساب: شخصی بهیچ رسان.

۳. سوره یوسف، آیه ۶۲. (آگاه باشید که دوستان خدا هرگز هیچ ترسی از حوادث آینده عالم^۱ و هیچ حسرت و اندوهی از وقایع گذشته جهان^۲ در دل آنها نیست).

۴. ادرات: وظیفه و مستمری و مقرری‌های ماهانه و سالانه.

۵. رانه: مقرری.

۶. قنطره: پل.

۷. حفر: کندن.

[بهترین صدقه]

و منقول است که: یکی از صحابه به حضرت رسالت پناه ﷺ عرض کرد که می‌خواهم برای روح مادر خود خیر کنم و صدقه بدهم مرا در آن چه می‌فرمایید گفت: بهترین صدقه آب است. آن صحابه چاهی بخرید و بر مسلمانان وقف کرد و ثواب آن را به روح مادر بخشید دیگر تعمیر مشاهد مبارکه و ترویج مزارات^۱ متبرکه که سبب آن می‌شود که ارواح مقدسه آسودگان آن مرارات، ممد^۲ روزگار سعادت آثار عامر^۳ و مروج گردند و از جمله‌ی خیرات کلیه آن است که موقوفات بقاع الخیر^۴ و ابواب البر^۵ را از دست مستاکله^۶ و متعلبان^۷ انتزاع^۸ نموده، به مردم امین و متدین بپردازند و محصول آن را به ارباب وظایف و اصحاب استحقاق چنانچه شرط واقف باشد برساند و بر اعمال وقف عمال^۹ با دیانت و پاکیزه بیکومعاش تعیین نمایند و بر آن نیز اعتماد بفرموده، به هر چند وقت به تفحص امور مباشر مهمات آن اوقات مشغول کند و در مهم وقف اصلاً و قطعاً مساهله و مسامحه روا ندارد، چه تمشیت^{۱۰} این معنی تقویت شریعت است و هر که مهم وقف را به دستور شرع شریف فیصل دهد^{۱۱} به حکم «الدال على الخير كفاعله»^{۱۲} در خیر و اجر و ثواب با واقف شریک باشد بیت:

۱. مرارات: زیارت گاه‌ها.

۲. عامر: آباد کننده

۳. بقاع الخیر: بقعه‌های نیکی. بقعه: مدفن امام، خاتمه، صومعه.

۴. ابواب البر: درهای نیکی.

۵. مستاکله: خورندگان مال ضعیفان و یتیمان.

۶. متعلبان: غلبه کنندگان، چیره و زیرستان.

۷. انتزاع: برکندن.

۸. عمال: کارگزاران.

۹. تمشیت: به راه انداختن، راه بردن.

۱۰. فیصل دهده: حق و باطل را جدا کند.

۱۱. رسول خدا فرموده: هر کار خوبی صدقه است، و دهنای نیکی چون کتله آن است (ثواب

می‌برد). وسائل، ج ۱۶، ص ۲۸۶، ح ۵

فیرکن یا دلیل فیری باش

تا ترا هم در آن ثواب دهند

و آن که در باب خیرات اطمینانی^۱ رفت، نظر بر آن است که مشروبات صدقات جاریه^۲ بی پایان است.

[ساختن رباط باعث آمرزش]

آورده اند که: یکی از بزرگان را که ودیعت حیات به موکل احل سپرده بود^۳ و رخت از این مرحله ی فانی به سرای جاودانی برده، در خواب دیدید و از حالتی که بعد از وفات وی را واقع شده بود پرسیدند. فرمود که مدتی که در شکنجه عذاب گرفتار بودم و در چنگال عقاب عقوبت می فرسودم، ناگاه پروانه ی^۴ نجات از دیوان^۵ کرم الهی برسد و حق سبحانه و تعالی گناهان مرا بیامرزد. سائل از وی استفسار نموده بود که هیچ دانستی که سبب آمرزش چه بود و به چه وسیلت صورت خلاصی روی نمود؟ جواب داد که: آری، در بیابانی رباطی ساخته بودم، مگر درویشی در گرمکاه روز به سایه ی آن رباط پناه آورده بود و زمانی استراحت کرده، چون مشقت بر او به راحت مبدل گشته بود، از روی نیاز زبان به دعا گشوده و برین وجه گفته که: خدایا! بانی این موضع را بیامرز. فی الحال تیر دعای او به نشانه ی اجابت رسیده، مرا بیامرزیدند و از حفره ی جحیم^۶ به روضه ی نعیم رسانیدند. بیت:

هر چند به روی کار در می نگرم

لیکنی است که نیک است و دگرها همه هیچ

۱. اطمینان (به کسر همره): دراز کردن سخن.

۲. صدقه جاریه: هر کار خیری که معش به پیرایان یا هم مردم در دراز مدت برسد.

۳. یعنی جان به عزرائیل داده بود.

۴. پروانه: اجازه، جواز، فرمان.

۵. دیوان: دفترخانه.

۶. حفره جحیم: گودال جهنم.

باب بیست و یکم در سخاوت و احسان

۱. قال رسول الله ﷺ: السَّحِيُّ قَرِيبٌ مِنْ اللَّهِ قَرِيبٌ مِنَ النَّاسِ، قَرِيبٌ مِنَ الْجَنَّةِ بَعِيدٌ مِنَ النَّارِ، وَ الْبَخِيلُ بَعِيدٌ مِنَ اللَّهِ، بَعِيدٌ مِنَ النَّاسِ، بَعِيدٌ مِنَ الْجَنَّةِ، قَرِيبٌ مِنَ النَّارِ.^۱ رسول خدا فرمود: شخص بخشنده به خدا نزدیک است، به مردم نزدیک است، به بهشت نزدیک است، از آتش دور، حبس از خداوند دور، از مردم دور، از بهشت دور، و به آتش نزدیک است.

۲. عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: جَلَّتِ الْقُلُوبُ عَلَى حُبِّ مَنْ أَحْسَنَ إِلَيْهَا وَ بَغُضِّ مَنْ أَسَاءَ إِلَيْهَا.^۲ رسول خدا ﷺ فرمود: دل‌ها سرشته شده به مهر و محبت کسی که به آنان نیکی کند، و به عداوت و دشمنی کسی که به آنها بدی کند.

۳. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: الْجَنَّةُ دَارُ الْأَسْخِيَاءِ.^۳ رسول خدا ﷺ فرموده: بهشت خانه سخاوتمندان است.

سخاوت، سبب نیک نامی و احسان، موجب دوست‌کامی^۴ و حجت‌ه فرجامی است و هیچ صفت آدمیان را خصوصاً اشراف و امجاد^۵ ایشان را به ار جود و سخا نیست، بیت:

شرف مرد به جود است و کرامت به شهود

هر که این هر دو ندارد عدمنش به (و مود)

[درخت سخاوت در بهشت]

در خبر آمده که: سخا درختی است در بهشت و به حقیقت نهالی است بر کنار جویبار خوشنودی حق سبحانه و تعالی رسته و شاخ آن با سرافرازی به اعلیٰ علیین پیوسته،

۱. بحار الانوار، ج ۷۱، ص ۳۵۵، ح ۱۷.

۲. تحف العقول، ص ۳۷.

۳. جامع الأخبار، ص ۱۱۲.

۴. دوست‌کامی: دارای عز و جاه بودن.

۵. امجاد (به فتح همزه) جمع ماجت: بزرگوار، جوانمرد، بخشنده.

شکوفه‌ی او نیک نامی دیا است و میوه‌ی او کرامت و فصیلت عقی. بیت:

این سفا شافی است از باغ بهشت

های آن کین شاق را از کین بهشت^۱

ار حکیمی پرسیدند که: عیبی که جمیع هرها بدو مخفی ماند چیست؟ جواب داد که: بخل. باز سوال کردند که: هنری که همه عیبها پیوندد کدام است؟ گفت: سجا. بیت:

هر سفا است دگر جمله دست افرازند^۲

اگر ترا به هر انگشت خویش صد هر است

و به یقین بیاید دانست که تا مال را از قید امساک^۳ مطلق^۴ نگردانند، توسن^۵ مفاجر و معالی به قید در نیاید. مثنوی:

تهر به کردم (هر الدیشهای

نیست نهتر) سفا پیدشهای

خاص (بهر کردم آمد درم

بر گذر قافله اینک کردم

اسکندر از ارسطو پرسیدند که: سعادت دین و دنیا در چه چیز است؟ گفت: در جود و کرم، اما سعادت دین آن است که حق سبحانه و تعالی می‌فرماید: ﴿مَنْ جَاءَهُ الْيُسْرَىٰ فَلَهُ عُسْرٌ أَمْثَلُهَا﴾^۶ هر که یک حسه بیارد او را ده حسه کرامت کنم. مثنوی:

آن که ترا تهشای ده می‌دهد

از تو یگی خواهد و ده می‌دهد

۱. بهشت (از هشتن به کسر هاء) فرو گذاشتن.

۲. دست افرازد: دست ابزار، ابزاری که به دست گیرند و با آن کار کنند.

۳. امساک: خودداری، بخل و خست.

۴. مطلق: رها

۵. توسن: اسب سرکش

۶. سوره انعام، آیه ۱۶۰ (هر کس «کار» نیکی آورد پس برایش ده برابر مثل آن «پاداش» است)

بهتر از این مایه ستانیت نیست

سود کن آخر که زیانیت نیست

اما سعادت دیا آن است که مرغ دل حلق را به حکم «الانسان عید الاحسان»^۱ به کرم صید توان کرد و چون دل که سلطان است، در قید کسی افتاد، قالب به تیغ قلب در دام می افتد و چون کریم مالک الرقاب^۲ جمعی شد ابواب سعادات برو گشاده و اسباب مرادات برای او آماده و مهیا شود.

[داستان سپهسالار لشکر کش و خسرو پرویز]

در اخبار آمده که خسرو پرویز^۳ را سپهسالاری بود که به لشکر کشی و دشمن کشی معروف و مذکور و به متانت رأی و قوت عزم^۴ در اطراف مملکت موصوف و مشهور، مقرب ملک و عمده‌ی ممالک بودی. خسرو پرویز از تدبیر و صوابدید او عدول نمودی.

ازو تازه بُد کُشش هُسرَوی

به بازوی او پشت دولت قوی

وقتی صاحب خبران^۵ به سمع ملک رسانیدند که سپه سالار شما سر از جاده‌ی فرمان برداری انحراف خواهد ورزید و سیل عناد و عصیان و طریق سرکشی و طغیان مسلوک خواهد داشت، پیش از آن که صورت عصیان، از قوت به فعل آید، به تدارک و تلافی آن اشتغال باید نمود.

علاج واقع پیش از وقوع باید کرد

دریغ سود ندارد که دشت کار از دست

خسرو از این سخن اندیشه‌مند شد گفت: اگر او عنان عزیمت از روی مخالفت به

۱. الإنسان عبد الاحسان انسان بنده احسان است غرر الحکم، ص ۳۸۵، ش ۸۷۷۱.

۲. مالک الرقاب: صاحب گردن، مهتر افراد.

۳. خسرو پرویز: خسرو دوم شاهنشاه ساسانی (جل ۵۹۱ م - ۶۲۸ م).

۴. عزم: اراده.

۵. صاحب خبران: خیر و مانان، جاسوسان

طرفی از اطراف مملکت بگرداند، بسیاری از اعیان لشکر و سران سپاه با او راه موافقت پیش گیرند و بکنی که از آوازه‌ی یاغی شدن او قصوری در ارکان مملکت پدید آید و از دبدبه طاغی^۱ گشتن او فتوری^۲ به قواعد سلطنت راه یابد، بیست:

میلان برآرد به ییحاد هر

که در ملک پیدا شود شهره‌ش

پس با خواص دولت و مشیران^۳ مملکت در این باب مشاورت فرمود، رای همگان بر آن اتفاق افتاد که او را بند باید کرد حسرو بر حس تدبیر ایشان آفرین گفته، روز دیگر امیر را طلب نموده به موضعی بالاتر از مهبود او نشانید و ذکر محامد و مفاخر و سیرت‌های ستوده و حصلت‌های پسندیده‌ی او بر زبان گذرانید و از نفایس خراین و نقود و دقایق حویش، ریاد از استحقاق وی بدو عطا نمود. مشیران بیکورای که صلاح و صواب در بند کردن او دیده بودند، در محل فرصت عرضه داشتند که: سبب تخلف از مقرر عزیمت^۴ همایون چه بود؟ تبسم کرد و گفت: من رای شما را خلاف نکردم و از عزم خود انحراف نوریدم، شما گفته بودید که: او را بند باید کرد. من خواستم که او را به محکم‌ترین بندی مقید سازم و هیچ قیدی قوی‌تر از قید احسان ندیدم، و دیگر تأمل نمودم که محل هر قیدی را عصوی معین است و بندی که بر یک عصو افتد پیداست که چه نوع بندی باشد. خواستم که بندی بر دلش نهیم که دل سلطان است و تمام اعصا و جوارح تبع وی‌اند، و چون اصل به قیدی مقید گردد، هر آینه تمام اعصا و جوارح که تابع اویند بسته گردند و دیگر بند آهین بر عصوی که نهی، به سوهان سوده گردد و بند گرم و احسان که بر دل نهادند به هیچ چیز فرسوده شود. در امثال آمده که: مرغ وحشی را به دام توان گرفت و آدمی را به احسان و انعام صید توان کرد.

گرم پیشه کن تا آدمی زاده صید

به امهان تهاون گردد و همش به قید

۱. دبدبه: طاعی شدد، سر و صدای سرکشی.

۲. فتور: مستی.

۳. مشیر: مشاورت کننده.

۴. عزیمت: دل بر کاری نهادن، آهنگ کردن.

عدو^۱ را به الطاف کردن به بند

که نتوان بریدن به تیغ آن گزند

چو دشمن گرم بیند و لطف و جهد

نیاید ازو هیچ بد در وجود

هم چنان که به خاطر خسرو رسیده بود آتش مخالفتش به آبی که از سرچشمه‌ی احسان پادشاهی مترشح شد، فرو نشست و بیج نهال کینه، از زمین سیه به قوت سرپنجه‌ی کرم سلطانی به کلی منقطع گشت و بعد از آن چون بسدگان صافی بیت، به خلوص طوئیت^۲ کمر جان سپاری بر میان خدمت کاری بسته، بقیه‌ی عمر از مہج فرمان‌برداری روی بر تافت.

(آن نوازش‌گری که یافت ازو)

بعد از آن روی بر تافت ازو

و در این باب این رباعی بسیار نیکو افتاده رباعی:

با هر که گرم کلی از آن تو شود

و آن در همه وقت مدح‌فوان تو شود

با دشمن خویش اگر سفاوت ورزی

شک نیست که یار مهربان تو شود

و از فصیلت جود یکی آن است که: دل‌های حلايق؛ جوان‌مرنان را دوست دارند، هر چند که از احسان ایشان بهره‌ای بدیشان نرسیده باشد. مثلاً اگر مردم خراسان شنوند که در عراق مرد کریم و جوان‌مردی است، همه او را دوست خواهند داشت و برو آفرین خواهند گفت. بلکه اگر کریمی را که در قید حیات باشد یاد کنند، همه کس ثای او گویند چنان‌چه حاتم طائی^۳ را که در تاریخ تألیف این رساله که سنی بهصد و هفت

۱. عدو: دشمن.

۲. طوئیت (به فتح طا و کسر واو و فتح یاء مشدد): نیت، ضمیر، باطن شخص.

۳. حاتم طائی: بن عبدالله بن سعد طائی. مکنی به ابوسفاته از قبیله طی، در دوره جاهلیت مردی جوانمرد و بحسنه بود و عرب در سخا و کرم بنو مثل می‌زدند.

است، از وفات او قریب نهصد و چهل و پنج سال گذشته، هوز بهار ذکرش به ریاحین
آفرین آراسته است و چمن بیکامیش به پیرایه‌ی ثنا و تحسین پیراسته.

نماند ماتم طائی ولیک تا به ابد

بماند نام بلندش به نیکویی مشهور

[پادشاهان سه کشور حاتم را می‌آزمایند]

آورده‌اند که: چون آواره‌ی جوان‌مردی حاتم طائی جزیره عرب را تا دارالملک^۱ یمن فرو
گرفت، وصیت^۲ سخاوت او به ولایت شام و مملکت روم رسید، والی شام و حاکم یمن و
پادشاه روم به عناوت او برخواستند چه هر یک از ایشان دعوی سخاوت کردندی و لاف
جوان‌مردی ردندی و ذکر حاتم بر زبان اهل زمان بیشتر جاری و طنطه^۳ کرم و جود وی
در همه اطراف سایر^۴ و ساری^۵ بیست:

آبر دریا دل دست بود او در انفصال

مال عالم زیر پای همت او پایمال

پس هر یک از ایشان به طریقه‌ای با او سلوک کردند اولاً والی شام خواست که او را
بیازماید، کس فرستاد و از وی صد شتر سرخ موی سیاه چشم بلند گوهان طلبید و مثل
این شتر در وادی عرب نادر^۶ باشد و اگر یافت شود به غایت گران‌بها بود، فی الواقع این
نوع شتران در آن وقت در رمه‌ی^۷ حاتم نبود، چون کس پادشاه شام به حاتم رسید و پیغام

۱. دارالملک پایتخت

۲. وصیت شهرت.

۳. طنطه (به فتح هر دو طاء): کژ و قز.

۴. سایر: جاری، روان.

۵. ساری: روان.

۶. نادر: کم.

۷. رمه: گله

والی را گذرانید، حاتم دست قبول بر سینه نهاد و در جواب آن سمعاً و طاعتاً^۱ بر زبان راند و گفت:

به هر چه امر بود پاکردیم و خدمتکار

به هر چه مکتب شود بنده‌ایم و دولت‌خواه

پس ایلچی^۲ را به منزل نیکو فرود آورد و اسباب ضیافت^۳ چنانچه فراخور حال او بود مهیا گردانید و بفرمود تا در قبایل عرب منادی کردند که هر کس که مثل این شتر آرد، به بهای تمام از وی بخرم و به میعاد دو ماه دیگر بها بدو رسانم. بدین طریق صد شتر سرح موی سیاه چشم بلند کوهان قرض کرد و به سلطان شام فرستاد. چون ملک شام بر این حال اطلاع یافت، انگشت تعجب به دندان تحیر گرفته، فرمود که: ما اعرابی را بیازمودیم و او به واسطه‌ی ما خود را به وام انداخت، پس همان شتران را به متاع مصر و شام بار کرده، به دست همان ایلچی بار گردانید. چون شتران را با بار نزد حاتم آوردند، باز مصادی فرمود که هر که شتری به من داده است، بیاید و همان شتر خود را با آن چه بار دارد بگیرد و ببرد. پس فرمود تا آن صد شتر را با بار خود به خداوندان شتر دادند و هیچ چیز را برای خود بار نداشت. خبر به سلطان شام رسید و گفت: این همه مروت به حد آدمی‌راد است و سخاوت مر حاتم را مسلم داشت، بیست

آه‌زهی سخاوت و امصال هاتمی

آفر در این جهان به عبث برنیامدست

و دیگر عظیم الروم که او را هرقل گفتندی، چون دبدبه جود حاتم را شنید متفحص^۴ اخبار و متحسّس^۵ احوال وی گشت و به سمع وی رسانیدند که حاتم مرکبی دارد بادپای و بارگی^۶ جهان‌پیمای چون تیر خدنگ دور دو و چون عمر گرامی زودرو و اسبی که به گرم

۱. سمعاً و طاعتاً: ششیدی و فرمان برداری (یعنی می‌شوم و فرمانبردارم)

۲. ایلچی: سفیر، فرستاده مخصوص

۳. ضیافت: مهمانی، پذیرایی.

۴. متفحص: جستجوکننده

۵. متحسّس: کسی که در جستجوی چیزی است.

۶. بارگی: اسب، اسب‌ناری.

روی به آتش دم مشابعت زده و از تیزگامی با باد طریق همراهی سپردم. مشوی:

چه اشک عاشقان گلگون هوش^۱

مهان پیماتر از شبیدیز^۲ فسر^۳

به وقت ممله برق آسا^۴ مهنده

به گاه پویه چون صرصر^۵ دهنده

قیصر وزیر خود را گفت که: خیر سخاوت حاتم در عرب و عجم فاش شده وصیت جوان مردی و مروتش از قاف تا قاف^۱ فرو گرفته و من شنیده‌ام که بدین صفت لیبی دارد، می‌خواهم که تقد^۲ او را بر محک اعتبار بیارم و صورت دعوی او را در محکمه معنی امتحان نمایم و کس از پی آن مرکب به قبیله‌ی طی فرستم تا حالات سخاوت او را معلوم کنم. مشوی:

من از ماتم آن اسب تازی نژاد

بخواهم گره مکرمت کرد و داد

بدانم که در وی شکه مهیست

و گر رد کند بانگ طبل تهیست

پس ایلچی به جهت آن مرکب با تحف و هدایا که لایق حاتم باشد فرستاد و اندک زمانی را رسول ملک روم به قبیله طی رسیده در حوالی مارل حاتم نزول نمود، قصا را مقارن رسیدن ایلچی ابری پدید آمد و باران و برف باریدن گرفت. حاتم مهمان را دلداری

۱. شبیدیز: شب مانند، شبرنگ، و نام اسب خسرو پرویز که سیاه‌رنگ بود و از همه اسب‌ها چهار و جب بلندتر.

۲. صرصر: باد تند، باد شدید و سرد.

۳. قاف: نام کوه که گرداگرد عالم است و گفته‌اند که از مردم است قاف تا قاف: سراسر جهان، از یک سوی عالم تا سوی دیگر، کران تا کران

۴. تقد: سر کردن، جفا کردن پول خوب از مد.



تمام نموده، به منزل شایسته فرود آورد و فی الحال بفرمود تا آن اسب را بکشتند و طعامی مهیا کردند و نزد مهمان آوردند. بعد از فراغت طعام اسباب استراحت آماده ساخته حاتم از حیمه بیرون رفت و آن شب از هیچ نوع سخنی نگذشت علی الصّاح^۱ که حاتم به عنبر خواهی آمد، ایلچی منشور^۲ و هدایا که قیصر فرستاده بود به حاتم نمود و چون حاتم بر مضمون آن اطلاع یافت، به غایت اندیشه‌مند شد. ایلچی به فراست اثر ملالت بر جبین حاتم مشاهده فرموده گفت: ای جوان مرد! اگر در دادن اسب مضایقه داری، از جانب ما نیز چندان مبالغت نیست. حاتم گفت که: مرا از این جس اسب اگر هراز باشد و کمتر کسی از اهل رورگار از من طلبد، به هیچ وجه مضایقه در حیّر^۳ متصور من نیاید، خصوصاً که سلطان عظیم الشان^۴ مرا به طلب یک اسب معزز ساخته و به جهت این جزوی خدمت رسول بزرگواری ارسال نموده، اندیشه‌ی من از تحیر است و تفکر من از غایت تحسر^۵ که چرا زودتر خبر نیافتم تا آن اسب را تلف نکرده‌ام، مثنوی:

من آن باد رفتار دلدل شتاب

(بهر شما دوش کردم کباب

که بد ظلمت ابر از پیش و پس

به سوی ربه نه نمی‌یافت گس

به نوعی دگر روی و راهم نبود

و آن بر در بارگاهم نبود

مروت ندیدم در آیین خویش

که مهمان بفسد دل از موج ریش

مرا نام باید در اقلیم هاش

دگر مرگب نامور گو مباش

۱. علی الصّباح: هنگام صبح، بامدادان.

۲. منشور: اعلامیه، فرمان پادشاهی.

۳. حیّر (به فتح حاء و کسر یاء مشدّد): جاء مکان، محل.

۴. عظیم الشان: والامقام.

۵. تحسر: حسرت و افسوس خوردن.

پس اسباب تازی و ترکات حجازی جهت سلطان روم فرستاد. رسول را نیز از تحفه‌های آن دیار بهرمند ساخته به حوستر و جعی روانه کرد چون قیصر از فحوای حال خبر یافت، صفت انصاف پیش آورد و گفت که: آیین مروت و قاعده‌ی فتوت حاتم را مسلم است.

توان گفت گامروز نبهد به عالم

مزا او شهریار دیار مروت

(وی همان مردی و مهربانی

برو حکم شد کار و بار خلوت

[حسادت پادشاه یمن بر حاتم]

و دیگر حاکم یمن پادشاهی بود که صفت کرم و سخاوت برو غالب و حاصلت احسان و مروت برو مستولی، همواره مواید^۱ اسام او برای خاص و عام بهاده بودی و فواید اکرامش جهت محتاجان و درماندگان آماده بود بیت:

هو دست جود بخشش برگشادی

(عالم) هم خواهش بر فتادی

می‌خواست که جز نام و کرم او بر زبان‌ها مذکور نشود و غیر از صفت جود و سخای وی در اطراف عالم مشهور نگردد و بدین سبب هر که پیش او صفت حاتم کردی، آتش غضبش اشتعال نموده به اینای وی اشتعال فرمودی و گفتی: حاتم مرد صحراشین است و از جمله‌ی رعیت ولایت من نه او را رتبه‌ی مملکت‌داری و نه منصب فرمان‌گذاری و نه قوت جهان‌گیری و نه بازوی کشورگشایی. بیت:

نه او را فزانه است نی تفت و تاج

نه بامش تکی می‌دهد نی شراج

۱. مواید (جمع مائده): سفره.



پیداست که از دست او چه کرم آید و نه اسب و گوسفند و شتری چند که او دارد چه مقدار کرم نماید من آن چه در سالی حاصل حاتم باشد در روری نه سائل می‌دهم و صد برابر خوان او در یک چاشت پیش مهمانان می‌نهم. مصرع:

بین تفاوت ده از کجا است تا به کجا

القصه: ^۱ ملک یمن روری جشنی عظیم ساخته بود و طرح دعوتی پادشاهانه انداخته، تمام رور چون آفتاب به رریختی مشمول بود و مانند ابر بر گوهرافشانی اشتعال می‌نمود، ناگاه در انبای این حال: بیت:

در ذکر هاتم کسی باز کرد

دگر ده ثنا گفتن آغاز کرد

ملک یمن از آن برنجید و عرق حسدش در حرکت آمده با خود اندیشه کرد که هیچ‌گونه ربان اهل رمان از ذکر حاتم خاموش نیست و صفت بیکوکاری و مهمان‌داری او بر دل مردمان فراموش می‌شود. پس همان بهتر که به دستگیری ملاح ^۲ فکر، کشتی عمر او را به غرقاب فنا افکند و به مددکاری استاد اندیشه، رقم نام او را از لوح ریدگانی محو گرداند: بیت:

که تا هست هاتم در ایام من

به امسان نخواهد شدن نام من

[عیار ^۳ مأمور به کشتن حاتم می‌شود]

و در پای تخت او عیارپیشه‌ای ^۴ بود که برای یک درم، کمر صد خون ناحق را میان برپستی و به امید اندک فایده‌ای شیشه‌ی دل بسیار کسان را به سنگ جفا بشکستی. بیت:

۱. القصه: در وقتی گویند که خواهند مطلب را اجمالاً بیان کنند، و سخن را به پایان رسانند

۲. ملاح: کشتیان، ملوان، ناخدا

۳. عیار (به فتح عین و یاء مشدده): تردست، زیرک، چالاک.

۴. عیارپیشه: (۱) کسی که عمل او حيله‌بازی و مکاری است، (۲) جرات‌مرد.

چهارم چشم نازنینان بهد فونریز

چهارم زلف قوب رویان هتته انگیز

القصه شاه یمن او را طلبیده به مواعید^۱ خسروانه^۲ مستطهر ساخته و بر آن آورد^۳ که خود را به قبیله‌ی بنی طیّی رساند و به هر حيله که داند و به هر شعبه که تواند حاتم را نیست و نابود گرداند عیار متعهد قتل حاتم شده، متوجه قبیله طیّی گشت و بعد از مدتی بدان سرمرزل رسیده، با جوانی خوش‌خوی نیکوروی که سیمای بزرگی از جبهه‌ی او تابان و فرخندگی در ناحیه‌ی او درخشان بود، ملاقات کرد. جوان از روی مهربانی و شیرین‌زبانی او را پرسش نموده، پرسید که: از کجا می‌آیی و کجا می‌روی؟ عیارپیشه جواب داد که از یمن می‌آیم و عزیمت شام دارم. جوان التماس نمود که: یک امشب به قدم گرم وثاق^۴ مرا مشرف ساز تا ماحضری^۵ که باشد، نظر شریف رسانم و بدین تلافی که کلبه‌ی^۶ مرا به نور حضور خود بیارایی، منت‌وار شوم. مصرع:

(در دریا و شبستان ما منور کن)

آن عیار به خوش‌خویی و دل‌جویی، بسته‌ی آن جوان شده، روی به منزل آن جوان نهاد و از آن جوان رسم ضیافت و شرط مهمان‌داری بر وجهی تقدیم افتاد که هرگز آن عیار را در خاطر حطور نکرده و در ضمیر او نگدشته، میزبان لحظه به لحظه تکلفی^۷ دیگر می‌نمود و مطبوعات^۸ گوناگون و مشروبات^۹ رنگارنگ ترتیب می‌فرمود: بیت:

۱. مواعید (جمع میعاد): زمان وعده، وعده‌گاه.

۲. خسروانه: شاهانه.

۳. آورد: در میان نهاد.

۴. وثاق (به صمّ و او): اتاق، خانه.

۵. ماحضر: طعام اندک حاضر.

۶. کلبه: خانه کوچک.

۷. تکلف (به فتح تاء و کاف و ضمّ لام و هاء مشدّد) رنج و سختی بر خود نهادن، به خود رنج دادن.

۸. مطبوعات: خوردنی‌ها.

۹. مشروبات: نوشیدنی‌ها.



هر نفسی بر سر خوانش نگر

فودنی فودتـر از یگـدیگر

و مهمان ساعت به ساعت به دل آن جوان را تحسین می‌کرد و به زبان ثنا و آفرین می‌گفت: شعر:

تبارک الله^۱ از این مردمی و فودش فودی

گذشته از همه ی نیکوان به نیکویی

بدین سوال تا شب تیره به پایان رسید و صبح روشن‌روی از افق مشرق آغاز طلوع کرد. میهمان با دیده‌ی گریان وداع میزبان را میان^۲ درخت و به زبان نیاز مصموں این بیت جگرسوز جان‌گداز ادا می‌کرد و می‌گفت:

دلـم میـسوزد از داغ محالی

چه بهدی گر نبودی آشنایی

جوان به میالهی بسیار درخواست می‌کرد که دو سه روری اینجا اقامت نمایی و مرد عیار به انواع عذرها متمسک شده، می‌گفت:

نیارم^۳ شد البته اینها مقیم

که در پیش دارم مهمی عظیم

جوان گفت: مرا تشریف محرمیت ارزانی دار و مهمی که هست، با من در میان آر، شاید که مددی توانم کرد و همراهی به جای توانم آورد. میهمان چون دل‌نوازی و جوان‌مردی از وی مشاهده کرده بود، با خود تأمل نمود که این مهم کلی که مرا در پیش است، بی‌امداد چنین یاری و بی‌دستکاری از این‌گونه مددکاری سرانجام نخواهد یافت که مردی با مروت و کارساز و دل‌جویی غریب‌نواست هیچ به از آن نیست که پرده از روی کار بردارم و او را یار و محرم خود ساخته روی به ساختن این مهم آرم. مثنوی:

۱. تبارک الله، خدا سارک کند.

۲. میان بستن: کمر بستن، آماده شدن برای کاری.

۳. نیارم، نتوانم.

یک گل مقصود ازین بوستان

چیده نشد بی مدد دوستان

دامن یاری گرت افتد به دست

فارغ و آزاده توانی نشست

کار تو از یار مکمل شود

مشکلات از هم نفسان^۱ حل شود

[عیار راز خود را بیان می کند]

پس اول جوان را به جهت احفا آن سوگند داد و بعد از مبالغه‌ی بسیار و تأکید بی‌شمار، سر خود را با او در میان نهاد و گفت: شنوده‌ام که در این نواحی حاتم نام کسی هست که لاف جوان‌مردی می‌رند و دعوی احسان و مردم‌نوازی می‌کند. شاه یمن را ازو دغدغه‌ای در دل و خدشه‌ای^۲ در خاطر هست و من مردی پریشان‌رورگ‌ارم و معاش من از دردی و عیاری می‌گذرد و درین ولا^۳ سلطان ولایت یمن مرا طلبیده، وعده‌ی مال و متاع فراوان فرموده، به شرط آن که حاتم را پیدا کرده، به قتل آورم و سر او را به تحفه، نزدیک ملک برم، و من به ضرورت وجه معیشت این صورت را قبول کرده بدین قبیله آمده‌ام، نه حاتم را می‌شناسم و نه منزل او راه می‌برم، از ترویش‌نوازی و فقیرپروری تو عجیب و غریب نباشد که حاتم را به من بسایي و در قتل او شرط مددکاری به جای آری تا من از عهده‌ی عهدی که کرده‌ام بیرون آمده باشم و به دولت تو از مواعید^۴ شاه یمن بهره‌مند شده به مرادی رسم. چون این سخنان را حاتم استماع نمود، بیت:

بفندید و گفتا که حاتم منم

سر اینک جدا کن به تیغ از تنم

۱. هم‌نفس: رفیق، هم‌کلام

۲. خدشه: خراش.

۳. ولا: نزدیکی ایام.

۴. مواعید (جمع) میعاد: وعده‌گاه.

ای مهمان برخیز و پیش از آن که متعلقان^۱ من خردار گردند سر من بردار و سر خود بگیر تا مقصود شاه یمن محصل و مراد تو نیز میسر گردد. بیت:

چه ماتم به آزادگی هر نهاد

جهان را برآمد فروش از نهاد

عیار فی الحال در پیش حاتم به زمین افتاد و بوسه بر دست و پای او می‌داد و می‌گفت: مثنوی:

اگر من گلی بر وجهت زلم

نه مردم اگر دم (مردان) زلم

دو هوشمش ببوسید و در بر گرفت

و (آن‌ها) طریق یمن برگرفت

حاتم اسباب راه او از راد و راحله^۲ تهیه نموده، او را روانه کرد. عیارپیشه بعد از قطع راه پیش پادشاه آمد و صورت حال به عرض رسانید. ملک یمن از روی کرم طبعی منصف شد و از راه ارادگی و جوان‌مردی معترف گشت که کرمی در این مرتبه حد هیچ کس را از عالمیان نیست و سخاوتی بدین مثابه^۳ مقدور هیچ یک از آدمیان بی. بیت:

هست جهان‌مرد درم صد هزار

کار چه با جان فند آن‌جاست کار

[دست راست حاتم سالم مانده]

در کتاب جواهرالامارة آورده که چون حاتم وفات کرد، او را دفن کردند. قضا را قبر او در محلی واقع شده که عمر^۴ سیلی بود، وقتی از اوقات بارانی عظیم بارید، سیلی هایل^۵

۱. متعلقان: واستگان.

۲. راحله: حیوان بارکش یا سواری.

۳. مثابه: اندازه، درجه، منزلت.

۴. عمر: محل گذر.

۵. هایل: ترستاکی.

بیامد نزدیک بود که قبر حاتم را ویران کند پسرش خواست که تا قالب او را به موضع دیگر برد که از این آفت ایمن باشد چون سر ترمت او باز کردید دیدید که همه اعضا و احزای او از هم فرو ریخته الا دست راست او که به هیچ نوع تغییری نداشت. مردم ازین حال متعجب شدند و از چنان صورتی شگفت ماندند پیری صاحب‌دل در میان نظاره‌گیان^۱ بود گفت: ای مردمان! ازین معنی متعجب مشوید و از سلامتی دست حاتم عجب مدارید که او بدین دست، عطای بسیار به سائلان کرده بود لاجرم در حمایت خیر و کرم به سلامت مانده است، پس هرگاه دست کافر بت‌پرست به واسطه‌ی عطا و احسان با خلق از حلل ریختن سالم می‌ماند، به عجب که تن مؤمن خداپرست به وسیله سخا و احسان با خلق خدا از آفت سوختن آتش دوزخ ایمن گردد، چه حصول دولت جاودان به تمهید قواعد خیر و احسان باز بسته است. بیت:

دولتیان (غ) جهان یافتند

دولت باقی (کرم) یافتند

[پیرایه سلطنت در عزت و آن در خوار داشتن زر است]

و از حکیمی پرسیدید که: پیرایه‌ی سلطنت چیست؟ گفت: در عزت زیستن. گفت: عزت را چگونه توان نگاه داشت؟ گفت: به خوار داشتن زر هر که زر در نظر او خوار است، همه کس او را عزیز و مکرم دارند، هر که زر را عزیز و مکرم دارد همگان او را خوار و بی‌مقدار شمارند. بیت:

مال از بهر آن به کار آید

تا از بهر تنگ سپر گردد

هر که تن را فدای مال کند

مال و تن عرصه‌ی فطر گردد

هر گرمی که خوار دارد زر

هر زمانی عزیزتر گردد

از بسده آب‌زوی حاصل کن

مالی تا در کف تو زر گردد



[ثنای ابوالحسن شاهزاده]

والحمد لله تعالی که ائین سخاوت و مروت، و قوانین احسان و فتوت،^۱ حضرت شاهزاده‌ی عالم، مطهر انوار لطف و کرم، مهر^۲ سپهر^۳ سلطنت و جهان‌بانی،^۴ شاه بارگاه ابهت و کیش ستانی، دارای^۵ جهان‌آرایی، عدو بند، کشورگشائی.

محین الملک و الدوله ابوالمحسن^۶ که جهد او

هو ابر نهیهای عالمی را تازه می‌سازد

(انعام و عطا و مروت نزدیک آن آمد

که رسم امتیاز از عرضه عالم براندازد

نامه‌ی جود حاتم طی دفتر سخاوت معن بن رائد^۷ را رقم محو برکشیده. قطعه:

کیفر^۸ آسان و فریدون^۹ (هزگار

هم شهریار عدلی و هم پادشاه جهد

عدلت نظام عالم و علمت قیام ملک

جهدت پناه سالل و دستت پناه جهد

۱. فتوت: جوانمردی.

۲. مهر (به کر میم): خورشید.

۳. سپهر (به کر اول و دوم). آسمان.

۴. جهانبان: نگهبان جهان، نگهدارنده عالم.

۵. دارا: داریوش.

۶. ابوالحسن منظور محسن مرید شاه سلطان حسین نایفر می‌باشد که این کتاب را به نام وی نگاشته است

۷. معن بن زائده: بن عبدالله شیبانی، مکئی به ابو الولید متوفی به سال ۱۵۱ هـ ق از محدثان معروف عرب و یکی از فصیحای عرب بود در محدثگی - چون حاتم طایی بدو مثل می‌رشد، عصر اموی و عباسی را درک کرد. الح ردی - لغتنامه دهخدا، ج ۱۴، ص ۲۱۱۸۸.

۸. کنخرو: سومین پادشاه از سلسله پادشاهی کاسانی، پسر ساوش و فرنگیس دختر افراسیاب

۹. فریدون. یکی از پادشاهان سلسله پیشدادی به شمار رفته.

حق سبحانه و تعالی مشهور احسان شامل او را به توفیق: ﴿وَمَوْحِیْنَ قُلُوبِهِمْ﴾^۱ موشح دارد، و نشان انعام کاملش به طغرای ﴿وَكُنْزَکَ یَجْزِی الْمُتَحِیِّینَ﴾^۲ موقع^۳ و مرین گرداند.

باب بیست و دوم در تواضع و احترام

۱. عن معاوية بن عمار، عن ابي عبدالله عليه السلام قال: سمعته يقول: ان فی السماء ملکین موکلین بالعباد، فمن تواضع لقد رفاه و من تکبر وصعاه.^۴ معاوية بن عمار می گوید: از حضرت صادق علیه السلام شنیدم که فرمود: در آسمان دو فرشته گماشته شده‌اند به بندگان پس هر کس فروتنی کند (مقام) او را بالا می‌برند، و هر کس کبر بورزد (مقام و مرتبه) او را پایین آورند.

۲. عن ابي عبدالله عليه السلام قال: فیما اوحی الله عزوجل إلی داود عليه السلام یا داود! کما ان اقرب الناس من الله المتواضعون، کذلک ابعد الناس من الله المتکبرون.^۵ حضرت صادق علیه السلام فرمود: از جمله مطالبی که به داود علیه السلام وحی شد؛ ای که ای داود! همانگونه که نزدیکترین کس به (رحمت) خدا فروتنان‌اند همانگونه دورترین شخص از رحمت خدا کبرورزان‌اند. تواضع سبب رفعت است چه در حدیث آمده که من تواضع لله، رفعه الله.^۶ یعنی هر که فروتنی نماید برای خدای تعالی، خدا او را بردارد و درجه‌ی او را بلند گرداند؛ بیت:

۱. سوره بقره، آیه ۱۱۲ (آری کسی که تسلیم حکم خدا گردید و نیکوکار گشت، مسلم اجرش نزد خدا بزرگی خواهد بود).

۲. سوره یوسف، آیه ۲۲. (و همچنین ما نیکوکاران عالم را پاداش می‌بخشیم).

۳. موقع امضا شده.

۴. کافی، ج ۲، ص ۱۲۲، ح ۲.

۵. همان، ص ۱۲۳، ح ۱۱.

۶. وسائل الشعه، ج ۱۵، ص ۲۷۷، ح ۱.

تواضع تو را از بوندی دهد

ز روی شرف سر بلندی دهد

[وصیت نصر بن احمد سامانی به پسر خود]

نصر بن احمد^۱ از ملوک سامانیه، پسر خود را وصیت کرد که: ای فرزند دلند! اگر می‌خواهی مملکتی که ما به مشقت بسیار به دست آورده‌ایم و سلطنتی که عمر عزیز در تمهید قواعد آن صرف کرده‌ایم سال‌ها بر تو بماند، بر خزینه اعتماد مکن که مال در معرض روال است و به لشکر دل منه که مرد سپاهی منقلب الأحوال^۲ است. تکیه بر دوام ملک و قیام حکم، بر کرم نمایی و در تواضع افزایی که تواضع و کرم دو دام‌اند، مر دل‌های مردمان را و هر که صید یکی از این دو دام شد، هرگز روی رهایی ندارد گویا اشارت حضرت سید عالم علیه السلام درین باب عبارت که سید القوم خادمهم^۳ بدین معنی است که هرگاه کسی را به خدمت تواضع نمودی دل او صید تو گشت و در دام محبت تو مقید شد، پس او محکوم تو و تو محکوم او باشی و او صید تو و تو سید^۴ او شوی. مثنوی:

تواضع می‌دهد از دهشانی

بسی بیگانه را آشنایی

تواضع هر که دارد سرفراز است

به روی او در اقبال^۵ بلا است

تواضع آن است که کسی مقدار خود را از مقدار دیگران کم‌تر بیند، پس عزت و حرمت خود بر طرف نهاده، دیگران را عزیز و محترم سارد و از این معنی کسی اجتناب می‌نماید که شرف ذات و علو قدر او در معرض اشتباه مانده باشد.

۱. نصر بن احمد (جلد ۲۶۱ هـ ق خلع ۲۷۵).

۲. منقلب الأحوال: فارای حالت‌های دگرگون‌پذیر.

۳. آقا و سرور گروه خدمت‌گزار ایشان است، صحیح الفصاحه، ج ۲، ص ۳۷۲، ش ۱۷۵۳

۴. سید آقا، سرور

۵. اقبال: خوش‌بختی.

فأما آنکه فی نفس الامر^۱ بزرگ قدر و عالی مرتبه است، او از تواضع تترسد زیرا که تواضع از بزرگی و حالات او هیچ کم نکند بلکه بیهت^۲ و شوکت او بزد حالق و خلائق می‌افزاید بیت:

تواضع ز گردن فرازان نکوست

گدا گر تواضع کند ضعیف است

و از این جا معلوم می‌شود که تکبر از خصایص ناقصان و ساقطان^۳ است و غرض ایشان از آن، پوشیدن نقصان خویش، اما به حقیقت قبايح خود را طاهر می‌گردانند چه کبر آدمی را خوار و بی‌مقدار می‌سازد شعر:

تا توهانی به گرد کبر مگرد

متکبر بی^۴ کبر نفوذ

گرتو بی کبر و بی ریا باشی

فماض درگاه کبریا باشی

و تواضع از همه کس زیبا نماید و از اهل دولت زیباتر، زیرا که پیرایه‌ی بزرگی تواضع است.

[آمدن ابن سماک به مجلس هارون]

آورده‌اند که: ابن سماک^۵ به مجلس هارون الرشید^۶ آمد، هارون از برای او برخاست و تعظیم کرد. ابن سماک گفت: ای حلیفه! تواضع تو در پادشاهی بزرگ‌تر است از پادشاهی

۱. فی نفس الامر: در واقع.

۲. بیهت: نادانی، بینایی.

۳. ساقطان: فرومایگان، ناکان.

۴. بی: میوه

۵. ابن سماک: محمد بن صبح یا صبیح عجلی کوفی، قاضی عابد، راهب متقی، حافظ قرآن و اعظم خوش‌بیان (متوفی ۱۸۳ هـ ق). ر.ک: ریحانة الأدب، ج ۷، ص ۵۷۱.

۶. هارون الرشید پنجمین و مشهورترین خلیفه عباسی عراق (و ۱۴۹ هـ ق، جلد ۱۷۰ هـ ق، ف ۱۹۳).



تو. هارون گفت: سخنی بیکو گفتم، زیادت کن. گفت: هر که او را حق سبحانه و تعالی مال و جمال و بزرگی دهد و او به مال باندگان حق سبحانه و تعالی مواسات و احسان کند و در جمال خود پارسایی ورزد و در بزرگی تواضع نماید حق تعالی او را از مخلصان مغرب نویسد. هارون دوات و قلم طلبید و به دست خود این سخنان را بنوشت و آن نوشتن نیز از علامت تواضع حلیفه بود. مثنوی:

زیرگان آزموده اند بسی

بر تواضع زیان نبرد کسی

از تواضع بلند گردد نام

هر تواضع رسدماند به کام

متواضع بزرگوار بود

مظهر لطف کردگار بود

و تواضع و احترام درباره اشراف انام چون سادات عظام و علمای اعلام و مشایخ کرام اعتباری تمام دارد و موجب ارتفاع لوای دولت متواضع باشد.

[حکایت محمد بن حسن شیانی]

امام محمد بن حسن شیانی رحمه الله نزدیک رشید آمد، رشید او را تعظیم بسیار کرد چنانچه بر پای خاست و او را بر جای خود بشاند و چون برخاسته چمد قدم به رسم مشایخت با وی برفت. یکی از جمله حواص او گفت: با چنین تواضع که حلیفه بمود، مهابت^۱ خلافت نمی ماند. رشید جواب داد: مهابتی که از تواضع رایل شود، نابودن او اولی تر و قدری که به احترام بزرگان بکاهد کاسته و محو شده بهتر. بیت:

قدری که به تعظیم کسان کاسته گردد

مردی به چنان قدری کی آراسته گردد

۱. مهابت: بزرگی و شکوه.

[احترام امیر اسماعیل سامانی به عالم]

آورده‌اند که: اسماعیل سامانی^۱ که پادشاه خراسان و سلطانی بس به سامان بود، روزی عالمی به مهمی مرد وی آمد، او را تعظیم بسیار نمود و چون می‌رفت، هفت گام از عقب او برفت. شبانه حضرت رسالت‌پناه علیه السلام را در واقعه دید که ما او می‌گویید که: ای اسماعیل! یکی از علمای امت مرا عزیز داشتی، من از حضرت حق سبحانه و تعالی درخواستم تا تو را در دو جهان عزیز دارد و تو هفت قدم در عقب وی رفتی، دعا کردم تا هفت تن از سبیل تو پادشاهی کنند و هر دو دعا در حق تو مستجاب شد.

و یکی از علامات تواضع، میل کردن است به صحبت صلحا و علمای دین و درویشان صاحب یقین نه جماعتی که خود را به صورت علمای ربانی و مشایخ حقانی به خلق نمایند^۲ و به طمع حطام^۳ فانی، سخنان حق را به ریور خوشامد بیارایند، بلکه به صحبت کسی باید رفت که کاره صحبت مردم باشد و به کسی اعتقاد باید کرد که بخواهد که کسی او را اعتقاد کند.

[حکایت عبدالله طاهر حاکم خراسان]

آورده‌اند که: چون عبدالله طاهر^۴ به حکومت خراسان آمد، در بیشابور مزل فرمود، اعیان و اشراف به سلام وی آمدند. بعد از یک هفته فرمود که هیچ کس مانده باشد در این شهر که بر ما سلام نگفته و نپرسیده؟ گفتند: هر که در این شهر اسمی و رسمی دارد شما را پرسیده و به مجلس شما رسیده الا دو درویش که هر یک از ایشان در گوشه نشسته‌اند و

۱. اسماعیل فرزند احمد (جلد ۲۷۹ هـ ق - ۲۹۷).

۲. نباید از نهایتدن؛ نشان دادن، آشکار کردن.

۳. حطام (به ضم حاء). مال ناچیز دنیا.

۴. عبدالله بن طاهر ذوالمبین، سومین از امرای طاهری خراسان (جلد ۲۱۳ هـ ق - ۲۳۰ هـ ق). وی بیشابور را پایتخت قرار داد و در آبادانی آن کوشید، حوارج را دفع کرد و ک فرهنگ معین،

دیده از مشاهده بر روی این و آن بسته‌اند و از عوعای خلق باز رسته‌اند و به معتکفان ذکر حق پیوسته‌اند مشوی:

معتکفان مرم کبریا

شسته (دل صورت کبر و ریا)

دیده نه و گون مکان در نظر

بال نه و هر دو همان زیر پر

ملک نه و نوبت شاهی زده

تفت در ایمان آلهی زده

عبدالله پرسید که: این دو تن کیانند؟ گفتند: احمد حَرَب^۱ و محمد اسلم طوسی^۲ که علماء ربّانی‌اند و به درگاه سلاطین و امرا تردد نمی‌نمایند. گفت: اگر ایشان به سلام ما نیامده‌اند، ما به سلام ایشان برویم. پس سوار شد و به نزدیک احمد رفت. یکی پیش دوید که عبدالله طاهر می‌آید، احمد را محال فرار شد و عبدالله به خانه وی درون رفت. احمد بر پای حاست و رمانی سر در پیش افکند و بایستاد و عبدالله نیز ایستاده بود. احمد سر برآورد و درو نگریست و گفت: ای پسر طاهر! شوده بودم که مردی بیکوروی و خوش‌مظری، حال آن که می‌نگرم از آن خوب‌تری که خبر داده بودند. اکنون این روی نیکو را به نافرمانی خدای رشت مگردان و چنین رخساره‌ای را هیعه‌ی آتش دوزخ مساز. این بگفت و روی به قبله آورد و به نماز در پیوست. عبدالله گریبان گریبان از خانه وی بیرون آمد و نزدیک محمد اسلم رفت، محمد او را بار نداد و هر چند سعی کرد، سود نداشت. گفتند: صبر باید کرد تا رور آدینه که وی به نماز از خانه بیرون آید، شاید ملاقات واقع شود و عبدالله رور آدینه بیامد و بر سر کوچه‌ی وی بایستاد. شیخ به نماز بیرون آمد و چون دید که سواران ایستاده‌اند، همان جا توقف نمود. عبدالله از مرکب فرود آمد، پیش محمد اسلم آمد و سلام کرد. محمد پرسید که: چه کسی و چه کار داری؟ گفت: عبدالله طاهر، به زیارت تو آمده‌ام. شیخ گفت: حاشا تو را با من چه کار است و مرا با تو چه گفتار؟ پس روی

۱. ر.ک: تذکرة الأولیاء، ج ۱، ص ۲۱۸.

۲. ر.ک: همان، ص ۲۱۵.

به دیوار آورد و در وی نگریست. عبدالله پیش وی آمد و روی بر خاک قدم وی نهاد و مساجات می کرد که الهی! این مرد به رضای تو مرا که بندهای بدم، دشمن می دارد و من به رضای تو او را که بدهی بیکی است دوست می دارم، به حرمت آن دشمنی و این دوستی که برای دوست، که این بد را در کار آن نیک کن. هائمی آواز داد که: سر بردار که گناه تو را در کار طاعت او کردیم و چنین گفته اند: مثنوی:

اگر همه ما بدان روزگاریم

و لیکن نیکوان را دوست داریم

هم باشند گر بدان را در قیامت

به نیکان بفشد از راه کرامت

[رفتن سلطانی به دیدن درویشی]

آورده اند که: یکی از سلاطین به دیدن درویشی رفت، آن درویش فی الحال سجده به جای آورد و ریر پادشاه پرسید که: ای درویش! این چه سجده است؟ گفت: سجده شکر. دیگر باره سوال کرد که: برای چه شکر کردی؟ گفت: خدای را سپاس کردم برای آن که سلطان را نزد من آورد و مرا نزد او ببرد که آمدن شاهان نزد درویشان عبادت است و رفتن درویشان به درگاه شاهان معصیت، پس چون سلطان را طاعتی حاصل شد و معصیتی از من صادر نگشت، محل شکرگزاری و سپاس داری باشد مثنوی:

اگر دم (درویش پرستی) آبی

قدم را (رفت به گرسبی) آبی

کسی گاهست عادت به درویش برد

اگر بد فریدون (د) از پیش برد

باب بیست و سیم در امانت و دیانت

[۱. عن رسول الله ﷺ: من خان امانة فی الدنيا و لم یردها الی اهلها، ثم ادرکه الموت مات علی غیر ملتئ، و یلقی الله و هو علیه غضبان.]^۱ پیامبر خدا ﷺ فرمود: کسی که در دنیا

۱. میزان الحکمه، ج ۱، ص ۲۱۵، ح ۱۵۰۲.

به امانتی خیانت کند و آن را به صاحبش برنگرداند تا مرگش فرا رسد، در غیر دین من مرده است، و خدا را دیندار می‌کند در حالی که بر وی خشمگین است.

۲. عن الامام امير المؤمنين عليه السلام: افضل الإيمان الأمانة، اقبح الأخلاق الحيانة. ^۱ برترین اخلاق امانتداری است، زشت‌ترین اخلاق خیانتکاری است.

۳. عن علي عليه السلام: الصدق أقوى دعائم الإيمان. ^۲ حضرت علی علیه السلام فرمود: راستی و صداقت نیرومندترین پایه ایمان است.

علمای دین و عرفای صاحب یقین چنین گفته‌اند که: امانت؛ رکبی است اعظم از حصول حمیده، و دیانت؛ اصلی محکم از اخلاق پسندیده. بنیاد ایمان به امانت تمام گردد که فرموده: «لا إيمان لمن لا أمانة له» ^۳ و قاعده‌ی شرع به حفظ قواعد دیانت نظام پذیرد.
مثنوی:

شرع که بنیاد دیانت نهاد

قاعده‌ی دین به دیانت نهاد

در دلت از میل امانت بود

از شر در دوزخ امانت بود

هر کرداری و گفتاری که در آن نگری و در هر دیدنی و شنیدنی که اطراف آن را تأمل کنی، حدی به امانت دارد و حدی به خیانت. چون کسی در آن امانت نگاه ندارد، خیانت کرده باشد و هر چه خدای تعالی به بنده داده، امانت است که در آن خیانت روا نیست. مثلاً دیده؛ امانتی است که بدان در آثار قدرت مگرد و گوش امانتی است که بدان سخنان حق استماع کنی و زبان امانتی که بدان ذکر خدا گویند و دست امانتی که بدان رفیع به خلق حنا رسانند و علی‌هذا چون کسی دیده به نظر حرام بگشاید و گوش بر استماع اقوال

۱. همان، ص ۲۱۴، ح ۱۴۸۸.

۲. تصنیف ضرر الحکم، ص ۲۱۹، ش ۴۳۱۰.

۳. همان، ص ۲۵۱، ش ۵۲۳۵ کسی که امانتدار نیست ایمان ندارد (یعنی کسی که در مال، آبرو، ناموس مردم خیانت می‌کند ایمان ندارد).

ناپسندیده نهد و به زبان بهتان و دروغ گوید و دست به آزار مسلمانان دراز کند، هر آیه در امانت الهی خیانت نموده باشد و سخن ربانی را نشنوده که ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا

اللَّهِ﴾^۱ مثنوی:

ای شده (ایمان و امانت بری

دین تو فارغ (دیانت گری

ترس نداری که خیانت هست

شرم نداری که خدائیت هست

و سلاطین را بعد از محافظت این امانت‌ها، حفظ امانتی دیگر لازم است.

بسی ملاحظه‌ی احوال رعایا که ودایع حضرت خالق البرایا^۲ اند و اگر در محافظت ایشان تقصیری رود، خیانت به ارکان امانت راه یابد.

حکما گفته‌اند که: اگر پادشاهی، عاملی ظالم را به عمل فرستد و مهم رعیت به جباری^۳ ستمکار حواله کند علامت خیانت است در حق رعیت چه ستمکاره را بر ضعفا و عززه مستولی ساختن، چنان باشد که شبانی گوسفندان به گرگ دادن. مثنوی:

ستمکاره گرگ‌بست با دار و گیر

(عیت همه گوسفندی مقیر

به بسپردی این گوسفندان به گرگ

فتاند اندر بلای بزرگ

و دیگر، ملاحظه‌ی دیانت لازم است^۴ و دیانت؛ محافظت امانتی است که میان بنده و خدای باشد و کسی بدان اطلاع نیابد مگر بعد از اظهار آن و صیانت قانون دیانت، موجب سعادت هر دو سرای بلکه سبب حصول رضای خداست. بیت:

۱. سوره انفال، آیه ۲۷. (ای کسانی که ایمان آورده‌اید) در کار دین «با خدا و رسول حانت نکنید»

۲. خالق البرایا: آفریننده مخلوقات.

۳. جبار (به تشدید با): یکی از صفات خدای متعال. قاهر، مطلق، متکبر.

۴. حضرت علی فرمود: الدین حُبُّور، الدین اصل مطلوب دین شادمانی است، دین برترین مطلوب (و خواسته انسان) است. تصنیف غرر الحکم، ص ۸۴، ش ۱۳۷۱ و ۱۳۷۳.

در دیانت کوش تا دنیا و دین گیرد فروغ

بی دیانت را نه دنیا بر مراد است و نه دین

و همیشه مردم متدین، مکرم باشند و نزد همه کس عزیز و محترم.

[داستان نوشیروان و همسایه کریمش]

آورده‌اند که: در اول زمان نوشیروان که هنوز رایت^۱ عدالت بیفراخته بود و از اشتغال به عیش و عشرت به کار رعیت پرداخته، در همسایگی او مردی بود به کرم مشهور و به رعایت میهمانان و مراعات ایشان موصوف و مذکور: بیت:

به امسانش فقیران شاد گشته

(بند امتیاح آزاد گشته

پیوسته خوان اعیان^۲ بگستردی و خاص و عام را به مهمانی آوردی، چون آواری او به مردی برآمد وصیت او به جوان‌مردی در افواه و السنه افتاد، نوشیروان جهت امتحان، لباس باررگانان پوشیده، به خانه‌ی او رفت و میزبان او را نشاخته، چنان‌چه عادت او بود، طریق به تکلف نگاه داشت و از دقایق مروت و لوازم ضیافت هیچ نکته فرو نگذاشت و او را در صفه‌ای^۳ آورد که پنجره‌ی او در باغ انگور بود و انگورهای لطیف رسیده بر تاک‌ها می‌نمود، آن‌جا صحبت داشتند و میزبان چندان تکلف کرد که نوشیروان در تعجب شد. در آخر مجلس گفت: ای حواجه! من مرد باررگانم و به آواری فتوت و جوان‌مردی تو، ترا تصدیع^۴ داده‌ام، آن‌چه درباره تو از کرم و احسان شنیده بودم، مصرع:

چون بدیدم هزار پندانی

اکنون می‌روم بر من حکمی فرمای که برای تو چه تحفه فرستم و چه هدیه ترتیب

۱. رایت، فرش، پرچم.

۲. سمره بحش.

۳. صفه: دیوان، شاه نشین.

۴. تصدیع: در دسر.

نمایم. میزبان گفت: ای خواحه! به دولت تو همه اسباب مهیاست، چون پرده‌ی حشمت^۱ از میان برخاست و رسم تکلف برطرف شد، مرا میل انگور تازه است، اگر شما را به باغی برند یا برای شما به رسم تبرک بیاورند قدری برای من بفرست. نوشیروان گفت: در باغ تو انگور بسیار دیدم، چرا از آن بخوری؟ گفت: ای خواحه! پادشاه ما مردی ظالم و غافل است و غافل، پروای رعیت ندارد و انگورهای مردم رسیده، کسی تعیین نمی‌کند که حرز^۲ گیرد، مردم دیگر بی‌ملاحظه حرز انگور می‌خورند و من محرومم، جهت آن که حق او درین باغ است و هنوز حرز نکرده‌اند. اگر انگور حورم، خیانت کرده باشم و در مذهب من خیانت و بی‌دیانتی حرام است. چون عوره پدید آید، در باغ بیندم و مهر کنم و نگذارم که هیچ آفریده‌ای در آن جا رود تا وقتی که پادشاه عشر^۳ خود بگیرد، آن گاه دست به انگور کنم. نوشیروان که این حکایت بشنید، بگریست و گفت: آن پادشاه ظالم و غافل من و به سبب دیانت تو، از خواب غفلت بیدار گشتم. پس طریق عدل پیش گرفت و آن مرد را معزز و معظم ساخت. قطعه:

از دیانت کار می‌یابد نظام

و از امانت مرد کامل می‌شود

بی تکلف از تدبیر خلق را

دولت دارین حاصل می‌شود

[داستان امیر بلخ و کشاورز پیر]

آورده‌اند که: پسر امیر بلخ روری به تماشا بیرون آمده بود، گذرش بر دیوار پستی افتاد، نگاه کرد، پیری دید رناری^۴ بر میان بسته و یلی در دست گرفته، درخت می‌شابد

۱. حشمت: شرم و حیا

۲. حرز (به کسر حاء) - مصیبت، بیهوشی.

۳. عشر: ده یک.

۴. رنار (به ضم را و تشدید نون). رشته‌ای که کششان به کمر خود می‌بندند، نوار یا گردن‌بندی که بکار ا - یا صلیب کوچکی - به گردن خود آویزان می‌کنند.



امیرزاده، جوان مغروری بود، گفت: ای پیر! درختی که از میوه‌ی آن نخواهی خورد، چرا می‌شانی؟ پیر گفت: دیگران کاشتند، ما خوردیم، ما نیز بکاریم تا دیگران بخورند، شاید ما نیز بخوریم. امیرزاده مخالفه^۱ نمود حتی به طلاق سوگند خورد که تو از میوه‌ی این باغ نخواهی خورد. این بگفت و مرکب براند. پیر پرسید که: این چه کسی بود؟ گفتند پسر امیر بلج. بعد از مدتی امیرزاده به تماشا سوار شده با کوکبه‌ی خود می‌راند، به بسای رسیده به غایت دل‌گشا و روضه‌ای دید بسیار خوش هوا: مثنوی:

درختانش همه بالا کشیده

بریشان میوه‌های خوش رسیده

(بالای درختان سرازراز)

نوافوان گشته مرغان خوش آواز

امیرزاده را آن باغ بسیار خوش آمد، عنان باز کشیده، از مرکب پیاده گشت و در باغ درآمد. پیری دید زماربند که در آن باغ می‌گشت. پیر چون امیرزاده را دید، نشناخت و امیرزاده نیز پیر را ندانست. پیر طبقی از میوه‌های لطیف چیده پیش آورد. امیرزاده آغاز خوردن کرد و در اثنای خوردن، قدری به دست پیر داد که در تناول با ما اتفاق بمای. پیر میوه را به دست یکی از ملازمان که ایستاده بودند داد و گفت: مرا از این میوه نشاید خوردن. امیرزاده گفت که: چرا ازین نخوری؟ گفت: به جهت آن که وقتی که من این درختان را می‌شادم، پسر امیر بلج بدین جا رسید و مرا در نشانیدن درخت توبیح^۲ کرد که عمری گذرایده و به لب گور رسیده‌ای، چه آمل و امید دور دراز داری که در این سن درختی که چند سال دیگر میوه خواهد آورد، می‌کاری؟ من جواب سخن او را گفتم، او به طلاق سوگند خورد که: تو از میوه‌ی این باغ نخواهی خورد. من از حرمت آن که شاید زنده و کدخدا بوده، میوه‌ی این باغ نمی‌خورم تا طلاق واقع شود و من از عهده‌ی دیانت بیرون آمده باشم. جوان گفت: ای پیر! آن امیرزاده منم و آن سوگند من خورده بودم. از

۱. مخالفه اصرار

۲. توبیح سررش

بهر این دیانت که وریدی، وزارت خود را به تو تفویض^۱ کردم و در هیچ مهمی بی مشاورت تو شروع نمایم. پیر زمانی سر در پیش انداخت و تأملی کرد، پس از آن سر برآورد و گفت: قبول کردم اما پادشاه مسلمان وزیر گبر^۲ روا نباشد، پس زَنار برید و کلمه شهادت بر زبان رانده به برکت دیانت به دولت اسلام رسید و مرتبه‌ی عالی و منصبی بزرگ یافت، بیست:

در علاء قدر فحاهی از دیانت رف متاب

با تو گفتم گفتی، و الله اعلم بالمجاب^۳

باب بیست و چهارم در وفا به عهد

[۱. عن امیرالمؤمنین علیه السلام: الکریم اذا وعد وفى، و اذا توعد عفى. ^۴ امیرمؤمنان علیه السلام فرمود: (اسان) بررگوار هرگاه وعده بدهد به وعده خود وفا می‌کند، و هرگاه تهدید کند می‌بخشد.

۲. عبسة بن مصعب قال: سمعت ابا عبد الله علیه السلام يقول: ثلاث لم يحمل الله لأحد من الناس فيهن رخصة: برّ الوالدين - برّین کانا لواها جرین. و وفاء بالمهد للبرّ و العاجر. و اداء الأمانة إلى البرّ و العاجر. ^۵ عبسة می‌گوید: از حضرت صادق علیه السلام شنیدم که می‌فرمود: سه چیز است که خداوند به هیچ کس اجاره مخالفت در آنها را نداده است: بیکی به پدر و مادر از خوبان باشند یا بدان، و وفاء به عهد و پیمان نسبت به آدم خوب و بد، و برگرداندن امانت به صاحب امانت خوب باشد یا بد.]

۱. تفویض: واگذار.

۲. گبر (به فتح گاف و سکون با): زردشتی، پیرو زردشت.

۳. خداوند حقیقت را بهتر می‌داند.

۴. تصنیف فرر الحکم، ص ۲۵۲، ش ۵۲۶۹.

۵. خصال صدوق، ص ۱۵۵، ح ۱۲۹.

وفاکارِ حواصِ مردان صاحب کمال است و حسن عهد از خصال بزرگان ستوده حال،
رخساره‌ی هر عهدی که آرایش از حال وفا یابد مرغ دل هیچ کس گردن از رشته دام
محنت او برنتابد حق سبحانه و تعالی فرمود که: **الْآیَةُ ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا**
الْعَهْدَ﴾^۱ (ای مؤمنان! وفا کنید به عهدهایی که با یکدیگر می‌بندید).

و جای دیگر می‌گوید که: **﴿وَلَوْ تَرَوُنَّ سُوءَ لُوفٍ يَتَّبِعُكُمْ﴾**^۲ (وفا کنید به عهد من [یعنی:
عهدی که با من بستید] تا وفا کنم به عهد شما [یعنی: خدای جزای خیر در عوض آن به شما دهد]).
و در حدیث آمده که: **«لَا دِينَ لِمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ»**^۳ کمال دین‌داری بیست کسی را که را
رعایت عهد نکند، بیت:

نیست بر مردم صاحب نظر

قدمتی از عهد پسندیده‌تر

دست وفا در گمراهی عهد کن

تا نشوی عهد شکن عهد کن

[حضرت اسماعیل صادق الوعد]

روزی اسماعیل علی نبیا و علیه السلام با دوستی همراه افتاده، می‌رفتند تا به در خانه‌ی
آن دوست رسیدند. اسماعیل علیه السلام را گفت: من همراهی ترا دوست می‌دارم، وعده کن با
من که در این موضع بنشینی تا من به خانه درون روم و مهمی دارم بسارم و فی الحال
بیرون آیم و اسماعیل علیه السلام وعده کرده و آن‌جا بنشست. آن مرد به خانه درآمد، او را مهم
کلی روی نمود، وعده‌ی خود و اسماعیل علیه السلام را فراموش کرد، و در خانه به کار خود
مشغول شد و خانه‌ی او راهی دیگر داشت، از آن‌جا بیرون رفت. بعد از سه روز بدان موضع
بار آمد، اسماعیل علیه السلام را بر در خانه‌ی خود نشسته دید، گفت: ای ثمره‌ی شجره‌ی حلت^۴ و

۱. سوره مائده، آیه ۱.

۲. سوره بقره، آیه ۴۰.

۳. عن رسول الله صلی الله علیه و آله، سفینة البحار، ج ۶، ص ۵۶۵.

۴. حلت (به صم خا و فتح لام مشدد): دوستی. فرزند ابراهیم خلیل الرحمن.

ای پسر پدر ملت! این‌جا چه شسته‌ای؟ گفت: از آن وقت که به وعده‌ای مرا این‌جا نشاند‌های نشسته‌ام و دیده‌ی انتظار بر راه معاودت تو بهادام. گفت: چون من بیامدم تو چرا نرفتی؟ گفت: وعده کرده بودم، روا ندانستم که خلاف وعده کنم و اگر مدت‌ها نیامدی، من این‌جا می‌نشستم و از سر این کوی نمی‌رفتم. لاجرم حق سبحانه و تعالی در (کلام) خود او را بدین نوع صفت (اشارت) کرد که الْآیَةُ ﴿إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ﴾^۱ (او پیغمبر راست وعده درست عهد [بود]). بیت:

از عهده‌ی عهد اگر بزهن آید مرد

از هر چه گمان بری هزون آید مرد

آن را منکر که ذو هنون آید مرد

در عهد وفا نگر که هون آید مرد

و بعد از آن که وفا به عهد خلق پسندیده است هر آیه به عهد خدای پسندیده‌تر باشد.

[داستان عهد بستن خواجه‌ی بیبار]

در حکایات الصالحین آمده که: خواجه‌ای غلامی پارسا و خداترس داشت، ناگاه این مرد بیمار شد، عهد کرد با خدای تعالی که: اگر ارین بیماری شفا یابم، این غلام را آزاد کنم. حق سبحانه و تعالی او را شفا داد خواجه دل در غلام بسته بود، او را آزاد نکرد. دیگر باره بیمار شد، غلام را گفت: برو طبیب را بیار تا مرا علاج کند. غلام بیرون رفت و درآمد. خواجه گفت: طبیب کو؟ گفت: طبیب می‌گوید که: او مخالفت من می‌کند، بدان‌چه می‌گویند وفا نمی‌کند، من او را علاج نمی‌کنم. خواجه متنبه شد و گفت: ای غلام! طبیب را بگوی که از مخالفت برگشتم و از نقص عهد توبه کردم و بعد از این؛ مصرع:

اگر از هر بزهد از هر پیمان نزوم

۱. سوره مریم، آیه ۵۴.

﴿وَأَذْكُرِي لَكَ كَيْفَ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِدِينَ﴾ (و یاد کن در کتاب خود) شرح حال

اسماعیل را که بسیار در وعده صادق و در عهد استوار و پیامبری بزرگوار بود.



غلام گفت: ای خواچه! طیب می‌گوید که: اگر تو صفت وفا پیش آری، ما نیز شربت شفا از رانی داریم. خواچه غلام را آزاد کرد و فی الحال شفا یافت. بیت:

اگر به عهد ممیت وفا کنی با خلق

(زوی لطف و کرامت وفا کند با تو)

[عهد پادشاه]

آورده‌اند که: پادشاهی را مهمی صعب^۱ پیش آمد، عهد فرمود که: اگر خدای مهم مرا به دل خواه من بسازد، هر نقدی که در خزانه دارم به فقرا و مساکین قسمت نمایم. حق سبحانه و تعالی به رودی و خوبی مهم او کفایت کرد. پادشاه خواست که به عهد خود وفا کند، حارث را طلبیده، فرموده تا بقود خزانه را حساب کند. بعد از حساب، مبلغ کلی برآمد. امرا و ارکان دولت گفتند: ای ملکا! این مقدار مال به درویشان شاید داد که لشکر بی برگ و نوا^۲ بمانند. پادشاه گفت: من عهد کرده‌ام که این همه مال به اهل استحقاق رسانم. علما فتوایی نوشتند که ملارمان ملوک بیز به حکم **«وَالْمَكْرُورِينَ عَلَيْهِمْ»**^۳ از جمله‌ی اهل استحقاق‌اند. ملک در این قصیه متحیر شد و بر غریبه نشسته بود، ناگاه دیوانه‌ای در گذر آمد، پادشاه فرمود که: آن دیوانه را آواز کنید تا در این باب با او مشاورت کنیم. دیوانه را آواز دادند. ملک گفت: ای دیوانه! من شرطی و عهدی با خدای عزوجل بسته بودم که چون مهم من بسازد هر نقدی که دارم در راه او تصدق کنم، این زمان، مهم من کفایت شد، مال و نقد بسیار است، امرا به اتفاق آن همه راضی نمی‌شوند و علما سپاهیان را استحقاق آن ثابت می‌کند، تو چه می‌گویی؟ دیوانه گفت: ای ملکا! در آن وقت که این عهد و نذر که می‌گفتی مال به درویشان دهم، سپاهیان در ضمیر^۴ تو می‌گذشتند؟ گفتند: بی، همین گدایان و محتاجان می‌گذشتند. گفت: پس بدین‌ها ده که بر خاطر گذرانیده‌ای.

۱. صعب: سخت و دشوار

۲. برگ: توشه و آذوقه. نوا: سر و سامان، اسباب معاش.

۳. سوره توبه، آیه ۶۰. متصدیان صدقات

۴. ضمیر: اندیشه، ذهن.

یکی از امرا گفت: ای دیوانه! مال بی‌حس است و سپاهی می‌یرگ و نوا. دیوانه روی از آن کس برتافت و گفت: ای ملکا! تو به آن کسی که نذر و عهد کرده‌ای، دیگر کار داری یا نه؟ اگر دیگر بار با او کار خواهد بود به عهد خود وفا کن و اگر با او کار نداری، محتاج او نخواهی شد، هر چه خواهی بکن. پادشاه نگریست و همه‌ی اموال بر فقرا و مساکین قسمت کرد. مشوی:

هر که را دیوانه خوانی، عاقل است

هر که عاقل نیست او دیوانه است

هم محتاج خواهی شد آخر بدو

مکاب از وفاداری خویش رو

کسانی که فرمان روا گشته‌اند

مکر و حسن و فاکشته‌اند

وفاداری آئین شاهنشاهی است

غم عهد خوردن (کار آگهی است

و حسن عهد از هیچ کس چنان خوب نمی‌نماید که از سلاطین. زیرا که سخن ایشان به مسامع^۱ همه کس می‌رسد، و احوال ایشان در هر محامع گفته می‌شود و مجموع حقایق بر عهد و پیمان ایشان اطلاع می‌یابد و چون عهد خود را به پایان نرساند، دوست و دشمن را بر ایشان اعتماد نماید.

[وصایای هوشنگ]

در وصایای هوشنگ مذکور است که: ای فرزندا! از نقض عهد و خلاف وعده، اجتناب کن که شامت^۲ آن زود به تو می‌رسد. بیست:

دست وفا در گهر عهد کن

تا نشوی عهد شکن عهد کن

و ملوک را خود از عهده‌ی عهد سلطنت بیرون امن از جمله لوازم است.

۱. مسامع: گوش‌ها.

۲. شامت: بدفالی، بدیمنی.

[مبالغه افراسیاب در شناسائی احوال ظالم و مظلومان]

آورده‌اند که: افراسیاب^۱ در تعرف^۲ احوال ظالم و تفحص^۳ حالات مظلومان مبالغه‌ی بسیار می‌کرد و رنج بی‌حد می‌کشید. روزی جمعی از مدعا گفتند که: در این باب بسیار مبالغه می‌نمایی و از خرمی و تماشا باز می‌مانی. گفت: وعده‌ی خود را خلاف نمی‌توانم کرد. گفتند: ما از تو هیچ وعده‌ی بشودیم. گفت: پادشاهی در ذات خود وعده است و در ذمه‌ی پادشاه، لازم است که بدین وعده وفا کند، و وفا آن است که داد مظلومان از ظالم بستاند، هر که بدین طریقه نرود، خلاف وعده کرده باشد. مصرع:

خلاف وعده نیاید (اهل دین و دیانت)

پادشاهی از حکیمی پرسید که: مرد را کدام صفت عزیز می‌گرداند؟ گفت: به وعده وفا کردن و یکی از فضایل حسن عهد، آن است که بقای جهان بدان بازسته است، زیرا که مدار عالم بر سلطنت است و مدار سلطنت بر لشکر، و ملوک عالم جزاین خود را بر حشم و لشکر بدان امید صرف می‌کنند که به هنگام خروج دشمن وفا نمایند. اگر رسم وفا برافتد، بر هیچ کس از سپاهیان اعتماد نماند و ارکان ملک حلال پذیر شود و دیگر در سودا و معاملات و زراعات و تجارت بسی عقود و عهود واقع است که اگر به وفا نرسد، سق^۴ و نظام جهان محو و نابود گردد، پس از طریق وفا روی بر نباید تافت و به صحبت وفاداران باید شتافت. مثنوی:

میل کسی کن که وفایت کند

مان هدف نیز بلایت کند

بهر هین دوست که جانی بود

دوستی مان (گزانی) بود

۱. افراسیاب شخص ترساک، در داستان‌های ایرانی نام پادشاه توران که مدت‌ها با ایران مشغول جنگ بود و در زمان کیخسرو گرفتار و کشته شد.

۲. تعرف: شناسایی.

۳. تفحص: جستجو.

۴. سق (به فتح نون و سین): نظم و ترتیب.

همان که ازو به به جهان یار نیست
 هیچ نیززد چه وفادار نیست
 یار جهان یافت به گیتی بسی
 لیک وفادار نیایی کسی
 صمیمت آن کس که به صدق و صفاست
 دامن او گیر که اهل وفاست

[وفاداری ابراهیم حاجب]

در تاریخ ولایت خراسان مذکور است که: در آن وقت که یعقوب لیث به میشابور رسید، محمد طاهر^۱ که حاکم میشابور بود، با او یاغی شد و شهر را محاصره کرد. ارکان دولت محمد طاهر همه به پنهانی کتابت‌ها نوشتند و به یعقوب فرستادند و در اظهار خلوص و هواداری، مبالغه نمودند مگر ابراهیم حاجب که او هیچ کتابتی نکرد و کسی نعرستاد. چون یعقوب میشابور را بگرفت و رعایا و حشم را در ضبط ایالت خود درآورد، ابراهیم حاجب را طلبید و گفت: چگونه بود که همه یاران تو به ما کتابت‌ها فرستادند و تو با ایشان موافقت نکردی؟ ابراهیم گفت: ای ملک مرا با تو سابقه‌ی معرفتی نبود که به تحدید آن عهد کردم و نیز از محمد طاهر شکایتی نداشتم که طریق مخالفت او سپردمی و از خود رحمت آن نیافتم که حق اسام و پرورشی او را به شکستن عهد و پیمان برطرف نهادمی.

بیت:

من نه آنم که هر از خط وفا بدارم

هر چه سازند جدا چون قلمم بند (بند)

یعقوب گفت که: تو لایق آنی که تربیت کسد و مستحق آنی که مهم ترا تمشیت^۲ دهند آفرین باد بر وفاداران

۱. محمد بن طاهر بن عداقه بن طاهر، آخرین امیر طاهری است که از سال ۲۴۸ تا ۲۵۹ سلطنت کرد، و در این سال به دست یعقوب لیث صفاری دستگیر و زندانی شد، و قلمرو حکومت او صحنه سلطنت یعقوب گردید.

۲. تمشیت: راه بردن، به راه انداختن.

پس او را از حمله مردم به قول و اقبال اختصاص داد و آن‌ها را که به نفاق، جانب‌داری و نعمت خود را فرو گذاشته بودند، به انواع عقوبات و تعدیات عرصه تلف ساخت. شعر:

کسی که حق نشناسد، ازو امید یُرد
کسی که نیست و فایش بدو مکن پیوند
(مسن عهد به عالم اگر علم گردی
لجای رفعت تو بگذرد) هرغ بلند

باب بیست و پنجم در صدق

۱. قال رسول الله ﷺ: أياكم والكذب، فإن الكذب يهدي إلى الفجور، و الفجور يهدي إلى النار. حضرت رسول خدا ﷺ فرمود: پرهیزید از دروغ‌گویی، زیرا دروغ به فسق و فجور دعوت می‌کند و فسق و فجور به آتش (دوزخ).

۲. قال الصادق عليه السلام: الكذب مذموم ألا في أمرين: دفع شر الطلعة و اصلاح ذات البين.^۱ حضرت صادق عليه السلام فرمود: دروغ نکوهش شده جز در دو چیز: دفع شر ستمگران و ایجاد صلح بین دو شخص.

۳. عن رسول الله ﷺ: عليكم بالصدق، فإنه باب من أبواب الجنة.^۲ رسول خدا ﷺ فرموده: بر شما باد به راست‌گویی، زیرا که راستی دری از درهای بهشت است.

صدق راست‌گویی و راست‌کاری است، و راستی سبب ایمنی و رستگاری باشد. قطعه:

راست‌ان راست‌اند (روز شمار)^۳

مهد کن تا از آن شمار شوی

۱. جامع الاخبار، ص ۱۴۸.

۲. میزان الحکمة، ج ۲، ص ۱۵۷۲.

۳. روزشمار: مقصود روز حساب و قیامت است.

اندرین رسته^۱ راست کاری کن

تا در آن رسته رستگار شوی

و بزرگان گفته‌اند: سخن از آن فراخ‌تر است که گوینده را بای بیان در سنگ حلاف آید و تا گل صدق در چمن سخن بوی برخورداری می‌دهد، نفس باطنه^۲ را دسته‌ی خاری به دروغ بر بستن نشاید شعر:

(بای پاک را می‌فست بسیار)

که از لوث دروغ آلوده ملای

اگر پا برداری از ره صدق

سر از گردن گردان بر فرازی

[سخن یکی از بزرگان دین]

یکی از بزرگان دین فرموده که: بر تقدیری که دروغ گفتن را خوف عقاب، و راستی را امید ثواب نبودی، بایستی که عاقل از دروغ احتراز کردی و به جانب راستی میل نمودی، از آن که دروغ، مرد را حوار و بی‌مقدار گرداند بیت:

(اگر اکتی به کم و کاستی

از همه غم رستی اگر راستی

[وصیت مسترشد به فرزند خود]

آورده‌اند که: مسترشد^۳ خلیفه، در وصیت‌نامه‌ای به پسر خود نوشته بود که اگر خواهی که مردم از تو بترسند، باید که دروغ نگویی که مردم دروغ‌گوی بی‌مهابت بوند و اگر چه

۱. رسته: گروه

۲. نفس باطنه: نفس را سه مرتبه است، و مرتبت کمال آن را نفس باطنه گویند، روح، جان، قلب

۳. مسترشد بالله ابو منصور فصل بن المستظهر بالله عباسی، بیست و هجدهمین خلیفه عباسی، (و ۴۸۵ هـ.ق، مقتول ۵۲۹ هـ.ق) در سال ۵۱۲ پس از مرگ پدرش با وی بیعت کردند، اواخر عهد خلافتش سلطان مسعود بن ملک‌شاه سلجوقی در همدان قیام کرد و خلیفه با سپاهی به جنگ او

هرار شمشیر برای محافظت ایشان در گرد ایشان باشد، یعنی اگر هزار تیغ برهنه در کوکبه‌ی دولت کسی می‌رسد و شمشیر زبانش حواهر صدف ندارد در نظر مردمان هیچ شکوهی نیارد، مثنوی:

تو در کار خود راستی بر به کار

که هم رسته گردی و هم رستگار

بود گر چه مردم بسی گف فرام^۱

به آفر شهید راستان را غلام

اگر هند باشد کمان صفت گیر

به آفر تواضع کند پیش تیر

[راستی نجات بخش]

آورده‌اند که: حجاج ظالم^۲ جمعی را سیاست می‌کرد، چون نوبت به یکی از ایشان رسید، گفت: ای امیر! مرا مکش که حقی بر تو ثابت کرده‌ام. حجاج گفت: تو را بر من چه حق است؟ گفت: فلان دشمن، ترا وقیعت^۳ و غیبت می‌کرد و به سبب تو سخنان فحش می‌گفت، من او را منع کردم و از دشنام تو باز داشتم. حجاج گفت: برین سخن گواهی داری؟ گفت: دارم. به اسیری دیگر اشارت کرد که او در آن مجمع حاضر بود، آن کس گفت: آری راست می‌گویند، من شنودم که او آن کس را از سب^۴ و غیبت تو منع می‌کرد. حجاج گفت: تو آن جا بودی، چرا با او مشارکت و موافقت نمودی در منع دشمن من؟

→

آمد، ولی در میدان جنگ سپاهیان از اطاعتش سر باز زدند و گریختند و سلطان مسعود وی را دستگیر کرد. به سال ۵۲۹ ه. ق. هنگامی که قصد ورود به بغداد داشت در دروازه مراغه جمعی از باطنیان که از جانب سلطان مسخر مأمور بودند او را به قتل رسانیدند و جسدش را در مراغه دفن کردند. ر. ک: دهخدا، لغتنامه، ج ۱۳، ص ۲۰۸۱۷. تاریخ الخلفاء، ص ۴۶۳.

۱. نغرام (به فتح خاء): رفتار.

۲. حجاج: بن یوسف بن حکم ثقفی (و ۴۱ ف ۹۵ ه. ق.).

۳. وقیعت، غیبت، فتنه.

۴. سب (به ضم سین و تشدید باء): تنگ، عار، بسیار دشنام‌گویی.

گفت: من تو را دشمن می‌داشتم، بر من لازم نبود که طرف تو رعایت کردمی. حجاج گفت که هر دو را آزاد کردید؛ یکی را به سبب حق وی، و یکی را به جهت صدق وی. و این مثل در میان مردم پیدا شد: «ان کان الکذب ینجی فالصدق أبحی»: اگر دروغ کسی را می‌رهاند، راست از آن رهاينده‌تر است. مثنوی:

راستی آن‌جا که علم بر زند

یاری حق دست به هم بر زند

راستی همیشه نهان گس نگرد

بر سمن راست زبان گس نگرد

راستی آهر که شوی دستگار

راستی از تو ظفر از کردگار

چون به سمن راستی آری به پای

ناصر گفتار تو باشد فدای

چنانچه کذب ابروی را می‌برد، مزاح و هزل^۱ و طیبست^۲ و لهو و لعب سقط^۳ عرض^۴ است خصوصاً از ارباب اختیار که به مزاح کردن، ملازمان ایشان دلیر می‌شوند و او را وقتی در دل ایشان نمی‌ماند و ممکن که چون با کسی مزاح کند، کینه در دل گیرد و به مرور زمان در صدد انتقام آید و از آن صورت فتنه‌ها زاید و در روشنائی‌نامه مذکور است: مثنوی:

مکن خمش و دروغ و هزل پیشه

مزن بر پای خود (نهار) تیشه

اگر شاهی، برد هزل آبرویت

وگر ماهی، کند چون خاک گوشت

۱. هزل: شوخی، سخن غیر جدی.

۲. نخوشی و نخوش طبعی.

۳. سقط (به فتح سین و قاف): هر چیز بی‌فایده، فنیحت و رسوائی.

۴. عرض: آبرو.

دیگر عیبت کردن از ذوی الاقتدار،^۱ مناسب نمی‌نماید چه ایشان را قدرت آن هست که به مواجهه هر چه خواهند و با هر که خواهند بگویند پس خود را در حساب اهل غیبت نباید داشت و ملایمان را هم از عیبت دیگران منع باید فرمود که شأمت عیبت بسیار است و مضرت او در دنیا و آخرت بی‌شمار، مثنوی:

غیبت کس تا بتوانی مگوی

ز آن که برد غیبت تو آبروی

گوش منه بر لب غیبت‌گران

تا تو هم انبار نیاشی در آن

باب بیست و ششم در انجام حاجات

۱. قال ابو عبدالله علیه السلام: قضاء حاجة المؤمن خير من عتق الف رغبة و خير من حمل الف هرس فی سبیل الله.^۲ حضرت صادق علیه السلام فرمود: برآوردن نیاز مؤمن بهتر است از آزاد کردن هزار غلام و بهتر است از هزار اسب (یا بار هدیه) در راه خدا.

۲. عن ابی عبدالله علیه السلام قال: ما قصی مسلم لمسلم حاجة إلّا ناداه الله تبارک و تعالی: علی ثوابک و لا ارضی لک بدون الحنة.^۳ حضرت صادق فرمود: هیچ مسلمانی نیاز مسلمانی را برآورده نکرد جز اینکه خداوند تبارک و تعالی او را صدا کند: ثواب و پاداش تو بر من است و برای تو جز بهشت خرسند نخواهم شد.

هر که خواهد که حاجت‌های او نزد خدای تعالی روا شود، باید که بدان چه تواند، حاجت خلق برآورد و در حدیث آمد که حق سبحانه و تعالی یاری می‌دهد بنده‌ی خود را مادام که یاری می‌دهد بندگان او را. بیت:

۱. ذوی الاقتدار: قدرتمندان.

۲. انسان: همتا، شریک.

۳. کافی، ج ۲، ص ۱۹۳، ح ۳.

۴. همان، ص ۱۹۴، ح ۷.

اگر توقع بخشایش خدا داری

(روی لطف و کرم بر شکستگان بخشای

در احبار وارد است که: هر که انعام ربّانی روی به وی آورد و افعال^۱ سخانی در حق او بسیار شود، کثرت احتمال^۲ منونات محتاجان و ادای حقوق فروماندگان بر وی لازم شود، زیرا که وجوب سدّ فاقه^۳ اهل احتیاج بر قدر نعمت است، هر چند نعمت اهل احتیاج و اقتدار بیشتر باشد، انجاح^۴ مرادات فقرا؛ و ادا کردن حاجات ضعفا؛ بیشتر باید پس صاحب سعادت را که دولت سلطنت بدو ارزانی داشته باشند و لوای^۵ عظمت او را در عرصه‌ی جهان داری و کامکاری برافراشته باشد، باید که مؤنت خلق را تحمل نماید و در حالت قدرت، قضای حاجت محتاجان را عیبت شمرد و صورت مطلوب و چهره مقصود هیچ مستحق را در نقاب تعویق^۶ و حجاب توقف روا ندارد، و چون گل اقبال در باغ دولت شکفته می‌یابد و شکوفه‌ی مراد در چمن مملکت بر شاخسار ایهت جلوه‌گر می‌بیند، برآوردن مرادات درماندگان را غنیمتی بزرگ شمرد، و روا کردن حاجات محرومان و بیچارگان را دست‌آویز شگرف شناسد^۷ بیت:

امید خلق را کن به مکرمت که تو نیز

مقرر است که با خود امیدها داری

بده مراد فقیران به لطف تا بدهد

مرادها که تو از حضرت خدا داری

۱. افعال: بخشش.

۲. احتمال: برداشتن

۳. سدّ فاقه: برآوردن نیاز ندان و فقیران

۴. انجاح: برآوردن حاجت.

۵. لوا: پرچم.

۶. تعویق: عقب انداختن.



در حدیث آمده که شادی به دل مؤمن رسانیدن برابر عمل آدمیان و پریاں است. پس شرط سلطنت آن باشد که پیوسته منتظر حاجات محتاجان بود و دل ایشان را به روا کردن حاجت ایشان شادمان سازد تا توانی بدین عظمت از وی فوت نشود.

[اسکندر ذوالقرنین: من امروز را در حساب عمر نمی‌شمارم]

اسکندر ذوالقرنین روری تا شب در مجلس حکومت نشسته بود و هیچ کس بدو رفع حاجتی^۱ نکرد، چون وقت برخاستن آمد، ندمای خود را گفت که: من امروز را در حساب عمر نمی‌شمارم. یکی از ایشان پرسید که: روزی که در صحت و فراغت گذرد و در سلامت و کرامت به شب رسد و امور بر بهج مرام و مهمات به مراد و کام فراغت خاطر میسر و محصل باشد، و خزانه معمور^۲ و سپاه مکمل. اگر ملک این روز را از عمر حساب نکند، پس کدام روز را در شمار عمر توان آورد؟ گفت: روزی که از پادشاه راحتی به مطلوبی نرسد و حاجت محرومی روا نگردد، چگونه از عمر توان شمرد؟ قطعه:

ا عمر آن قدر بهش ناید به کار

که در نفع خلق خدا بگذرد

و آن (دنگانی) به حاصل بود

که در کار نفس و هوا بگذرد

[پرسش پادشاه چین از اسکندر]

آورده‌اند که: پادشاه چین از اسکندر پرسید که: لذت سلطنت در چه چیز یافتی؟ گفت: در سه چیز: اول دشمنان را منکوب^۳ و مغلوب ساختن؛ دویم دوستان و هواداران را سر برافراختن؛ سیم محتاجان را به روا کردن حاجت بنواختن^۴ و غیر ازین هر لذتی که بود هیچ اعتباری ندارد. مثنوی:

۱. رفع حاجت: خواستی بیمارمندی

۲. معمور: آبادان

۳. منکوب: رنج دیده، دچار نکت شده.

۴. نواختن: نوازش کردن، دلجویی نمودن

همین بس ز شادی و فرماندهی

که از دشمنان ملک سازد تھی

دوم دوستان را بهود دلخواز

رعایای خود را شهید کارسباز

سیم ماموت مرد امیدوار

برآرد نگرداندش شرمسار

بسی پادشاهان گردن خراز

گذشتند ازین کارگاه مهراز

از ایشان کسی گوی دولت ربود

که در بند آسایش خلق بود

باب بیست و هفتم در تانی و تأمل

۱. عن ابی عبدالله علیه السلام قال: إن رجلاً أتى النبی صلی الله علیه و آله فقال له: یا رسول الله صلی الله علیه و آله! أوصی، فقال له رسول الله صلی الله علیه و آله: فهل انت مستوصٍ إن أنا أوصیتک؟ حتی قال له ذلک ثلاثاً، و هی کلها یقول له الرجل: نعم یا رسول الله، فقال له رسول الله صلی الله علیه و آله: فانی أوصیک اذا انت همت بأمر فتدبر عاقبته، فان یک رشحاً فامضه، و آن یک غیاً فاتته عنه^۱ حضرت صادق علیه السلام فرمود: مردی خدمت پیامبر صلی الله علیه و آله آمده عرض کرد: ای رسول خدا سفارشم کن (مرا موعظه کن) رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمود: اگر سفارشت کنم، سفارش پذیری؟ تا سه بار این سخن را فرمود در هر بار مرد عرض می کرد آری ای رسول خدا، رسول خدا صلی الله علیه و آله فرمود: براستی ترا سفارش می کنم هرگاه خواستی کاری انجام دهی به فرجام آن بیندیش اگر هدایت است، آن را انجام بده و اگر گمراهی است از آن دست بردار.

۲. عن علی علیه السلام: التانی فی الفعل یؤمن الحطل^۲ درنگ و آرامی در کار ایمنی از پوچی و بیهودگی است]

۱. کافی، ج ۸، صص ۱۴۹ و ۱۵۰.

۲. تصنیف ضرر و درر، ص ۴۷۸، ش ۱۰۹۶۳.

به حکم این خبر که التائی من الرحمن و العجلة من الشیطان،^۱ سبب تأنی و تأمل کردن در کارها به حضرت رحمائی است و انتساب تعجیل کردن و شتابکاری نمودن در امور شیطانی باشد. تأنی همه کارها را می‌آراید و به سبب تعجیل سبی مهمات به زیان آید، هر مهمی که به تأمل و آهستگی در آن شروع نماید غالب آن است که بر حسب دلخواه سرانجام یابد و هر کاری که به گرمی و سبککاری^۲ در آن خوض^۳ کند اکثر آن است که به مراد از پیش نرود و شاید سبب وصال عقبی و خجالت دنیا شود. مثنوی:

به آهستگی کار عالم برآر

که در کار گرمی^۴ نیاید به کار

هواغ از به گرمی نپزوفتی

نه خود را نه پروانه را سوفتی

شکیب آهرد بلدگان را کلید

شکینده را کس پشیمان ندید

[وصیت پرویز به پسر خود]

آورده‌اند که: پرویز پسر خود را وصیت می‌کرد که: چنانچه تو بر رعیت حاکمی، عقل تو بر تو حاکم است. چون رعایا را به فرمانبرداری خود می‌فرمایی، تو هم از فرمان عقل بیرون مرو و در هر کاری که پیش آید در آن تأمل فرمای و با حاکم عقل مشاورت نمای، خصوصاً در مهمی که از آن ضرری به نفس مردمان یا تلعی به مال ایشان می‌رسد.

بی تأمل مباش در همه مال

بگذر از هر طریق استعصال

۱. در سحر الفصاحة، ج ۱، ص ۲۴۱، ش ۱۲۰۱ آمده است التائی من الله - درنگ نمودن و عجله نکردن از خدا است و عجله نمودن از شیطان است.

۲. سبککاری: حالت فارغ و آسودگی، بی‌خیالی.

۳. خوض: فرو رفتن.

۴. گرمی: شتاب و عجله.

هر گاه دارد تائی اندر کار

به هراذات دل رسد تاچار

در وصایای هوشنگ مذکور است که: در تمشیت امور سیاسی بر مقتضای «لیس من العدل سرعة»^۱ شتاب‌زدگی نباید نمود و هنگام سورت^۲ خشم و جذت^۳ عصب رمام^۴ اختیار به دست نفس نباید داد و از سر فکر نظر بر پایان کار باید انداخت مبدا که بعد از وقوع مهم پشیمانی روی نماید و در آن حالت از ندامت هیچ فایده حاصل بیاید و چنین گفته‌اند: شعر:

مکن در امور سیاسی شتاب

ز راه تائی عنان بر متاب

که صد فتن به یک دم تهاون ریختن

ولی گشته تهاون برانگیزفتن

سیکباری هم‌چو تیری است که چون از کمان بیرون رفت باز نتوان آورد و آهستگی هم‌چو شمشیر است در دست، اگر خواهد کار فرماید و اگر به هیچ ضرر نکند و در هیچ وقتی خفت^۵ بر مزاج اهل حکومت غلبه نکند چنان‌چه در وقت غضب، پس لازم بود در آن حال عیان حکم باز کشیدن و صورت عاقبت آن مهم را در آیه‌ی فکرت دیدن.

[سه رقعہ‌ی اردشیر بابک]

آورده‌اند که: اردشیر بابک که از سلاطین رورگار و پادشاهان کامکار بود، بفرمود تا بر سه رقعہ سه خط نوشتند و به یکی از غلامان خاصه‌ی خود سپرد و گفت: چون در مجلس حکم، نشانه‌ی تغییر مزاج بر ناصیه‌ی^۶ من ظاهر گردد و اثر خشم و غضب در چشم و

۱. شتاب‌زدگی از عدالت نیست.

۲. سورت: تندى و تیزی.

۳. جذت (به کسر حاء و فتح دال مشدد): تنی.

۴. رمام: افسار.

۵. خفت (به کسر خاء و فتح تاء مشدد): سبکی.

۶. ناصه: پیشانی.

روی من پدید آید، پیش از آن که حکم کنم، رقعۀ^۱ اول را بر من عرض کن و اگر ببینی که آتش خشم فرو نشسته متعاقب آن رقعۀ دوم به مدد فرست و اگر احتیاج افتد، سیم رقعۀ را به نظر من درآور. و مصمون رقعۀ اول این بود که: تأمل کن و عیان ارادت در قضیه تصرف نفس اماره من به که تو مخلوق عاجزی و خالق قوی هست که ترا هست کرده و فحوائی^۲ رقعۀ دوم این بود که تأنی پیش از ما ریردستان که ودیعت حضرت پروردگارند، به شتاب کاری معامله مکن و بر ایشان که مغلوب تو اند رحم کن تا آن که بر تو غالب است، مکافات آن را بر تو رحمت کند، و بر رقعۀ سیم نوشته بود که درین حکم که خواهی کرد، از شرع تجاوز مکن و از انصاف در مگذر. مثنوی:

مکم چنان کن که (روی نسق)^۳

راست بود مکم تو با مکم حق

توسن^۴ هود تند مسلا آن چنان

کش تکیان بلا کشیدن عیان

[نمک حکومت نصر سامانی]

در تواریخ مذکور است که چون احمد سامانی وفات یافت، پسر او نصر هشت ساله بود. ارکان دولت سامانیه، او را بر تخت نشاندند و خود از روی عدالت حکم می‌راندند تا آن پسر به سر حد بلوغ و رشد رسید، آغاز فرمان‌دهی کرد و مملکت پدر را در حیز ضبط درآورد و انواع فصایل و اصناف مناقب او را حاصل بود اما از روی حدائت سن^۵ و عدم تجربه و غرور سلطنت، رود در خشم شدی و بی تأمل حکم کردی و به گناه اندک عقوبت بسیار مقرر ساختی. روری وزیر خود را گفت: در من هیچ عیبی می‌بینی تا به تدارک آن مشغول

۱. رقعہ: نامه، نوشته، تکه کاغذ که روی آن بنویسند.

۲. فحوا: معنی، مصمون.

۳. نسق (به فتح نون و سین): نظم و ترتیب.

۴. توسن (به فتح تا و سین): اسب.

۵. حدائت سن: کم سن و سالی.

شوم؟ وزیر گفت: بحمناله ذات عالی آراسته است به انواع معالی، ای شاهزاده! مایدهای پرفایدهای برای خاص و عام نهادهای و صلا^۱ی کرم و مروت در دادهای و نعمت‌های لطیف و آناهای^۲ طریف مهیا شده، اما بر سر این خوان نمک کمتر است و بی‌نمک هیچ طعاصی مره ندارد نصر پرسید که: نمک این خوان چه تواند بود؟ وزیر گفت: نمک خوان حکومت، تأنی و بردباری است و آن‌چه این خوان را به غارت دهد، خشم و سبک‌باری. نصر گفت: دابستم و مرا هم معلوم شده بود که این عیب دارم، اما چون عادت شده و طبیعت برین حوی گرفته، چه تدبیر توان کرد؟ وزیر فرمود که: در نفس خود باید که به وقت حکم تأمل کنی و شتاب‌کاری ننمایی و در خدمت تو جمعی بزرگان پاکیزه اخلاق باشند که در وقت استیلا^۳ی غضب بر تو شفاعت تواند کرد تا این کار به قرار باز آید. امیر بزرگانی را که اهلیت مدامت^۴ داشتند طلبید و به شرف تقرب معرر گردانید و فرمود که: هر کس را که من سیاست فرمایم، آن حکم را تا سه روز در توقف دارید و سه بار بر من عرضه کنید، و هر که را به عقوبت حکم کنم، از صد چوب کمتر بزیید، و بدما را گفت: شما گناه‌کاری را که مستحق عفو باشید، به وجه احسن شفاعت کنید. چون امور حکومت برین جمله تمهید پذیرفت، اندک زمانی را دبدبه‌ی عدالت و طبطئه ایالت او در اطراف جهان منتشر گشت. مشوی:

تو شاهى هو شاهین مشو نیزیز

به آهستگی گوش چون شیر در

عنان کش دهان اسبِ الدیشه را

که در ده فطرهاست این پیشه را

به کاری که غم را دهی بستگی

شتابندگی کن نه آهستگی

۱. صلا: آواز دهوت برای خوردهن طعام و غیره.

۲. آبا (به فتح همزه): شوربا.

۳. مدامت: همیشگی.

باب بیست و هشتم در مشاورت و تدبیر

۱. [عن ابی عبدالله علیه السلام قال: فیما اوصی به رسول الله صلی الله علیه و آله ان قال: لا مظاهره اوثق من المشاورة، و لا عمل کالتدبیر.^۱ حضرت صادق علیه السلام فرمود: از چیزهایی که رسول خدا به علی علیه السلام سفارش فرمود اینکه فرمود: هیچ پشتیبانی محکم‌تر از مشورت نمودن نیست و نه عقلی چون تدبیر و عاقبت‌اندیشی و برنامه‌ریزی.

۲. جعفر بن محمد علیه السلام عن ابیه علیه السلام قال: قیل لرسول الله صلی الله علیه و آله ما الحزم؟ قال: مشاورة ذوی الرأی و اتباعهم.^۲ حضرت صادق علیه السلام از پدر بزرگوارش نقل می‌کند که فرمود: به حضرت رسول خدا صلی الله علیه و آله عرض شد: دوراندیشی و محکم‌کاری چیست؟ فرمود: مشورت نمودن با صاحب‌نظران و پیروی ایشان.

۳. عن ابی الحسن الرضا علیه السلام: ان رسول الله صلی الله علیه و آله کان یستشیر اصحابه، ثم یعزم علی ما یرید.^۳

حضرت امام رضا علیه السلام فرمود: رسول خدا صلی الله علیه و آله با اصحابش مشورت می‌کرد، سپس آنچه می‌خواست تصمیم می‌گرفت.

حق سبحانه و تعالی حضرت حبیب خود را صلی الله علیه و آله فرمود که: «وَكَلَّوْهُمْ فِي الْأَمْرِ»^۴ مشاورت کن با اصحاب خود در هر کاری که واقع شود. بزرگان گفته‌اند که: حضرت پیغمبر صلی الله علیه و آله با آن که از همه خلق داناتر بود و به وحی الهی استظهار^۵ کلی داشت، حق سبحانه و تعالی او را به مشاورت امر فرمود تا در میان امت سنتی شود بعد از وی، چه در

۱. بحسن، ج ۲، ص ۴۱۷، ح ۲.

۲. همان، ح ۱.

۳. همان، ص ۴۱۸، ح ۸.

۴. سوره آل عمران، آیه ۱۵۹. (از آنان در گذر، و از خداوند برای آنان طلب آمرزش کن، و امرای

دلوئی آنان در کار جنگ مشورت نما).

۵. استظهار: پشت گرمی

مشاورت، فواید بسیار است: یکی آن که: کارها را به صلاح و سداد^۱ نزدیک گردانند. دیگر آن که: کسی بی مشاورت کاری کند، اگر میگویند ربان طعن بر وی گشاید و اگر بعد از مشاورت، آن کار را هیچ فایده و نتیجه‌ای نباشد، باری او را معذور دارند. دیگر آن که: ذهن شخص واحد، به اطراف و جوانب مهم احاطه نمی‌تواند کرد چون جمعی باشد و ذهن‌ها بر گمارند هر یک را چیزی دیگر به خاطر رسد و رأیی که صواب باشد بر همه ظاهر گردد. پس اهل اختیار را لازم است که به مقتضای «لا صواب مع ترک المشورة»^۲ در هر کاری که پیش آید و در مهمی که روی نماید، بی مشورت عقلاً شروع نکند، مشورت را در حل مشکلات، حاکم عدل و معیز^۳ به حق شناسند و یقین دانند که تدبیر چندین عقل، از تدبیر یک عقل صایبتر^۴ و پرفایده‌تر خواهد بود.

در مشورت را هر اهل بصیرت

مگر مذهب عقل را حامی^۵

به ارباب حکمت چنین گفته‌اند که: «رایان خیر من الواحد»^۶

و چون در حدوث واقعات^۷ و وقوع حادثات^۸ از مشاورت گزیر^۹ نیست، باید که مشاورت با اهل حکمت و اصحاب تحریر و مردم دوراندیش و پیران عاقبت‌بین واقع کند. که تدبیر این طایفه صایب است و تتبع تدبیر صایب کردن واجب.

۱. سداد: راستی و درستی.

۲. با مشورت نکردن راستی و درستی نیست.

۳. معیز (به صم میم اول و فتح میم دوم و کسر هاء مشدد) جداکننده، فرق‌گذار.

۴. صایب‌تر: رساتر به حقیقت و واقع.

۵. جاحد: مکر.

۶. دو رأی و نظر از یک رأی بهتر است.

۷. حدوث واقعات: رخ داد حادثها

۸. وقوع حادثات: افتادن اتفاقاتی.

۹. گزیر: چاره.



[وصیت بهرام گور با پسر خود]

بهرام گور با پسر خود وصیت کرد که: در امور مملکت مشاورت کن با خردمندان که تدبیر با صواب چون صیدی است که به دست یک کس بریاید و اگر حمعی باشند از دست ایشان بیرون نرود و هر حادثه‌ای صعب که پیش آید تا به تدبیر از پیش توان برد به چیری دیگر میل مکن که آن چه به تدبیر میسر شود، به شمشیر و تیر محصل^۱ نگردد.

کارها راست کند عاقل و کامل به هدف

که به صد لشکر هزار^۲ میسر نشود

[نیرنگ سلطان روم]

آورده‌اند که: سلطان روم را با عزیز مصر مخالفت افتاد، لشکر کشیده و قصد یکدیگر کردند و در لشکر رومیان کسی بود که هر صورت که حادث شدی، عزیز مصر را از آن آگاه کردی و چون اخبار او همه راست بود، عزیز بر او اعتماد کردی این سخن را به قیصر رسانیدید، مطلقاً درو التفات نکرد و به روی آن کس می‌آورد تا مضاف نزدیک رسید. قیصر او را بخواند و در پیش خود به مهمی مشغول ساخت و در اثنای آن حال، سران لشکر و امراء سپاه خود را طلبید و گفت: امرای عزیز و خواص بارگاه او به من نامه‌ای نوشته‌اند و سوگند خورده‌اند که چون مضاف راست شود، عزیز را دست و گردن بر بسته پیش من آرند، شما دل فارغ دارید و به قوت تمام روی به کار آرید. مرد چون این سخن بشید، متحیر شد و چون از مجلس بیرون آمد در حال، این معنی را نوشته به عزیز فرستاد. چون عزیز این حال معلوم کرد، بترسید و توقف کردن مصلحت ندید و مضاف ناکرده روی به گریز نهاد و قیصر در پی او لشکر فرستاد و بنه و اموال ایشان به دست آورد و بدین یک تدبیر، سپاهی را منهزم^۳ ساخت. نظم:

۱. محصل مراهم

۲. حرّار: سوار کشنده، اتوب

۳. منهزم (به ضم میم و فتح ها و کسر زاء): شکست خورده.

هر که بی تدبیر کاری کرد ملک از دست داد
 ملک می‌خواهی بنای کار بر تدبیر نه
 بهر تسفیر ممالک لشکر و فیل و مشم
 جمله در کارست لیکن زین همه تدبیر به

[تدبیر یا شجاعت؟]

یکی از ملوک حکیمی را گفت: تدبیر بهتر است یا شجاعت؟ جواب داد که: شجاعت به مثابه‌ی تیغ است و رأی به مثابه دست قوی که آن را کار فرماید. هر که را دست بی تیغ باشد، کاری تواند کرد اما اگر تیغ را دست نباشد، ضایع ماند و برگان درین باب گفته‌اند: «الرأی قبل شجاعة الشحمان»^۱. عزیزی را پرسیدند که: بهترین رأی‌ها و صایب‌ترین تدبیرها کدام است؟ گفت: آن که فتنه را فرو نشاند و بر ملوک لازم است که حسب المقدور^۲ در تسکین فتنه کوشش نمایند.

[داستان هیاطله]

چنان که ملک هیاطله^۳ را واقع شد و صورت حال برین سوال بود که: دشمنی عظیم از حراسان قصد ملک هیاطله کرد، او نیز لشکر عظیم ترتیب داده، روی به دفع آورد. ارکان دولت ملکه ملاحظه‌ی عاقبت خود کرده و طریقه‌ی پیش‌بینی گرفته، نامه‌ها به دشمن ملک نوشتند و احلاص و اختصاص طاهر کردند. دشمن ملک را خوش آمد و همه مکاتیب ایشان را در حریظه‌ای^۴ کرده، مهر بر آن نهاده، در خزانه سپرد. قصا را به وقت مصاف،

۱. رأی و نظر پیش از دلیری دلیران است.

۲. حسب المقدور: تا حد توانایی.

۳. هیاطله: نزادی از چسی‌ها که در زمان بهرام گور به ایران حمله کرده از بهرام شکستی سخت خوردند. ر.ک: فرهنگ معین، ج ۶، ص ۲۳۱۶.

۴. حریظه (به فتح حاء): کسه که از چرم یا پوست درست کنند، کیف، نقشه جغرافیا (که در اینجا همان معنی نخستین مراد است).



ملک هیاطله غالب شد و دشمن روی به هزیمت نهاد و خزانه و یراق^۱ او به دست ملک افتاد و آن خریطه مکاتیب را که ارکان دولت او به دشمن او نوشته بودند در آن جا بود، به دست ملک افتاد. ملک چون معلوم کرد که در آن خریطه چیست، سر باز نکرد و همچنان مهر کرده، نگذاشت و با خود گفت: اگر این مکاتیب^۲ را بخوانم، به ضرورت با ارکان دولت خود بد شوم و ایشان که این حال معلوم کنند از من هراسان شوند و برای دفع ضرر خود قصد من کنند و آتش فتنه بالا گیرد و تسکین آن به عایت دشوار بود. و در حال؛ خواص درگاه و مقربان حضرت خود را بخواند و آن خریطه را بدیشان نمود و گفت: این نامه‌هاست که بزرگان لشکر ما از روی عاقبت‌اندیشی به خصم ما نوشته بوده‌اند و او همه را در این خریطه جمع کرده و مهر بر آن نهاده و حالا به همان مهر او، به دست من افتاد و حدای را حج پیاده در گردن من اگر سر گشاده باشم و خوانده و دانسته که درین نامه‌ها چیست و نویسنده‌ی هر نامه کیست، پس بفرمود تا آتش برافروختند و آن مکاتیب را بسوختند و چون ارکان مملکت آن لطف و مکرمت^۳ بدیدند، همه رو به قرار خود باز آمدند و در متابعت او یکدل شدند. و بدین رأی ستوده جمله را مطیع فرمان و رهین منت خود ساخت. مثنوی:

به تدبیر گاری تهاون هافتن

که تهاون به تیغ و سنان هافتن

مکن تکیه بر گنج و تیغ سپاه

(فرزانگان رأی و تدبیر شاه

و گفته‌اند که: با همه کس از ارکان و اکابر و اصاغر که امین و معتمد باشد، مشاورت باید کرد، شاید که خردان را چیزی به خاطر رسد که بزرگان را در ضمیر نگذشته باشد و هیچ کس بر مشاورت زیان نکرد.

۱. یراق (به فتح یا) اسلحه از قبیل شمشیر، سپر و کمان و تفنگ و امثال آنها و بیر به معنی زمین و برگ

اسب و ثوار که از معنول‌های نازک‌طری می‌یافتند

۲. مکاتیب نامه‌ها

۳. مکرمت: بزرگواری

[حکایت دختر قاضی مرو]

یکی از قصه مرو دختری داشت به غایت جمیله و حمله‌ی معارف شهر درصند خواستگاری او بودند قاضی متحیر بود که او را به کدام یک دهد در همسایگی او گری^۱ بود، قاضی او را طلید و گفت: مرا دختری هست و خلقی او را خطه می‌کنند، چه صواب می‌بینی؟ گبر گفت: من مردی‌ام از دین اسلام بیگانه، چه لایق مشاورت شمایم که این سخن از من می‌پرسی؟ قاضی گفت: اگر تو بیگانه‌ای، اما مرد امینی و بزرگان مالفه کرده‌اند که: با مردم امین مشاورت باید کرد: «المستشار مؤتمن»^۲، حالا هر چه تو خواهی گفت، آن خواهم کرد. گبر گفت: در تزویج، کفالت^۳ شرطست و کفالت در مذهب مسلمانان به دین و ملت باشد و در روش ما به اصل و نسب، و نزدیک اهل رورگار، به مال و جاه، و اکنون تأمل فرمای، اگر به دین خود می‌روی، دین اختیار کن و اگر به سنت اسلاف^۴ ما عمل می‌کنی، نسب را اعتبار نمای و اگر بر عادت اهل رمانه می‌روی، طلب مال و جاه کن. قاضی را از این سخن عظیم خوش آمد و گفت: دیس بر همه غالب است، و او را غلامی بود مبارک نام، به غایت عالم و متدین، قاضی گفت: هیچ کس را از مبارک دین‌دارتر نمی‌بینم. و دختر بدو داد، پس از مدتی خداوند تعالی، مبارک را فرزندی داد چون عبدالله مبارک^۵ که امام اهل اسلام و راهد زمانه و عارف بیگانه بود. بظم:

(و هیچ از مشورت زیرا که ارباب هرد

مشورت را پیش کار اهل دولت گفته‌اند

۱. گبر (به فتح گاف و سکون با): زردشتی، پیروز زردشت.

۲. مشورت خواسته شده مورد اطمینان باشد.

۳. کفالت: هم کفو بودن، همتایی.

۴. اسلاف: گذشتگان، پیشسان

۵. عبدالله بن مبارک: عطار گوید: آن زمین زمان، آن رکن امان، آن امام. شریعت و طریقت، آن

دوالجها دین به حقیقت، آن امیر اقلیم و بلارک (به فتح باو را) یعنی (مولاد جوهر دار، شمشیر

جوهر دار) عبدالله مبارک. وک: تذکرة الاولیاء، ج ۱، ص ۱۶۶.

پس بر سلاطین لازم است که هر عقده‌ای که پیش آید، به سر انگشت تدبیر نگشایند و هر خلی که از حوادث ایام برآید، به میمنت مشاورت و معاصدت^۱ رأی صایب تدارک و تلافی آن نمایند. مثنوی:

کارها بی مشاورت نکنی	تا در آن سود بی‌کزان بینی
هر چه آن بی مشاورت سازی	هزم می‌دان که آن زیان بینی
به رأیی، لشکری را بشکنی پشت	به شمشیر از یکی تا صد توان کشت
مشو مغرور عقل و دانش فویش	بنا آیین تدبیر در پیش
مدد موی از قدم‌دان آگاه	که تا پای سوی مقصود خود راه

باب بیعت و نهم در حزم و دوراندیشی

[۱. عن امیرالمؤمنین علیه السلام قال: الطمر بالحزم، و الحزم باجالة الرأی، و الرأی بتحسين الأسرار.^۲ حضرت علی علیه السلام فرمود: پیروزی به دوراندیشی است، و دوراندیشی در به کار انداختن رأی، و به کار انداختن رأی در نگهداری اسرار.

۲. و قال علیه السلام: ثمرة التفريط النامة و ثمرة الحزم السلامة.^۳ نیز علی علیه السلام فرمود: نتیجه کوتاهی در کار پشیمانی است و نتیجه دوراندیشی سلامتی.

۳. باز آن بزرگوار فرمود: رب صغیر أحزم من كبير.^۴ چه بسا انسانی کوچک که از بزرگ دوراندیش‌تر است.]

حزم، اندیشه کردن است در عاقبت امری موهوم و متخیل و اصرار نمودن به قدر امکان از حل^۵ و زلل^۶ و این خصلت ارباب حکم و فرمان را خوب‌ترین فصیلتی است.

۱. معاصدت. همبازی.

۲. نهج البلاغه، کلمات قصار، شماره ۴۸.

۳. همان، شماره ۱۸۱.

۴. تصنیف ضرر الحکم، ص ۴۷۴، ش ۱۰۸۵۲.

۵. خلل (به فتح خا و لام): وهن، فساد، رخنه.

۶. زلل: لغزش.

[سخن افراسیاب]

ار کلمات افراسیاب است که: هر که رره حزم در پوشد از تیر کید دشمن ایمن باشد. و حقیقتاً حزم، دوراندیشی و پیش‌بینی است. مرد عاقل چون علامت شر و فساد توهم کند، فی الحال به تدارک آن مشغول گردد و جاهل تا در ورطه‌ی^۱ بلا بیفتد، متنبه نگردد. مثلاً چون حردمند بیند که کسی سگ و آهن بر هم می‌ریزد، تصور کند که آتشی ظاهر خواهد شد و در اندیشه‌ی تدارک آن افتد و نادان تا در میان آتش نیفتد، از سوزش آن خیر نیابد.

مصرع: پیش از وقوع فاجعه در فکر فویش باش

بررگی را پرسیدند که حزم چیست؟ فرمود که: اصل حزم، بدگمانی است، چنان‌چه در خبر آمده که: «الحزم سوء الظن».^۲ حکیمی فرموده است: بیت:

بد نفس مباش و بد گمان باش وز فتنه و مکر در امان باش

در مثنوی معنوی حضرت مولوی مذکور است:

همه آن باشد که ظن بد بری

تا گریزی و شوی از بد بری

و کسی که این صفت برو غالب شد، هر آینه برای مواقع حوادث، پیش از هجوم نوایب،^۳ از فکری صایب، سدّی محکم فکر کند و راه آفات قبل از ظهور وقایع به رای روشن در بندد و بر مصادقت^۴ ابای روزگاری اعتماد نکند و مراقبت و موافقت احوال رمان را ریادت واقعی^۵ نههد و بر ما فی الصعیر خود کس را مجال اطلاع ندهد تا از شرارت مفسدان و وقیعت^۶ خاسدان به سلامت برهد. بیت:

۱. ورطه: گرداب، منجلاب، جای خطرناک.

۲. در تحف العقول، ص ۷۷: من الحزم سوء الظن بدبینی از احتیاط کاری است.

۳. نوایب (جمع نایبه): حادثه و بلا و مصیبت.

۴. مصادقت (به صم میم و فتح نال): با کسی دوستی نمودن.

۵. وقع. قدر و منزلت.

۶. وقیعت عیبت مردمان، فتنه، جنگ.

هر کس که امان دین و دنیا طلبید

بی بدرقه‌ی مزم به منزل نرسید

آئینه‌ی فکر را بزَن صیقل مزم

تا روی مراد اندران بتوان دید

ابراهیم امام^۱ که کَرَتِ اوّل صاحب الدعوة بود، ابومسلم^۲ را به خراسان می‌فرستاد وصیت آخرش این بود که اگر می‌خواهی که کلمه‌ی دعوت متمشّی شود و مهم تو به موجب دل‌خواه تو از پیش برود در هر که ترا شکی و تهمتی از او به دل رسد در هلاک او سعی کن. که یکی از حزم سلاطین آن است که: بر هر که بدگمان باشد او را از پیش بردارند. درین باب گفته‌اند: بیت:

از هر که دلت گرانه گیرد او را سبک از میان بردار

[کشته شدن ابوجعفر سمّانی به دست دیلمی]

در تاریخ سلامی مذکور است که: چون اسفار بن شیرویه^۳ به قصد ری به سمنان^۴ نزول کرد، او را بر آن داشتند که ابوجعفر سمّانی را هلاک کند. ابوجعفر بترسید و قلمه‌ای محکم داشت، بدان قلمه متحصّن شد. چون اسفار ولایت ری را به حوره تسخیر درآورد، دیلمی را بدان قلمه با سپاه گران فرستاد و هر چند خواستند که آن قلمه را بگیرد، میسر نشد. به آخر دیلمی یکی را واسطه ساخت تا در میان او و میان ابوجعفر طرح صلح انداخت و تأکید صلح را مصلحت در آن دیدند که ابوجعفر دیلمی را به قلمه برده مهمانداری کند، ابوجعفر ضیافتی ترتیب کرده، دیلمی را طلبید و دیلمی با سران سپاه و دلیران لشکر خود

۱. ابراهیم بن محمد بن علی بن عبدالله بن عباس بن عبدالمطلب بن هاشم. تاریخ الخلفاء، ص ۲۷۹. در

سال ۱۲۹ هـ. ق مروان حار ابراهیم امام را به قتل آورد. ریحانة الأدب، ج ۷، ص ۲۶۲

۲. ابومسلم عبدالرحمن بن مسلم یا ابراهیم بن عثمان بن یسار خراسانی، مؤسس دولت بنی عباس که به دست ابوجعفر منصور دوانقی در سال ۱۳۷ هـ. ق کشته شد.

۳. اسفار بن شیرویه از رجال متنفذ دستگاه فرزندان ناصر کبیر ر. ک. فرهنگ معین، ج ۵، ص ۱۴۱.

۴. سمنان: شهری در ۲۲۴ کیلومتری مشرق تهران.

مواضعه^۱ کرد که چون پایشان به قلعه درآمد همه اتفاق کرده، ابوجعفر را به قتل رسانند چون دیلمی به در حصار در رسید ابوجعفر حکم کرد که دیلمی تنها به حصار درآید، او تنها درآمد و مردم او بیرون ماندند، ابوجعفر را عارضه‌ی نفرس بدید آمدن بود و مجال حرکت نداشت. بر غرفه‌ای شسته بود که از دریچه‌های آن حلق و صحرا به نظر درآمدی، دیلمی را آن جا طلبد و زمانی از هر نوع سحاش گفتند دیلمی در انشای آن حالت ابوجعفر را گفت: خلوت کن تا سرنی از اسرار مملکت با تو بگویم. ابوجعفر فرمود تا جمله‌ی خدم از آن جا برفتند جر غلامی حردسال که حوایج ایشان مهیا کردی. چون خلوت شد، دیلمی در غرفه در بست و خنجر کشیده ابوجعفر را هلاک کرد و آن غلامک از ترس بی‌خود شده بود، مجال دم ردن نداشت. پس رسن^۲ ابریشمین باریک که در ساق موره‌ی^۳ پای خود داشت، در موضعی از آن دریچه محکم کرد و از غرفه به لب خندق فرود آمد و با شیار خندق بگذشت و به لشکرگاه خود آمد. اگر ابوجعفر حزم ورزیدی، با او خلوت نکردی و خصم را بر خود فرصت ندادی، در ورطه‌ی هلاک بیفتادی. در اخبار و آثار ازین حکایات بسیار است که به واسطه‌ی ترک حزم، سر بر باد داده‌اند و درهای فتنه بر خود گشاده‌اند، و اگر حردمند تأمل کند، داند که هیچ حصاری محکم‌تر از حزم و احتیاط نیست و هیچ مهلاکه مخوف‌تر از غفلت و تهاون^۴ نه. بیت:

به حزم کوش که این ده روی پر از خطر است

به احتیاط قدم نه که جای شهر و شهر است

همین که ابر ببارد چه سان تصور کن

که سیرل می‌رسد و فانه‌ی تو بر گذر است

مباش غافل و از حزم بر ترانه مشو

که حزم تیز بلای زمانه را سپر است

۱. مواضعه کرد: قرار گذاشت.

۲. رسن: ریشان، طاب.

۳. موزه: چکمه.

۴. تهاون: سستی.

کسی که عاقبت اندیش و دوربین باشد
مقرر است که از خود همیشه با خبر است
چون با خبر بود از خود نهال دولت او
علی الحوام به باغ مراد بارور است

باب سیم در شجاعت

[۱. عن علی بن ابی طالب علیه السلام: الشجاعة نصره حاضرة و فضيلة (قبيلة) ظاهرة.^۱ دلیری و شجاعت یاری حاضر است و برتری و فضیلتی (قوم و طایفه) آشکار.
۲. علی قدر الحمیة تكون الشجاعة.^۲ و نیز آن حضرت فرمود: شجاعت (هرکس) به اندازه غیرت اوست.
۳. و عنه علیه السلام قال: أقوى الناس أعظمهم سلطاناً علی نفسه.^۳ و نیز آن حضرت فرموده: نیرومندترین مردم کسی است که بر نفس خود مسلط باشد.
شجاعت از امهات فصایل است و او قوتی است متوسط میان جن و تهوّر و به حکم «ان الله يحب الشجاع»^۴ حق سبحانه و تعالی مردم شجاع را دوست می‌دارد در خبر آمده که: تبرک جوئید به دعای مردم شجاع، که ایشان به پروردگار خود گمان نیکو دارند، چه مردم بددل در کارزار، اعتماد بر گریختن دارند و دلیران در آن ورطه^۵ تکیه بر فصل ذوالمنی^۶ می‌کنند. و حضرت رسالت صلی الله علیه و آله به شجاعت نفس نفیس خود اشارتی نموده آن جا

۱. تصنیف درر، ص ۲۵۹، ش ۵۵۳۰.

۲. همان، ش ۵۵۲۸.

۳. میزان الحکمة، ج ۲، ص ۱۴۱۳، ش ۹۱۶۷.

۴. در حدیث از رسول خدا صلی الله علیه و آله آمده است: ان الله يحب . و يحب الشجاعة ولو علی قتل حبة.

بحارالانوار، ج ۶۴، ص ۲۶۹، ح ۳۳.

۵. ورطه: گرداب، منجلاب، جای خطرناک.

۶. ذوالمنی: (۱) صاحب منتهای خداوند عطاها و احسانها (۲) صفتی از صفات خدای تعالی

که فرموده: «ررقی تحت ظل رمحی»^۱ روری من در سایه‌ی نیرهی من است. و درین سخن تحریص است بر ارتکاب کارزار و استعمال آلات جنگ در وقت حرب و بیکار. شعر:

به شجاعت توان گرفت جهان هر که بددل بود چه کار کند
آن که جرأت نماید اندر کار فویشستن را بزرگوار کند

[سخن خالد بن ولید وقت رحلت]

خالد ولید^۲ که در لشکر اسلام به جرأت تمام معروف و موصوف بود، در وقت رحلت ازین عالم، اشک حسرت از دیده می‌باریده و می‌گفت: واحسرتا که در چندین صف مصاف، شجاعت نمودم و در چندین معرکه، الم ضرب و طعن^۳ را تحمل کردم و حالا در روی فراش چون پیرریان می‌میرم و چون از اجل چاره نیست باری بایستی که جان در بهای نیکبامی دادمی و سعادت شهادت را یافتمی. و هم سخن اوست که: بددل حمایت جان در گریز می‌بیند، خیال کج و تصور باطل است زیرا که قوت حمیت و شوکت جلالت مرد، دندان طمع دشمنان را برمی‌کند و ضعف و ترس و سستی و بددلی^۴ خصم را برین کس دلیر می‌گرداند و از این است که بیشتر بددلان و ترسندگان علف شمشیر می‌شوند و دلیران و مبارزان از ورطه تلف بیرون می‌آیند. شعر:

هر که بددل بود در کارزار
باشدش جان بی‌قرار و کارزار
جرأتی کن پیش مردان در نبرد
تا برآید ثامت از مردان مرد

۱. و فی الحدیث و نُصرت بالزَّعب و جُعِل ررقی فی ظلِّ رمحی. تفسیر کمر الدقائق، ج ۱۴، ص ۳۶۰، ذیل تفسیر و وجدک ضالا مهدی، سوره ضحی، آیه ۷.

۲. خالد بن ولید بن مغیره بن عباده: پس از صلح حدیبیه سلطان شد. تهذیب التهذیب، ج ۲، ص ۷۵.

۳. طعن: نیره ردن.

۴. بددل: بدگمان، کینه‌جو، ترسو که معنی اخیر مراد است.

[سخن یکی از سلاطین در مصافی]

یکی از سلاطین در مصافی نعره می‌زد و امرای سپاه خود را می‌گفت: امروز، روز امتحان است و معركة‌ی حرب کوره مردان است و از کوره به حر زر خالص به سلامت بیرون نیاید و آنچه مغشوش بود در درون کوره سالم نماند. بیت:

فوش بود گر معک تجربه آید به میان

تا سیه روی شود هر که دره غش باشد

مرد شجاع آن است که نفس نفیس خود را بر ارتکاب امور عظام حریص گرداند و دل را بر تحمل شناید و آلام به جهت ترقی بر مدارج عظمت و احتشام^۱ ترغیب نماید تا صیت صوتش در همه آفاق منتشر گردد و آوازه‌ی سطوت و شوکتش در اقطار عالم چون مثل سایر و دایر^۲ شود مثنوی:

مرا نام باید که گردد بلند

که از نام گردد کسی ارجمند

به مردی شود ذکر آزاده هاش

چه نام نگو هست جان گو هاش

[سخن افراسیاب]

افراسیاب لشکر خود را می‌فرموده که: بر مرگ حریص باشید تا زندگانی بیشتر یابید و مردن را آماده شوید تا سرمایه‌ی دولت و عزت به دست آرید چه بزرگی در دو چیز است: یا به نام نیک مردن یا درستکام^۳ زیستن. شعر:

مرگ در هشتم هر که هوار بود

در شجاعت بزرگوار بود

هر که همان را عزیز می‌دارد

با بهانداریش چه کار بود

۱. احتشام: حشمت و بزرگی، جاه و جلال.

۲. سایر و دایر: در گردش و چرلان.

۳. درستکام: به مقصود و هدف رسیده.

[فرمایش حضرت شاه مردان علیه الصلاة والسلام]

حضرت شاه مردان امیرالمؤمنین علی مرتضی علیه الصلوة و السلام به وقت کارزار خود را بر صف کفار ردی و هر خا لشکر دشمن بیشتر بودی روی بدان جا آوردی و دلیرانه به مصاف درآمدی و ملاحظه‌ی حال خود نکردی. یکی پرسید که: ای عرب! عجب حرّاتی می‌نمایم و از حفظ احوال خود تعافل می‌کنی؟ امیر علیه گفت: یقین می‌دانم که اگر اجل رسیده است، از قدر حذر سود ندارد و اگر حکم فوت و فنا از دیوان قصا صادر شده، مرا این جرأت زیان نکند و در این باب دو بیت فرموده‌اند: عربیة

أَیُّ یَوْمَیْنِ مِنَ الْمَوْتِ أَفْرَ؟ یَوْمٌ لَا یَقْدِرُ لَوْ یَوْمٌ قَدَرُ
یَوْمٌ لَا یَقْدِرُ لَا یَأْتِی الْقَصَاءُ یَوْمٌ قَدْ قَدِرَ لَا یَفْنِی الْخَذَرُ

و ترجمه آن به لغت پارسی این است: بیت:

دو (روز) مَذَر کردن از مرگ (روا نیست)

(روزی که قضا باشد و (روزی که قضا نیست

(روزی که قضا باشد گهشش نکند سود

(روزی که قضا نیست درو مرگ (روا نیست

و حقیقت شجاعت آن است که تا کسی از سر جان برخیزد، در رور مصاف کاری که از او باز توان گفت، ازو توقع نتوان داشت. بیت:

تَا تَو دِل دَر بِنْد جَان داری و جان دَر بِنْد تَن

کی مراد فویش یابی در کنار فویشتن؟

۱. کدامی دو رور از مرگ فرار کنم؟ روری که مقدر شده (میرم) یا روری که مقدر شده؟ روزی

که مقدر شده قصاء (الهی) بخواهد آمد، روری که مقدر شده سم و پرهیز سودی ندارد دیوان

مسئوب به امیرالمؤمنین علیه السلام، ص ۲۵۴ با اختلاف.

[تلبیر سیف ذوالیزن]

آورده‌اند که: در وقتی که لشکر حشه بر ولایت یمن مستولی شدند، سیف ذوالیزن^۱ به ضرورت حلا کرده، پناه به انوشیروان برد، از او مدد طلبید، نوشیروان بهرمود تا حمعی را از دربان و عیاران و اهل فتنه که در زندان بودند، ایشان را سلاح داد، همراه ساختند و ایشان هزار و هشتصد تن بودند. پس سیف ذوالیزن با آن مردان در کشتی، شصت چون به ساحل رسیدند و از کشتی بیرون آمدند، سیف فرمود تا تمام کشتی‌ها را بشکستند و مجموع طعام‌ها را ریختند و گفت: ای یاران! در مملکت یمن درآمدیم و با دشمنان حرب می‌باید کرد، حالا شما در میان دو کار افتاده‌اید، نیک تأمل کنید که در این اوقات غالب می‌باید شد یا کشته می‌باید گشت. به ضرورت آن گروه دل از جان برگرفتند و مردانه به کارزار درآمدند و آن مردم اندک بر بسیاری از لشکر حشه علیه کردند. پس مرد کارزار می‌باید که ترس را به خود راه ندهد که رستم دستان گفته است که: اگر هزار رحم بر من آید دوستر دارم از آن که بر بستر رنجوری چون پیرمردان بمیرم. بیت:

بناگاه نگو کشته کردم (هست)

مرا نام باید که تن مرا (است)

هر که را از سلاطین جرات و شجاعت بیشتر بوده و در تحمل شاید پایداری زیاده نموده، زودتر به منزل مقصود رسیده و چهره مراد در آئینه‌ی عزیمت خویش به موجب دلخواه دیده.

[بعقوب لیس هشت ساعت بر بالای بام]

آورده‌اند که: کار یعقوب لیث چون بالا گرفت و داعیه کرد که حراسان را به حوزه تصرف و تسخیر آورد، روری عزیمت حربی کرده بود، امرای لشکر بر در بارگاه جمع شده بودند، یعقوب سلاح به تمام پوشیده به بام برآمده، منجمان ارتفاع گرفتند^۲ و گفتند: حالا

۱. سیف بن ذی یزن یکی از شاهان حاندان حمیری که به همراه جایتکاران رندانی ایران حشیان را که

به فرماندهی مسروق می‌جنگیدند مغلوب نمود، این فتح در حدود سال ۵۷۰ م رخ داد

۲. ارتفاع گرفتن: به دست آوردن ارتفاع کواکب از افق تا سمت الرأس.

طالع را وقت نحوست است، سوار شدن را توقف دارید که هشت ساعت دیگر را ساعت نیک است و طالع وقت به حسب دلخواه می‌شود یعقوب هم‌چنان سلاح پوشیده به فصل تابستان بر بالای بام در آفتاب هشت ساعت ایستاد و چنان‌چه ارکان دولت از قوت مصارت^۱ او عجب داشتند چون وقت رسید و طالع مسعود گشته از بام فرود آمد و سوار شد. جمعی پرسیدند که: موجب ایستادن امیر در آفتاب چه بود؟ گفت: من کاری بزرگ در پیش دارم و درین مهم که روی بدو آورده‌ام، نازکی^۲ و کاهلی در حصول مقصود، خللی عظیم می‌آرد، من نفس خود را امتحان می‌کردم که در تاب آفتاب با سلاح گران طاقت دارد یا نه، دیدم که طاقت دارد، معلوم شد که مرا حصول مقصود روی خواهد نمود. پس یعقوب در طلب دولت تا این عایت سعی نمود، رسید به درجه‌ای که رسید.

شاهد ملک است در عقد کسی که روی دهد

دست در آغوش با شمشیر و فنجر می‌کند

آن که او پا بر سر لای و تنضم می‌نهد

کردگارش در جهان سردار و سرور می‌کند

پادشاهی در همن دادند گل را زان که گل

با همه لایکی از خار بستر می‌کند

[خوب‌ترین در نظر یعقوب لیث]

و هم از یعقوب لیث حکایت کنند که وقتی جمعی از جوانان سیستان نشسته بودند، از ظرایف و لطایف چیزها باز می‌گفتند و یعقوب نیز آن‌جا بود هنوز به طلب ملک نپرداخته و رایت مردی و مردانگی بر نپراخته. یکی گفت: لطیف‌ترین لباس‌ها اطلس حثائی است، دیگری فرمود که: طریف‌ترین تاج‌ها، طاقیه‌ی رومی و دیگری ادا نمود که: از منازل بوستان‌های پرگل و ریحان بهتر است و دیگری تقریر کرد که از مشروبات حمر صافی موافق‌تر است، دیگری چنین نمود که: از سایه‌ها، سایه‌ی بید سازگارتر است، دیگری چنین

۱. مصارت: صبر و شکسائی.

۲. نازکی: ظریفی و لطیفی، به نازپروردگی.

فرمود که: از نعمات و سازها، آواز عود ملایم‌تر است؛ دیگری بیان کرد که برای ندیمی محافل حواناتان خوب‌صورت و ریاسیرت، لایق‌تر. چون بوقت به یعقوب رسید گفت: تو هم سخن بگو. گفت: خوب‌ترین لباس‌ها زره است، و بهترین تاج‌ها خود، و خوش‌ترین منزل‌ها معرکه‌ی حرب، و ریاست‌ترین شراب‌ها خون اعداء، و لطیف‌ترین سایه‌ها، سایه‌ی نیره، و ظریف‌ترین آوارها سهیل اساری کجیم^۱ پوشیده، و گرمی‌ترین ندیمان، مردان کاری و مبارزان کارراری که به ضرب شمشیر آبدار، دمار از اعداء برآورند و در اشعار حضرت امیرالمؤمنین علیه السلام آمده است:

السيفُ والخنجر ریحاننا

أفّ علی النرجس والاس

شرابنا من دم اعدائنا

و کأسنا ججمة الراس

و ترجمه این بیت به فارسی این است:

گل و ریحان ما تیغ است و خنجر

به کار ما نباید نرجس و آس

شراب ما است خون دشمن ما

اساس گنهی او بهترین کاس

پس طالب ملک باید که نوک ستار^۲ آبدارش چون شب روان برای گرفتن جوهر جان نقب^۳ در حزیبه‌ی سینه‌ی دشمن زند و شمشیر زهربارش مانند سرهنگان عیارپیشه به قصد گوهر روح، مهر سر از درج^۴ بدن خصم برآورد و پادشاه که خود دلیر باشد، لشکر او را جرأت بیفزاید و پادشاه بی‌دل را دولت عالم‌گیری مسلم نشود.

۱. کجیم: پوششی که به روز جنگ بر اسب اندازند.

۲. ستار (به کسر سین). نیزه، سر نیزه.

۳. نقب: سوراخ.

۴. درج (به هم دال و سکون را) صندوقچه، جعبه کوچک که در آن جواهر و زیورآلات نگذارند.

[پیری خرد، جوان بی ادب...]

در نصایح الملوک آورده‌اند که: پیری که او را خرد نیست، چون چشمه‌ای است که آب ندارد و جوانی که او را ادب نیست، چون بوستانی است که گل ندارد و درویشی که او را معرفت نیست، چون دیده‌ای است که نور ندارد و عالمی که او را تقوایی نیست، چون آسیبی است که لحام ندارد و توانگری که او را احسان نیست، چون درختی است که میوه ندارد و صاحب جمالی که او را حیا نیست، چون طعامی است که نمک ندارد و سلطانی که او را عدل نیست، چون ابری است که باران ندارد و عالم‌گیری که او را شجاعت نیست، چون بازرگانی است که سرمایه ندارد.

[پاسخ سلطانی عرب]

آورده‌اند که: یکی از سلاطین عرب را روزی با دشمنی اتفاق محاربت افتاد. چون هر دو لشکر صف کشیدند، امرای دولت ملک عرب را گفتند که: ای ملکه مهم حرب از دو بیرون نیست: یا نصرت^۱ است یا هزیمت^۲. اگر به حکم قصا و قدر شکستگی بر لشکر ما افتد، ترا کجا جوییم؟ گفت: اگر من بگیرم، هر که مرا جوید، از رعایت آفریدگار محروم باد لیکن اگر غلبه‌ی خصم را باشد، مرا در میان میدان زیر سم اسبان طلیدد یعنی غالب می‌شوم یا کشته می‌گردم. بیت:

یا برایم به هزیمت گردند یا شوم زیر پا سزافکند

آورده‌اند که: در آن حرب شمشیر می‌زد و بر لشکر خصم حمله می‌برد تا وقتی که آفتاب به نصف‌النهار رسیده و حرارت بر دل مبارزان غلبه کرد و لب‌ها از تشنگی خشک شد و غبار کارزار بر رخسارها نشست. یکی از خواص غلامان سلطان عرب، با طره‌ی آب از عقب ملک می‌تاخت تا نزدیک وی رسید. گفت: ایها الملکه تشنه شده باشی، زمانی توقف کن تا قدری آب بیاشامی. ملک گفت: تیغ آبدار من از من تشنه‌تر است، به خدای عزوجل که تا او از خون دشمنان سیراب نشود، من تشنگی خود را تسکین ندهم. و به واسطه‌ی

۱. نصرت: یاری، پیروزی.

۲. هزیمت: شکست خوردن و فرار کردن.

این عزیمت^۱ درست و حرأت تمام و شجاعت کامل، حق سخاوت و تعالی او را بر دشمن طفر بخشید. بیت:

کسی را که ایزد کند یابری

که یارد^۲ که با او کند خاوری؟

[نشان دلیری پادشاه]

ار اسکندر ذوالقرنین پرسیدند که: نشان پادشاه دلیر چیست؟ گفت: آن که پرسد که دشمن چند است، بلکه تفحص کند که کجاست و هر آینه چنین سرداری.

به شمشیر هندی بگیرد به دست

به صفا اعادی در آرد شکست

به گرز گران سنگ و شمشیر تیز

روان در مهان افکند رستخیز

[شجاعت یعنی قوت دل]

نوشیروان از ابوذر جمهر پرسید که: شجاعت چیست؟ گفت: قوت دل. گفت: چرا قوت دست نمی‌گویی؟ گفت: اگر دل قوی نیست، قوت در دست نمی‌ماند و من شوده‌ام که یکی از مبارزان عرب پیر شده بود، با وجود ضعف پیری، قوت در دل داشت. روزی می‌خواست که سوار شود، دو کس بازوی او را گرفتند تا سوار شد. بی ادبی آغار طعنه زدند کرد که از این کس چه کار آید که دو کس باید تا او را سوار کنند و شجاعت او چه خواهد بود؟ پیر این سخن بشود، گفت: آری دو کس باید تا او را سوار کند اما هزار کس باید تا او را فرود آورد. نوشیروان سخن حکیم را مسلم داشت فرمود که: راست گفتی، قوت دست تابع قوت دل است. بیت:

آدمی را قوت دست از دل است

هر که او را دل قوی بازو قوی

۱. عزیمت: دل بر کاری نهادن، آهنگ کردن، اراده ثابت و مؤکد.

۲. که یارد: چه کسی را توانایی هست؟

[مسافرشهای ارسطو به اسکندر]

در وقتی که اسکندر به عریمت تسخیر اقالیم عالم سوار شد ارسطو را طلبیده گفت: ای حکیم! در این میدان که قدم نهاده‌ام و این مهم را که پیش گرفته‌ام، هر آیه مرا دوستان و دشمنان پدید آید ما هر یک از ایشان چگونه معاش^۱ کنیم؟ گفت: ای ملکه اصل آن است که تا ممکن بود و مقدور باشد، دشمنانگیزی بکسی و بر دوستان خواری روا نداری، اگر دشمنی پیدا شود، او را به استمالت^۲ و دلبواری اختصاص دهی تا دوست شود و دوست را به عرت و حرمت خاص گردانی از دوستی تو برگردد. اسکندر گفت: زیادت کن. گفت: از کار دشمن غافل شوی اگر چه اندک باشند و بر لشکر اعتماد بکسی اگر چه بسیار باشند، و تا مهم، به سخن نرم و آهسته ساخته تواند شد، کلام درشت بر زبان برانی، و تا کار به تازیانه برآید، شمشیر از پیام نیاری. اسکندر فرمود که: شاید که کار من با خصم به مخارت انجامد، در آن به چه کیفیت مداخل توان کرد و به کدام نوع اقدام توان نمود؟ حکیم گفت که: حال حرب از دو بیرون بیست: یا تو به حرب کسی می‌روی و یا کسی به حرب تو می‌آید. اگر قصد کرده‌ای که تو به حرب کسی روی، ده شرط رعایت باید کرد: اول باید که غرض از آن جنگ جز محض حیر باشد و طلب دین حق و دفع ظلم و فساد بود؛ دوم توجه باید نمود به حضرت عزت تعالی شأنه و از او یاری طلبیدن و در دعا و حیر و صدقات کوشیدن و از اهل قلوب و قبور استمداد همت فرمودن؛ سیم شرایط حزم و سوءالطن به تقدیم باید رسانید و مهیا^۳ و جاسوسان بر کار باید داشت و تفحص لشکر خصم و کیفیت^۴ حال و کمیت^۵ رجال ایشان به واجبی باید نمود؛ چهارم با لشکر توجه باید کرد که همه یکدل و یکزبان باشد که اتفاق سپاه با حضرت پادشاه، موجب فتح و نصرت و سبب ظفر و قوت است. بیت:

۱. معاش: زندگی

۲. استمالت: به طرف خود میل دادن.

۳. منهی (به صم میم و کسر ها): خبر دهتم، آگاه گشتم.

۴. کیفیت: چگونگی.

۵. کمیت (به فتح کاف و کسر میم مشدد و فتح یاء مشدد): اندازه، مقدار.

کسی را ظفر بر ظفر حاصل است

که در پردلی لشکرش یکدل است

سپه را که فیره‌زمن‌دی رسد

ز یاران یکدل بلند رسد

و موافقت اکابر و اتفاق بزرگان خصوصاً اقربا را درین باب ضرورت است؛ پنجم: لشکر را وعده‌های خوب باید داد و به بویتهای بزرگ مستظهر^۱ باید گردانید و باید که آن مواعید به وفا رساند، ششم: تا توانی به نفس خود مباشر حرب نباید شد که اگر شکستگی روی نماید، آن را تدارک توان نمود؛ هفتم: در تدبیر کارهای لشکرکشی و سپاهسالاری کسی را اختیار باید فرمود که به سه صفت آراسته باشد، اول شجاع قوی‌دل بود و بدان شهرت یافته، نام و آوازه پیدا کرده تا ازو ترس و هراسی در دل دشمن افتد. و دیگر رأی صایب^۲ و تدبیر تمام داشته باشد و مداخل و مخارج جنگ دانسته که چه جای باشد که رأی به از شجاعت به کار آید، و انواع حیل و خداع^۳ به کار باید برد که خدعه در باب حرب مکروه نیست و بلکه مستحسن است، در حیر آمده که: الحرب خدعة.^۴ دیگر ممارست حروب کرده باشد و صاحب تخارب شده که فواید تحریه بسیار است؛ شرط هشتم آن است که: چون کسی در اثنای حرب به مبارزتی و شجاعتی از اقران و اکفاء ممتاز شود، در عطا و صلت و ثنا و محمّدت^۵ او باید افزود بلکه در آن باب مبالغه باید نمود تا دیگران را نیز میل هواذاری و جان‌سپاری شود؛ نهم: در روز حرب از غفلت دور باید بود که بسیار بوده که ظفر نزدیک رسیده، یک نفس از جنگ غافل شده‌اند و بدان غفلت، کار دیگرگون شده؛

۱. مستظهر: قوی پشت.

۲. صایب: راست و درست، حق و رسا.

۳. خداع (به کسر خا): مکر، فریب.

۴. از امیرالمؤمنین علیه السلام در کاف، ج ۷، ص ۴۶۰، ح ۱۱۱ از پیامبر ﷺ در امالی طوسی، ص ۲۶۱،

ح ۱۲.

۵. محمّدت (به فتح هر دو میم) آنچه موجب ستودن شخص شود.

دهم اگر لشکر خصم شکسته گردد در پی ایشان نباید رفت و به زودی کس را از عقب نباید فرستاد که چندین کَرَت^۱ واقع شده که لشکر مارگشته، آن فرستادگان را رده‌اند و قوت باز یافته، معاودت نموده‌اند و لشکر غالب را مغلوب ساخته، و اگر کسی به حرب تو می‌آید و تو درصدد دفع اوئی، از دو بیرون نیستند یا ترا طاقت مقاومت او هست یا نه، اگر هست اولی آن است که به هر نوعی از انواع تدبیر که ممکن باشد، او را از مقام دشمنی بیاید گذرانید و اگر این صورت دست ندهد، شرایط حرب چنان چه مذکور شد، رعایت باید فرمود، و اگر طاقت مقاومت نیست، جاسوسان و دیده‌بانان در کار باید کرد و در محافظت راه‌ها و دربدها و استحکام قلعه‌ها و ذخیره نهادن تقصیر نباید نمود، و در طلب صلح، بذل اموال و استعمال حیل و مکاید ضرورت است، و اگر دشمن طلب صلح کند، از صلح ابا نباید کرد و اصلاً ستیزه و لجاج پیش نباید گرفت که لجاج مذموم است و طلب صلح، به آخر منصور و مظفر گردد، مشوی:

ستیزه مکن ز آن که باد ستیز	کند باغ انصاف را برگ ریز
ستیزه به هلی رساند سخن	که ویران کند خاندان کهن
کند عاقل الدر ده صلح سپر	تو این راه می‌رو که الصُّلحُ ^۲ سپر

اسکندر آن سخنان را دستورالعمل ساخته بای جنگ و صلح بر این نهاد، چون صفت شجاعت، مر اهل دولت را بهترین صفتی است، سخن در این باب به سر حد اطناب^۳ رسید بحمداله که شاهزاده جهان‌گیر جوان بخت پرتدبیر، بیست:

ابوالمحسن آن شاه روشن ضمیر

گزه تازگی یافت دوران پیر

۱. کَرَت: مرتبه

۲. صلح و سازش نیک و خوب است.

۳. اطناب: سخن دراز.

جهاندار شاهی که روز مصاف

هرو ریزد از صولتش کوه قاف^۱

په در مصرکه بر کشد تیغ تیز

به کوهه کند کوه را سنگ ریز

به معاضدت باروی کامکار و معاضدت بخت بیدار؛ هر طرف که روی رایت طعریکزش
متوجه گردد، فتح و تصرف دو اسبه استقبال موکب همایون نماید، و به هر جانب که
مقصد همت بلند و مطمح نظر نهمت ارجمندش باشد اقبال و سعادت بر طریق استعجال
عزم مرافقت و موافقت حشم عالی علم نمایند. قطعه:

هر کجا عزم جهانگیرش گران سلاز رتاب

فتح و نصرت را بدان جانب روان گردد عنان

دمع^۲ دولت پرورش را ملک و ملت در پناه

تیغ نصرت گسترش را دین دولت در ضمان

و عساکر نصرت مائرش به روز کارزار چون آتش حمله گنازند، و در میدان جنگ - از
روی ثبات و درنگ - چون کوه البرز پایدار، مثنوی:

یکایک تیغ آن هون نرگس یار

سراسر صف شکن هون آلف دلدار

ولایت گیر هون مسن صبیان

خوارانگیز هون مهر رقیبان

همه هون شعله‌های عشق جان سوز

همه هون غمزه^۳ دلبر مگر دوز

۱. کوه قاف: کوهی افسانه‌ای که نام آن در قرآن آمده و معبران آن را کوهی می‌دانند عطف بر رمین.

ر.ک: فرهنگ معین، ج ۶، ص ۱۴۳۲.

۲. دمع: بیزه.

۳. عمره: بار و کرشمه.

همه چون چشم فوبان فتنه انگیز

همه چون همز مرداندار و فون ریز

حق سبحانه و تعالی ظل ظلیل^۱ عاطفت آن حصرت را بر مفارق ملازمان محلد و مستنم دارداد بحرمة خلص عیاده الأمجاد^۲

باب سی و یکم در غیرت

[۱. قال رسول الله ﷺ: الميرة من الايمان و البذاء من النفاق.^۳ رسول خدا ﷺ فرمود: غیرت (و حمیت) از ایمان است و بدربانی از نفاق و دورویی.

۲. عن الامام الصادق عليه السلام: ان المرء يحتاج في منزله الى ثلاث خلال يتكلفها و ان لم يكن في طبعه ذلك معاشرة جميلة و سعة بتقدير و غیرة بتحصن^۴: به راستی هر کس در خانه خود به سه حسلت نیازمند است که باید بر خود هموار کند گرچه بر طبق میل وی نباشد: همزیستی خوب و زیبا و توسعه‌ای به اندلزه و غیرتی با عفت و پاکدامنی.

۳. عن علی عليه السلام: ما رنی غیور قط.^۵ حصرت علی فرمود: هرگز غیرتمند را نمی‌کند. [غیرت نگاه داشت چیزی است که انسان را صیانت آن لازم باشد، و در تدبیر مهمات و تأکید سیاسات سلاطین را از این صفت چاره نیست، هم در امور ملت و هم در مهمات مملکت، زیرا که غیرت دو نوع است: غیرت دین و غیرت دنیا و رعایت هر دو نوع ضروری است. اما غیرت دین آن است که در تمشیت^۶ امر معروف و نهی منکر سعی نماید و ملازمان حضرت و رعایای مملکت خود را به طاعت فرماید و از معاصی و مناهی منع کند.

۱. ظل ظلیل: سایه پایدار.

۲. به احترام بندگان بزرگوار خالصش.

۳. بحار الانوار، ج ۷۱، ص ۳۴۲، ح ۲.

۴. همان، ج ۷۸، ص ۲۳۶، ح ۶۳.

۵. تصنیف عمر الحکم، ص ۲۵۹، ش ۵۵۳۴.

۶. تمشیت: راه بردن، به راه انداختن.

در حدیث آمده که هر که از شما مکاری سیند یعنی آن چه مخالف شریعت باشد، باید که آن را تعمیر دهد، یعنی مع به تازیانه یا به شمشیر چنانچه مقتضای شرع شریف باشد و این مرتبه‌ی اهل اقتدار و اختیار است. پس اگر به دست نتوان که منع کند به زبان منع فرماید اول نصیحت اگر مزجر شود به عنف^۱ و سختی سخن گوید و این مرتبه‌ی اهل علم و آریاب زهد و ورع است و اگر به زبان منع نیز میسر نشود، به دل او را دشمن دارد و این مرتبه‌ی ضعیفان است از عوام الناس، و بعضی علما، تنه حدیث برین وجه آورده‌اند عربیه: و لیس وراء ذلک الاسلام، یعنی هر که در منع کردن به دست و زبان عاجز گردد و به دل آن را دشمن ندارد، آن کس را از مسلمانی نصیبی نباشد. شعر:

نهی منکر به دست باید کرد و میسر نباشدت این کار
به زبان منع کن هر نتوان در دل همیشه می‌کشد انگار

و هر سلطانی که در اقامت حدود شرع و اجرای دین کوشد، تائب حق و ظل الله باشد و چون پادشاه را به واسطه‌ی کثرت مهمات ملکی به جزئیات این امر رسیدن متعذر است، هر آیه باید که محتسبان^۲ در مملکت خود نصب کنند و محتسب باید که در اسلام صلب^۳ بود و حمیت دین پروری بر او غالب باشد و به صفت عفت و پرهیزکاری و امانت و راستی و کم طمع آراسته بوده، و هر چه کند برای تقویت دین کند و از غرض و ریاء و داعی^۴ نفس و هوا برطرف باشد تا قول او در دل‌ها تأثیر کند بیت:

سفن که آن (غرض پاک و از طمع خالیست

اگر به سنگ بگوین دران اثر دارد

۱. عنف: درشتی، شدت.

۲. محتسب (به ضم میم و فتح تا و کسر سین) داروعه، مأمور حاکم که وظیفه‌اش امر به معروف و نهی از مکر است.

۳. صلب: استوار، محکم.

۴. داعی نفس: به خود دعوت کننده.

[شیخ ابوالحسن نوری و خهای شراب معتضد در کشتی]

آورده‌اند که: شیخ ابوالحسن نوری^۱ عادت‌ی داشت که هرگاه منکری دیدی، از آن منع کردی، اگر چه در آن خوف قتل بودی. روری بر کنار دحله به جهت طهارت نماز می‌رفت، زورقی^۲ دید سی خم بر وی بهاده سربه مهر و بر هر یک نوشته که لطیف، شیخ از آن عجب داشت، چه در مبیعات و تجارت چیزی که لطیف نام داشته باشد بشیده بود. از ملاح سوال کرد که درین خم‌ها چیست؟ ملاح گفت: تو مرد درویشی، با این‌ها چه کار داری؟ برو در پی مهم خود باش. شعف^۳ شیخ به دانستن آن زیادت شد، ملاح را گفت: البته می‌خواهم که بدانم درین خم‌ها چیست. و چه جس است؟ ملاح گفت: ای درویش فضول، درین خم‌ها حمر است و برای معتضد^۴ خلیفه آورده‌اند. شیخ نگاه کرد، چوبی دید گران در آن زورق افتاده بود، ملاح را گفت: آن چوب به دست من ده. ملاح در حشم شد و شاگرد خود را گفت: آن چوب را به دست او ده تا ببینم که چه خواهد کرد؟ شاگرد چوب را به دست شیخ داد، شیخ آن چوب به دست مبارک گرفته، یک یک خم‌ها را شکست، و ملاح از ترس می‌لرزید و فریاد می‌کرد تا یونس افلاح که شحه‌ی جسر بغداد بود، با کسان خود برسد و شیخ را گرفته، نزد خلیفه آورد و صورت حال تقریر کرد، و معتضد به غایت غیور و جبار و ستمکار بود، بیشتر سیاست به شمشیر کردی؛ اهل بغداد دیدند که شیخ را پیش معتضد می‌برند، به غایت اندوهناک شدند و شک نکردند در آن که فی الحال شیخ را شهید خواهد ساخت، اما چون شیخ را درآوردند، معتضد بر کرسی ا همین نشسته بود و گریزی هم از آهن به دست گرفته و جامه‌ای سرح پوشیده و این علامت قهر و سیاست او بود. بانک بر شیخ رد که: تو کیستی که چنین گستاخی می‌کنی؟ فرمود که: من محتسبم. گفت: به امر که احتساب می‌کنی؟ گفت: به امر حنا و رسول خدا. گفت: که ترا محتسب

۱. ابوالحسن (یا ابوالحسن) نوری. ر. ک: تذکرة الاولیاء، ج ۲، ص ۳۹.

۲. زورق: کشتی کوچک.

۳. شعف (به فتح شین و عین): شادمانی، شگفتی.

۴. معتضد: باقر، ابوالعباس احمد بن طلحة خلیفه عباسی. ر. ک: تاریخ الخلفاء، ص ۳۹۸.

ساخته؟ گفت: آن کس که ترا پادشاهی داد، مرا هم محتسی داد. معتضد ساعتی سر در پیش افکند و پس سر برآورد و گفت: ترا چه مر آن داشت که این حم‌ها را شکستی؟ جواب داد که: شفقت در حق تو و رعیت تو کردم. گفت: در حق من چگونه شفقت کردی؟ گفت: چنانچه منکری را که تو در ازاله‌ی آن تقصیر روا داشتی، آن را از تو منع کردم و ترا از گرفتاری قیامت خلاص دادم. گفت: در حق رعیت من چگونه؟ گفت: چنانچه با ارتکاب تو محرمات را، مردم بر معاصی دلیر می‌گردند. چون تو از حرام باز ایستی، دیگری دلیری نتواند کرد که معامله خلق در صلاح و فساد، تابع پادشاهانند، اگر او را بر بهج^۱ صلاح ببینند، همه طریق صلاح پیش گیرند و ثواب آن همه به دیوان او راجع گردد، و اگر ازو فساد مشاهده نمایند، ایشان نیز در فسق و فجور کوشند، وزر و وبال آن همه بدو باز گردد. پس هم در حق تو مهربانی کردم و هم در حق رعیت، و غرضی نداشتیم درین مگر حشمتودی حدای عزوجل. معتضد به گریه درآمد و گفت: این کار ترا ریخته است، بعد ازین هر مسکری که بیسی، تغییر کن و حکم کردیم که هیچ کس ترا مع نکند از فحوائی^۲ این حکایت معلوم می‌شود که چون محتسب حقانی باشد، هیچ کس آفتی به وی نتواند رسانید.

شعر:

آن یکی با پیر خود گفت که من

نهی منکر می‌کنم اندر (من)

لیک می‌ترسم که از اهل مسجد

آفتی در روزگار من رسد

گفت اگر این کار بهر حق کنی

از بلاهای دو عالم ایمنی

[غیرت دنیا سه نوع است]

اما غیر دنیا سه نوع است: اول نسبت با اشیاء و اقران؛ دوم نسبت با خاصه‌ی خود؛ سیم

۱. بهج: راه و روش.

۲. فحوا: مصمون، مفهوم.

با عموم خلایق. اما آن چه دست با امثال خود است، چنان باشد که تفوّق خواهد بر ایشان به مرتبه‌ای که هیچ کدام را درو سرافرازی برسد و به حسب جاه و صولت^۱ و قدر و شوکت و حشمت و عظمت و اقتدار و ابهت از همه بیش و از همه در پیش باشد و هر آیه از ظهور این غیرت و وفور این حمیت کارهای کلی گشاید و مهمات به حسب مراد برآید، و این از حصایص اهل همت است و هر چند همت بلندتر باشد، این غیرت را غلبه بیشتر بود.

آورده‌اند که: یکی از اولاد سلاطین، حکیمی را پرسید که: می‌خواهم که از اخوان و اقربان خود برتر آیم و گوی دولت از میدان اختیار، به چوگان اقتدار بریایم، مرا از اسباب این کار چه چیز به دست باید آورد؟ حکیم گفت: ای ملک‌زاده! هیچ سببی مر اکتساب دولت را به از همت و غیرت نیست. شعر:

کسی گو (غیرت برافراخت تیغ

هر تیغ را بگذراند (میغ^۲

(غیرت به دست آیدت نام و ننگ^۳

(غیرت مراد خود آری به ننگ

هنگ گفت آن مرد بی‌داربخت

که از غیرت آید به کف تیغ و تفت

اما غیرتی که نسبت به خاصه‌ی خود است، آن چنان باشد که خواص حرم خود را از چشم نامحرم پوشیده دارد و ایشان را در محافظت حدود عصمت و عفت مبالغه نماید و هر چه رعایت آن شرعاً و عرفاً لازم باشد، ایشان را بدان معتاد سازد تا به برکت آن اهالی رعیت نیز به صلاح موصوف و از فساد دور باشد. بزرگی در وصیت یکی از پردکیان حریم عفت خود فرموده است: شعر:

۱. صولت: قلوت، مطوت، هیت.

۲. میغ (به کسر میم): مه غلط، ایر.

۳. ننگ: آبرو، شهرت، آواز.

عصمتیان را به مقام جلال

ملوه مرام است مگر بر مال

دیده به هر سوی نباید گشاد

پای به هر کوی نباید نهاد

این همه آفت که به تن می‌رسد

از نظر توبه شکن می‌رسد

دیده فرد پوش هو در صدف

تا نشوی تیر با را هدف

هر که به مز جفت و ملالت بود

رف منها گر همه فالت^۱ بود

اما غیرت نسبت به عموم خلق چنان است که غیرتی که بر مخدرات حرم سلطنت دارد، نسبت به حرم همه مسلمانان به جای آورد و نگذارد که از ملازمان درگاه عالم پناه بدنامی به خاندان مردم یا ناموس راه یابد، و در استکشاف گناه مسلمانان سعی ننماید و عیوب رعایای مملکت خود را پوشیده دارد. و در حدیث آمده که هر که عیب مسلمانی بیوشد خدای عزوجل، عیوب او را بیوشد، و روایتی هست که گناهان او را در دنیا و آخرت پوشیده دارد. مثلی هست که *أستر ستر الله علیک^۲ مصرع، پرده گش ندی، گش ندرد پرده تو، و حمیت همان غیرت است در حمایت حال خود با دیگری، و کمال غیرت آن است که چون کسی پناه به وی آرد، او را زنه‌ار داده، به حسن حمایت خود درآرد و تا ممکن باشد زنه‌ار داده، خود را نگذارد که ضایع شود و در عرب دستور بوده و حالا نیز در ولایت حجاز هست که چون کسی در سایه‌ی دیوار کسی و یا ظلال خیم ایشان درآمدی او را جواز دادندی بی‌آنکه بر زبان زنه‌ار خواستی و زنه‌اری^۳ خود را بدست کسی باز ندادندی و بسیار مال دراین کار صرف کردندی بلکه حونها ریخته شدی و از سر آن کار در*

۱. خال: دایی.

۲. بیوشان: خداوند بر تو بیوشاند.

۳. زنه‌اری: پناه آورنده.

نگذشتندی و بعضی جانوران را نیز که به خیمه‌ی ایشان پناه بردی و یا به چراگاه ایشان درآمدی حمایت کردند.

[بهرام گور و شکار آهو و قبیصه، مجیر الغزلان]

آورده‌اند که: بهرام گور^۱ در وقتی که در دیار عرب با نعمان منذر^۲ می‌بود و نعمان او را به امر پدرش یردجرد^۳ تربیت می‌کرد روزی در شکار قصد آهویی کرد و آهو از پیش او رمیده هر طرف می‌گریخت و بهرام از عقب او می‌تاخت هوا گرم شد و آهو از تشنگی بی‌طاقت شده و به کنار قبیله رسید و به خیمه‌ی عربی قبیصه نام درآمد اعرابی او را بگرفت و به رستی بیست و متعاقب او بهرام به در خیمه رسید تیر به کمان بهاده عمرای بزد کای صاحب‌خانه شکار من که اینجا آمده بیرون آر قبیصه بداست که این کیست گفت ای سوار زیباروی از مردی و مروت دور باشد که جانوری که پناه بدین خیمه آورده باشد بدست کسی یاز دهم تا بکشد بهرام درشتی آغاز کرد قبیصه گفت سخن دراز مکن تا این تیر که در کمان داری بر سینه من بزنی و مرا بکشی دست تصرف تو به گردن این آهو بخواند رسید و آن دم که مرا کشته باشی مردم قبیله من ترا به جست و جوی آن آهو نخواهد گذاشت بر جان خود رحم کن و از سر این آهو درگزر و اگر توقع داری این اسب تازی نژاد که بر در این خیمه با زین و لجام مطلق^۴ بسته به تو دادم سوار شو و اسب خود

۱. بهرام گور: بهرام پنجم یا پانزدهمین پادشاه سلسله ساسانی (جلد ۴۲۱ ف ۴۳۸ م) وی در دربار منذر از پادشاهان عرب تربیت شد و به طوری که مشهور است تاج سلطنت را از میان دو شیر ربود. این پادشاه تمام ارمنستان را صمیمه ایران ساخت و در مالک تابعه آرادی مذهب داد. فرهنگ معین، ج ۵، ص ۳۰۳.

۲. نعمان بن امرء القیس بن عمرو النخعی، از ملوک حیره، مانی دو کاخ معروف: خورنق و سدیر است.

۳. یردگرد اول: چهاردهمین پادشاه سلسله ساسانی (۳۹۹-۴۲۱ م).

۴. مطلق: آراسته به طلا

را جنیت^۱ ساز و به مقام خود باز گرد بهرام را این سخن خوش آمد و به اسب او التفات نمود و عاں بگردانید و به موکب خود پیوست و آن روز که تاج سلطنت بر فرق همت او نهادند و عجم طوق فرمان او در گردن اطاعت افکند بهرام قیصره را طلید و تربیت کرد او را در عرب محیر العزّان لقب کردند یعنی رینهار دهنده‌ی آهوان و حمایت کسده ایشان. شعر:

کسی را که آری به زینهار خویش

نگهدار اندازه کار خویش

به مردی حمایت از او وامگیر

به مردانگی کار او در پذیر

یکی قطره آرد به دریا پناه

(صدر صدف سازدش جایگاه

به صد تربیت نامدارش کند

یکی گهر شاه هارش کند

باب سی و دوم در سیاست

- [۱. عن علی عليه السلام: حسن التدبیر و تحبّ التبذیر من حسن السیاسة.^۲ علی عليه السلام فرمود: برنامه‌ریزی خوب و پرهیز از اسراف، از نیکی سیاست است.
۲. لا ریاسة کالمدل فی السیاسة؛^۳ و نیز آن بزرگوار فرمود: هیچ ریاست و سروری همچون عدالت و دادگری در سرپرستی و اداره امور نیست.
۳. و فرمود: من حسنت سیاسته دامت ریاسته؛^۴ کسی که سرپرستی و اداره‌اش خوب باشد سروری او ادامه می‌یابد.]

۱. حییت یدک.

۲. تصنیف عمرالحکم، ص ۳۳۱، ش ۷۶۱۸.

۳. همان، ش ۷۶۲۸.

۴. همان، ش ۷۶۲۱.

و آن ضبط کردن است و نسق^۱ داشتن، و سیاست دو نوع است یکی سیاست نفس خود و یکی سیاست غیر خود سیاست نفس به رفع اخلاق ذمیمه است و کسب اوصاف حمیده و سیاست غیر دو قسم است یکی سیاست خواص و مقرّبان درگاه و ضبط و نسق ایشان دوم سیاست عوام و رعایا و قسم اول در باب چهل مذکور خواهد شد اما قسم دوم بر آن وجه است که بدان و بدفعلان را باید که پیوسته ترسان و هراسان دارد و نیکان و نیک‌کرداران و بی‌گناهان را امیدوار سازد.

[پادشاه بزرگوار در نظر ابوذر جمهر]

و از ابوذر جمهر پرسیدید که کدام پادشاه بزرگوارتر است گفت آنکه بی‌گناهان از او ایمن باشند و گناه‌کاران از او هراسان خنده تیغ برق ششش با گریه ستمکاران مدبر^۲ مقترن باشد و بارقه^۳ نسیم فیض رساش با باران انعام بر درویشان مستحق مقارن بود.

[سخن هوشنگ ملک]

نقل است که هوشنگ ملک می‌گفته: که من رحمتی‌ام از حدای تعالی بر بندگان بیکان و مصلحان و حشم حدایم بر بدان و مقسدان نیش قهرم با نوش لطف درآمیخته است و زهر هیتم با لشکر مرحمت تالیف شده بیت:

ترباق و زهر هر دو مرا در خزانه هست

آن را بدوستان هم این را به دشمنان

[سخن حکما]

حکما گفته‌اند که: مدار قرار و تسکین اُردوی عالم بر سیاست است و او را به شجنه‌گی^۴

۱. نسق (به فتح نون و سین): نظم و ترتیب.

۲. مدبر: پشت کرده، بخت برگشته.

۳. بارقه: ابر برق‌دار، ابری که از آن برق بجهد (و امید باران رود).

۴. شجنه‌گی: نگرهانی



جهان کون و فساد^۱ نامزد کرده‌اند اگر صط سیاست نباشد مهمات جهان بر سق بماند و اگر قانون تأدیب و تعذیب نبود کارها روی به تباهی نهاد

از سیاست نظام یابد ملک بی سیاست فلل پذیر بود
نسب کارهای عالم را از سیاست ناگزیر بود

اگر چه عروس لا ملک الا بالعدل^۲ دلپذیر است اما او را از پیرایه لا عدل إلا بالسیاسة^۳ چاره نیست پس سیاست ملوک مقوی شرع باشد و احکام شرع مروج ملک. بیت:

سرسبزی نهال سعادت به باغ دهر

بی هشمه سار شرع مطهر طمع مدار

لیکن زلال هشمه دین کی شهد دهان

بی سانه سیاست شاهان کامکار

و فی نفس الامر^۴ مدار ملت بر اوست و قرار مملکت ازوست هر پادشاهی از مقتضای «أفة الریاسة ترک السياسة»^۵ ضعیف و بی‌خبر بود، به زودی ارکان مملکتش تزلزل پذیرد و اساس سلطنتش حلال یابد، چه امنیت ملک و ملت و مصلحت دین و دولت در سیاست است. شعر:

تبیخ سیاست است که به رفساره ملک را

سازد جهان فروز و درفشان هو آفتاب

مصماری سیاست اگر لی مدد کند

کردد جهان (سیل صفا و ستم شراب

۱. جهان یا عالم کون و فساد: (ملفی) دیای مانی، عالم مفلّی.

۲. ملک و سلطنتی نیست جز به دادگری.

۳. دادگری نیست جز به سیاست و تدبیر.

۴. در واقع.

۵. آسیب مروری و ریاست، ترک سیاست است

بی‌قاعدگی شریعت هیچ حق در مرکز خود قرار نگیرد و بی‌صاطه سیاست، کار شرع و دین انتظام نپذیرد، بیت:

گر تیغ سیاست سلاطین نبود

در عالم خاک آب غشش گس نفوذ

در حدیث آمده که اگر پادشاه نبود، آدمیان بعضی بعضی را بخوردند یعنی هلاک و نابود ساختند. مملکت را جز به سیاست ضبط نتوان کرد و فتنه را جز به سیاست سکون و آرام نتوان داد.

[سخن یکی از خلفا بر سر منبر]

آورده‌اند که: یکی از خلفا به سر منبر برآمد، تیغی کشیده و مصحفی بر دست گرفته. پس در اثنای خطبه گفت: ای مردمان! بیکان شما را این بس است یعنی مصحف و بدان شما را جزا بدین است یعنی شمشیر، بیت:

سیاست آکشی باشد که آن را

(بهر بدستگان برافروزد

و به ایشان برافروزد آتش ظلم

همان بهتر که ایشان را بسوزاند

[داستان طمغاج خان و یکی از اوياش]

طمغاج خان،^۱ پادشاهی بزرگ بود. معمار سیاستش عرصه‌ی مملکت را معمور ساخته و شمشیر هیبتش بنیاد بی‌دادی و مسم‌کاری از شهر و ولایت برانداخته. شعر:

تافت از بیم قهر او فتنه

(از سوی نیستی به صد هرسنگ

رفت از صیقل سیاست او

(نگ ظلم از رخ جهان دو رنگ

۱. طمغاج خان: حان محترم، حان بالغ یا پکن که پایتخت چین است، سلسله سلاطین خانیه. فرهنگ



روزی یکی از اوباش و ربود گلدسته‌ای به خدمت او آورد. سلطان بستد و گفت: این گل‌ها از کجا آورده‌ای؟ گفت: از گلزارها چیده‌ام. گفت: آن گلزارها ملک تو بوده یا از مالکش خریده‌ای؟ گفت: بی، چرا که کسی درین شهر گل بحرد سیار گل بی‌قیمت باشد. سلطان تأمل بسیاری فرمود و گفت: هر که بی دستور کسی در باغ او رود و گل بچیند می‌تواند نیز که بی‌اذن صاحب درآید و میوه‌ها باز کند و ازین عمل‌ها صورت‌های دیگر نیز متصور است، حکم کرد تا دستش را ببرند. اکابر شفاعت کردند تا یک انگشتش ببریدند. طمع‌آج جان پیوسته رنود و بی‌باکان را می‌کشتی، روزی این جماعت بر در دروازه‌ی شهر نوشتند که: ما گیاهیم که هر چند ما را سرزند، بیشتر شویم. این خبر به سلطان رسید فرمود که در پهلوی او نوشتند که: ما نیز آن باغبانیم منتظر ایستاده هر چند سر برآرد بدرویم.

هر فار که سر بر آید از گلشن ملک

هی المال سرش به تیغ بر باید داشت

گویند که هرمز^۱ بن نوشیروان عدل خود را با سیاست قران داده و لطف خود را با قهر انضمام فرموده: بیکان را بتواختی و بنان را رسوا ساختی.

(ده سیاست او راه کاروان ستم

کشیده مرممنش جوان عدل در عالم

[داستان رکابدار هرمز و باغبان]

وقتی رکابدار او در باغی رفت و یک خوشه‌ی انگور بی‌اجارت باغبان باز کرد، باغبان عنان اسب او گرفت و گفت: مرا خوشبود ساز و آقا نزد شاه هرمز از تو تپلم می‌کم. غلام چیزی به وی بناد راضی نمی‌شد. القصه هزار دیار بدو داد از هیبت سیاست هرمز.

۱. هرمز چهارم بیست و دومین پادشاه ساسانی (۵۷۹-۵۹۰م) پسر خسرو انوشیروان که در زمان او جنگ مارومان رخ داد و ایرانیان با ترکان جنگیدند، و بهرام چوین آنان را شکست داد، حاکمان ترک کشته شد، و پسرش اسیر گردید و ترکان با حاکمان ایران شدند. سرانجام هرمز چهارم به دست یکی دیگر از سرداران خود زندانی و کور شد. فرهنگ معین، ج ۶، ص ۲۲۷۱.

[سلطنت نهال است و سیاست آب و امن و امان ثمره‌ی آن]

و حکما گفته‌اند: سلطنت به مثابه‌ی نهال است و سیاست به منزله آب، پس لازم است
بیخ درخت سلطنت را به آب سیاست تازه داشتن تا ثمره‌ی امن و امان آید.

موشا شهریار که از روی دانش

تأمل کند در کتاب سیاست

سر تیغ او گلشن سلطنت را

تازه دارد به آب سیاست

و بیاید دانست که سیاست به موقع آن است که درباره‌ی جمعی واقع شود که استحقاق
آن داشته باشند و آن گروهی‌اند آزاریشه و بد اندیشه که چون مار و کژدم ضرر ایشان به
خاص و عام خرد و بزرگ می‌رسد.

[کدام یک آدمی مستحق سیاست است؟]

یکی از سلاطین حکیمی را پرسید که: از آدمیان مستحق سیاست کدامند؟ گفت: هیچ
آدمی استحقاق سیاست ندارد، بلکه سیاست بر سیاح و هوام باید کرد یعنی درندگان و
گزندگان. پادشاه گفت: معنی این سخن را روشن گردان. گفت: ای ملوک از مخلوقات،
جمعی‌اند که محض حیر و حیر محض‌اند و از ایشان به همه نفع رسد و ضرر نی، ایشان
ملایکه‌اند. و بعضی دیگرند که ایشان شر محض و محض شرند چون گرگ و پلنگ و مار
و کژدم و از ایشان به همه ضرر رسد و نفع نه. پس از آدمیان هر که بر خوی و خصلت
فرشتگان است، افضل نوع انسان است و هر که بر طبع و سیرت سیاح و هوام باشد،
بدترین درندگان و گزندگان است و مستحق سیاست، ایشان‌اند نه آدمیان.

سیاست پسندیده باشد بعضی

و لیکن نگوییم با هر کسی

بهمر مردم آزار را خون و مال

که از مرغ بدگنده به پر و بال

[سیاست انوشیروان]

آورده‌اند که: در عهد نوشیروان، ظالمی صعیفی را طبایچه زد نوشیروان فرمود که تا
ظالم را به سیاست‌گاه بردند و گردن زدند. یکی از خواص گفت: عجب داشتم از عدل ملک



که آدمی را بدین قدر حیانت بی‌جان سارد گفت: غلط کردی، من آدمی را بی‌جان نکردم، بلکه سنگ و گرگ را بی‌جان کردم و مار و کژدم را کشتم. بیت:

کسی که پیشه کرد آزار مردم

به مصنی بدتر است از مار و کژدم

[چه کسی لایق سیاست است؟]

آورده‌اند که: خسرو پرویز از بزرگ امید^۱ پرسید که از طبقات خلق لایق سیاست کیست؟ گفت: ای ملکه! خلایق پنج طبقه‌اند: اول آنها که در ذات خود نیکاند و از ایشان همه نیکی به خلق می‌رسد، ایشان را تقویت باید کرد و به ایشان صحبت باید داشت. دوم جمعی که به خود نیکاند اما نیکی ایشان به کسی نمی‌رسد، ایشان را عزیز باید داشت و بر حیر تحریص^۲ باید کرد. سیم گروهی که میانه حال باشند، یعنی از ایشان نه خیر رسد و نه شر، یعنی در ذات او نه خیر باشد و نه شر، ایشان را راه حیر باید نمود و از شر تحذیر^۳ باید فرمود. چهارم طایفه‌ای که ایشان بد باشند اما به کسی بدی نرسانند، ایشان را خوار باید داشت تا ترک بدی کنند. پنجم فرقه‌ای که هم بد باشد و هم بدی ایشان به مردم رسد، ایشان را سیاست باید کرد، به وعده و وعید پس تهدید آن که به ضرب پس به حبس و آخر به قتل.

آتش را که خلق آزار دهند

ما به کشتن علق نهان کرد

و یکی دیگر از هوای سیاست، تسکین فتنه است چه مردم فتن شورانگیز^۴ چون بیسد که آتش سیاست تیز است، در گوشه‌ای گریزند و اگر اندک وهنی^۵ در کار سیاست مشاهده رود، هزار فتنه بر پای کنند و از هر جهتی شورش به ظهور رسانند.

۱. بزرگ امید: به روایت نظامی گنجوی معلم و مؤدب خسرو پرویز بود.

۲. تحریص: حریص گردانیدن، راغب ساختن به چیزی.

۳. تحذیر: بر حذر داشتن، ترسانیدن.

۴. شور: آشوب، غوغا، فتنه.

۵. وهن: سستی.

اگر سلطان نفرماید سیاست

زند هر تکیه لاف ریاست

بلا بر هم زند روی زمین را

نه دولت را بقا ماند نه دین را

چو مردم ضبط در کشور نبینند

به جز فتنه رهی دیگر نبینند

و هم در این باب گفته‌اند:

اگر نه عیبت شمشیر پادشاه بود

چه شهرها که به یک دم ز شهر برافزاد

کسی که دست چپ از دست راست نشناسد

هزار فتنه چو دستش دهد برانگیزد

والله اعلم

باب سی و سیم در تیقظ و خبرت

[۱. عن رسول الله ﷺ: ليس الاعمى من يعى بصره، انما الاعمى من تعى بصيرته: رسول خدا ﷺ فرمود: کور آن کس نیست که نابینا شود، بلکه کور (واقعی) کسی است که دیده بصیرتش کور باشد.

۲. عن علی علیه السلام: فانما البصير من سمع فتفكر، و نظر قابصر، و انتفع بالعبر، ثم سلک جدداً و اصحاً، يتحجب فيه الصرعة في المهاوی، و الصلال في المماوی. ^۳ حصرت علی علیه السلام فرمود: بصیر و بینا کسی است که بشنود و بیدیشد و نگاه کند و ببیند و عبرت گیرد، و از آنچه موجب عبرت است سود برد، سپس در جاده روشنی گام بگذارد، و از راه‌هایی که به سقوط و گمراهی و شبهات اغواکننده منتهی می‌شود دوری جوید.]

۱. کنز العمال، ص ۱۲۲۰

۲. نهج البلاغه، خطبه ۱۵۳، ص ۲۰۰.



تبیض بیداری باشد در کار مملکت و حسرت آگاهی از حال رعیت، و از ملوک عادل معهود و متعارف است که مستحبران^۱ معتمد نصب فرمایند و متفحصان^۲ امین برگمارند به پنهانی، تا تحسّس و تفحص حالات مملکت و مهمّات رعیت نموده، به موقف اخبار و اعلام رسانند و بعد از اطلاع بر آن سعی نمایند تا هر خللی و رلی^۳ در بنیاد معدلت طاهر شده باشد، مرمت^۴ یابند و اصلاح پذیرد پیش از آن که دست تدارک به دامن تلافی آن نرسد. بیت:

به اول جهان کرد اصلاح کار

از آن پیش کز کف بود اختیار

و بسیار بوده‌اند که سلاطین در شب به لباس مجهول می‌گشته‌اند و تفحص احوال مملکت و رعیت می‌کرده‌اند چه بسیار اخبار باشد که مقربان درگاه سلطنت آگاه بشوند و اگر به سمع ایشان رسد، به جهت مصلحت خود یا ملاحظه‌ی وقت و زمان به پادشاه نگویند یا نتواند گفت.

[شگردی حضرت داود علیه السلام]

و از حضرت داود علی نبیا و علیه السلام منقول است که شب‌ها جامه بدل کردی و در شهر و دیار بگشتی و به صورت مردم غریب برآمده، از هر کس خبری پرسیدی و گفتی داود به شما چه نوع معامله می‌کند و نوکران و کارکنان او بر چه وجه سلوک می‌نمایند؟ پس اگر جایی دیدی که خلل پدید آمده، به تلافی مشغول گشتی.

[شگردی سلطان محمود]

و از سلطان محمود غزنوی مثل این صورت‌ها منقول است که شب‌ها بیرون آمده، تحسّس احوال مردم کردی و چون در این صورت که پادشاه خود بیرون آید و متفحص

۱. مستحبران: خبرگیران، خبرجریان.

۲. متفحصان: پژوهندگان، کاوشگران.

۳. زلل: لغزش، خطا.

۴. مرمت: تعمیر.

گردد امکان خطر هست، بزرگان و ریرکان دستوری مهادهاند که سلطان باید که منهی^۱ امین، معتمد^۲ و دولتخواه، بی غرض و پاک اعتقاد و بلند همت تعیین نماید بر وجهی که کس بر آن وقوف نیابد و مرسوم او به دلخواه مقرر سازد و تا اگر کسی بر او واقف شود، او را نتواند که به زر و زور فریب دهد و چنان باید که منهی به هر وقت که خواهد، پیش پادشاه رود تواند رفت.

و شاید خبری باشد که توقف بر تناید و چون حال بر این منوال بود هرآینه سلطان بر جزوی و کلی صاحب وقوف گردد. وبعد با ارکان دولت واعیان ولایت بر این صورت که پادشاه بر احوال هر یک مطلع است اطلاع یابد بی شبهه معاش ایشان بر وجهی باشد که باید و عمل های ناشایسته از ایشان در وجود نیاید. بیت:

هیه نیکو متاعیست کاراگی

کز این نقد عالم مبادا تهی

(عالم کسی سر برآرد بلند

که در کار عالم بود هوشمند

آوردهاند که: خوارزم^۳ پادشاهی بود عادل که نقش التعظیم لامرالله^۴ بر صفحه خاطر نگاشته و رایت الشفقة علی خلق الله^۵ در میدان مرحمت برافراشته شعر:

۱. منهی (به ضم میم و کسر هاء): خبر دهند، آگاه کنند.

۲. معتمد (به ضم میم و فتح تا و میم دوم): کسی که مورد اعتماد واقع شود.

۳. خوارزمشاهیان خاندانی که افراد آن از ۵۲۱ هـ تا ۶۲۸ در ایران سلطنت کردند، ملکشاه یکی از علامان ترک خود به نام انوشکین غرچه را به حکومت خوارزم گماشت، و او خوارزمشاه لقب یافت. فرهنگ معین، ج ۵، ص ۴۸۷.

۴. فرمان خدا را بزرگ داشتن.

۵. پرچم مهربانی و دلسوری بر مخلوق خدا.



ز عدل او شده باز سفید چفت کلنگ^۱

زامن او شده شیرسینه رفیق شخال

نه آن هزارا برد در هوا بدان چنگل^۲

نه این دراز کند در زمین بدان چنگال

و در زمان او کس را رهبره آن نبود که بر آشکارا عمل ناپسندیده از فسق و فجور توانستی کرد مگر یکی بود از امرا و اعیان دولت او که حق خدمت قدیمی داشت و بر در بارگاه او کس به اختیار او نبود و خود را در صورت صلاح به سلطان نمودی و در حقیقه حمز^۳ و زمر^۴ و انواع فسق و فجور مشمول بودی و کسی رهبره آن نداشت که از وی شکایت کند سلطان برین حال وقوف یافته محو است که مجاهرة^۵ در آن باب با او سخن گوید چه اظهار این نوع کلمات از اکابر رفع حجاب احتشام کند و آن مهابت سلطنت را مضر است پس روزی از روزها آن امیر را طلبید و فرمود: که مرا مرغی می‌باید که مقدار او سرح باشد و سرهای بال او سیاه و باقی بال او سفید و جز تو کسی این مرغ را پیدا نتواند کرد امیر فرمود که بطلب او اشتغال نمایم و به هر وجه که توانم پیدا سازم اما مرا سه روز مهلت باید داد سلطان مهلت داد پس امیر به جستجوی مرغ مشغول گشت و در شهر و بواخی چنین مرغ بدست نیامد بعد از سه روز بیایه سریر^۶ سلطنت آمده مراسم اعتدار تمهید^۷ داد که ای ملک بدان مقدار که جد و جهد بود در وادی تفحص چنین مرغ

۱. کلنگ (به ضم کاف و فتح لام) یا ذر یا از پرندگان وحشی حلال گوشت، دارای پاهای بلند و گردن دراز و دم کوتاه.

۲. چنگل (به فتح اول و ضم سوم): غصه چنگال.

۳. حمز: شراب.

۴. زمر: مای زدن.

۵. مجاهرة آشکارا.

۶. سریر: تخت؛ یعنی پایتخت.

۷. تمهید: آماده کردن.

سعی نمودم پیدا شد اشارت حصرت اعلی به هر چه صادر شود در عوض آن نامقدور مهیا گردانم. سلطان فرمود: که مطلوب من مثل این مرغی است و من اختیار شهر و ولایت به دست تو داده‌ام و تو از تحصیل این مقدار چیز عاجزی. برو و سه روز دیگر ترا مهلت دادم و این نوبت، بی چنین مرغی باز نیایی. دیگر باره امیر برفت و بعد از سه روز تهنی دست باز آمد. سلطان فرمود که: تو از شهر چنین خبردار ناشی که چهار مرغ بدین شکل و بدین هیأت در یک خانه هست و تو پیدا نمی‌توانی کرد؟ برو بر سر چهارسوی شهر و از بازار شرقی گذر کن و به در فلان مسجد که رسی، محله‌ای است بر دست راست و در آن محله کوچه‌ای است بدین نشان، در پیش آن کوچه خانه‌ای است درش در جانب مغرب، و بدان خانه درآی و به صفه‌ای^۱ که در طرف جنوب است توجه کن، به دست چپ او خانه‌ای است و در آن خانه، خانه‌ی خردی است، در آن خانه بگشای، در آن جا قفسی بیسی نمذ زرد بر آن پوشیده و در آن قفس چهار مرغ است بدان نوع که من گفتم، بسیار. امیر حیران شده، از نزد سلطان بیرون آمد و به دستوری که ملک نشان داده بود برفت و قفسی را با مرغان حاضر گردانید ملک فرمود که: اهل حکومت باید که از شهر و ولایت خود چنین باخبر باشند که من هستم. امیر این سخن که بشنید، با خود اندیشه کرد که پادشاهی که از کوچه و بازار و خانه و شهر چنین باخبر است، امکان دارد که بر اعمال پنهانی من هم وقوف^۲ داشته باشد، من بعد معاش^۳ خود را تغییر می‌باید داد. پس از معاصی توبه کرد و به راه راست باز آمد و از این حکایت مفهوم می‌شود که اطلاع سلاطین بر احوال مردم، فواید بسیار دارد.

پنجم گفت مرد سخن آفرین

(از اخبار شاهان ایران (مین)

که هرگز به هنگام نزاع (یوان

به غصه چنین گفت گای نوموان

۱. صفه ایوان، شاه نشین، غرفه مانندی در داخل اتاق یا مسجد که جای نشستن چند نفر باشد

۲. وقوف: آگاهی.

۳. معاش: زندگی.

جهان را به ذات تو وابسته‌اند

به فرمان و حکم تو پا بسته‌اند

به غفلت مکن خواب و بیدار باش

ز احوال گیتی خبردار باش

چه در عهده‌ی دوست عالم تمام

میشو غافل از کار خود و السلام

و دفع غفلت به یقین صاحب خبر، آن است که تا بر احوال هر ولایتی اطلاع یابد.

[سخن منصور خلیفه]

منصور خلیفه گفتی که: من به سه کس محتاجم: اول عاملی عالم که مال رعیت به من ندهد و مال من نیز پیش رعیت نگذارد، دوم شحنه‌ای که داد مظلومان از ظالمان بستاند و حکم بی غرض و طمع کند. پس آه سرد برکشید و گفت: ای دریغ سیم! پرسیدند که آن کیست؟ گفت: آن شخص که صورت حال ایان را چنانچه هست، به من باز نماید الحق اگر پادشاه را چنین کسان به دست افتد، پس صلاح در میان خلق پدید آید.

[تفحص اردشیر بابک]

آورده‌اند که: اردشیر بابک از بس که تفحص حال گماشتگان و نزدیکان کردی، کار بدانجا رسیده بود که هر روز با امرا و وررا و عمال و سایر ملازمان گفتی که دوش حال تو برین سوال بود، و چه خوردی و کجا خفتی و با که سخن کردی و چه گفتی. مردم ازین صورت تعجب نموده و می‌گفتند: وی را فرشتگان خبر می‌دهند. و آن نبود آلا به اعلام صاحب خبران. شعر:

صاحب خبران امین شاهان باشند

مقبول دل جهان پناهان باشند

هم بر مگر ستمگران نیش زنند

هم مرهم زخم نادفواهان باشند

و اگر بی اعلام صاحب خبر مهمی به موقع عرض رسد، شرط آگاهی آن است که زود حکم فرماید. چه بزرگان گفته‌اند که: حکم پادشاه به منزله‌ی قضا و قدر می‌ماند که

چون از عالم مشیت، عزم عالم بشریت کند ردّ و منع آن به هیچ وجه میسر نشود و احتراز و اجتناب از آن در حیّز^۱ امکان نگنجد بیست

پو از گمان قضا و قدر رسد تیری

یقین که باز نگردد به هیچ تدبیری

پس شرط والیان خطه^۲ی^۱ سلطنت و حامیان حوره^۳ی مملکت آن است که در امور مصالح جمهور بی حجتی قاطع و دلیلی ساطع و بی‌بیهی روشن و برهان واضح هیچ حکمی به امضاء نرسانند و بی تأمل و امان و تدبیر و ایقان پروانه ندهند که خردمندان فرموده‌اند: شعر:

نباشد پسندیده‌ی شرع و عقل

که بی‌پایه شاه فرمان دهد

که هم چون قضای مضمی^۴ هم او

گهی جان ستاند گهی جان دهد

و شرط دیگر آن است که از روی گمان، بی‌گناهی را در مضیق^۳ ضرر و معرض خطر نیفکند که بیشتر گمان‌ها به وبال و بزه باز گردد و چنان‌چه حق سبحانه و تعالی فرموده که: «إِنَّكَ بَعْضُ الظَّنِّ إِنَّهُ»^۴ و اگر کسی به مجرد گمان، بی تحقیق و ایقان در مهمی حکم فرماید و آن گمان خطا بیرون آید، خود را در سخط و قهر و غضب حضرت آفریدگار ساخته باشد نمود بالله من ذلک.^۵ شعر:

مکن کس را به اندک ظنّ باطل

عقوبت تا پشیمانی ندارد

۱. حیّز (به فتح حا و کسر یاء مشدّد): جاء، مکان، محل.

۲. خطه (به کسر خا و فتح طاء مشدّد): پاره زمین، شهر بزرگ.

۳. مضیق: جای تنگ، تنگنا، تنگه که دو دریا را به هم وصل می‌کند.

۴. سوره حجرات، آیه ۱۲ (از بیشترین گناه‌ها پرهیز، برخی از گناه‌ها گناه است)

۵. به خدا پناه می‌بریم از این «واقع شدن در غضب خدا»

که چون شک از یقین گردد هویدا

پشیمان گردی و همدی ندارد

[دستگیری بی گناهی به جای قاتل]

آورده‌اند که: در روزگار قباد^۱ شهریار، شخصی به ویرانه‌ای درآمد یکی را دید افتاده، نیک در نگریسته سرش بریده بودند و کارد بر سینه‌اش نهاده. آن شخص از غایت تحیر و مبهوت و مدهوش گردید، مصرع:

لی قهت استادن و لی قهت رفتن

در همین حال، یکی از ملازمان حاکم آن ولایت بدانجا رسید و آن صورت مشاهده کرد، فی الحال او را دست و گردن بریست و کارد پر خون از گردش در آویخته، به در خانه حاکم آورد و واقعه را تقریر کرده، حاکم بانگ بر او بزد که: این کس را چرا کشتی؟ گفت: ایها الملک من بدان ویرانه رسیدم، او را کشته دیدم، متحیر و متعجب گشتم، در انشای آن حال این کس مرا گرفته نزد شما آورد، من نه از مقتول خبر دارم و نه از قاتل. حاکم گفت: گمان من آن است که تو او را کشته‌ای و بدین سحنان می‌خواهی که از دست من برهی. بیچاره گفت: ای ملک با من به گمان خود کار مکن که حق سبحانه و تعالی می‌فرماید که: «إِنَّ الظَّنَّ لَا يَتَّبِعِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا»^۲ یعنی گمان به جای یقین نمی‌نشیند. حاکم گوش به سخن او نکرد و فرمود تا بر دار کنندش در محلی که رسن در گردن او کرده می‌خواستند که برکشند و ندا می‌زدند که: وی فلانی را در ویرانه کشته است. جوانی پیش آمد که: ای جلادا چندان صبر کن که من پیش ملک درآیم و صورت حال باز نمایم و تحویل شما که این شخص بی‌گناه است و خون بی‌گناه ریختن عمل تباه^۳ است. جلاد توقف کرد، او را

۱. قباد (عباد): اول پسر فیروز اول پادشاه ساسانی (جلد ۴۸۷ ف ۵۳۱ م). ر.ک: مرهنگ معین،

ج ۶، ص ۱۲۴۱.

۲. سوره یونس، آیه ۳۶ (در صورتی که گمان و خیالات موهوم کسی را بی‌ساز از حق نمی‌گردانند)

۳. تباه: فاسد، ضایع

پیش ملک بردید، گفت: ایها الملک! خونی که در آن ویرانه واقع شده است من کرده‌ام و آن کس دشمن من بود فرصتی یافتم او را کشتم و این جوان که او را سیاست فرموده‌ای، ازین حال بی‌حر است. ملک تأمل سیار فرمود و بدر کرد که دیگر به مجرد گمان حکم نکند پس آن جوان را محبوس ساخت. صورت حال به پادشاه قباد عرص کردند وی از علمای زمان پرسید گفتند: او را باید کشت، زیرا که اگر یکی را کشته است، اما سبب حیات دیگری شده پس قباد آن جوان را طلبید و صورت حال ازو پرسیدید و خلعت داد و آزاد کرد و فرمود تا در وصایای او نوشتند که بر پادشاه لازم است که خون مردمان به مجرد وهم و گمان نریزند شعر:

سیاستی به گمان رسم معدلت نبود

که تا یقین نشاهد خون کس نباید ریخت

به هر دیار که حکم از ره گمان باشد

به زود زود بپاید از آن دیار گرفت

[هدیه‌ی نفیس پیر در حضور ملک]

آورده‌اند که: یکی از ملوک یار عام داده بود و در به روی وضع^۱ و شریف گشاده، و اکابر و اصاغر به دیدار همایونش تبرک می‌جستند و دیده به گوهر تاج فروغ آفرینش منور ساختند: مصرع:

دیدن روی سلاطین دیده روشن می‌کند

پیری از میان قوم سخن آغاز کرد و گفت: هر که به لقاء ملوک مستمند^۲ گردد، هدیه‌ی نفیس و تحفه‌ی عزیز باید گذرانید و دست امکان من به دخیره‌ای که از جسم زر و نقره باشد نمی‌رسد، اما از جواهر حکمت، دری شاهوار دارم می‌خواهم که درین مجلس نثار کنم. پادشاه فرمود که: بضاعت^۳ سخن در روز بازار لطف و کرم ما از جمله بضاعت‌ها رایج‌تر است، بیار تا چه داری؟ پیر فرمود که: ای ملک! میان شک و یقین، چهار انگشت

۱. وضع: فرومایه، ناکس

۲. مستمند (به ضم میم و فتح تا و هین): خجسته، نیک بخت شده.

۳. بضاعت (به کسر با): سرماییه، دارایی.

بیش نیست، هر چه به چشم بیند به یقین حق بود و آن چه که به گوش نشود، در حقیقت و بطلان او شک و گمان مدخل دارد شاید که ماطل باشد^۱

مصرع: شنیده کی بود مانند دیده

و چون فرمان شاه به هر چه فرماید نافذست، پس در آن چه حکم شود باید که از روی یقین وجود گیرد نه از راه گمان، که اگر ناگاه آن گمان مرتفع شود و یقین به نوعی دیگر روی نماید، سبب بدنامی دنیا و وبال آخرت است. ملک او را تحسین فرمود و این سخن را به قبول تلقی نمود. شعر:

هر مکه که از هر یقین است

آرایش ملک و زیب دین است

مکه که بنامش بر گمان است

آشوب دل و زیان جان است

[سبب غفلت بعضی از ملوک]

از حکیمی پرسیدند که: سبب غفلت بعضی از ملوک چیست؟ گفت: در سه چیز است که پادشاه را از مملکت و رعیت بی خبر می گرداند، اول: شهوت و متابعت هوای نفس که هر که به سودای نفس و آرزوهای وی درماند، پروای هیچ کس و فراغت هیچ خبر ندارد. بیت:

هر که در سودای شهوت هست شد

کار او یک بازی از دست شد

۱ عن میسر بن عبدالعزیز، قال سمعت اناجعمر و هو يقول سئل امیر المؤمنین علیه السلام کم بین الحق و الماطل؟ فقال اربع اصابع، و وضع امیر المؤمنین علیه السلام یدیه علی اده و عصبه، فقال ما رأت عینک فهو الحق، و ما سمعت اذناک فاکثره ماطل میسر می گوید شنیدم امام باقر علیه السلام می فرمود از امیر المؤمنین سؤال شد: بین حق و ماطل چه مقدار (فاصله) است؟ فرمود چهار انگشت، و حضرت دست خود را بر گوش و چشمانش گذاشت، سپس فرمود: هر چه را چشمانت دید حق است، و هر چه با گوش هایت شنیدی بیشترش ماطل است. خصال، ص ۲۶۵، ش ۷۸.

[سخن اسکندر]

مشهور است که شخصی اسکندر را گفت: تو پادشاهی بس بزرگی، زبان سیار به عقد و نکاح خود درآور تا ترا فرزندان سیار باشد و از تو یادگار ماند گفت: یادگار من عدل است و نیکبختی، و رشت باشد که کسی بر مردان غالب آمده باشد به آخر، زیور زبان گردد. بیت:

برای یک دمه شهوت که خاک بر سر آن

زبون (ن) شدن آیین شیرمردان نیست

دوم از اسباب غفلت، حرص باشد بر جمع کردن مال و بهادن گنج، و هیچ صفتی مر ملوک را ناپسندیده‌تر از حرص مال جمع کردن نیست. زیرا که حریص در جمع مال، پروای حرام و حلال نکند و غم ملک و رعیت بخورد و بلکه بخواهد که غیر او را مالی و مالی^۱ باشد و هم خود را خواهد و به این همه هنوز سیر نشود

کاسه‌ی هشتم مریضان پر نشد

تا صدف قانع نشد پُر در نشد

[وصیت زاهدی سلطانی را]

آورده‌اند که: زاهدی سلطانی را وصیت می‌کرد و گفت: ای ملوک! حالیا رعیت تو توان گرانند و تو پادشاه توان گرانی، پس اگر مال از رعیت بستانی محتاج شوند و آن زمان تو پادشاه محتاجان باشی. حکیم فرنوسی فرموده است:

اگر پادشاه رای گنج آورد

دل زبردستان به ده آورد

چه ناکام باید به دشمن سپرد

پس آن گنج را باد باید شمرد

۱. مثال: جایی که از آن سود و حاصل به دست آید، مثل مزرعه و دکان.



[خزانه برای مال به از رعیت نیست]

پادشاهی را گفتند: مال از رعیت بستان و در خزانه نه. گفت: خزانه برای مال به از رعیت نیست، هرگاه می‌خواهم، مال خود را از آن خزانه برمی‌دارم.

سیم از آنها که عقلت آرد، شراب خوردن است و به ملاحی و ملاعب میل کردن. پادشاه باید که از مستی بیزهیرد زیرا که چون مست شود، از ملک و مال بی‌خبر گردد. و ملازمان او بجهت آنکه او را عاقل یافتند هر چه خواهند و یا هر که خواهند کنند. بیت:

بی فرد آن مرد که هیزی چشید

کش قلم بی فبری درکشید

و بسیار باشد که در مستی صورتی چند وجود گیرد و حلی چند وقوع یابد که در هوشیاری تدارک و تلافی آن نتوان کرد. بیت:

شاه باشد پاسبان ملک و مستی فهاب فوش

پاسبان را فهاب لایق نیست بیداری فوش است

مست بودن نیست ناب و پیشه ارباب ملک

شاه را در سلطنت آیین هوشیاری فوش است

و الحمدلله الملک التواب^۱ که این شاه زاده کامیاب دارای ممالک ارای فریدون بخت سکندر تخت خورشید طلعت جمشید صولت شعر:

ایوالممسر آن مسر نامدار

که نازد بدو مسلد سروری

هو در معدلت ثانی سلبر است

بدو داده مق مملکت سلبری

بر مقتضای فرمان لازم الادعای^۲ «تَوْبًا إِلَىٰ لِقَائِ تَوْبَةٍ ضَوْحًا»^۳ قدم در عالم توبه نهاده

۱. و سپاس خداوندی پادشاه بشار توبه پذیر را است.

۲. دستوری که گردن نهادن به آن واجب است.

۳. سوره تحریم، آیه ۸ (أَلَا إِيَّاهِذَا تَوْبَةٌ نَّصُوحٌ) «با خلوص و دوام» کند.

و باب استعمار به مفتاح «وَأَسْتَغْفِرُكَ ذُنُوبَكَ»^۱ گشاده مضمون و «وَأَنْبِئُوا الْاِنَّ رَتَبَكُمْ»^۲ را به قبول تلقی نموده و مانند لاله سیراب؛ ساغر^۳ شراب بر سنگ رده و چون سوسن ازاده بده زبان کلمه استعمارالله^۴ خواندن آغاز کرده و چهره مبارکش که افروخته حام مدام بود؛ سیمای متعبان گرفته و بر وعده «رَبِّكُمْ شَرَابًا طَهُورًا»^۵ از ارتکاب شراب فحور - که فی الحقیقه شراب عرور است - در گذشته این رمان در مجلس همایون به جای گلابک می‌حواران صدای دعای دین داران است و عوصی های هوی مستان نغمه‌ی تکبیر و تهلیل خدا پرستان است. بیت:

به جای نغمه نی صفت دلکش مافضا

بهای جردعی می باده صفت دوست

حق سبحانه و تعالی برکت توبه و انابت آن حضرت را به روزگار کافه انام واصل دارد و میمنت این حالت به ایام دولت خجسته فرجام ایشان متواصل باد، بالنبی و آله الامجاد.^۶

باب سی چهارم در فراست^۷

[۱. عن النبی ﷺ: اتقوا فِرَاسَةَ الْمُؤْمِنِ فَإِنَّهَا لَا تَحْطِي مِنْهُ^۸ از حدس مؤمن بر حذر باشید، زیرا که حدس و گمان مؤمن خطا نمی‌رود]

۱. سوره محمد، آیه ۱۹. (و تو بر گناه خود و برای مردان و زنان با ایمان آمرزش بطلب)

۲. سوره زمر، آیه ۵۴. (به درگاه خدای خود به توبه و انابه باز گردید).

۳. ساغر: پیاله شراب‌خواری.

۴. از خداوند آمرزش می‌طلبم.

۵. سوره انسان، آیه ۲۱. (و خطایشان شرابی پاک و گوارا نوشاند)

۶. به حق پیامبر و خاندان بزرگوارش.

۷. فراست (به کسر - ما و فتح می‌رس). دریافت و ادراک باطن چسری از نظر کردن به ظاهر آن.

هوشاری زیرکی

۸. شرح نهج البلاغه، ابن ابی الحدید، ج ۱۱، ص ۲۱۸.

۲. عن علی علیه السلام: القلب مصحف النور؛^۱ حصرت علی علیه السلام فرمود: قلب کتاب دیده است.

۳. قال رسول الله ﷺ: اتقوا فراسة المؤمن فإنه ينظر بنور الله ويطبق توفيق الله.^۲
رسول خدا ﷺ فرموده: از فراست (و روشن بینی) مؤمن بزرختر باشید زیرا که او با نور خدا می بیند و به توفیق خدا سخن می گوید.

و این شرط کلی باشد در حکومت و بر اهل اختیار واجب است که به عین بصیرت در سوابق و لواحق هر حادثه که واقع شود، نظر کنند، اگر آن واقعه به غایت روشن و هویدا باشد، بدان چه مقتضای شرع و عدل است در آن حکم فرمایند و اگر سر آن، بیکیطاهر نباشد، به نور فراست درک آن باید کرد و اعتماد بر قول نافلان نباید نمود.

بزرگان گفته اند که: زیب حکومت به زیور فراست است.

[قضاوت حضرت سلیمان علیه السلام]

در خبر آمده که: دو ضعیفه به محکمی حضرت سلیمان علی نبینا و علیه السلام رفتند و بر کودکی دعوی می کردند. هر یک می گفت این طفل از آن من است و هر دو از اثبات عاجز آمدند. حضرت سلیمان علی نبینا و علیه السلام فرمود تا آن طفل را به شمشیر دو نیم کند و هر ضعیفه را یک نیم بدهد. چون شمشیر برکشیدند، یکی از آن دو ضعیفه بی قرار شد و بگریست و گفت: من از حق خود درگذشتم، او را مکشید و در آن ضعیفه دیگر هیچ اثر پدید نیامد. سلیمان علیه السلام فرمود تا طفل را بدان زن دادند که به کشتن راضی شد. چه فراست اقتضای آن می کند که این زن، مادر وی بوده است به جهت شفقتی که از او بر وی ظاهر شده. فراست بوری است که حق سبحانه و تعالی به بنده مؤمن عطا فرموده چنانچه مضمون این حدیث عربیة: «اتقوا فراسة المؤمن فإنه ينظر بنور الله»^۳ بر

۱. همان، ج ۲۰، ص ۴۶

۲. الدر المنثور، ج ۴، ص ۱۹۳.

۳. بحار الانوار، ج ۳۸، ص ۷۹.

این معنی دلالت می‌کند و معنی حدیث آن است که: بترسید از فراست مؤمن که او به نور هدایتی در هر چیزی که می‌نگرد می‌داند پس هیچ چیز برو پوشیده نماند و مفسران در این آیت که «إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلَّذِينَ عَلِمُوا»^۱ توسّم را بر تفرّس فرود آورده‌اند و فراست دو نوع است: فراست شرعی و فراست حکمی. فراست شرعی از متفرّسین عبارت از آن که به واسطه تزکیه نفس و تصفیه قلب، حجاب غفلت از عین بصیرت مرتفع شود تا مؤمن به نور یقین بپا گردد و در هر که نگرد به فراست حقیقی، بر احوال او اطلاع یابد. بیت:

بلکه گر از دهر نامت بشنهد

بر همه حالات که واقف شه

[فراست دو قاضی]

در اخبار آمده که: دو قاضی^۲ در پیش حرم کعبه شسته بودند مردی از در مسجد درآمد، یکی از قضات گفت که: این مرد درودگر^۳ می‌نماید و دیگری گفت: به نظر من آهنگر می‌نماید. پس او را طلبیدند و از حرفه‌ی او پرسیدند. گفت: من قبل ازین آهنگری می‌کردم و حالا درودگری می‌کنم و ازین جا صحت فراست آن دو بزرگ معلوم می‌شود. بیت:

هر دل که منظر نظر کبریا شود

پرهسته جلوه‌گاه جمال فراست است

که آینه به صیقل تمرید پای تو

آن را که آرزوی جمال فراست است

آورده‌اند که: قطب الاخیار خواجه عبدالخالق عجدوانی^۴ روری در معرفت سخن

۱. سوره حجر، آیه ۷۵. (در این عذاب هوشندان را عبرت و بصیرت است).

۲. در بیشترین نسخ به جای دو قاضی، دو امام شافعی و امام محمد آمده است.

۳. درودگر: نحّار

۴. از بزرگان صوفیه در قرن ۶. وی صحت خواجه امام ابویعقوب یوسف همدانی را در بحار

دریافت. ر.ک: فرهنگ معین، ج ۶، ص ۱۲۴۴.

می گفتند، ناگاه جوانی به مجلس ایشان درآمد به صورت راهبان، خرقه^۱ در بر و سجاده بر دوش و تسبیحی در دست، در گوشه‌ای بنشست و بعد از زمانی برخاست و گفت: حضرت رسالت ﷺ فرموده که: «اتقوا من فراسة المؤمن فانه ينظر سورا الله» سر این حدیث چیست؟ حضرت خواجه فرمودند که: سر این حدیث آن است که رنار^۲ سری و ایمان آری. جوان گفت: نعوذ بالله که مرا رنار باشد خواجه به خادم اشارت فرمودند تا خرقه از سر آن جوان در کشیدند، رنار در زیر آن خرقه پدید آمد. بیت:

ضمیری که او روشن است از غبار

شود نقش غیبی درو آشکار

جوان فی الحال رنار برید و ایمان آورد. خواجه فرمود که: ای یاران! بیایید تا به مرافقت این جوان نعهد که رنار ظاهر برید، شما نیز رنارهای باطل را قطع کنید. حشوش از مجلسان برآمد و در قدم خواجه افتادند و تجدید توبه کردند. بیت:

توبه کن مردانه رو آور به ده

که همن بعمل بمثقال پره^۳

و فی المثنوی المعوی: بیت:

توبه چه باشد پشیمان آمدن

بد در حق نو مسلمان آمدن

عام را توبه زکار بد بود

خاص را توبه ز دید خود بود

گفت پیری کاندلین ده پیشهاست

توبه کن از هر چه آن غیر خداست

-
۱. خرقه (به کسر خا): حته مخصوص درویشان که آستر آن پوست گوسفند یا حر و منجابه است.
 ۲. رنار (به صم را و تشدید میم) رشته‌ای که کششان به کمر خود می‌بندند، نوار یا گردسبی که بهار با صلیب کوچکی به گردن خود آویزان می‌کند.
 ۳. اقتباس از آیه ۷ سوره زلزله می‌باشد: «فَمَنْ يَسْمَلْ يَثْقَلْ فَرَوْ خَيْرًا يَسْرُهُ» (پس هر کس به قدر ذره‌ای کار نیک کرده باشد حراهد دید).

قسم دوم که فراست حکمی است، حکمی چنان باشد که حکما به تجربه یافته‌اند و دلیل‌های آن را از شکل و هیئت مشاهده کرده و اغلب آن راست آید حکمای زمان جهت نوشیروان کتابی در باب فراست ساخته بودند، پیوسته آن را مطالعه کردی و از روی فراست، حکم کردی.

[مردی کوتاه قد در مجلس نوشیروان]

آورده‌اند: روزی مردی کوتاه بالا به مجلس مطالب نوشیروان درآمد و تظلم نمود که مردی ستم رسیده‌ام. نوشیروان گفت: دروغ می‌گویی، جهت آن که در علم فراست گفته که هر که کوتاه قامت بود، خیره^۱ و پرخيله و ستمگر باشد، پس این مرد بیدادگر است نه ستم‌دیده و چون تفحص کردید، چنان بود. بیت:

فراست دهنی دل برگشاید

هر آن مالی که باشد با نماید

[کوتاه قد دیگری در پیش نوشیروان]

در تواریخ مذکور است که: بوبت دیگر هم مردی کوتاه قامت در پیش نوشیروان دادخواهی کرد و گفت: کسی بر من ستم کرده است. نوشیروان فرمود که: کسی بر مردم کوتاه قد ستم نتواند کرد بلکه او ستم کند و تو. کوتاه بالائی گفت: ای پادشاه! آن کس که بر من ستم کرده است، بسیاری از من کوتاه قد است. نوشیروان تبسم کرد و داد بداد حضرت مرشد همدانی^۲ امیر سید علی^۳ علیه السلام در کتاب دخیرة العلوکة^۴ فصلی از اقوال اهل حکمت در باب دلایل فراست آورده است به خاطر فائز^۵ رسیده که تمام آن به همان عبارت درین اوراق ثبت گردد تا حضرات سلاطین را دستورالعمل باشد و این کتاب نیز از برکت آن امام حقانی و علی ثانی زبیبی و زینتی یابد. بیت:

۱. خیره (به کسر خا و فتح را)، لجوج، لجباز، سرکش می‌پروا.

۲. سید علی فرزند شهاب الدین همدانی عارف مشهور متوفی ۷۸۶ هـ.ق.

۳. در ده باب نگارش یافته الفریعة، ج ۱۰، ص ۲۱.

۴. فائز: مست و صعب.

دسته‌ی گل چه برگ‌ها بپندد

زبهری دیگرش بیفزاید

[دلائل فرامست از کتاب ذخیره الملوك سيد امير علي همدانی]

ندان که حکما در مقالات خود گفته‌اند که: ^۱لَوْنٌ بِيَاضٍ مَعْرُطٌ^۲ یا کبودی و سبزی چشم، دلیل است بر سخت‌روئی و بی‌شرمی و خیانت و فسق و ضعف عقل و رکاکت^۳ رای و اگر با این علامات باریک ریح^۴ باشد و کوسج و تیز نظر و پهن پیشانی و بر سر موی بسیار داشته باشد، حکما گویند از چنین کسی حذر کردن لازم است که از مار افعی بدتر است. دلائل موی: حکما گفته‌اند که: موی درشت میگون^۵ و معتدل، نشانه‌ی شجاعت و صحت دماغ^۶ است؛ و موی نرم نشان بی‌دلی و ترسندگی باشد، و برودت دماغ، علت کم‌فهمی است؛ و موی بسیار بر کتف و شکم و سینه و گردن، نشان جرأت و حماقت؛ بسیاری موی بر سینه و شکم نشان وحشت طبع و کندفهمی و میل به جور است؛ رردی موی نشان حماقت است و تسلط و رود چشم گرفتن؛ موی سیاه نشان عقل و ادراک بود و دوست داشتن؛ موی متوسط میان سرخی و سیاهی، نشان اعتدال صفات بود. دلائل پیشانی: حکما گفته‌اند: پیشانی فراخ که بر وی خطوط و غصون یعنی چین و شکنج باشد، نشان خصومت و بلاهت و شنف^۷ و لاف و گراف بود؛ پیشانی باریک و نحیف، نشان فرومایگی و خساست و عاجزی بود؛ پیشانی متوسط بروی غصون باشد، نشان صدق و محبت و علم و فهم و هوشیاری و تدبیر بود. دلائل گوش: گوش بزرگ نشان جهل است،

۱. لون: رنگ.

۲. مفرط: از حد گذشته.

۳. رکاکت: سستی، کم‌عقلی.

۴. ریح: چانه، فک.

۵. میگون: به رنگ شراب، سرخ.

۶. دماغ: مغز سر، به معنی بینی هم آمده است.

۷. شنف: متنه انگیری

لیکن صاحب او را قوت حفظ باشد و تندخوی در بعضی اوقات و گوش خرد، نشان احمقی و دردی بود؛ و گوش معتدل، نشان اعتدال احوال بود. دلایل اسرو: ابروی بزرگ سیار موی، نشان درشتی بود در سخن؛ و ابروی کشیده تا نزدیک صدغ^۱ نشان لاف و تکرر بود؛ و ابروی سیاه متوسط، در کوتاهی و درازی، نشان فهم و دیانت باشد. دلایل چشم: بدان که بدترین چشم‌ها، چشم ازرق است. چشم کلان تیربطر نشان حسودی و خائنی و بی‌حیایی و کاهلی بود و خمودت چشم و قلت حرکت آن، نشان نادانی و کندفهمی بود و سرعت حرکت چشم و تیری نظر، نشان حيله و مکر و دزدی باشد. سرخی چشم نشان شجاعت و دلیری بود؛ نقطه‌های زرد بر گرد حلقه، نشان فتنه و شرانگیختن باشد؛ و چشمی که متوسط باشد، میان بزرگی و خردی و سیاهی و سرخی نشان فهم و هشجاری و راستی و دیانت بود. دلایل بینی: باریکی بینی مشابیه مداهنه^۲ و لیست و به ملایمت باشد؛ و بینی که کج باشد، نشان شجاعت بود؛ بینی پهن، نشان شهوت‌پرستی بود؛ فراخی سوراخ بینی، نشان غضب و حسودی باشد؛ سطبری^۳ میان بینی یا پهمی سر بینی، نشان بسیاری سخن و دروغ‌گویی بود؛ بینی متوسط در سطبری و باریکی و درازی و پهمی، نشان فهم و عقل بود. دلایل لب و دهن: دهن فراح، نشان رأی صواب و شجاعت است و سطبری لب، نشان حماقت؛ و اعتدال لب با سرخی، نشان راستی و صواب است. دلایل دندان: دندان‌های کج و ناهموار، نشان مکر و حيله و خیانت بود؛ و دندان‌های گشاده و هموار، نشان عدالت و امانت و تدبیر بود. دلایل روی: رخساره‌ی پرگوشت، نشان چهل و درشت‌حویی بود؛ و بزازی^۴ و زردی رخسار بی‌علت، نشان خبثت باطن و قبح سیرت بود و توسط این معانی، نشان اعتدال باشد. دلایل آواز: آواز بلند، نشان شجاعت بود؛ آواز باریکه نشان بدگمانی و توهم؛ آواز معتدل نشان حسن کفایت و تدبیر؛ غنه^۵ در آواز، نشان کبر و

۱. صدغ (به ضم صاد): یک طرف پیشانی بین چشم و گوش.

۲. مداهنه (به ضم میم و فتح ها)، خنده کردن، درویی نمودن، چاپلوسی.

۳. سطبر، ستر: گنده، درشت، کلفت، غریبه.

۴. بزازی: لاعز، ضعیف، افسرده.

۵. غنه آواز بینی.

حماقت و کم‌فهمی باشد. دلایل سخن: وقار در سخن، نشان خوبی است؛ و حرکت دست به وقت سخن گفتن، نشان ریزکی و تدبیر بود. دلایل گردن: گردن کوتاه، نشان حشت و مکر بود؛ گردن دراز باریکه نشان بی‌دلی و حماقت بود؛ گردن سطر، نشان چهل و پر خوردن بود؛ گردن متوسط، نشان صدق و عدل و تدبیر بود. دلایل سینه و شکم: شکم بزرگ، نشان چهل و حساست^۱ حمق و حبس و فته بود؛ و لطافت شکم و سینه در اعتدال، نشان حسن رأی و صفای عقل باشد. دلایل کف و پشت: عرض کتفین و پشت نشان شجاعت و حفت عقل بود؛ و بزاری کتفین نشان قبح سیرت بود و سوء مذهب؛ دلایل کف و انگشتان کف و انگشتان دراز، نشان ریزکی باشد در صفت‌ها و علامت تدبیر کارها بود؛ و دلایل ساق: غلط ساق، نشان نادانی و سخت روئی باشد و اعتدال آن نشان اعتدال حال بود. این مقدار از علامات، فراست حکیم عاقل را در تفرس احوال خلق کفایت بود. تا این‌جا سخن صاحب ذخیره است و در این باب نکته‌ی داستی است و آن‌چنان باشد که اوصافی که حکما برین دلایل ذکر کرده‌اند، برای عوام‌الناس و کسانی است که در تبدیل اخلاق نکوشیده باشند و از صفات سیمی^۲ و بهیمی^۳ نگدشته و به مرتبه انسانیت نرسیده، و اگر کسی اخلاق و اوصاف خود را به سبب ریاضت و تلقین مشایخ یا به تربیت و تقویت علما و اطلاع بر اخبار و آثار، قدما به صلاح آورده باشد، یا وجود دلایل شرّ حکم بر شرارت او نتوان کرد. چنانچه در اخبار یونانیان آمده است که:

[فراست افلاطون الهی]

حکیم افلاطون الهی بر بالای کوهی مسکن داشت که آن کوه را یک راه بیش نبود و بر سر آن راه نقاشی نشانده بود و مقرر فرموده بود که هر که خواهد صحبت من دریابد، اول صورت او را بکش و نزد من آر تا از دلایل هیأت او، بر احوال او تفرس کنم، اگر دانم که لایق محالست من است بطلبم و آلا ملتفت او بشوم. پس هر که را آرزوی ملازمت

۱. حساست: فرومایگی و پستی.

۲. سیمی: درندگی.

۳. بهیمی: حیوانی.

حکیم بود آن معصوم صورت او را کشیده، نزد حکیم می‌برد و حکیم در آن صورت تأمل کرده، او را می‌طلبد یا نادیده بار می‌گردانید. روزی یکی از اکابر بیامد و صورت او را بر حکیم عرضه کردند، فرمود که: این کس لایق صحت من نیست. همین که این خبر به وی رسید، بی‌عام نزد حکیم فرستاد که آن‌چه از اخلاق من به حسب فراست فهم فرموده‌اند، چنان بوده اما من به ریاضت همه را علاج کردم و تبدیل دادم. حکیم او را طلبید، به صحت خود معزز گردانید. پس به کلی بنای کار بر دلایل فراست نباید نهاد و به ذهن و دکای خود نیز تصرفات باید نمود و به فیض و الهام الهی که ارباب الذول ملهمون^۱ مستظهر باید بود. بیت:

بزدل پاک اهل دولت و دین

فیض الهام می‌رسد ز هدای

در ره حق غلطا نخواهد کرد

هر که را نور است راهنمای

باب سی و پنجم در کتمان اسرار

[۱]. قال امیرالمؤمنین (علیه السلام): الکلام فی وثاقک ما لم تتکلم به، فاذا تکلمت به صرت فی وثاقه، فاحزن لساک کما تخزن ذهبک و ورقک و رب کلمة سلبت نعمة.^۲ حضرت علی (علیه السلام) فرمود: سخن مادام که نگفته‌ای در بند تو است، همین که از دهان خارج شد تو در بند آن خواهی بود، بنابراین زیانت را همچون طلا و نقرهات نگهدار، چه بسا سخنی که نعمتی را بر باد داده.

۲. و قال (علیه السلام): سرگ اسیرک فان افشیته صرت اسیر.^۳ و بیز آن حضرت فرمود: راز تو اسیر (و در بند) تو است، اگر آن را فاش نمودی تو اسیر و در بند او خواهی بود.

۱. دولتمردان الهام شدگانند.

۲. روضة الواعظین، ص ۵۴۰.

۳. تصنیف عمر الحکم، ص ۳۲۰، ش ۷۴۱۵.

۳. و قال ﷺ: من کم سره کانت الحیرة یلم^۱ و علی ﷺ فرموده: کسی که راز خود را پوشیده دارد، اختیار به دست وی می‌باشد.
یکی از آداب ملک‌داری، پوشیدن اسرار است و در افشای اسرار امور ملکی، خطرهای بی‌شمار است. در احبار آمده که: حصرت رسالت ﷺ در بعضی از سفرهای خود توریه^۲ فرمودی یعنی پوشیده داشتی بر آن وجه که لفظی بر زبان گوهرنشان راندی که وهم^۳ مستمع به طرفی از اطراف رفتی و آن حصرت به جانبی توجه نمودی که مخالف سخن وی بودی و اکابر سلف برین وجه سلوک می‌نموده‌اند، خصوصاً در محاربات.^۴ بیت:

پنهان باید آید و کردار تو

که کس ده نباید بر اسرار تو

سکندر که با شرقیان حرب داشت

در فیمه که‌بند در حرب داشت

درین کار کس با تو انباز نیست

به جز تو، ترا مصرع راز نیست

اگر جز تو داند که رای تو چیست

بر آن رای و دانش نباید گریست

[سه چیز را باید پنهان داشت]

و سخنی مشهور است که: «أستر ذهبک و دهبک و مذهبک» سه چیز خود را پوشیده باید داشت: اول: سفر را، یعنی از مقصد و راه خود کسی را خبر نباید کرد که دشمنان در کارند؛ دوم: دین و معتقد خود را با کس در میان نباید آورد که غم‌آرا^۵ و حسودان بسیاریند؛ سیم: مال خود را مستور باید داشت که اهل طمع بی‌شمارند. بلکه هر سَرّی که داری، محفی بهتر است زیرا که محرم اسرار در عالم کمتر است. بیت:

۱. همان، ش ۷۴۲۱.

۲. توریه: پوشانیدن و پنهان کردن حقیقت، امری را بر خلاف حقیقت نشان دادن.

۳. وهم: گیان، خیال، پندار.

۴. محاربات: جنگ‌ها.

۵. غم‌آزان: سخن چسان.

منه سرّ خود با کسی در میان

که ممرم نبینی ز اهل بهان

بگشتم در اطراف عالم بسی

ندیدم ز یاران ممرم کسی

[فرمایش حکماء]

حکما فرموده‌اند که: ما فی الضمیر^۱ آدمی از دو بیرون نیست: یا نشان نعمت است یا بیان محنت^۲ و این هر دو پنهان داشتنی است. اگر مواهب^۳ نعمت است بهان باید داشت تا چشم حسودان بر آن کار نکند و از آفت اهل طمع ایمن ماند و اگر نوایب^۴ محنت است هم مخفی باید گردانید تا دوستان را سبب ملال شود، دشمنان را موجب شتمانت نگردد. شعر:

تا توانی سرّ خود با کس مگوی

زان که آن سرّ شادی آرد یا ملال

کز غمی باشد شود دل‌ها ملول

و بود شادی رسد عین الکمال

پس درون خلوت اسرار فویش

هیچ کس را ده ده در هیچ مال

یکی از حکیمی پرسید که: اگر مرا سرّی در خاطر خلجان^۵ کند، یا که گویم که آن را نگاه دارد و فاش نکند؟ جواب داد که هرگاه سرّی که تو را در کار^۶ است، خود نگاه نتوانی داشت و ظاهر کنی، کسی را که آن در کار نیست، چرا نگاه دارد؟ بیت:

۱. آنچه در ذهن و ضمیر است.

۲. محنت (به کسر میم و فتح نون): بلا، آزار، اندوه.

۳. مواهب: جمع موهبة: بخشش، دهش.

۴. نوایب: جمع نایبة: حادثه، بلا، مصیبت.

۵. خلجان (به فتح خا و لام): لرزیدن، تکان خوردن.

۶. در کار: مطلوب و ضروری.

چون تو نتوانی کشیدن بار خود

یار اگر نکشد مرنج از یار خود

[مشورت اسکندر با حکیم بلیاس]

آورده‌اند که: اسکندر سَرّی از اسرار خود را با یکی در میان نهاده بود و در محافظت آن مبالغه کرده، ناگاه آن سَرّار وی سر بزد و به گوش اسکندر رسید. اسکندر با حکیم بلیاس^۱ گفت: عقوبت کسی که سَرّ کسی فاش کند چیست؟ گفت: روش‌تر ازین بهمای اسکندر فرمود که: من سَرّ خود را با فلان کس در میان نهادم و او افشا کرده، من ازو رنجیده‌ام، می‌خواهم که او را به جزا و سزا رسانم. حکیم گفت: ای ملکه! ازو مریج و او را عقوبت مکن که سَرّ خود را، خود افشا کرده‌ای. با آن که ترا بار سَرّ تو مهم بود، تو بار او نتوانی کشید، اگر دیگری تحمل آن نکند بعید نباشد. شعر:

سَرّ خود را هم تو ممرم شو که ممرم یافت نیست

همدم خود باش خود، زیرا که همدم یافت نیست

دوستی یک‌روی و یک‌دل هستم از پیر فرد

گفت بگذر گانه، می‌خواهی به عالم یافت نیست

باب سی و ششم در اغتنام فرصت و نیکنامی

[۱] عن الامام الحسن المحتبی علیه السلام: یا ابن آدم! انک لم تنزل فی هدم عمرک منذ سقطت من بطن أمک، فخذ معاً فی یدیک لما بین یدیکه فان المؤمن لیتزود، و الکافر یتمتع.^۲ امام حسن محتبی فرموده: ای فرزند آدم! تو از همان زمان که از شکم مادرت

۱. بلیاس این نام به اشکال بلیاس، بلیوس، البلیوس و... آمده. صاحب نام را به لقب‌های حکم و صاحب الظلمات و مطلق و حادوگر گاه تجار یاد کرده‌اند، مزد مسلمانان دو تن بدین نام شناخته شده‌اند، نعمت اپولوپیوس از مردم طوانه .. دوم اپلوپئوس. و.ک: فرهنگ معین، ج ۵، ص ۲۷۹

۲. بحار الانوار، ج ۷۸، ص ۱۱۲.

افتادی، پیوسته در ویران کردن (خانه) عمرت گام برمی‌داری، پس از آنچه در دست داری برای (رستاحیرت) که در پیش داری بهره برگیر، زیرا که به راستی مؤمن توشه برمی‌دارد، و کافر بهرمند می‌شود (و خوشگذرانی) می‌کند.

۲. قال علی علیه السلام: الفرصة تمر مر السحاب فانتبهزوا فرص الحیر.^۱ علی علیه السلام فرمود: فرصت چون ابر می‌گذرد پس فرصت‌های خوب را غنیمت شمارید.

بر مرایای^۲ ضمایر خورشید مآثر، تنویر اهل فطنت و ارباب حیرت ظاهر و واضح است که عمر عزیز چون برق در گذر است و اوقات زندگانی، چون موج بخار ناپایدار هر ساعتی که می‌گذرد، جوهر بی بدلی است، قیمت آن بیاید شاخت و هر فرصتی که مرور می‌کند، غنیمتی بی عوض است. آن را ضایع نتوان ساخت. بیت:

دمی که می‌گذرد زان نشان مجوی دگر

هوا که اینهمی عمر تو بی‌نشان گذرد

از زندگانی آن چه برفت، باز آوردن آن از حیر^۳ امکان دور است و آن چه مانده بیز در پرده‌ی غیب مخفی و مستور میان ماضی و مستقبل وقتی است که آن را حال گویند که عمر خویش آن وقت را می‌باید دانست که کار خود را در آن حال باید کرد.

فرصت غنیمت است غنیمت شمار عمر

(آن پیش گو برون رود از دست ناگهان

دل بر (مانه) کی نهد آن کس که عاقل است

دانا به عمر خود ننگد تکیه بر جهان

پس در چنین روزگار گذرنده و اوقات عمر ناپایده، صاحب دولت کسی است که به اظهار آثار مکرمت و اجرای انهار مرحمته نام نیک و ذکر جمیل خود را یادگار گذارد که حیات ثانیه عبارت از نیک‌نامی است. بیت:

۱. هیچ اللاعه، حکمت ۲۱.

۲. مرایا (به فتح ميم) جمع مرئی و مرآة (به فتح ميم) به معنی منظر، و جمع مرآة (به کسر ميم) به معنی آینه.

۳. حیر (به فتح حا و کسر باء مشدد): جا، مکان، محل، جهت.

ای طالب، قلمود و بقا و دوام عمر
 باقی به فکر غیر بود نام آدمی
 هیچ است قدر و شمت و مال متال و جاه
 چون عاقبت فسادت سرانجام آدمی
 هر چند فکر می‌کنم از هر چه در جهان
 نام نکوست، ماضی ایام آدمی

آورده‌اند که: بزرگی را در مجلس پادشاهی تعریف بسیار کردند و از فصاحت^۱ و بلاغت^۲ و فضایل و معانی او بسی شرح دادند به مرتبای که شوق پادشاه به لقای او از حد بیان تجاوز نمود و به احضار او مقال عالی ارزانی فرمود. آن عزیز به مجلس درآمد، بعد از ادای سلام گفت: پادشاه را هزار سال بقا باد. سلطان گفت: اول بار، سخنی محال گفتمی و این از فضل تو عجیب بود و از مثل تو کسی غریب نمود. جواب داد که: حیات مردم به همین در بقای بدن است، همه کس داند که بهایت بقای آدمی به هزار سال نرسد، اما چون نام نیکو بعد از وفات حیاتی دیگر است، غرض من آن بود که رقم بیکامی آن حضرت، هزار سال بر صحیفه‌ی روزگار باقی بماند.

کسی گو شد به نام نیک مشهور
 پس از مرگش بزرگان زنده دانند
 ولی آن را که بد فعل است و بدنام
 اگر چه زنده باشد مرده خوانند

و از همین مقوله است این بیت:

سعدیا مرد نکولام نمیرد مرگ
 مرده آن است که نامش به نکوی نیرد

۱. فصاحت: روان بودن سخن، زبانی آوری، و در اصطلاح علم مدیخ: حالتی بودن کلام از ضعف تالیف و...

۲. بلاغت: فصیح بودن، رسایی سخن، در اصطلاح ادب آوردن کلام مطابق اقتضاء مقام و مناسب حال مخاطب، و خالص بودن کلام از ضعف تألیف.

[طاق کسری و کلبه‌ی پیرزن]

یکی از اکابر در رساله‌ی خود آورده که: ایوان انوشیروان و طاق کسری اگر چه رفتی دارد و در اطراف عالم بلند آواره است، اما استعجاب نه در علو کنگره^۱ است و نه در حسن عرفه و پجره، چه خشتی چند در هم بهادی و دری چند در هم گشادن، چندان کاری نیست. بطاره‌گاه عقل آن است که در راویه‌ی تنگ آن پیرزن تأمل کند که در گوشه‌ی ایوان شاهی واقع شده بود و خبر آن چنان است که وقتی که ایوان کسری تمام شد و عمارت کاح و منظره‌اش سمت انجام پذیرفت، نوشیروان جمعی از حکما و مدعا را گفت: نظر کنید که در این ایوان هیچ عیبی و خللی هست تا به تدارک آن مشغول شوم؟ ایشان بعد از نظر در اطراف و جوانب آن، به عرض رسانیدند که: ای ملکه! این عمارتی است که دست ارتعاش، کمربند جورا^۲ می‌گشاید و شرفه رفیعش، پای شرف بر سر ایوان کیوان^۳ می‌نهد. شعر:

چنین بلای همایون فلک ندیده به هشتم

چنین عمارت عالی جهان ندارد یاد

نفس است باز که اقبال باز کرد درش

دری (فلک) به روی مہانیان بگشاد

و هیچ خللی در ارکان این ایوان و هیچ عیبی در اطراف آن نیست الا آن که در گوشه‌ی ایوان حابه‌ای است مختصر و کلبه‌ای است بس محقر، و دودی از روزن آن ویرانه پدید می‌آید و دیوار آن را سیاه و تیره می‌سازد و اگر این صورت برطرف شود، به غایت مناسب است و چنین چشم زخمی^۴ ازین ایوان دفع کردن لازم و واجب، نوشیروان گفت:

۱. کنگره: دندانه دندانه سر دیوار.

۲. جورا، دو پیکر، نام برج سوم از دوازده برج فلکی.

۳. کیوان: زحل: یکی از سیارات منظومه شمسی که گرد خورشید می‌گردد و تقریباً ۷۰۰ برابر زمین است.

۴. چشم زخم: صدمه و آمیبی که از چشم بد به کسی برسد.



این خانه ملک پیرزبی است عمر گزراينده و آفتاب زندگانش به سر حد عروب رسیده، من در وقتی که اساس این ایوان را می‌نهادم، معماران طرح آن می‌کشیدند، این خانه مانع بود از آن که سطح پیش ایوان هموار باشد کس پیش پیرزن فرستادم که این کلبه را به هر بهای که خواهی به من بفروش تا زر بنهم یا منزل خوش‌تر ازین برای تو مهیا سازم. پیرزن خبر فرستاد که: ای ملکه! من درین خانه متولد شده‌ام و بدین کلبه مستأس گشته، من ملک همه‌ی عالم به تو می‌توانم دید، تو این آشیانه‌ی محقر و ویرانه‌ی مختصر بدین گدای بی‌بوا نمی‌توانی دید. من ازین سخن متأثر شدم، دیگر هیچ نگفتم تا وقتی که ایوان تمام شد. هر زمان دودی از رورنه‌ی او برمی‌آید و دیوارها را تیره و دماغ‌ها را حیره می‌ساخت، پیغام دادم که این دود چرا می‌کشد؟ گفت: برای آن که چیزی می‌پزم. هیچ نگفتم تا شب درآمد، خوانی آراسته با مرغی بریان برای او فرستادم و گفتم: ای پیرزن! ما در هر شب، خوانی به انواع اطعمه برای تو بفرستم، تو درین کلبه‌ی تنگ آتش برمی‌فروز که از دود آن، ایوان ما سیاه می‌شود، جواب داد که: در عالم چندین گرسنه و فاقه‌رده^۱ با چشم گریان و دل بریان باشد و من مرغ بریان خورم، کی روا بود؟ از آفریدگار خود می‌ترسم که بعد از هفتاد سال که جویه و کشکیه حلال خورده باشم، اکنون مرغ و لوریه‌ی^۲ حرام خورم، این کلبه مرا برقرار بگذار که زیست عدالت ایوان توسته امرا چون بیند که تو از کمال عدل، روا نمی‌داری که کلبه‌ی تاریک من از من بستانی، ایشان نیز دست تصرف به املاک رعایا دراز نمی‌کند و دیگر آن که ایوان تو، دیر سال نخواهد ماند و قصه‌ی خانه‌ی من مدت‌ها بر صفحات اوراق روزگار مرقوم و مسطور خواهد بود. این سخن پسندیدم و به همسایگی او راضی شدم.

[داستان گاو همان پیرزن]

آورده‌اند که: پیرزن گاوی لاغر داشت، هر صبح از خانه بیرون کردی و به صحرا بردی

۱. فاقه زده: فقرزده، نیازمند، تنگدست.

۲. لورینه: یک قسم شیرینی که با مغز بادام و پسته و گلاب و شکر درست می‌کنند.

و شبانگاه باز آوردی و درین دو وقت آن گاو بر روی قرش‌های ملونی^۱ که در پیش ایوان ترتیب و ترکیب یافته بود می‌گذشت. روری یکی از ندما گفت: ای پیرزن! این حرکت مکن که ناموس مُلک را می‌شکنی و اساس هیبت سلطنت خراب می‌کنی. عجبوره جواب داد که: ناموس مُلک به ظلم می‌شکند نه به عدل و نای سطوت پادشاهی به چهل خراب می‌شود نه به عقل، و من آن‌چه می‌کنم برای نیکفامی پادشاه می‌کنم و خوب‌فرجامی او می‌طلبم. و الحق راست گفته، ریرا که: ازین صورت هزار سال گنشته و حکایت کلبه‌ی پیرزن و ایوان کسری نوشیروان هنوز در دفاتر ثبت است و بر زبان‌ها جاری است:

مژای حسن عمل بین که روزگار هنوز

خراب می‌نگند بازگاه کسری را

در کلمات موجهر آمده است: که دنیا اعتماد را شاید کرد. عاقل آن است که بر اقبال^۲ عاریتی دل منهد و بداند که هر که را حدای تعالی پادشاهی داد، حق آن نعمت برو فرض گشت و حق آن چنان است که میان مصالح معاش و معاد جمع کند تا در دنیا بیکام باشد، و طریق مروت و فتوت فرو نگارد تا در عقبی ححسته فرجام بود. بیت:

با هتوت همنشین شه با هتوت یار باش

هانگی از تفت تاج خویش برافروزار باش

آورده‌اند که: کیقباد مملکت خود را به قوت رای ثاقب^۳ ضبط کرد و نسق‌های^۴ نیکو نهاد و از معاخر رمان او یکی آن بود که شاعران و مداحان را دوست داشتی و گفتمی نام نیک به دو چیز باقی ماند: یکی مدح و دیگر عمارت. شعر:

۱. ملون: رنگارنگ.

۲. اقبال (به کسر همره) روی آوردن دولت، پیش آمدن، روی آوردن به چیزی، و در فارسی به معنی

بخت و طالع هم می‌گویند.

۳. ثاقب: روشن، تاملان، درخشان.

۴. نسق (به فتح یون و سین): نظم و ترتیب.

گر نبود نظم فردوسی^۱ چه دانستی کسی

بزم کیکاوس^۲ و بزم بهمن^۳ و اسفندیار^۴

گشت از نظم نظامی^۵ نام بهرامی بلند

شد ز شعر انوری^۶ اوصاف سنجر^۷ آشکار

[داستان باغ سلطان محمود غزنوی]

آورده‌اند که: سلطان محمود غزنوی باغی ساخت چون روضه‌ی رضوان دلگشای و مانند فردوس برین بهجت افزای از تزاوت و صفا. چون بوستان بهشت تازه و خرم، و از غایت نزاکت و طراوت، رشک گلستان ارم. شعر:

۱. حکیم ابوالقاسم فردوسی، شاعر حماسه سرای بزرگ ایرانی (و ۳۲۹ یا ۳۳۰ ه.ق ف ۴۱۱ یا ۴۱۶ ه.ق).

۲. کیکاوس: دومین پادشاه از سلسله کیانیان... در دوره‌ی داستان هفت خوان رستم، داستان سیاوش، داستان رستم و سهراب و غیره پیش آمده که در شاهنامه مذکور است.

۳. بهمن: پسر اسفندیار بن گشتاسب پادشاه کیانی. ر.ک: فرهنگ معین، ج ۵، ص ۳۰۵.

۴. اسفندیار: جهان پهلوان ایرانی، در روایات ملی پرکی گشتاسب پادشاه کیانی، وی به دست زردشت روین تن گردید، و پیروری‌هایافت و عاقبت در جنگ با رستم بر اثر تیر دوشاخه گریب که به چشم او اصابت کرد، درگذشت.

۵. نظامی، عروسی احمد بن عمر بن علی از شعرا و نویسندگان بزرگ قرن ششم، سیاحت‌های بسیاری کرد و مداح سلاطین عور (۵۴۵-۶۰۹ ه.ق) بود زمان سلطان سجر سلجوقی ششمی سلطان سلاجقه ایران را دریافت است. (وفات حدود ۵۶۰ ه.ق) ر.ک: ریحانة الادب، ج ۶، ص ۲۱۰.

۶. انوری: علی بن اسحاق از اهل خاوران، حکم متکلم از شعرای بزرگ ایران (وفات بیه دوم قرن ششم ه.ق) ر.ک: ریحانة الادب، ج ۱، ص ۱۹۷.

۷. سجر: معزالدين ابوالمحارث احمد بن ملکشاه سلجوقی، آخرین پادشاه از سلجوقیان بزرگ (حل ۵۱۱ ف ۵۵۲ ه.ق). فرهنگ معین، ج ۵، ص ۸۰۷.

بسی گل شکفته بر اطراف باغ

برافروخته بر هرگلی چون چراغ

ریامین دمیده بر اطراف بوی

صبا عطر ییز و هوا مشک بوی

درفتش ز طوبی دل آویزتر

گیاهش (سوسن) زبان تیزتر

پدر خود ناصرالدین سیکتکین را صیافتی کرد که خواں سالار فلک برمی بدان ریایی ندیده و گوش ربان سماطی^۱ بدان آرایش شنیده و طعام‌های لذید که از مؤاید خلد برین نشان می‌داد، حاصر کرده و شربت‌های خوشگوار از حلاوت ذوق شراب طهور حکایت می‌کرد به نظر آورد. بیت:

اباهای^۲ نوشین علیسرشت

فبر داده از فبردهای بهشت

(مرغان فربه تو تهنی بساط

برآورده پَر مرغ بار از نشاط

(لوزین‌ها و) حلای تر

به تلک آمده مشک‌های شکر

پس از فراغت اطعام از پدر پرسید که: این باغ در نظر انور چه نوع می‌نماید؟ ناصرالدوله گفت: جان پدر! باغ عظیم زیباست و روضه‌ای به غایت دلگشااست، اما از ارکان دولت و ملارمان حضرت ما هر کس که خواهد، مثل این باغی تواند ساخت. پادشاهان باید باغی چنان سازند که دیگری را چنان باغ ساختن میسر نشود و میوه‌های آن در هیچ بوستانی به دست بیاید. سلطان فرمود که: آن کدام باغ تواند بود؟ جواب داد که: نهال تربیت و احسان در بوستان فضلا و حکما و شعرا نشان تا ثمرهای حاصل کمی که سردی زمستان و گرمی تابستان در آن تصرف نتواند کرد چنانچه نظامی عروضی گفته است:

شعر:

۱. سماط (به کسر سین): بساط، سفره.

۲. ابا (به فتح همزه): آتش، مانخورش.

عمارت‌های عالی سافت محمود

که هر یک همسر چرخ برین^۱ بود

نبینی زان همه یک فشت بر پای

ثنای عنصری^۲ ماندست بر جای

و هم برین نمط^۳ قطعهای مشهور است: قطعه:

نوشیروان عمارت باغی خیال داشت

بوزر جهر گفت که ای شاه کامران

آب و زمین مملکت اکنون به دست هست

باغی بسال بر طرف پهبان آن

بیفی نشان که دولت باقیست بردهد^۴

کاین باغ عمر، گاه بهارست که هزان

باب سی و هفتم در رعایت حقوق

۱. عن علی علیه السلام قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: إن أحدكم ليدع من حقوق أخيه شيئاً، فيطالبه به يوم القيامة، فيقصي له و عليه.^۵ حضرت علی علیه السلام فرمود: شنیدم که رسول خدا ﷺ می‌فرمود: هرگاه یکی از شما چیزی از حقوق برادر خود را فرو گذارد و او در روز قیامت آن حق را از وی مطالبه کند، به سود صاحب حق و به زیان آن شخص داوری شود.

۱. چرخ برین: کنایه از فلک نهم، لغتنامه دهخدا، ج ۶، ص ۸۱۰۴.

۲. عنصری ابوالقاسم حسن بن احمد بلخی از نامداران شعرای ایرانی و از مدیخان سلطان محمود سیکتکین بوده است. (وفات ۴۳۱ یا ۳۲۲ هـ ق)، ر. ک: ریحانة الادب، ج ۴، ص ۲۱۵.

۳. نمط (به فتح نون و میم)، طریقه، روش، نوع

۴. بر: ثمر، میوه، مخفف بار: میوه درخت.

۵. بحار الانوار، ج ۷۴، ص ۲۳۶، ح ۳۶.

۲. عن ابی عبدالله علیه السلام: من عظم دین الله عظم حق إخوانه، و من استخف بذینه استخف بإخوانه.^۱ حضرت صادق علیه السلام فرمود: هر کس دین خدا را بزرگ شمارد حقوق برادران خود را نیز بزرگ شمارد و هر که دین خدا را خفیف شمارد، برادران دینی خود را نیز خفیف شمارد.

ادای حقوق، بر ذمت همت کافیهی برایا عموماً، و ارباب دولت و اصحاب قدرت خصوصاً، لازم است. چه این معنی بر طهارت ذات و لطافت صفات و علو نسب و سمو^۲ حسب دلیلی ظاهر و حتی باهر^۳ است و بعد از ادای حق نعمت الهی، ادای حقوق شفقت والدین باید نمود که حق سبحانه و تعالی رضای خود را به رضای ایشان باز بسته چنانچه در حدیث قدسی هست که: «من رضی عنه والداه فانی عنه راض»^۴ یعنی: هر که مادر و پدر او خشود باشند، من از وی خشنودم و احسان کردن با ایشان به عبادت خود قرین ساخته است: «وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا لَكَ وَالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا»^۵ و حکم کرد پروردگار تو نپرستید مگر او را و بیکویی کنید با پدر و مادر مقرر است که خشنودی پدر هم در دنیا موجب دولت است و هم در آخرت سبب نجات و سعادت. شعر:

چه هرمز (پرویز)^۶ خشود بود

بسی دولت و شمنتش (و نمود)

۱. همان، ص ۲۸۷، ح ۱۳.

۲. سمو (به ضم سین و میم و تشدید واو): بلندی، رفعت.

۳. باهر: روش، آشکار.

۴. مستدرک الوسائل، ج ۱۵، ص ۱۷۶ ذیل ح ۱۶: فانا عنه راض.

۵. سوره اسراء، آیه ۲۳.

۶. هرمز: پحیم، سی و یکمین پادشاه ساسانی (۶۳۱ م) فرزند خسرو پرویز که به دست محافظ مخصوص خود کشته شد.

۷. پرویز: خسرو دوم شاهنشاه ساسانی پسر هرمز چهارم. ر ک: فرهنگ معین، ج ۱۵، ص ۳۴۲.

چو شیرویه^۱ تعظیم خسرو^۲ نکرد

ازو باد نکت برآورد کرد

[خواب مالک دینار]

آورده‌اند که: مالک دینار^۳ رحمه‌الله علیه سالی حج رفته بود، چون مردم از عرفات باز گشتند، شبانه مالک در خواب دید که دو فرشته از آسمان فرود آمدند، یکی از آن دیگر پرسید که: امسال حج که پذیرفته شد؟ جواب داد که: حج همه حاجیان به درجه قبول رسید اما از آن احمد بن محمد بلخی که این همه راه آمده و مشقت سفر اختیار کرده، او را از قبول حج محروم ساختند. مصرع:

بی‌همراه کسی که شاهد از گوی تو محروم

مالک بیدار شد و از آن اندیشه، تا روز خواب بکرد. علی الصباح برفت و قافله‌ی حراسان را پیدا کرد و در میان می‌گردید و احمد بلخی را می‌طلبید. ناگاه به حیمه‌ی بزرگی رسید، دید که دامن حیمه را انداخته‌اند و جوانی زیباروی، پلاس پوشیده و بدی بر پای و غلی بر گردن بهاده، چون چشمش بر مالک افتاد، سلام کرد و گفت: ای مالک! آن جوانی که در خواب دیدی که حج او قبول نکرده‌اند، منم. و این پلاس و غل و بمد، نشانه‌ی محرومی من است. مالک گوید: متحیر شدم و گفتم: الله اکبر، تو را چنین ضمیری روش و دل صافی است؟ هیچ بدانسته‌ای که این محرومی تو چراست؟ گفت: آری، جهت آن که پدر، از من ناخشنود است. گفتم: پدر تو کجاست؟ گفت: درین قافله است. گفتم: کسی با من فرست تا نزد پدرت روم شاید به شفاعت، او را از تو حشود کنم. کسی با من فرستاد و تا نزدیک وی رسیدم، دیدم سایبانی زده و فرش‌های ملوکانه انداخته و پیری حوش

۱. شیرویه: پسر خسرو پرویز که پس از وی به سلطنت رسید (۶۲۸ م) خسرو قصد داشت مردانشاه

را جانشین خود گرداند. ر.ک: فرهنگ معین، ج ۵، ص ۹۵۵.

۲. خسرو: دوم شاهنشاه ساسانی پسر هرمز چهارم ر.ک. فرهنگ معین، ج ۵، ص ۳۴۲.

۳. مالک دینار: ر.ک: تذکرة الاولیاء، ج ۱، ص ۴۸.

مجاوره^۱ بر کرسی نشسته و مردم سیار در پیش وی صف زده فرا پیش رفتیم و سلام کردم، حواب داد گفتم: ای شیخ! تو را هیچ پسری هست؟ گفتم: آری ناحلی که من از وی راضی بیستم. گفتم: ای پیر! می‌دانی که امروز نه وقت آن است که کسی کین در دل نگاه دارد، روز بخشیدن مطالب است و محل^۲ کردن خصمان شاید که فرزند خود را به عذاب مبتلا سازی. من مالک دینارم و دوش چنان و چین خوابی دیده‌ام و سرد تو آمده، حنا و رسول را به شفاعت آورده‌ام تا از سر گناه او درگذری و او را بحل کنی پیر این سخن بشید، برخاست و گفت: ای شیخ! من نیت نداشتم که هرگز از وی خشود شوم، اکنون تو مرد بزرگ آمدی و شعیع بزرگ آوردی، قبول کردم و از سر گناه او گذشتم و دلم با او خوش شد. مالک گوید: پیر را دعا کردم و نا گفتم و روی خیمه جوان آوردم تا او را بشارت دهم جوان را. دیدم غل از گردن برداشته و بند از پای برگرفته و پلاس از بر بیرون کرده و جامه‌ای پاکیزه پوشیده، از خیمه بیرون آمد، چون چشمش بر من افتاد گفت: ای مالک! جزاک الله حیراً حنا تو را جرای خیر دهد که میان من و پدر صلح افکندی و به برکت خوشبودی پدر، حج ما را نیز رقم قبول برکشیدند. شعر:

آن که نلت پاره‌ای از جان اوست

قطره‌ای از چشمه‌ی میوه‌ان اوست

خدمت او کن که به مالی دسی

برگ^۳ دهش تا بلهائی دسی

دعا و خشنودی مادر زیاده از پدر نتیجه می‌دهد و زودتر اثر می‌کند. در حدیث آمده که: بهشت در زیر قدم‌های مادران است، هر که ایشان را خدمت کند و حق‌گذاریِ شفقت‌های ایشان به جا آرد، بهشت رود.

مَنْت که رضای مادرانست

اندر که پای مادرانست

۱. مجاوره: با هم سخن گفتن، گفتگو کردن.

۲. محل: بخشیدن جرم و عفو کردن گناه.

۳. برگ: ساز و نوا، سامان و اسباب و توشه.



و دیگر حقوق ذوی القربی^۱ را رعایت باید کرد و صله‌ی رحم به حای باید آورد که آن از حمله‌ی واحیات اسلام است که صله رحم در عمر یفرایند و روری را فراح گرداند در احادیث قدسیه هست که من رحمانم و اشتقاق رحم از اسم من است، هر که آن را پیوندد، من او را به رحمت واصل گردانم و هر که آن را برد و نپذیرد، از رحمت خود مقطع و محروم گردانم.

[وحی حضرت حق به حضرت موسی علیه السلام]

آورده‌اند که: از حضرت حق سبحانه و تعالی وحی شد به حضرت موسی علی نبیا و علیه السلام که: با اقربای خود نیکویی کن. موسی علیه السلام گفت: الهی! چه کنم که موافق رضای تو باشم؟ خطاب رسید که: احسان نمای با ایشان، اگر غایب‌اند به سلام و دعا، و اگر حاضرند، با فقیران به صله و عطا و با توانگران به ریارت و ثنا. بیت:

بر فویش گشاده کن ده وصلت فویش

تا از همه پیش باشی و از همه پیش

و دیگر حق استاد و معلم است. هر که حق معلم و استاد بداند و حرمت ایشان به جای آرد، در دنیا و عقبی برحوردار گردد و گفته‌اند: حرمت استاد، سیرت اوتاد است و اوتاد جمع‌اند که از اولیا باشد که قوام عالم به برکت وجود ایشان باز بسته است. شعر:

گرامش مکن حق استاد علم

که بر همت اوست بنیاد علم

اگر در دلت مهر استاد نیست

به دست امید تو مز باد نیست

مهر استاد را هر که مکتوم شد

بسی بر نیامد که مفدوم شد

و دیگر حق آن‌ها که قرب جوار ثابت دارند یعنی منازل ایشان در حوالی قصر و باع و درگاه و بارگاه واقع شده باشد.

۱. ذوی القربی: خویشاوندان.

و در حدیث آمده که هر که را به خدای تعالی و به روز قیامت ایمان هست، گو همسایه را نیکو و گرامی دارد و گرامی داشتن همسایه آن است که بدانچه مقدر باشد بدو نفع رساند و ضرر خود و ضرر دیگران نیز از او باز دارد و اگر درویش و بیوا بود پیوسته از احوال او استفسار نماید.

[داستان توانگری با درویشی]

آورده‌اند که: درویشی در همسایگی توانگری خانه داشت. روزی کودک آن توانگر به خانه همسایه‌ی درویش درآمد، دید که آن درویش با عیال و اطفال خود طعام می‌خورد. آن کودک زمانی بایستاد، میل طعام داشت، کسی او را مردمی^۱ نکرد. گریان گریان بازگشت و به خانه خود درآمد. پدر و مادر از گریه او متالم شدند و سبب پرسیدند، گفت: به خانه همسایه رفتم، ایشان طعام می‌خوردند و مرا ندادند. پدر فرمود تا: طعام‌های گوناگون حاضر کردید، میل نکرد، چنانچه طریقه کودکان بدحوی باشد، می‌گریست و می‌گفت: مرا از آن طعام می‌باید داد که در خانه همسایه می‌خوردند. پدر درمانده به در خانه همسایه رفت و او را بیرون طلبید و گفت: ای درویش! چرا باید که از تو به ما رنجی رسد؟ درویش گفت: حاشا^۲ که از من به کسی رنجی برسد. توانگر گفت که: رنجی ازین بدتر باشد که پسر من به خانه تو آید و تو با کسان خود طعام خوری و او را ندهی تا گریه کنان باز گردد و حالا به هیچ چیز آرام نمی‌گیرد و طعام شما را می‌طلبند؟ درویش زمایی سر در پیش افکند و گفت: ای خواجه! در ضمن این، سریست از من می‌رس که پرده من دریده می‌شود، بلکه موجب کنورت شما می‌گردد. شعر:

ای که بز مزجب تالانده سهاری هشدار

که در آتش مسکین همه در آب و گشت

آتش از خانه همسایه‌ی درویش مفواه

کن چه از روزن او می‌گذرد دود دل است

۱. مردمی: مروت، وفاء، انسانیت، خوش رفتاری با مردم.

۲. حاشا: هرگز.

خواجه مبالغه کرد که: سر خود را بازگویی. گفت: بدان که آن طعامی که ما می‌خوردیم، بر ما حلال بود و بر فرزند تو حرام، نمی‌خواستیم که طعام حرام بدو دهیم. خواجه گفت: سبحان الله، طعامی هست که در شرع بر یکی حلال و بر دیگری حرام باشد؟ درویش فرمود که: در قرآن مجید نحوندمای: ﴿فَمِنْ أَضْطَرِّهِ فَقَبَلْهُ﴾^۱ یعنی: هر که درمانده، به بیچارگی و تنگدستی مردار بر وی حلال است و بر آنکه درمانده نباشد، حرام. بدان که سه روز بود که عیال و اطفال من طعام نخورده بودند و هیچ نوع چاره‌ای آن نمی‌توانستم، من امروز در فلاں ویرانه رسیدم درازگوش مرده‌ای دیدم افتاده، قدری از گوشت وی بیریدم و آوردم و طعامی پختیم و می‌خوردیم که کودک شما درآمد صورت حال این بود که به سمع شریف رسید، بیت:

ترا شنب به عیش و طرب می‌رود

به دانی که بر ما چه شب می‌رود

خواجه که این سخن بشنید بسیار بگریست و گفت: واویلا!^۲ اگر حضرت خداوند تعالی روز قیامت با من عتاب کند که همسایگی تو چنین صورت بود، تو از وی بی‌خبر بودی، چه جواب دهم؟ پس درویش را دست بگرفت و به خانه‌ی خود آورد و از نقد و متاعی که داشت نیمه‌ای به وی داد. شبانه حضرت رسالت ﷺ را در واقعه دید که او را می‌گوید: ای خواجه! بدان شفقت که با همسایه‌ی خود کردی، گناهان تو آمریده شد و در مال و مسالت^۳ برکت پدید آمد و فردا در بهشت همنشین من خواهی بود. بیت:

دستگیری گز گنی همسایه‌ی درویش را

با پیر در جهان همسایه بینی خویش را

و چون دارالسلطنه‌ی^۴ مر پادشاه را به منزله خانه‌ای است، پس هر بی‌نوا و محتاج که

۱. سوره مائده، آیه ۳.

۲. واویلا: افسوس، دریغ.

۳. مثال: جایی که از آن سود و حاصل به دست آید مثل مزرعه و دکان.

۴. دارالسلطه: پایتخت.

در آن شهر باشند، ایشان را حق حواری^۱ ثابت است و سلطان را از حال ایشان خبردار بودن واجب.

[ضعیفی و نزاری حضرت یوسف علیه السلام]

این خبر مشهور است که: حضرت یوسف علی نبیا و علیه السلام در سال‌های قحط در مصر، پادشاه بود. هر روز ضعیف‌تر و نزارتر^۲ شدی. سبب این حال از وی سؤال کردند، جواب داد و بعد از آن که بسیار الحاح نمودند، گفت: مرضی دارم نهانی. حکما گفتند: شما مرض را تقریر کنید تا به معالجه مشغول شویم. گفت: هفت سال است که بر سریر پادشاهی متمکن شده‌ام و زمام اختیار رعایای مصر به دست من باز داده‌اند، درین مرآت نفس من آرزوی آن است که او را از بان جو سیر کنم و نکرده‌ام. گفتند: این همه مشقت چرا می‌کشی؟ گفت: موافقت محتاجان و گرسنگان می‌کنم و می‌ترسم که یک کس در ولایت مصر گرسنه باشد و من آن شب سیر باشم و مرا به قیامت گرفتاری بود. شیخ العالم در قحط بخارا فرموده‌اند: بیت:

ای گرسنه شدم سیر از انواع طعام

پاد آرا از آن گرسنه‌ی بی آرام

تو شب همه شب به خواب و او ناله گنان

خود گو که چرخ زها بود در اسلام

[داستان ملک صالح و درویش]

گویند ملک صالح از ملوک شام شب‌ها با یک غلام بیرون آمدی و در مساجد و مقابر و مزارات بگشتی و احوال هر کس را تفحص کردی. شبی در زمستان می‌گشت به مسجد رسید، درویشی را دید از برهنگی می‌لرزید می‌گفت: الهی! پادشاهان دنیا نعمت ترا سرمایه‌ی خطوط نفس و هوا ساخته‌اند و از احوال صعیقان و محتاجان غافل شده، اگر

۱. حواری: همسایگی.

۲. نزار: لاعز.



ایشان فردای قیامت در بهشت خواهد بود به عزّت و حلال تو که قدم در جنت نخواهم گذاشت. ملک صالح این سخن را استماع فرموده به مسجد درآمد و حامه ما بلره^۱ درم پیش درویش بهاد و نگریست و گفت: من شوهام که درویشان در بهشت پادشاه خواهند بود امروز که ما پادشاهیم، ما شما از در صلح درآمدیم و فردا که شما پادشاه باشید، در خصوصت بر ما نگشایید و نظر حمایت از ما باز بگیرید. شعر:

من امروز کردم در صلح باز

تو فردا بکن در برویم فراز

من آن کس نیستم که غرور مشم

ز بیهاره‌گان روی در هم کشم

تو هم با من از سر بنه فوی زشت

که تا سازگاری زود در بهشت

دیگر رعایت حقوق مهمانان لازم است، چه مهمان هدیه‌ای باشد از نزد خدای تعالی. در حدیث صحیح آمده که هر که به خدا و روز قیامت ایمان دارد، گو مهمان را گرامی دارد و اکرام مهمان آن است که او را عزیز دارند و با او به نوعی سلوک نمایند که سبب آبروی او شود و هر چه تواند از تکلفات نسبت با وی به جای آورد. شعر:

همون مشرف شوی به مهمانی

هر چه داری فدای مهمان کن

وز ره مردمانی و دل‌داری

هر چه دلفجاء او بود آن کن

حکما گفته‌اند: در مهمان منگر که کیست، در گرم خود نگر که مقتضی چیست.

[داستان مهمان شدن طلحة الطلحات]

در این باب حکایتی گفته‌اند: مشهور است که طلحة الطلحات^۲ را واقعه‌ای افتاد که تنها

۱. بلره کیسه زر

۲. طلحة الطلحات صداه بن خلف بن سعد خزاعی مشهور به طلحة الطلحات از محشودگان معروف عرب (نیمه دوم قرن اول هجری).

به قبیله قیس نرول کرد سید قبیله مالک ابن عوف^۱ بود و او را شفاعت و بر بزرگی و شرف او اطلاع بیافته، در مهمان داری و اکرام او تقصیری واقع شد طلحه آن حام رهبر مدلت را تحرع کرد و آن بار گران را به قوت کرم حلی و عز و نسب و حسی که داشت، تحمل نمود چون از آن قبیله رحلت کرد مالک را معلوم شد که مهمان چه کس بوده، به عایت شرمیده شد و از روی اعتذار به وی رقعهای نوشت و از عقب فرستاد مضمونش آن که: شما را شفاعتم و اسباب خدمتکاری بر وجهی که لایق خدام باشد مهیا ساختم. این زمان دل ازین معامله ریش است و سر از این خجالت در پیش، بیت:

هنگونه سر ز فحالت برآورم از پیش

که خدمتی به سرز برنیامد از دستم

توقع آن دارم که در تقصیری که واقع شد، مرا معذور داری و چون شیوهی کرم تو مقتضی عنرخواهان است، این خطا از من درگذرانی. بیت:

اگر در خدمت تقصیر کردم

به فضل شاملت امیدوارم

طلحه در جواب نوشت که: آنچه توقع کرده‌ای از قبول عنر دغدغه مکن که مروت من اقتضای آن می‌کند که هزار و چندین گاه را به یک عنرخواهی درگذرانم.

هم پرتو عذر از اهل حق نمود

نابینا شد چو سایه هر مردم که بود

اما آن سخن که ترا نشناختم، سحنی نامستقیم است و از شیوهی کرم دور. جهت آن که در مهمانی، رسوم اعزاز و اکرام به اشراف و اعظم، مخصوص داشتن قضیهی مروت و شیوهی اهل فتوت نیست. شرط میزبانی آن است که چون آفتاب بر همه کس یکسان تابد و مانند باران بر همه جا به یک طریقه بارد اگر مهمان مردی بزرگ است حق بزرگی او به

۱. مالک بن عوف بن سعد بن ربیعہ النصری، ر.ک: الصحیح من سیرة النبی الأعظم ﷺ، ج ۲۴،

حای آورده باشد و اگر فرومایه بود احسان و اکرام خود ظاهر کرده باشد چه تقصیر در خدمت بزرگان موجب بدنامت و واسطه‌ی خجالت است و تفصل درباره نامستحق، سبب بدنامی و پشیمانی نیست و در همین معنی گفته‌اند: شعر:

میهمان را عزیز باید داشت

از ره مردی و جوان مردی

گر بزرگ است و لایق خدمت

خود حق او به پای آوردی

هر بود سفاک گمن نخواهد گفت

که مرا با وی این کرد کردی

جمعی بزرگان بوده‌اند که درباره‌ی خصم خود رعایت مهماننداری نموده‌اند.

[کرم پادشاه کرمان]

چنانچه در تواریخ مسطور است که: در کرمان ملکی بود به غایت سخی و مهماندار پیوسته، در مهمان‌خانه او گشاده بودی و حواص احسان او به هر خاص و عام نهاده هر که به شهر وی آمدی، بر سفره کرم او نان خوردی و تا در آن شهر بودی وظیفه‌ی چاشت و راتبه‌ی^۱ شام از ضیافت‌خانه‌ی وی بردی. وقتی که عضدالدوله^۲ لشکر کشیده قصد تسخیر ولایت او کرد، ملک طاقت حرب وی نداشت. عضدالدوله هر روز با لشکریان به در حصار آمدندی و جنگ سخت کردیدی، هر شب ملک کرمان آن مقدار طعام که لشکر عضد را کفایت بودی فرستادی. عضد پیام داد: که روز حرب کردن و شب نان دادن چه معنی دارد؟ جواب فرستاد که: جنگ کردن اظهار مردی است و نان دادن وظیفه مردمی^۳ ایشان؛ اگر چه دشمن اند اما عریب شهر و مهمان ولایت من‌اند، از مروت باشد که ایشان در منزل من نان خود خوردند. عضدالدوله بگریست و گفت: کسی را که چندین مروت باشد، با وی حرب کردن، از نامردی است. لشکر را باز گردانید و برفت. بیت:

۱. راتبه: وظیفه، مستمری.

۲. عضدالدوله: دیلمی، ر.ک: فرهنگ معین، ج ۵، ص ۱۱۷۹.

۳. مردمی: مروت، وفاء، خوش رفتاری با مردم.

مردمی کن به جای دشمن و دوست

کز مروت زیان نکرد کسی

و شرطی دیگر در مهمان‌داری آن است که اگر از مهمان حرمی صادر شود یا قبل ازین ازو خطا واقع شده باشد، چون از خوان احسان او نواله‌ای^۱ تناول نماید از سر گناه آن درگذرد.

[کودکی در حضور معن بن زائده]

مقبول است که: سیصد نفر اسیر از دشمنان معن بن رایده^۲ را نزدیک او آوردند و حواست به سیاست حکم فرماید، کودکی از میان اسیران برخاست و گفت: ای امیر! به خدا سوگند بر تو که مرا آب دهی و تشنه بکشی. معن فرمود تا: جام آب به دست کودک دادند. گفت: ای امیر! همه قوم تشنه‌اند، اگر من آب خوردم و ایشان تشنه باشند، از مروت دور باشد و اگر آب نخورم، تشنه بمانم و چون البته سیاست خواهی کرد، همه را آب ده. بفرمود تا همه را آب دادند و چون همه را آب آشامیدند، کودک برخاست و گفت: ای امیر! ما همه مهمان تو شدیم و اکرام ضیف واجب است و مهمان کشتن رسم اهل کرم نیست. معن از فصاحت او متعجب شد و همه اسیران^۳ را آزاد کرد.

[بخشیده شدن مهمان امیر]

و هم بدین نوع حکایتی آوردند که: یکی از امرا مبلخی مال در دمت کسی داشت و آن کس در اداء آن معاطلت^۴ می نمود، او را به محصل سپرد که آن مال از وی بستاند. محصل^۵ او را به خاب‌ی خود برده تشدد می نمود. آن کس به تصرع هر چه تمام‌تر از محصل التماس کرد که مرا نزد امیر بر، سخن واجب العرص دارم به خدمت او تقریر^۵ کنم.

۱. نواله: لقمه و توشه.

۲. ابوالولید معن بن زائده بن هذله شیبانی (متوفی ۱۵۱ هـ. ق) ر.ک: دهخدا، ج ۱۴، ص ۲۱۱۸۸.

۳. معاطلت: کاری را به تأخیر انداختن، امروز و فردا کردن.

۴. محصل: مأمور وصول.

۵. تقریر: بیان.

محصل را برو رحم آمد، او را به خانه‌ی امیر برد. قصا را خوان کشیده بودند، محصل بر سر خوان نشست و آن مرد را نیز با خود بر سر خوان شنید چون طعام خورده شد، امیر را چشم بر آن کس افتاد، محصل را گفت: چون این مرد مهمان ما شد و بر سر خوان ما نشست، از نان ما تناول کرد، او را رنجاندن از مروت نباشد، من آن مال را به وی بخشیدم. وی را بگذار تا برود. شعر:

اندر آئین میهمان داری

مرمت میهمان بپای داشت

بد لب و هیبت مهمانی

بد نهال گره نشاید داشت

[رعایت حق سائلان]

و دیگر رعایت حق سائلان^۱ از لوازم است اگر به تعریض^۲ بخواهند و اگر به تصریح، حرمان ایشان به قول حق سبحانه و تعالی: «وَأَمَّا السَّائِلُ فَلَا تَنْهَرْ»^۳ مہنی عه است. و در حدیث آمده که: «لکل السائل حق و لو جاء علی العرس»^۴ یعنی: هر سائلی را حقش است اگر چه بر آسبی سوار شود و این مبالغه برای آن است که تا حق سؤال ضایع نشود. در کلمات عیسوی سلام الله علی مُصَدِّرِها آمده که هر که سائلی را ناامید گرداند، یک هفته فرشتگان رحمت، در منزل وی بروند. سلطان ابراهیم ادهم^۵ قدس سره در زمان سلطنت

۱. سائلان: سؤال کنندگان، گدایان.

۲. تعریض: به گایه چیری گفتن.

۳. سوره فہمی، آیه ۱۰.

۴. قال ابو جعفر علیہ السلام اعط السائل ولو كان علی ظهر عرس. امام باقر علیہ السلام فرمود: به سائل بحشش

کن گرچه سوار آسبی باشد (که ظاهراً وضع مالی خوبی دارد) وسائل، ج ۶، ص ۲۹۰، ح ۱

۵. ابراهیم بن ادهم ابراهیم ادهم، ابواسحاق ابراهیم بن ادهم بلخی از بزرگان رقادیمه اول قرن

دوم هجری (مقت ۱۶۰ یا ۱۶۶ هجری) وی از بلخ به مکه رفت و مجاور گردید در حج دریایی

ضد بیرنطیه (بیراتس) به شهادت رسید. فرهنگ معین، ج ۵، ص ۷۵.

فرمود که نیکو دوستاند این سایلاں به درهای خانه ما می‌آید که هیچ دارید که به ما دهید تا برای شما برداریم به سرای آخرت دریم و آن‌جا ده برابر آن تسلیم شما کنند؟ بیت:

گرت شادی هر دو کون آرزوست

به امسان دل سایلان شاد کن

و آزادیست باید از هر بلا

فقیری ز بند غم آزاد کن

[رعایت حق درخواست شفیعان]

و حق دیگر درخواست شفیعان رعایت باید کرد چه مقرر است که شفاعت سؤالی است به زبان تضرع و البته شفیع یکی از اشراف و اعیان خواهد بود پس احترام کلام این نوع مردمی فرمودن و سخن ایشان که درباره عمو و تجاوز از گناه محرمان گویند، شنودن از عادت اهل سعادت باشد.

[شفاعت نزد معتضد]

آورده‌اند که: یکی از اکابر در باب محرمی نزد معتضد رفته، شفاعت کرد. معتضد گفت: این کس را گناه بزرگی است. آن عزیز گفت: من هم گناه بزرگ را درخواست می‌کنم که از سر گناهان حرد بی‌شفاعت می‌توان گذشت. خلیفه را حوش آمد و شفاعت او را قبول کرد و آن مجرم را ببخشید و فرمود که اگر کسی شفاعت کند بدین گونه باید کرد. بیت:

آلای که چنین شفیع باشد

قدرش همه ما رفیع باشد

[عفو نشان رفعت قنبر است]

در نگارستان آورده‌اند که: خداوندان قدرت را عفو کردن از خطاهای زیردستان، نشان رفعت قنبر اوست و علامت همت بلند و سخن شفیع بهانه‌ای است که سبب ظهور مرحمت ایشان گردد.

[رقعه شفیمی بزرگ]

آورده‌اند که: یکی را به گاهی موسوم کردند و قصه‌ی او را در محکمه‌ی والی ولایت به عرض رسانیدند به حبس او اشارت فرمود و مدعی مدعی ذکر آن محبوس از صفحات



ضمایر محو شده هیچ کس ازو یاد نکردی بزرگی که در آن روزگار به مزید حق گذاری و فرط وفاداری مخصوص بود و با محبوس محنتی داشت رقعهای^۱ به والی^۲ نوشت مضمون آن که: در گذشتن از رلأت محرمان و مرلات^۳ اقدام ایشان، از وطیعه مراجع اهل اختیار و عواطف ارباب اقتدار است و آن فقیر محبوس درماندگای است به محنت گرفتار گشته، نزدیک به هلاکت رسیده و می‌دانم کرم عمیم آن جناب در خلاصی گرفتاران بهانه جویی است اگر دامن عصمت آن رندانی از لوث این حریمه پاک است به خلاص و نجات او اشارت عالی اررانی باید داشت و اگر عبار گناهی بر جیب^۴ طهارت او شسته است، به آب عفو و کرم بیاید شست و اگر غیر از این دو معنی صورتی هست، گناه او را به شفیعان باید بخشید. شعر:

به بود شامل و انعام عام بر همه کس

تراست فضل مه خورشید و فیض مهون باران

منه در آنگن اندیشه بی‌گناهان را

به آب عفو بشو نامه گناه کاران

و گر جز این دو صفت هست صورتی دیگر

به بود برای چنین کس شفاعت یاران

چون رقع به والی رسید و بر آن لطف مقالت^۵ و حسن شفاعت اطلاع یافت، در جواب نوشت که: بیت:

آن را که (روی لطف) درخواست کنی

کارش به صلاح آوری و راست کنی

۱. رقع: نامه، نوشته.

۲. والی، استعمار، فرمانروا، حاکم.

۳. مرلات: جمع مزله: جای لغزیدن.

۴. جیب (به فتح جیم و سکون یا): گریبان، یقه.

۵. لطف مقالت: لطافت گفتار.

به وساطت شفاعت آن عزیز مشفق و شفیق صادق که از ریاض^۱ کلماتش روایح^۲ مهر و وفا می‌دمید، از مطالع مقالاتش لوامع^۳ صدق و صفا می‌درخشید از سر حرم کرده و ناکرده‌ی او در گذشتیم و عنان انتقام از صوب گناه او معطوف^۴ ساخته، از مهلکه حس اراد کردیم، بیت:

به فرمات تاجان از جان گذشتن

ز همه کس مرا تلجان گذشتن

و مقرر است که شفاعت را در اجرای حدود شرعی مداخلی نیست، بلکه شفاعت در آن باب از اهل ایمان و امانت و ارباب دین و دیانت نیاید و در قرآن مجید آمده که: ﴿لَا تَأْخُذُكُمْ بِلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ﴾^۵ باید که در حدود الهی شفقت و مهربانی شما را در نیاید.

[سیاست طمناج خان]

در سیاست طمناج خانی مذکور است که: جوانی را به تهمت دزدی گرفته مزد وی آوردند به غایت صاحب جمال و آراسته به زیب حط و حال و لطف و ابداع^۶ ربایی به صیقل ﴿وَمِنْكُمْ الْخَنُوسُ﴾^۷ آئینه رویش جلا داده و مصور صنع الهی صفحه رویش را به قلم زیبا رقم ﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ﴾^۸ چهره گشایی کرده: بیت:

۱. ریاض: جمع روضه: گلستان، گلزار.

۲. روایح: جمع رایحه. نسیم یا بویی که به مشام برسد.

۳. لوامع: اثرهای روشن، پرتوهای درخشان.

۴. معطوف: خیده و مایل گشته.

۵. سوره بقره، آیه ۲. (هرگز دربارہ آنان در دین خدا راحت و ترحم روا مدارید).

۶. ابداع: نوآوری.

۷. سوره خافه، آیه ۶۴. (و شما را به نیکوترین صورتهای بیافرید).

۸. سوره تین، آیه ۴. (به یقین انسان را در بهترین نظام معتدل استوار آفریدیم).



هر چه در صفحه‌ی اندیشه کشد کلک^۱ خیال

شکل مطبوع تو زیباتر از آن ساخته‌اند

پادشاه فرمود تا بر سر چهارسوی شهر دست او ببرند. ارکان دولت فغان درگرفتند و اعیان حضرت یکبار عمامه‌ها از سر برگرفتند که: ای ملک! از سر گناه این حواص در گذر و سیاست او را به شفاعت ملازمان دیرینه موقوف فرمای. ملک فرمود که: مرا درین مهم مدحی نیست، خدای تعالی فرموده که دست درد ببرند. گفتند: ای ملک! چنان دستی که او دارد حیف است بریدن، و ما را بدان دست رحم می‌آید. گفت: شما را در دست سازگ درد نباید نگریست، در دل پرخون صاحب کالا نظر باید کرد تا این غم بر دل شما سهل گردد. یکی دیگر رعایت حق کسی است که اندک آشنایی داشته باشد یا روزی خدمت ریزه کرده و اگر چه این وسیله به غایت اندک است، اما نظر کردن آن را بزرگ می‌سازد تا بدان بهانه فقیری را بنوازد.

[مؤجر وزیر]

آورده‌اند که: شخصی خانه کسی را به کرایه ستانده بود و روری چند آن جا بسر برده، ناگاه از آن خانه بیرون رفت و از آن شهر سفر کرده به ولایت دیگر افتاد و آن جا به منصب وزارت رسید. این فقیر که خانه به وی کرایه داده بود، برخاست و روی به بارگاه وزیر آورد. چون بدان شهر رسید، خواست که به بارگاه او درآید حاجبی^۲ ایستاده بود. گفت: چه کسی و به چه جرات بدین بارگاه در می‌آیی؟ گفت: آشنای وریرم و مرا آشنایی برین گستاخی می‌آرد. حاجب پرسید که: چه آشنایی داری؟ گفت: وقتی، خانه‌ای بدو کرایه داده بودم و حالا آمده‌ام تا بطری در کار من کند و مرا از حضیص^۳ مذلت برداشته به ذروه^۴ عزت و حرمت برآرد. حاجب بحدید و گفت: ای بی‌چاره! تو مرد نادان بوده‌ای، این سهل و

۱. کلک (به کسر کاف و سکون لام) قلم.

۲. حاجب: دربان.

۳. حضیص (به فتح حا و کسر ضاد): پستی، نشیب.

۴. ذروه: بلندی

سیله است که خانه به کرایه داده بودم و این را حقّی تصوّر کرده آمده‌ای که حق گذاری این را رعایت یابی برو و سر خویش گیر و مهمّی دیگر در پیش. قصا را وریر از پس پرده این گفت و شنود استماع می نمود، حاجب را طلبیده، گفت: با که سخن می گفتی؟ حاجب تبسم کسان از روی تعجب گفت: مردی آمده که: آشای وریرم و من وقتی به او خانه به کرایه داده بودم، من او را ملامت کردم که این سخن مگو و به چنین وسیله‌ئی سهل قرب وریر محوی و توقع انعام و التفات مدار. وریر گفت: غلط کرده‌ای، برو و او را گرفته که آشای قدیم من است و حقوق خدمت دارد حاجب برفت و او را بیاورد. وزیر او را تعظیم کرد و دلوازی بی‌شمار به جای آورد و احوال عیال و اطفال او پرسید و برای هر یک تحفه و تبرکی بررگانه ترتیب داد، او را دوستکام با مراد تمام به منزل و مقام خود باز گردانید.

بیت:

نور ده از مهر و وفا سیله را

سهل میدان صمبت دیرینه را

روی مگردان (رفیقان خویش

یاد کن از خدمت یاران پیش

[مردی در خدمت امیر عبدالله طاهر]

آورده‌اند که: روزی عبدالله طاهر^۱ بار عام داده بود و ارباب حاجت، مرادات خود عرض می کردند و با حصول مرادات مراجعت می نمودند شخصی درآمد که: ای امیر! مرا بر تو حق نعمت است و هم حق خدمت توقع دارم که هر دو حق را رعایت کنی و مرا از درکه‌ی^۲ حمل^۳ به درجه قبول رسانی. عبدالله گفت: حق خدمت کدام است؟ گفت: فلان روز در بغداد با کوکبه‌ی دولت بر در خانه‌ی من گذر می کردی، من به در خانه‌ی خود آب زدم تا گرد بر جامه تو بشیند، حق نعمت آن آب است که برای تو بر خاک زدم و حق آن می خواهم. بیت:

۱. عبدالله بن طاهر دوالمیسی، سومین از امرای طاهری حراسان (جلد ۲۱۳-۲۳۰ ه.ق).

۲. درکه (به فتح دال و را و کاف): ته، نشیب، طبقه دوزخ

۳. حمل گمنا شدن، بی سر و صفا شدن، گمنا می.

کسی کو بر تو دارد حق آبی

فراموشش مکن در هیچ بابی

عبدالله طاهر پرسید که: حق خدمت کدام است؟ گفت: در فلان محل که سوار می‌شدی، من ندویدم و ناروی ترا گرفتم تا سوار شدی. امیر گفت: راست می‌گویی، هر دو حق تو ثابت است، پس او را تربیت تمام کرد. نظم: بزرگانی که اهل اقتدارند

همه مسکین نیاز و حق‌گذارند

(ماه ماه بیهوشی نه نیکوست

(همراهان فراموشی نه نیکوست

اساس مکرمت بر حق شناسی است

بصورت ناشناسی ناسپاسیست

[رعایت حقوق کرم]

و دیگر رعایت حقوق کرم بر ذمه‌ی اهل همم از قبیل فرایض است یعنی به کرم خود نه کرم دیگری و این صورت چنان باشد که شخص خواهد که با ایشان در اظهار حق که ندارد حيله پیش برده، از مهلکه خلاصی یابد، ایشان آرا داند و به روی او نیاورده حق کرم کرده چنان قرار نماید که آن فریب را نداشته‌اند و آن غرور را نشاخته و این غایت کرم و نهایت مردمی است.

[مجرمی در حضور زیاد بصری]

آورده‌اند که: یکی را نزد زیاد بصری آوردند به قتل او اشارت فرمود جلاد تیغ برکشید خواست که چشم او را ببندد، بی‌چاره دریای بلا را دید در شور^۱ آمده، نهنگ اجل دهی باز کرده، تصرع و زاری آغاز کرده، مفید نیفتاد به توبه و استعفار اعتصام^۲ نمود سودی نداشت، گفت: ای امیر! میان ما و شما حرمت جوار است و قرب دیار^۳ و همسایگی را در

۱. شور: آشفتگی، هیجان.

۲. اعتصام: چنگ زدن.

۳. دیار (به کسر دال): جمع دار: خانه و مکن.

شرع، مروت و مذهب فتوت اعتبار تمام است، و اگر در رعایت جانب من تقصیری رود عیب جویان زبان طعن دراز کنند و حرده‌گیران در اعتراض نگشایند که امیر حق همسایگی نگاه نداشت و همسایگان را پایمال حفا کرد امیر فکر نماید که در خون چومن ضعیفی ریختن و خود را شانه‌ی تیر ملامت کردن، از هم‌چو توئی که در گلشن اخلاق تو خار آزار نرسته و بر دامن اوصاف تو غبار ستم ننشسته، بدیع و بعید است. شعر:

مرا مهل است از هان دست شستن

چه غم گر صد چه من نابود گردد

چه فحاشی گفت پیش نکته‌گیران

ترا گر آستین آلوده گردد

زیاد در فکر دور و دراز افتاده، پیک اندیشه را به اطراف و جوانب فرستاد، به هیچ وجه بوئی به سر گوی آشنایی نبرد. گفت: بیان کن تا همسایگی در کدام محله بوده‌ای؟ حق جوار در کدام دیار ثابت شده. گفت: حانه‌ی پدرم در بصره با حانه امیر هم‌آستان بوده. و پدرم بیشتر وقت با ملازمان امیر، هم‌داستان بوده. زیاد گفت: پدر ترا چه نام بود؟ گفت: ای امیر! من از هول جان، نام خود فراموش کرده‌ام، چه جای نام پدرست؟ زیاد بختدید و آن بی‌چاره را بخشید. بیت:

لکیم نیم گله با هزار عذر نبخشند

به یک لطیفه، کریمان هزار مردم ببخشند

و دیگر رعایت حقوق رعایا به عدل و احسان است و حقوق اولاد و امرا و وزرا و ملازمان و سپاهیان و خادمان در باب آخر سمت گزارش خواهد یافت انشاءالله تعالی.

باب سی و هشتم در صحبت اخیار

[۱. امام علی علیه السلام: صحبة الأشرار تكسب الشر، كالريح إذا مرّت بالثمن حملت ثنّاً. امام علی علیه السلام فرمود: همنشینى با بدان بدى بار آورد، مانند باد که هرگاه بر بوى تعفن بگذرد، بوى بد را با خود مى‌آورد.

۲. قال علی علیه السلام: جالس أهل الورع و الحکمة و اکثر مناقشتهم، فانک ان کنت جاهلاً علموک و ان کنت عالماً ازددت علماً.^۱ و نیز آن حضرت فرمود: با اهل ورع و حکمت همشین باش، و ما آنان بیشتر گفتگو کن، زیرا که اگر نادان باشی یادت دهند و اگر دانای باشی بر داناییات می افزایند.

۳. عنه علیه السلام: صحة الولی اللیب حياة الروح.^۲ آن حضرت فرمود: همراهی با دوست خردمند زندگانی (و شادایی) روح است.

مصاحبت نیکان و مجالست دانایان، کیمیای سعادت ابدی و راهتمای دولت سرمدی^۳ است، مشوی:

مهر پاکان در میان هان نشان

دل مده الا به جمع سرفروشان

باز خندان باغ را خندان کند

صحبت مردالت از مردان کند

سنگ گر خارا هگر مرمز بود

هون به صامبدل (سدگهر) بود

[قاعده ملوک فارس]

ملوک فارس را قاعده آن بود که هرگز صحبت ایشان از حکما و فضلا خالی نبودی و هیچ حکم را بی رای و مشورت ایشان نکردندی و از این جهت که بنای سلطنت بر عدل و راستی نهاده بودند، مملکت‌داری ایشان چهار هزار سال و کسری درکشید، سلطان سحر ماضی رحمة الله علیه حکیم عمر حیان^۴ را با خود بر تخت نشاندی، و خلفای عباسی - با آن که خود دانشمند بودند - همه حل و عقد کار ایشان مبتنی بر کلام اهل علم و ورع

۱. همان، ص ۴۳۰، ش ۹۷۸۷

۲. همان، ص ۴۲۹، ش ۹۷۷۱.

۳. سرمدی همیشگی.

۴. حیان عمر بن ابراهیم یا محمد مشابوری (وفات او اتمل نیمه دوم قرن ششم هجری قمری) ر ک:

ریحانة الادب، ج ۲، ص ۱۹۸.

بودی، و در خلافتنامه الهی مذکور است که: پادشاه کسی را توان گفت که صاحب شوکت باشد، و حکم او بر وفق حکمت بود، پس لازم است خداوند قدرت کامله را متصف شدن به حکمت بالعه، و این اتصاف بر این وجه دست دهد که: چگونگی تدبیر و تصرف این جهان بیامورد و بر وجه آموخته به کار برد و بر این تقدیر او را به مصاحبت و مخالفت^۱ علما و فضلا و حکما و عرفا میل باید نمود و از جاهلان و عاقلان و بدحویان احتراز باید فرمود رباعی:

همیشینی که لطیف و کامل است

رامت روح است و آرام دل است

وانگه نادانی و غفلت وصف اوست

صمیمتش مانند زهر قاتل است

یونانیان را رسم آن بود که حاکم ایشان کسی باشد که علم و حکمت او از همه علما و فضلائی رمان بیشتر بود، یا کسی که منظور بطر و محکوم حکم مردی علیم و حکیم باشد، تا از اثر صحبت او انوار فضیلت بر صفحات حال او لایح^۲ گردد، که صحبت را اثر عظیم است.

در حبر آمده که: همتشین نیک مثل عطار است، که اگر چه از عطر خود چیزی به تو ندهد؛ باری از رایحه او بهر ممتد گردی، و مثل قرین بد ماند کوره آهنگر است که اگر به آتش آن نسوزی؛ اما از دود و بخار آن متأذی شوی. مثنوی:

در گذر از کوره آهنگران

گاتش و دودی رسد از هر گران

و بر عطار که پهلوی او

جامه مصطر شود از بوی او

و از جمله اهل علم و حکمت - که پادشاه را از ایشان ناگزیر است - یکی فقیهی^۳ بود

۱. مخالفت: با هم آمیزش داشتن.

۲. لایح: هریک، آشکار.

۳. فقیه: دانا، دانشمند، عالم به احکام شرعی.



عالم متدین، که احکام شرع را بیک ضبط کرده باشد، و مسائل اصل و فرع را به تمام دانسته، تا به وقت فرصت در مجلس همایون^۱ از حلال و حرام و حدود و احکام سخن در اندازد و فرائض و واحب و آداب و سنن و نماز و روزه و غسل و وضو را به عبارتی روشن مؤدی سازد تا برکت مسایل فقه و فتوای به روزگار دولت سلطانی وصول پذیرد بطور:

گز نیاید نکته‌ها از فقه و فتوا در میان

منهدم گردد اساس شرع و ملت در جهان

و دیگر ناصحی^۲ امین و مرشدی^۳ صاحب یقین که امور اخروی را به یاد وی دهد و نصیحت دینی را از او باز نگیرد و به عبارات کافی و اشارات وافی او را از اقوال ثنیمه^۴ و اقوال قبیحه^۵ باز دارد و از اکتساب مهیات و ارتکاب محرمات منع کند و ناصح باید که در نصیحت و ارشاد طریق تلافی را رعایت کند و در صحبت و محفل پسند ندهد، بلکه در خلوت و فرصتی که داند که سخن جایگیر است کلمه از روی ملایمت بگوید، چه در این زمان صلاح در برم‌گویی و خوش‌خویی است و خلعا و ملوک در قدیم الایام از علما و مشایخ سخنان تلخ می‌شودند و از روی اخلاص قبول می‌فرموده‌اند.

[هارون الرشید و شقیق بلخی]

چنان چه در کتب مذکور است که هارون الرشید^۶ شقیق بلخی را گفت: مرا پندی ده.

۱. همایون نجسته، قرح، مبارک، فرحده

۲. ناصح نصیحت کننده، پسند دهنده

۳. مرشد: راهنما، راه راست نماینده.

۴. ثنیم: زشت، قبیح.

۵. قبیحه: کار زشت، ناپسند.

۶. هارون الرشید ابوجعفر بن مهدی محمد بن منصور، سرگشته‌ترین خلفه عباسی (و ۱۴۸ - ف

۱۹۳ هـ) در سال ۱۷۰ هـ.ق پس از برادرش هادی به خلافت رسید. مردی عیاش و ستمگر

بود، نسبت به علویان کینه شدیدی داشت. فرهنگ معین، ج ۶، ص ۲۲۴۵. ر.ک: تاریخ الخلفاء،

شقیق بلخی^۱ گفت: ای امیر! خدای را سرایی است که آن را دوزخ گویند تو را دربان آن سرا گردانیده است و سه چیز به تو اررانی داشته تا بدان سه چیز خلق را از دوزخ باز داری: مال و شمشیر و تازیانه، پس باید که به مال، محتاجان را از فاقه خلاص کنی تا به واسطه ضرورت متوجه مہیات و محرمات بشوی و ظالمان را به شمشیر قتل کنی تا مسلمانان از شر ایشان ایمن شود و به دره و تازیانه، فاسقان را ادب نمایی تا از فجور و فسق باز آیند و اگر چنین کردی هم تو نجات یافتی و هم خلق را نجات دادی و اگر خلاف این باشی، تو پیش از همه به دوزخ روی و دیگران از پس تو در آیند، هارون بسیار گریسته دست شقیق را ببوسید. شعر:

نصیحت گان ز روی صدق گویند

به گوش هر که آید در پذیرد

چه جان دارد حدیث صاحب دل

روان اندر دل و جان های گیرد

و دیگر طیب خاذق مشفق که قانون علاج داشته و اغراض حکما را ذخیره‌ی خاطر ساخته، در شغای امراض و ازاله اعراض فرا گیرد که حاوی کلیات فن باشد و در افاضه‌ی انقاس عیسوی، ید بیضائی^۲ موسوی نماید بیت:

تازه گردد جان بیمار از دمش

روح را راحت رسد از مقدمش

تا همواره ملاحظه مزاج مبارک نموده، قاعده‌ی حفظ صحت مرعی دارد و اگر عیاداً بالله^۳ علامت انحرافی در طبع اشرف مشاهده نماید، فی الحال به تدارک آن مشغول گردد.

۱. شقیق بلخی ابوعلی بن ابراهیم، عارف معروف (مفت ۱۹۴ ه‍.ق) ر.ک فرهنگ معین، ج ۵، ص ۹۰۶

۲. ید بیضاء دست مفید، یکی از دو معجزه حضرت موسی علیہ السلام که چون دست در جیب می‌کرد و بیرون می‌آورد توری از آن پدید می‌گشت. مجازاً: قدرت، سلطه، نفوذ.

۳. عیاداً بالله: پناه به خدا می‌برم.



و دیگر مجمی محقق مدقق که رموز صحایف ریح^۱ و تقویم را حل کرده باشد و مفتاح کنوز علم هیأت و تنجیم دست آورده، در باب اختیارات^۲ و ملاحظه دقایق مشروطات^۳ و مخذورات^۴ به درجه اعلا رسیدم.

دوایز گزینی مهر و نقش زیج و سیهر

محاسب قلمش دهر می‌کند تصویر

تا در طالع مبارک سلطان نظر فرموده و تسیرات اوتاد و دلایل را تحقیق نموده، از مرور هر یک به حدود اشعه سمود و نحوس با خبر باشد و در وقت ظهور علامات دولت و شوکت، سلطان را به راه شکرگزاری و سپاس‌داری دلالت کند تا به واسطه‌ی آن صفت به حکم «بالشکر تدوم النعم»^۵ آن نعمت را دوام و قوامی پدید آید و در زمان مشاهده‌ی امارات^۶ خطر و محنت او را بر دعوات و صدقات و اردیاد خیرات ترغیب نماید تا به وسیله آن صورت به مضمون «الصدقه تردّ البلاء و تزیّد فی العمر»^۷ آن بلیت مندفع و آن محنت مرتفع گردد. مثنوی:

ای که خواهی از بلا جان‌افزای

جان فهد را در تضرع آوری

۱. ریح (به کسر را): حبات نجوم، جدولی که از روی آن به حرکات سیارات پی می‌برند.

۲. اصطلاحات علم هیئت و ستاره‌شناسی است.

۳. اصطلاحات علم هیئت و ستاره‌شناسی است.

۴. اصطلاحات علم هیئت و ستاره‌شناسی است.

۵. با سپاس‌گزاری نعمت ادامه می‌یابد. تصنیف غرر الحکم، ص ۲۷۸، ش ۶۱۴۱.

۶. امارات: شانه‌ها، علامت‌ها.

۷. صدقه بلا را برطرف و عمر را افزون می‌کند. این حدیث را نیاهنم آری در بحار الانوار، ج ۹۶،

ص ۱۳۷، ح ۷۱ از رسول خدا ﷺ آمده: الصدقة تدفع البلاء: صدقه بلا را دفع می‌کند. و نیز از

آن حضرت در همان مسع، ص ۱۳۰ در حدیث ۱۵ آمده: ان الصدقة و صلة الرحم تریضان فی

الأعمار: صدقه و صلة رحم عمرها را می‌افزایند.

پس به امسان برگشایی دست قویش

تا هجاب غصه بر فیژد ز پیش

و دیگر شاعری شیرین ربان، زیبا بیان که در فنون فصاحت، گوی از میدان سخن‌گذاران ربوده باشد و در بلاغت قصب السبق^۱ از سخن‌وران رمان برده. بیت:

(روز بازار فصاحت را رواج از نظم او

صمن گلزار بلاغت را ز شعرش رنگ و بو

تا جواهر صفات سلطانی را در رشته‌ی نظم کشیده، بر سر بازار اشتها به جلوه درآورده به اشعار آبدار نام ممدوح^۲ خود را بر صحیفه روزگار یادگار گذارد. بیت:

شاعران را عزیز باید داشت

که از ایشان بقا پذیرد نام

شعر سلمان^۳ نگر که تازه ازوست

نام سلطان اویس^۴ در ایام

و دیگر بدیمی تازه روی، بدل گوی که به نکته‌های رنگین محافل را بیاراید و به لطیفه‌های شیرین، ابواب ابساط بر روی حاضران مجلس بگشاید. بیت:

۱. قصب السبق: می‌مابقه؛ بی‌که در انتهای مابقه اسب سواری نصب کنند و سواران از مبدأ به اتفاق یکدیگر به سوی آن اسب تارمند، اول کسی که آن می‌را بردارد، برنده مابقه شناخته می‌شود. فرهنگ معین، ج ۴، بخش دوم، ص ۲۳۴.

۲. ممدوح: ستایش شده، ستوده.

۳. سلمان ساوجی خواجه حال الدین پسر خواجه علاءالدین از نامداران شعرای ایرانی (و ۷۷۵ هـ.ق) از مولدش ساوه به بغداد رفت، در دربار امیر شیخ حسن بررگ والی بغداد و مؤسس دولت ایلکاتیان و پسرش سلطان اویس به مقامی بلند رسید. ر.ک. ریحانة الادب، ج ۲، ص ۴۱۸.

۴. سلطان جلایری (حد ۷۵۷ هـ.ق ف ۷۷۶) ابن شیخ حسن بررگ ر.ک. فرهنگ معین، ج ۵،

طبع را لحت از طرایف او

(و)ع را بهجت از لطائف او

و بهترین خلیس و خوش‌ترین انیس، کتب اکابر و رسائل بزرگان است که بی مرسوم و وظیفه مصاحبت می‌کند و می‌بازد و کرشمه محالست می‌نماید مصرع:

وَحَيْرٌ خَلِيسٍ فِي الزَّمَانِ كِتَابٌ.^۱

به صمیر خواننده را ازو ملالی^۲ است و نه خاطر شنونده را ازو کلالی.^۳ شعر:

هم نشیمنی به از کتاب مضواه

که مصائب بعد که و بی‌گاه

بهجت افزای جان و دامت دل

هر چه دلفواه تست ازو حاصل

این چنین همدم لطیف که دید

که نرنجید و هم نرنجاند

[احتیاج عقل به تجربه]

بزرگان چنین فرموده‌اند که: جمیع خلائق به عقل محتاجند و عقل به تجربه احتیاج دارد، چه گفته‌اند که تجربه آینه عقل است که درو صور مصالح مشاهده می‌کند و تحارب را روزگار ممتد و عمر دراز و فراغی تمام می‌باید. چون حکما دیدند که مدت بقای عمر مستعار به ادراک این معنی وفا نمی‌کند، چاره‌ها انگيختند^۴ و از روی مهربانی تدبیرها ساختند که جبر این نقصان بکند و به مرور زمان تجربه‌های کلی به دست آید. پس اخبار ملوک و سلاطین و احوال امراء و وزراء و کلمات علماء و حکماء در کتب ثبت کرده‌اند. و

۱. بهترین همنشین در روزگار کتاب است.

۲. ملال: دلتگی و افسردگی.

۳. کلال: خستگی و درماندگی.

۴. انگيختن: جساتدن از جای، به جنبش درآوردن.

قصص و تواریخ گذشتگان را جهت حط^۱ و حظوظ^۲ آیدگان در قید تعلق^۳ کشیدند تا اصحاب دولت و ارباب مکت آن را دستورالعمل خود سازند و هر یک به قدر استعداد و به مقدار همت خود از مطالعه‌ی آن حکایت و ملاحظه‌ی آن روایات استفاده و استفاضه^۴ نموده تا به مضمون «السمید من وعط بغیره»^۵ از تجربه دیگران فایده گرفته باشند و به موعظه دیگران پندپذیر گشته. مثنوی:

حکایات احوال شاهنشاهان

روایات و افکار کار آگاهان

دل و دیده را روشنائی دهد

به علم فرد آشنائی دهد

(هرگونه بابی سخن گفته‌اند

به الماس تمقیق در سفته‌اند

به دوران بسی تجربه گردماند

به هر کار بس زنجرها برده‌اند

همان به که بر قول ایشان رویم

سخن‌های پرشاینان بشنویم

درفتی که گشتند در روزگار

بسی میوه‌ی نضر آرد به بار

بیا تا بدان باغ‌ها پی بریم

دمادم از آن میوه‌ها برآوریم

۱. حط: بهره، نصیب، کامیابی

۲. حظوظ: جمع حظ: بهره‌مندی

۳. تعلق: وابستگی.

۴. استفاضه: طلب فیض کردن، مصص بردن.

۵. سعادتمند کسی است که به وسیله غیر خود پند پذیرد. عوالی النذالی، ج ۱، ص ۲۹۶، ش ۱۹۶.



باب سی و نهم در دفع اشرار

۱. [عن علی امیرالمؤمنین علیه السلام: رَفُوا الْحَجَرَ مِنْ حَيْثُ حَامٍ، فَإِنَّ الشَّرَّ لَا يَدْفَعُهُ إِلَّا الشَّرُّ.^۱]
علی علیه السلام فرمود: سنگ را از همان جا که آمده باز گردانید، چرا که شر و بدی را جر ما بدی نمی‌توان رفع نمود.

۲. عن رسول الله صلی الله علیه و آله: يا علي! شر الناس من باع آخرته بدنياه، و شر من ذلك من باع آخرته بدنيا غيره.^۲ رسول خدا فرمود: ای علی! بدترین مردم کسی است که آخرتش را به دیبای خود بفروشد، و بدتر از او کسی است که دین خود را برای دیبای دیگران بفروشد.

۳. عن امیرالمؤمنین علیه السلام قال: و ان شر الناس عند الله امام جائر ضل و ضل به.^۳ امیر مؤمنان علیه السلام فرموده: بدترین مردم نزد خداوند رهبری است ستمگر که خود گمراه است و مایه گمراهی دیگران.^۴

چنانچه میل به مصاحبت اخیار و ابرار واجب است، اجتناب و احتراز از مجالست اشرار و فخار بیز لازم و لابد است، چه صحبت به حسب خاصیت مؤثر باشد پس همچنان که از هم‌نشینی نیکان فواید کلی به حصول می‌پیوندد و از اختلاط^۴ با بدان نتایج نالایق ظهور می‌یابد. صحبت نیکان سبب مزید دولت و مسرات است و مخالطت با بدان، موجب ملال و ندامت. نظم:

با دولتیان نشین که هاری

در سمیت گل شود بهاری

با هر که نه مقبل است ملشین

کز هر که نگشت کام شیرین

۱. نهج البلاغه، حکمت ۳۱۴

۲. مکارم الاخلاق، ص ۴۲۱.

۳. نهج البلاغه، خطبه ۱۶۴.

۴. اختلاط: آمیختگی

و اشرار دو قسمند: یکی واجب‌الدفع و یکی واجب‌المع. اما آن که دفع ایشان سبب نفع مسلمانان است و صلاح کلی در نابودن ایشان است، سه گروه‌اند: اول دزدان؛ دفع کردن ایشان بر نوعی همت ولات اسلام واجب است. وصیت سیم هوشنگ این بوده که: ای فرزندان! باید که ارباب فسق را مالیده و مزحور داری و «شریر» و مفسدان را مکوب و مقهور و ضرر دزدان و راهزنان و شرافتان^۱ و جامه‌کن^۲ از سر رهگذریان دور ساری تا راهها ایمن گردد و تجار از اطراف و جوامع به ولایات تو تردد توانند کرد و انواع امتعه و رحوت^۳ جهت خرید و فروخت پدید آید و این معنی سبب رفاهیت خلق گردد. بیت:

تا نکوشی به مصلحت نشوی

هرگز از ملک و سلطنت شادان

راهها را (دزد ایمن دار

کز تو فحاشی ممالک آبادان

[داستان عمر و انوشیروان]

حکایتی از عمر در کتاب جواهرالاماره نقل کرده که او گفت: وقتی در جاهلیت به تجارت جانب مداین^۴ می‌رفتم، چهل جامه از برد یمانی یا من بود، چون به حوالی مداین رسیدم، دزدان سر راه بر من گرفتند و مرا غارت کردند و بردها بردند. من خود را به صد محبت به مداین رسانیدم و به دادخواهی به درگاه نوشیروان رفتم، چون صورت تطلم من به سمع نوشیروان رسید و بر کماهی حالات من اطلاع یافت، حاجبی را فرستاد تا دست من گرفت و مرا به وثاقی^۵ فرود آورد و گفت: اینجا باش تا درد ترا طلب کنند و بردهای

۱. فتان بسیار فتنه‌انگیز، دزد.

۲. جامه‌کن: راهزنی که جامه از تن مردم می‌کند و می‌برد.

۳. رحوت (به صحتین): جمع رخت.

۴. مدائن. جمع مدینه. شهر، هفت شهر آبادان و معمور نزدیک به هم که بزرگ‌ترین و مهم‌ترین آنها به

نام قیسفون پایتخت پادشاهان ساسانی بوده. ر.ک: فرهنگ معین، ج ۶، ص ۱۹۳۶.

۵. وثاق (به صم وار): اطاق، خانه.



ترا باز ستاند من در آن وثاق می‌بودم، هر روز از مطبخ حاص خود طعام ملوکانه می‌آوردند پیش می‌نهادند و من هر روز به در بارگاه کسری می‌رفتم و نظاره‌ی مراسم مملکت داری و رعیت‌پروری می‌کردم تا بعد از چهل روز، ناگه به وثاق درآمدم، جامه‌های برد را دیدم بهاده و دست بریده آن‌جا افتاده و کاغذی و چهل تنگه^۱ زر سرخ در وی. بر آن کاعد موشته که چهل روز بایستادی که درد ترا به دست آوردند، رحمت تو نیز به دست تو رسید این چهل تنگه زر مزد چهل روزه‌ی انتظار توست چون به ولایت خود رسی، باید که از ما شکایت مکنی.

از این معلوم می‌شود که ملوک رفیع مقدار را در باب دفع دردان و رامیان اهتمام بسیار بوده، پس والی عادل باید که راه‌های مسلمانان را از خوف دزدان و رامیان به سطوت^۲ سیاست ایمن سازد و هر که در راهی به ایناء و آزار مسلمانان اشتغال نماید او را به نکال^۳ و عقوبت عبرت دیگران گرداند. مثنوی:

ببر دست داد و هر راهزن

که ایمن شود راه بر مرد و زن

و ده گشت ایمن شود کاروان

ز بهر تجارت به هر سه روان

وزان پس بسی نفع یابند خلق

دمادم به سودا شتابند خلق

شود شهر مصموم و ده نیز هم

ز آئینه دل رود انگ غم

دوم رنود^۴ خون‌ریز و اوباش فتنه‌انگیز که در بلاد و قرائی به خیرمروئی^۵ و تندخویی دست تعرض به مال و فرزند مردم دراز کند و کسی به جهت حفظ حال خود متعرض

۱. تنگه: مقداری از زر، آنتراج، ج ۲، ص ۱۲۱۱.

۲. سطوت، وقار، ایهت، حمله، قهر و غلبه.

۳. نکال، عقوبت، سزا.

۴. رنود: جمع رند است (به سبک جمع صریح).

۵. خیرمرویی: بی‌شرمی، ستمگری.

ایشان نگردد و جز حاکم صاحب قدرت را در ایشان دست باشد، پس قمع^۱ و قلع^۲ ایشان ضرورت است.

[داستان اوباش حلب]

آورده‌اند که: در شهر حلب،^۳ رنود و اوباش بسیار شدید و مردم از ایشان به تنگ آمده نزد سلطان مصر دادخواهی کردند سلطان حاکمی مصلح نام را فرستاد تا به دفع اوباش و رنود اشتغال نماید. مصلح بیامد و بعضی از آن مفسدان را سیاست کرد. آن جماعت منزجر نشدند و از کاری که می‌کردند بار نه ایستادند. حال بدان رسید و کار بدان انجامید که آن جایی که مصلح در مسجد جامع نماز گزاردی، در پیش محراب او نوشتند که: مصلح! خود را مریحان که ما از آن جمله‌ایم که اگر یک تن را بکشی، ده دیگر سر برآرد و ما کشته شدن را فخر خود می‌دانیم و از آن هیچ عاری نداریم. شعر:

ما عاشقیم و کشته شدن اعتبار ماست

شمشیر عشق نیز (هنگ مزار ماست

بی (غم تیغ عشق (عالم نمی‌دیم

بیرون شدن (مهرک بی (غم عار ماست

یعنی که تو از کشتن ما به تنگ آیی و ما از کشتن خود به تنگ نیایم. مصلح که این خطا برخواست، دانست که با ایشان از در حيله و تدبیر می‌باید درآمد، فرمود که تا زیر خط او نوشتند که: ما مردانگی و فرزانگی^۴ شما را دانستیم و یک دلی و یک جهتی شما را با یکدیگر معلوم کردیم. بیت:

در جگر داری و سربازی شما را مثل نیست

بر چنین مردان یک دل آفرین باد آفرین

۱. قمع: سرکوب کردن، خوار و ذلیل نمودن.

۲. قلع: کندن، ریشه کن ساختن.

۳. حلب: شهری در سوریه (شام) مرکز تجارت و صنعت (ساجی) است.

۴. فرزانه: دانشمند، زیرک، شریف، پاک نژاد.

و حالا از هر چه رفت پشیمانیم و به مقام عذرخواهی درآمده درصدد تربیت و تقویت ایشانیم، والسلام. حصار مجلس ازین حواب متعجب شدند و او در خلاء^۱ و ملاء^۲ به تعریف و توصیف یتیمان^۳ و رندان مشغول شد و دست از حس و قتل ایشان کوتاه کرد دیگر رور اعیان و اشراف شهر نزدیک وی آمده خواستند که در باب او باش سخن گویند، او بر ایشان سبقت گرفته، فرمود که: ای عزیزان! ما از کشتن آن جوانان پشیمانیم و به عایت حیف است مردم دلیر و چالاک را کشتن، چه در هر قری ازین طایفه اندکی پیدا می‌شود و من امروز بدیشان محتاجم که اهل علیه‌الروم^۴ یاغی شده‌اند و مرا در دفع ایشان مردان کاری می‌باید. شما اگر هوادار میند، جماعتی که پیشوا و سردار این قوم‌اند، به نزد من آرید تا به نظر تربیت ملحوظ و از اثر تقویت ملحوظ سازم. مثنوی:

ازین نامداران باهوش و هلی

کسی را که بینم سزها را جنگ

دهم مرکب و جوشن و مغزش

به گردون گردان رسام سز

اکابر حلب گفتند که سردار و پیشکار ایشان پیری است با چهار پسر و حالا در پی کسب و کاری رفته‌اند و از سطوت سیاست شما گوشه‌ای گرفته، مصلح بهرمود تا ایشان را طلبیدند و تعظیم بسیار و تلطّف بی‌شمار نموده و جامه‌داری^۵ خود را بدان پیر داد و یساولی^۶ در بارگاه به فرردان او ارذانی داشت و همه را حلمت داده به عنایت و عاطفت

۱. خلاء: نهان.

۲. ملاء: آشکارا.

۳. یتیمان: دزدان و هپاران.

۴. اهل غلبت الروم: رومیان، اشاره است به آیه ۲ و ۳ سوره روم:

﴿ قُلِّبَتِ الرُّومُ • فَاَلَمْ يَكُنْ اَلْاَرْضُ • ﴾ (سپاه روم در نزدیک‌ترین سرزمین شکست خورد).

۵. جامه‌داری: نگهداری لباس‌های شاه یا استاندار.

۶. یساولی: نگهبانی که چنان بقره به دست می‌گرفت و در کاح شخصیت‌ها می‌ایستاد، یا در مرکب پادشاه و امرا حرکت می‌کرد.

مستمال^۱ گردانید بعد از چند روز که خاطر ایشان مطمئن و دل ایشان از جانب حاکم ایمن شد، مصلح فرمود که مرا به جمع مردان خون‌خوار عیاریشه احتیاج است تا ایشان را تربیت کنم، شما این جماعت را می‌شناسید هر که را دانید که از او کار می‌آید و معرکه حرب را می‌شاید، بیارید تا خلعت دهم و ایشان را به دلخواه ایشان تقویت کنم. پدر و فرزندان به عایت شادمان و خوش‌دل شدند و بیرون آمدند، از اطراف و حوالب سیصد یتیم جرّار ورنند خون‌خوار در هم کشیده نرد وی آوردند فرمود که ایشان را فردا بیارید که خلعت‌ها مهیا شود و هم در زمان حیاطان را طلبیده فرمود که سیصد جامه به تکلف بریدید و به دوختن مشغول گشتند. ملارمان درگاه وی و اعیان شهر و ولایت و رعایا همه دریس کار حیران که او را سلطان مصر به دفع ایشان فرستاده، او به خلاف امر سلطان دست ایشان را قوی می‌دارد.

به های فار گلبن می‌نشانند

به های زهر شکر می‌پاشند

اما چون شب درآمد، سیصد مرد مردانه‌ی فرارانه مقرر کرد که سلاح پوشیده در جامه‌خانه^۲ مترصد^۳ ایستاده باشد که چون ربود آن جا درآید، هر یکی یکی را به قتل رساند. دیگر روز آن جماعت آمدند و دست بوسی کردند اشارت شد که به جامه‌خانه روند و خلعت پوشیده، بیرون آید و صف خدمت کشیده، کمر ملارمت بر میان هواداری بندند. و رنود را به جامه‌خانه درآمن همان و به قتل رسین همان. پیر را با چهار پسر وی کشتند و سرهای آن قوم بی‌سرانجام بر بیزه کرده گرد شهر بگردانیدند و عرصه‌ی آن ولایت از شر و فساد ایشان پاک شد بیه:

بداندیش مردم سزاگنده به

درخت بد از بیخ برگنده به

۱. مستمال: به سوی خود میل داده شده، و تسلی و دل‌آسانموده شده، راضی کرده شده.

۲. جامه‌خانه: خانه‌ای باشد که رحوت پوشیدی و غیرپوشیدی دوخته و بادوخته در آن بپند،

رخت‌خانه

۳. مترصد: چشم به راه، منتظر.



سیم ستمکار دل‌آزار تیره روزگار که در تیوگی «الظلم ظلمات يوم القيمة»^۱ درمانده قصد مال و مال مسلمانان کند و از تهدید «أَلَا لَمَنَّةٌ أَهْوَى عَلَى الظَّالِمِينَ»^۲ بیاندیشد نه از عقوبت خدای تعالی ترسد و نه از سیاست سلطان باک دارد و دفع چنین کسی به پادشاه واجب است تا اثر شتمت او به مملکت نرسد و نتیجه وحامت عاقبت او در آن ولایت ظهور نکند که حاتمہ ظلم و حیم^۳ است و جزای ظالم عذاب الیم مثنوی:

کار ظالم ملک ویران کردن است

عالمی را دیده پرفزون کردن است

ای نهاده لید ظلم اندر گمان

کی (شمشیر بلایی امان؟

اما قسم دوم که واجب‌المتعاند، طایفه‌ای باشد به صفت‌های ناستوده و سیرت‌های ناپستیده موصوف و هر آیه مقالات و ملاقات ایشان اهل دولت را زیان دارد. یکی از آن‌ها، سخن‌چیان‌اند که به احبار دروغ و راست میان جمعی گرد فتنه برانگیزند و دوستان را با یکدیگر دشمن سازند و در حدیث آمده که سخن‌چین در بهشت نرود و حق سبحانه و تعالی در تورات با حضرت موسی علی بیبا و علیه‌السلام گفته که: ای موسی! روز قیامت مرد سخن‌چین را بیسی بر پیشانی او نوشته که «أَیْسُ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ»^۴ یعنی او بومید و بی‌بهره است از رحمت خدا، و حق سبحانه و تعالی سخن‌چین را در قرآن مجید فاسق خوانده است آن‌جا که می‌فرماید: «إِنَّ جَاءَكُم مَّا كُنْتُمْ تُبْغَوْنَ»^۵.

۱. روایت از رسول خدا ﷺ است که می‌فرماید: ظلم و ستم ظلمات و تاریکی‌های روز قیامت است.

هوالی اللئالی العزیزیه، ج ۱، ص ۱۴۹.

۲. سوره هود، آیه ۱۸. (آگاه باشید لعنت خدا بر ستمکاران است).

۳. و حیم: سخت دشوار، سنگین.

۴. از رحمت خدا محروم و بی‌بهره است.

۵. سوره حجر، آیه ۶. (اگر فاسقی خبری برای شما آورد تحقیق کنید).

[سخن بزرگان درباره‌ی سخن چین]

و بزرگان گفته‌اند که چون کسی نزد تو خری آورد که فلان، ترا چنین گفت، یا به جای تو چنین کرد، بر تو شش چیز واجب است: اول آن که او را راست‌گوی ندانی که حق سبحانه و تعالی او را فاسق گفته و سخن فاسق راست باشد، دوم آن که او را مع کسی از نمیمه^۱ که آن مکر است و بهی مکر واجب، سیم او را دشمن نداری از بهر آن که خدای تعالی او را دشمن می‌دارد چنان‌چه در خبر آمده که دشمن‌ترین شما آنهاییند که در سخن چینی میان دوستان دشمنی می‌افکنند، چهارم به برادران مسلمان گمان بد ببری که بعضی گمان‌ها به وزیر و وبال کشد، پنجم تجسس آن خبر نکسی که تجسس مبهی عه است، ششم آن که هر چه سخن چین گفت چنان نکسی و اصل آن است که سخن چین را نزد خود راه بدهی و مطلق سخن او را گوش نکنی. مشوی:

سفن چین را مده نزدیک خود های

که در یک دم کند صد فتنه بر پای

سفن چین را مکن نزدیک خود راه

که بد گوید ترا هم در سرانجام

[داستان خواجه اصفهانی و غلام سخن چین]

آورده‌اند که: یکی از خواجه‌گان اصفهان غلامی را می‌خريد، فروشنده گفت: این غلام من عیبی دارد که: سخن چین است. خرنده گفت: سخن چینی غلامی چه خواهد بود؟ او را بخرید، روزی چند برآمد، این غلام کذب‌و را گفت: خواجه‌ی من تو را دوست نمی‌دارد زن دیگر خواهد خواست. کذب‌و ازین خبر متعیر شد و ازین سخن متأثر. غلام دید که سخن او کارگر آمد و تیر فاسد تدبیر او به نشانه رسید، گفت: می‌خواهی که ترا دوست دارد؟ گفت: آری می‌خواهم. غلام گفت: من طلسمی می‌دانم و افسونی برای محبت یاد دارم: چون خواجه بخسبد ^۲ آستره^۳ نیز بردار و از موی‌هایی که زیر محاسن اوست، قدری به دست آر و

۱. نمیمه: سخن چینی.

۲. آستره (به صم همزه و تا) تنغ سر تراشی.



به من ده تا افسون گنم و محبت تو در دل وی افکنم زن برین عزیمت^۱ راسخ شد و گفت: امروز البته چنین خواهم کرد پس غلام نزدیک حواجه آمد و گفت: ای حواجه! حق نان و نمک در میان است و من حری شنوده‌ام ترا آگاه سازم تا از خود عاقل نشوی. حواجه گفت: آن خسر چیست؟ غلام گفت: زن تو دوستی دارد و قصد هلاک تو کرده است، اگر خواهی که تو راستی سخن من بدانی، چون به خانه روی خود را به خواب ساز و بنگر که چه می‌بینی. مرد به خانه رفت، طعام چاشت تناول نموده تکیه کرد و خود را به خواب ساخته، دیده‌ی ترصد^۲ برگشاده زن پنداشت که حواجه در خواب است استره به دست گرفت و بیامد و محاسن حواجه بالا گرفت تا مویی چند بتراشد. حواجه دیده باز کرد و آن حال مشاهده نمود، پنداشت که قصد کشتن او دارد برجست و دست زن محکم بگرفت و استره از دست وی بستند و سرش را باز بریدند و اولیای زن را خبر شد، حواجه را بگرفتند و به قصاص، وی بکشتند و به شومی سخن چین خان‌مان آن عزیز ویران شد. مشوی:

میان دو تن جنگ چون آتش است

سفن هین بدبخت هیزم گش است

سپه شاه مرد اندوه بسته پای

به از خانه بردن ز مانی به های

و دیگر غمازانند^۳ که دیدار ایشان نادیدنی و گفتار ایشان ناشنیدنی است. بیت:

ندیدم ز غماز سرگشته‌تر^۴

نگون طالع و بخت بر گشته‌تر

در خبر آمده که غماز حلال‌زاده نباشد

۱. عزیمت: دل بر کاری نهادن، قصد کردن.

۲. ترصد: انتظار داشتن، مراقب بودن.

۳. غماز: اشاره کنند به چشم و طعنه زننده، بسیار سخن چین.

۴. سرگشته: حیران، آواره.

[مستجاب نشدن دعاء]

آورده‌اند که: در سی‌اسرائیل خشک سالی پدید آمد و آثار قحط ظاهر شد. حضرت موسی علی نبیا و علیه‌السلام با اشراف بنی‌اسرائیل به استسقا بیرون رفتند و چهار شبانه روز دعا کردند، اثر اجابت پدید نیامد. موسی علیه‌السلام سأل که الهی چهار شبانه روز است که دعا می‌کنم و مستجاب نمی‌شود. خطاب آمد که اگر چهل شبانه روز دیگر دعا خواهی کرد به اجابت نخواهد رسید زیرا که در قوم تو غمّازی است که شومی او نمی‌گذارد که دعا به محل اجابت رسد. موسی علیه‌السلام فرمود که: خدایا با من بگویی که آن غمّاز کیست؟ تا او را توبه دهم. ندا رسید که: من غمّاز را دشمن می‌دارم، چگونه غمّازی کنم؟ تو تمام قوم خود را بگویی تا از غمّازی توبه کنند تا او نیز در آن میان توبه کند. موسی علیه‌السلام فرمود تا همه قوم او از غمّز توبه کردند و حق سبحانه و تعالی باران داد. و سلاطین سرافراز مطلقاً گوش به سخن غمّاز نکرده‌اند و این جماعت را دشمن داشته‌اند.

[سفارش پادشاه به نکردن سه کار]

و در حکایات آمده که: پادشاهی یکی را تربیت می‌کرد گفت: اگر خواهی که کار تو روز به روز بالا گیرد و ساعت به ساعت مرتبه‌ی تو بفرزاید و نزد من از همه ملارمان مقرب‌تر باشی، باید که سه کار نکنی: اول دروغ‌نگویی که دروغ‌گوی در چشم مردم خوار و بی‌مقدار باشد. دوم: مرا در پیش من ستایش نکنی که من خود را به از تو می‌دانم، سیم: سعایت سمائی و از غمّازی بر حذر باشی و بدی سپاه و رعیت پیش من بگویی که چون من بد ایشان شوم، با ایشان بد شوم و خبر بدی من چون به سپاه و رعیت طاهر گردد ترسان شوند و التحاء^۱ به دیگری کنند و چون رعیت بشنود حائف گردند و پادشاه دیگر طلبند و خلل کلی از این جهت به ملک من ره یابد. متنوی:

(غمّاز عالم برآید بهم)

قلل راه یابد به خیل و مشم

۱. التحاء: پناه بردن، پناهنده شدن.

ز غماز گردد جهان سرنگون

که ناپاک جان است و تیره درون

چه غماز را دیح اندر زمان

به تیغ هیاهت ببرزش زبان

[نوشیروان و ملازم غماز وی]

آورده‌اند که: یکی از ملازمان نوشیروان شخصی را پیش وی غمازی کرد، نوشیروان گفت: من این سخن را تحقیق می‌کنم، اگر راست است به سبب غمازی، ترا دشمن خواهم گرفت و اگر دروغ است، ترا به جهت دروغ عقوبت خواهم کرد و اگر توبه کنی از تو خواهم درگذرایم. گفت: توبه کردم. گفت: من هم عفو کردم. مشوی:

هر که غمائی کند نزد یک شاه

هم به نزد شاه گردد و سپاه

عالمی در آتش و دهند از او

نی خدا نی خلق هفتند از او

[نامه غمازی به معتصم خلیفه]

آورده‌اند که: کسی از روی غمز و سبایت قصه نوشت به معتصم^۱ خلیفه که فلان کس از معارف وفات یافته و ارو مالی خطیر^۲ مانده و یک پسر دارد طفل، اگر فرمان شود تا کفاف طفل بگذارید و باقی به خزانة به رسم قرض بسپارند تا چون یتیم بزرگ شود بلو تسلیم نمایند، حالا خزانة را رونقی و توفیری^۳ باشد. معتصم بر پشت رقعہ‌ی او نوشت - به لعنت عربی، که ترجمه‌اش این است - متوفی را خدای بیامرزد و بر مال و میراث او برکت کند و یتیم را به نیات خیر پرورش دهد و عمار به لعنت خدا و رسول گرفتار باد. مشوی:

۱. معتصم هشتمین خلیفه عباسی، محمد بن هارون، برادر مأمون (و ۱۸۰ هـ ق - ف ۲۲۷ هـ ق)

۲. خطیر: بسیار، فراوان.

۳. توفیر: زیاد، افزون

مشو غماز کس نزدیک شاهان

بترس آفر (آه بی‌گناهان

که آه بی‌گناهان هفت گیرد

بسی کس را (بفت و تفت گیرد

و دیگر گروه صاحب عرضاند که در هر چه کنند و گویند غرضی داشته باشند نه از روی اخلاص و هواداری سخنی به عرض رسانند.

[وصایای هوشنگ]

هوشنگ ملک در وصایای خود فرموده که: از متابعت و موافقت اصحاب اعراض دامن اعراض و احتراز در باید چید که صاحب غرضان از سر دعوی بی معنی، لاف هواخواهی زند و جواهر حساسات در رشته‌ی سیئات کشند و فعل جمیل و کردار نیکو را در کسوت قبیح و صورت زشت باز نمایند.^۱

مثنوی:

مده راه صاحب غرض پیش همیشه

(صاحب غرض می‌شود سینه پیش

که او جمله نیرنگ و مکر و فن است

برهن دوست‌دار و درهن دشمن است

و چون معلوم شد که غرض‌گویان به تزویری^۲ که تدبیری نام کرده‌اند، بدی را به نیکویی برگذار می‌کنند و نیکویی را به زشتی در شمار می‌آرند، پس بی‌تحقیق به سخن ایشان را حکم نباید فرمود و در تفحص کلام این جمع مبالغه تمام باید نمود مثنوی:

هو از باب غرض لب برکشایند

نگویی را به (زشتی) نمایند

به کلی تا صف (هوش) نگردد

کسی باید که پیراهن نگردد

۱. و آن را در حرف امروز میانهایی گویند.

۲. تزویر: دروغ‌پردازی کردن، فریب دادن، دورویی.

[سؤال اسکندر از ارسطو]

اسکندر از ارسطو پرسید که: ملازمت ملوک را کدام طایفه موافق و کدام گروه نالایق؟ حکیم فرمود که: لایق خدمت سلاطین کسی است که امین باشد نه حائن، ریرا که امانت سبب عزت است و حیانت موجب مذلت و اهانت و باید که قابع باشد نه طامع که قباعت گنجی است بی کران و طمع رنجی است بی پایان. بیت:

مرد طامع بزرگوار بود

طامع البته فوار و زار بود

و دیگر باید که نیکوگوی باشد به عیبجوی که آدمی به نیکوگویی همه جا محسوب و مقبول است و به عیبجویی نزد همه کس مردود و مخدول و باید که کارکننده باشد نه لاف رنده که مرد مصاف^۱ محترم است و صاحب لاف و گراف متهم، و باید که موافق باشد نه متناقض که نتیجه‌ی وفاق مهر و وفاست و ثمره‌ی نفاق جور و جفا و بر طریق سنت باشد نه بر راه بدعت^۲ که قاتل سنت، آدمی را به روضه جنت کشد و داعی بدعت را به هاویه^۳ ضلالت و شاعت افکند، و باید که ملوک هفت طایفه را در خدمت خود راه ندهند: اول حسود را که رهر حسد به هیچ تریاقی علاج نمی‌پذیرد و رنج حسود به هیچ دارو شفا نمی‌یابد. بیت:

مسد رنجی است سوزنده گزو آتش به جان افتد

چه جای جان که از مسد آتش در جهان افتد

و غایله^۴ حسد از جمله مفاسد عادیه^۵ است بدان سبب که نفس حسود به غایت حیث است و اوهام اصحاب نفوس خبیثه را در زوال نعمت اثری تمام باشد و اربین سبب حق

۱. مصاف: میدان‌های کارزار، میدان‌های جنگ.

۲. بدعت: عقیده تازه مخالف دین.

۳. هاویه، دوزخ، جهنم.

۴. غائله: شر و فساد آشوب.

۵. عادیه. امری که عادت بر آن جاری شده و به آن خو گرفته‌اند.

سبحانه تعالی فرموده که: «وَمِنْ شَرِّ مَا كَسَبَ إِذَا حَسَدَ»^۱ پناه آرید به خدای از ضرر حاسنان. و در حدیث آمده که: حسد حساسات مده را می‌خورد یعنی ناجیز می‌گرداند، چنانچه آتش هیمه را و فی نفس الامر حسد رذل‌ترین^۲ صفتی و حوارترین خصلتی است و اصلاً حسد از دنائت^۳ همت و خساست^۴ طبیعت در وجود آید که نتایج چهل‌اند و از این‌جاست که اظهار این صفت بر نقصان عقل دلیل روشن است، نبیی که حسود همیشه از راحت غیری در مشقت باشد. بیت:

درین غمته جان می‌دهد مردگی

که بهر چه دارد مهود آن یکی

ارین نوع هر ساعتی هزار شربت زهرآلود غم و غصه تخرع می‌کند و هر کجا کسی پای نشاط بر زمین می‌نهد، او دست حسرت بر سر می‌زند و مثلی مشهور است که: کَفَى لِلْحَسُودِ حَسَنٌ^۵ بیت:

مسود را حسد او بس است در عالم

که در بلا و غم و رنج داردش هر دم

مسود بر دگران آتشی براه‌دهد

چه نیک درنگی عهد در آن میان سوزد

[جانوری که با نگاه کردن انسانها را می‌کشت]

در باب هلاک شدن حسود به حسد او، حکایتی آورده‌اند که: در زمان اسکندر جانوری پدید آمد که هر که را چشم بر وی افتادی فی الحال هلاک شدی. اسکندر چندان که از

۱. سوره فلق، آیه ۵: به پروردگار پناه می‌برم از شر حسود بدخواه گاهی که حسد می‌برد.

۲. رذل پست، فرومایه.

۳. دنائت. پستی، پست‌فطرتی، ناکی.

۴. خساست: خصیص بودن، فرومایگی و پستی.

۵. کفی.... برای شخص حسود رشک بردنش بس است (که وی را همواره رنجور سازد).



حکما چاره‌جویی کرد، کسی چاره‌ی این ملامت‌ناست و دفع این غایله به هیچ نوع نتوانست. به آخر ارسطاطالیس بعد از تأمل بسیار فرمود که: من چاره‌ای انگیزتم و تدبیری کردم که این ملامت دفع گردد و این آفت از خلق منقطع شود. پس فرمود تا آینه‌ای بساختند به مقدار آن که آدمی در عقب آن محفی تواند بود و گردونی ترتیب داد و آینه را پیش گردون بست و خود در پس آینه به گردون نشست و روی گردون را بدان موضع که آن جانور بود روان کردند، جانور بوی آدمی شنید بدان طرف متوجه شد، بطرش بر آینه افتاد و صورت خود را دید. چون نزدیک گردون^۱ رسید بیعتاد و بمرد اسکندر را از آن حال اعلام دادند متعجب شد و از حکیم پرسید که: درین کار که کردی چه حکمت بود؟ گفت: ای ملک! این جانور بعد چندین سال در عالم از قدرت الهی به واسطه بحارات متعنه که در زیر زمین محبوس بوده موجود شده و در چشم او زهر قاتل است که نظرش بر هر چه افتد فی الحال هلاک شود من آینه پیش روی وی بردم تا چون بطرش بر آینه افتد، عکس آن نظر به وی راجع شود^۲ و اثر او در وی سرایت کند و بمیرد. اسکندر حکیم را دعا کرد و این حکایت به عینه، حال حسود است که شر حسد او هم بدو راجع می‌شود چنانچه به عربی آورده‌اند: «الار تاكل نفسها ان لم تجد ما تاكله»^۳ که آتش که همیشه نیابد، خود خود را می‌خورد تا هیچ نماند.

دوم از آنها که سزاوار خدمت ملوک نیستند، کسانی‌اند که بحیل و محسک^۴ باشند چه بحیل مردود خلق و مینوض ایشان است و چنانچه سحا پوشیده عیب‌هاست، بحل پوشنده هنرهاست. مثنوی:

۱. گردون: چرخ.

۲. راجع شود: برگردد.

۳. عبدالله بن معتر بن متوکل عامی گفته: «صبر علی حسد الحسود فان صبرک قاتله» * کالار تاكل نفسها ان لم تجد ما تاكله بر حسد حسود صبر کن، زیرا که صبر تو او را می‌کشد، همانند آتش که اگر چیزی نیابد (برای سوزاندن) خود را می‌سوزاند تا حاکمتر شود الکسی و الالقاب، ج ۱، ص ۴۶۶

۴. محسک: بحیل، خسیس، امساک کننده

مرد هر چند در هنر کوشد

بفل آن جمله را فرو پوشد

از لثیمان تیره دل بگریزد

در کریمان پای مان آویزد

[داستان عمرو لیث و وکیل بخیل وی]

در جامع الحکایات آورده اند که: سلاطین باید که مردم بخیل را ملازم خود سازند که از ایشان حالات رسد چنانچه منقولست که: عمرو بن لیث وکیل داشت مرد بخیل بود، وقتی میوه ها را سرما برد عمرو گفت: هر کجا میوه ای یابید بخرید و به صرفه خرج کنید، روزی عمرو جشنی ساخته و محفلی آراسته و رسولان که از اطراف و جوامع رسیده بودند همه در آن مجلس جمع آمدند و مجموع اسباب ضیافت مرتب و مهیا بود جز میوه که بسیار اندکی بود. عمرو وکیل خود را گفت: میوه ای بیار و بسیار بیار. وکیل رفت و اندکی بیاورد. عمرو برنجید و گفت: برو میوه ای بیار. گفت: میوه متعفن^۱ و پوسیده است، اگر گویی، بروم بیاورم. عمرو به غایت خجل شد، او را از وکالت عزل کرد و بارها می گفت که: آن ممسک مرا افعال و خجالتی داد که هرگز تدارک آن نمی توانم کرد. بیت:

نزدیک آگاه هر هنر

عیبی نبود (بفل بدتر)

سیم از آن جماعت که لایق ملازمت نیستند مردم دون همت و سفله^۲ باشند. و چون همت سلاطین عالی باید پس مردم دون و سفله خدمت ایشان را شاید و گفته اند: که سفله از بخیل و ممسک بدتر باشد زیرا که بخیل آن است که کرم ندارد با کسی، اما از مال خود بهره ای دارد و ممسک آن که خود نخورد و با کسی کرم نکند و سفله آن که نخورد و کرم نکند و نخواهد که کسی با کسی کرم کند.

۱. متعفن: بدبو، گدیده.

۲. سفله: فرومایه، پست، حقیر، نامرست، ناکس.



[داستان پادشاه جوان مرد]

آورده‌اند که: پادشاهی بود به عایت^۱ جوانمرد و بخشنده، روزی با یکی از نزدیکان گفت که: مرا آروست که هزار هزار درم به یکی بخشم، تو چه می‌گویی؟ گفت: این مقدار بسیار است، این مبلغ به صد کس باید بخشید گفت: اگر نصف بخشم چون باشد؟ گفت: هور بسیار است گفت: ثلثی توان داد؟ گفت: زیادت باشد گفت: در ربع چه می‌گویی؟ گفت: هور روی در کثرت دارد. القصه بر عشر قرار داد که صد هزار درم باشد گفت: اگر چه بسیار است، اما به یک کس می‌توان بخشید پادشاه فرمود که: ای بی‌دولت!^۲ من می‌خواستم که این مبلغ را به تو بخشم، خود را محروم کردی و مرا از سخاوت باز داشتی. آن شخص به تضرع^۳ درآمد که ای ملکه من خطا کردم، از کرم خود درمگذرید. ملک گفت: تو سله‌ای و لایق عقوبتی به لایق عطیت، هم خود ریان کردی و هم مرا، زیان من آن است که اگر این مقدار مال به تو بخشیدمی، در سخاوت در عالم علم شدمی و تا انقراض ادوار،^۴ صیت کرم و مروت من باقی ماندی و ریان تو آن است که از چندین مال محروم شدی، اکنون برو و صد هزار درم که بخشش را بر آن قرار داده‌ای بستان و دیگر در مجلس ما چنین سفلگی مکن که خوب نیست مثنوی:

سفله نخواهد دیگری را به نام

فلس نگذارد مجلس را به نام

شاک سله بر سر هر سفله باد

سفله سله رو بود و بد نهاد

۱. به عایت: بسیار، فراوان.

۲. دولت: گردش بیکسختی و مال و پروری از شخصی به دیگری، اقبال، بیک سختی بی‌دولت: بدشانس، بدبخت.

۳. تضرع: لابه، التماس، زاری

۴. ادوار، زمان‌ها، گردش‌ها، جمع دور.

چهارم آن جماعت غیبت‌گرائند که ذکر هر کسی در میان آید خواهد که از مساوی^۱ او چیزی باز گویند. اگر آن واقع است، غیبت باشد و اگر غیرواقع است هم بهتان باشد و هم عیبت بود. در خبر آمده که عقوبت عیبت از عقوبت زنا سخت‌تر است و حق سبحانه و تعالی در قرآن فرموده که: باید که بعضی از شما بعضی را غیبت نکند آیا دوست دارد کسی که گوشت برادر مرده‌ی خود را بخورد؟ و این عایت تهدید است و از این‌جا معلوم می‌شود که عیبت‌گویان مانند مردارخوار باشند و هر که رایحه اساتیت دارد از مرده بپرهیزد و از مردار بگریزد؟ بیت:

از غیبت مردمان بپرهیز

و از مردم عیب‌جوی بگریز

[خواب دیدن یکی از پیامبران (ع)]

آورده‌اند که: یکی از پیغمبران که غیرمرسل^۲ بود، چیزها در خواب بدو می‌نمودند^۳ و نداهای از غیب می‌شنید شبی در واقعه‌ای دید که چون بامداد برخیزی، به فلان صحرا گذر کن. نخستین چیزی که ترا پیش آید بحور، دوم چیزی که بینی پنهان کن، سیم که پیش آید، نگاه دار، چهارم را ناامید مگردان، پنجم چیزی که در نظر آید، ازو بگریز. چون بامداد شد، برخاست و بدان صحرا که مأمور بود روان شد. اول چیزی که پیش آمد کوهی بود بلند و بزرگ سیاه رنگ. آن پیغمبر متحیر شد که این لقمه را چگونه توان خورد! اما چون حکم خداوند است، از آن چاره نیست. به طرف کوه روان شد که آن را تناول کند، چون نزدیک رسید، کوهی بدان عظمت لقمه‌ی خرد شده بود، آن را برداشت و بحورد و شیرین‌تر از انگبین و خوش‌بوی‌تر از مشک بود. شکر خدای تعالی به جای آورد و از آن‌جا پیش‌تر رفت. دوم طشتی زرین دید بر راه افکند، گفت: مرا امر کرده که این را پنهان کن،

۱. مساوی (به فتح میم و کسر واو): بدی‌ها، کردارهای زشت و بد.

۲. غیرمرسل: پیامبری که مأمور نفس خویش است، و مأمور ارشاد خلق نیست.

۳. می‌نمودند: نشان می‌دادند.

پس در زمین حفرهای^۱ بکند و آن طشت را در آن حفره نهاد و خاک بسیار در بالای آن ریخت و بگذاشت و برفت. هنوز دو قدم نرفته بود که دید آن طشت بر روی زمین است، دیگر باره بیامد و حفرهای دورتر بکند و او را پنهان ساخت و هنوز فارغ نشده بود، دیگر باره طشت آشکار گشت. سیم بوبت در احقای آن مبالغه کرد، باز ظاهر شد. یعمیر با خود گفت که: مرا گفته‌اند که پنهان کن، من کار خود کردم و آن چه فرموده بودید به جای آوردم. از آن جا درگذشت، مرعی دید که از بازی هراسان شده به شتاب می‌پرید، گفت: یا نبی الله! مرا نگاه دار که دشمن در قفای من است. یعمیر او را در گریبان خود پنهان کرد، فی الحال باز چشم‌آلود گرسنه برسید و گفت: یا نبی الله! امروز همه‌ی روز در طلب این صیدم و صید من پناه به تو آورد و من به غایت گرسهام، مرا بومید مگردان از روری من. یعمیر با خود گفت که: مرا گفته‌اند که آن را نگاه دار و این دیگر را بومید مگردان، اکنون چه کم؟ کارد برکشید و قدری از گوشت را خود بیرید و به سوی باز انداخت، باز گوشت را برداشت و مرغ را بگذاشت و بارگشت. آن یعمیر پیش‌تر رفت، مرداری دید افکنده و گنده شده، از وی بگریخت. اما چون شب درآمد یعمیر مآجات کرد که: الهی آن چه فرمودی به جای آوردم، حکمت آن‌ها مرا معلوم گردان. بنا رسید که: آن که آن کوه عظیم که دیدی یک لقمه شد که بخوردی، آن خشم است، اول عظیم می‌نماید و چون فرو خوردی، شیرین‌تر از همه شیرینی‌ها می‌باشد. دویم آن طشت زرّین که هر چند پنهان می‌کردی آشکارا می‌شد، خیر است. هر چند که خواهد کسی که نیکی را محضی و پنهان دارد البته ظاهر می‌شود. و آن سیم معنی آن است که هر که پناه به تو آرد در پناه گیری و هر کس ترا امین کند، خیانت در امانت روا نداری. معنی چهارم آن است که کسی از تو چیزی طلبد جهد کسی تا حاجت او را روا سازی. پنجم آن مردار کنده که دیدی، غیبت بود. زنه‌ار که از عیبت بگریز که عیبت کردار نیک را باطل گرداند. بیت:

مزان غیبت هیچ تن بر زبان

که طاعت (غیبت) کند در زبان

به هر غیبتی طاعتی کم شود

(غیبت گری کار در هم شود

و صحبت ملوک باید که از لوث غیبت‌گر و بهتان‌گو پاک باشد چنانچه گفتن غیبت حرام است، شنیدن آن نیز روا نیست که عذاب غیبت شنونده برابر است با غیبت گوینده. و قبل از این نکته در باب غیبت مذکور شد. بیت:

گوش و زبان در ده غیبت منه

از بد کس گوش و زبان پاک به

پنجم از کسانی که سزاوار درگاه ملوک باشند، مردم ناحق شناس و غدار^۱ ناسپاس است که حقوق ولی نعمت را نشناسد و شکر منعم^۲ را به کفران مبذل سازد و همیشه این جماعت میکوب و مقهور باشد و از دل‌های آشا و بیگانه دور، نه بخت ایشان بیدار باشد و نه دولت ایشان پایدار، شعر:

کسی گو می‌کند نعمت فراموش

از او کردن فراموشی صواب است

از آن گو می‌داند بزرهیز

که روح از صحبت او در عذاب است

معتضد خلیفه گفته است که: هر که را تیغ زبان در حق‌گذاری کند باشد، او را به زبان تیغ تیز، سزا باید داد. بیت:

حق نان و نمک تبه کردن

بشکنند مرد صفاه را کردن

با ولی نعمت از بزه‌ها آید

گر سپهر است سرنگون آید

حق شناسی بزرگوار کند

ناسپاسی (پای در هکند

۱. غدار: بی‌وفا، حيله‌گر.

۲. منعم (به صتم میم و کسر عین): نعمت دهنده، توانگر.

ششم دروغ‌گویان‌اند و کذب پیش هیچ کس پسندیده نیست و دروغ‌گوی نرد سلاطین بسیار بی‌آبروی باشد.

[داستان دو ندیم در حضور فضل وزیر]

در کتاب اخلاق رکنی آورده‌اند که: در مجلس فضل^۱ وزیر میان دو ندیم آن که یکی نصر نام داشت و یکی ثاقب مباسطی^۲ رفت و قدم مزاح و مطایبه بر بساط انبساط بهادید. کار از مخاطبه به ملاحبه^۳ انجامید و هم از ملاحبه به مصارعه^۴ رسید به صدمه‌ی دست نصر، عمامه از سر ثاقب بیفتاد و ثاقب متغیر شد. اثر غضب بر رحسار وی پدید آمد. وزیر فرمود که: از چه چیز حشم گرفتی؟ میان ندما چین‌ها بسیار افتد. ثاقب گفت: چگونه در غضب نباشم که آبروی من در میان مجلس چون تویی ریخته شد. فضل گفت: کار بر خود آسان گیر و این واقعه بر دل خود سهل کن، آبروی تو برد من آن روز ریخته شد که گفتم: استر من مرا در یک شب از مرو^۵ به نیشاپور^۶ رسانید. شعر:

می‌فرود هرگز به راه دروغ

به راه دروغ است پس بی‌فروغ

تو از کذب تعظیم و حرمت محوی

تو آبرو می‌شود آب محوی

۱. فصل وزیر: فصل بن ریح وزیر امین خلیفه عباسی (ق ۲۰۸ هـ.ق).

۲. مباسط: گشاده‌رویی کردن، گشاده‌رویی.

۳. ملاحبه: بازی کردن، شوخی نمودن.

۴. مصارعه: با هم کشتی گرفتن.

۵. مرو: شهری برده شامشین و آباد در خراسان. ر.ک: لغتنامه دهخدا، ج ۱۳، ص ۲۰۷۱۳.

۶. نیشاپور: نام اصلی آن بیوک شاهپور، بنای اول این شهر را از شاهپور اول دانسته‌اند. ر.ک:

لغتنامه دهخدا، ج ۱۵، ص ۲۲۹۵۳.

هفتم مردمان سیارگو و پریشان سخن نیز لایق خدمت نیستند زیرا که هر که سیار گوید، کلام او را قدری بماند در خیر آمده که در سخن سیار، غلط و سقط^۱ بسیار بود ابوذر حمهر گفته است که: چون مرد بر سیار گفتن حریص باشد، مطعون شود به خون، یعنی یقین بداید که او دیوانه است و در مثل آمده: «المِکْثَرُ مَهْذَارٌ»: بسیار گوی بیهوده گوی باشد.

[حواریون از حضرت عیسی علیه السلام پند می خواهند]

منقولست که: حواریون حضرت عیسی علی نبیا و علیه السلام را گفتند: ما را پندی ده که چون بدان کار کنیم، به بهشت برسیم. فرمود که: هرگز سخن مگویید. گفتند: این صورت میسر نمی شود. گفت که: چون سخن گوید جز خیر مگویید زیرا که بسیار گفتن دل را تیره سازد، و دماغ را خیره، مثنوی:

ابلهی از صرطهی از می گلی

صرطهی گفتار کن از می گلی

پند (پاس درم افندی به دل

پاس سخن دار که اینست گنج

گفتن بی فایده ترک میاست

قول موجبه صفت اندیاست

هر چه به هنگام نگهید کسی

خامشی از گفت نگهتر بسی

نی همه گفتار (انسان هوش است

هر چه پسندیده بود آن هوش است

۱. سقط (به فتح سین و قاف): هر چیز بیهوده و بی فائده، و نیز به معنی فصاحت و رسوایی و سهر و خطا در گفتن یا نوشتن.

[پادشاهان سه کشور در مجلس نوشیروان]

آوردمانند که: سه پادشاه در مجلس نوشیروان حاضر شدند: قیصر روم و خاقان چین و رأی^۱ هند نوشیروان فرمود که: سی قرن ها باید که چنین مجمعی دست دهد، بیایید تا هر یک سخنی بگوییم که سخن پادشاهان، پادشاه سخنان می باشد و دریغ بود که این اجتماع به تفرق انجامد و اثری از ما بر صفحه‌ی روزگار یادگار نماند. بیت:

درین هزای کهن فوی کن به خوش سبغی

که بهتر از سبغ فوی یادگاری نیست

ایشان اشارت به کسرای کردند که: شما اول افتتاح فرمایید نوشیروان از درج فکر، جوهر آب دار و گوهر شاهوار بر طبق بیان نهاده گفت: بر سخن ناگفته هرگز پشیمان نبوده‌ام و بر بعضی سخنان گفته شده بسیار بدامت حورده‌ام.^۲ قیصر روم در حرانه‌ی خیال نظر فرموده، این نقد تمام عیار ثار مجلس شهریار نمود که: آن چه نگفتم توانستم که بگویم و آن چه گفتم به سر رد آن قادر نبودم یعنی هر تیر سخن که از شصت^۳ بیان جدا شده است، قدرت این دارم که هرگاه که خواهم به هدف رسانم، اما چون از کمان تقریر بیرون رفت، بار نتوانم گردانید خاقان چین نافه‌ی سر به مهر بیان بگشاد و به رایحه‌ی این شمامه مشام حضار مجلس سلطنت را معطر ساخت که چون سخن بگویم، او ریزدست

۱. رأی: لقب و عنوانی که در قدیم به پادشاهان و امرا و فرماندهان هند می دادند.

۲. قال علی علیه السلام الکلام فی وثاقک ما لم تتکلم به، فاذا تکلمت صرت فی وثاقه، فاخزل لسانک کما تخزن ذهبک و ورقک، مرت کلمة سلست نعمة و جلبت نعمة علی علیه السلام فرمود: سخن مادام که نگفته‌ای در اختیار تو است، اما همین که از دهان خارج شد تو در اختیار آن خواهی بود، سایر این ربانیت را همچون طلا و نقره‌ات نگهدار، زیرا بسیار شده که کلمه‌ای نعمت بزرگی را از انسان سلب کرده و بلا و دردسری را فراهم آورده است. هیچ اللاعة، کلیات قصار، ش ۲۸۱

۳. شصت (شصت): ۱) انگشت بزرگ دست یا پاء ابهام ۲) انگشت مانیکی است از استخوان که در انگشت ابهام می‌گردد و هر وقت کمانداری زه کمان را بدان می‌گرفتند.

من است و من بر آن غالم و چون گفته شد، من زیردست اویم و او زبردست من است و من بر آن غالب نتوانم شد، یعنی تا عروس سخن در پس پرده‌ی فکرت است، مشاطه^۱ مشیت را اختیار باقی است، اگر خواهد بر سریر^۲ مطلقش حلوه دهد و اگر خواهد در نقاب عدمش بدارد اما چون از پس حجاب بیرون آمد و پرده از جمال برداشت، دیگرش به حلوتخانه‌ی خفا نتوان فرستاد. و رأی هند از ریاض گفتار خود، این گل خوشبوی و این ریحان دلجوی چیده به تزهنگاه فصاحت آورد که هر کلمه‌ای که به گفتار می‌آید، یا بر سهج صواب است یا در معرض خطا، اگر صواب است، قایل در عهده‌ی آن سخن می‌ماند تا از عهده بیرون تواند آمد، یا نه اگر خطا است هیچ فایده ندارد، پس در هر دو حال خاموشی اولی است. بیت:

به پیری رسیده در اقصای^۳ یونان

بدو گفتم ای آن که با عقل و هوشی

(مردم همه بهتر بود مال گفتا)

هموشی هموشی هموشی هموشی

و حکمای متأخرین گفته‌اند: حموشی به از سخن بد است و سخن بیک به از خاموشی است. شعر:

نظر کردم به چشم و عقل و دانش

ندیدم به (خاموشی فصالی

نگویم لب ببند و دیده بزدوز

و لیکن هر مقامی را مقالی

باب چهل در تربیت خدم و حشم و آداب ایشان

[۱. عن رسول الله ﷺ: یا بنی مسعود! أحب الصالحین، فإن المرء مع من أحب، فإن لم

۱. مشاطه: آرایشگر.

۲. سریر سخت.

۳. اقصا: پایان.

تقدر علی اعمال البر فاحب العلماء.^۱ رسول خدا ﷺ فرمود: ای پسر مسعود! بیکان و نیکوکاران را دوست بدار، زیرا به راستی (روز رستاخیز) هر کس با آن کسی است که او را دوست داشته، اگر به کارهای نیک توانایی نداشته باشد، دشمنان را دوست بدار.

۲. عن ابن عباس قال: قيل: يا رسول الله! أي المجلساء خير؟ قال: من ذكرکم بالله رؤيته، و زادکم فی علمکم منطقہ، و ذکرکم بالآخرۃ عملہ.^۲ ابن عباس می گویند: به رسول خدا ﷺ عرض شد: کدامین همشیان بهترند؟ فرمود: کسی که دین او خدا را به یادتان آورد، و گفتارش در عمل شما بیفزاید و کردارش فیاضت را به خاطر شما آورد.

و این باب مشتمل است بر دو قسم: قسم اول تربیت ملوک مر^۳ متعلقان و ملازمان را و قسم دوم در آدابی که ملازمان سلاطین را رعایت باید نمود. اما قسم اول، حکما گفته اند: سلاطین را از ارکان دولت و اعیان حضرت و سایر ملازمان و متعلقان گزیری نیست برای آن که هر کس را که بعضی از ممالک عرصه‌ی زمین در قبضه‌ی تسخیر وی باشد و جمعی از آدمیان در قید تصرف او باشند، مر او را ضرورت است که نظر در جزئیات و کلیات مملکت خود بر قانون احتیاط کند و از روی یقین به غور^۴ امور رعایا و ریردستان برسد و حال هر یک از اعیان و لوساط مملکت خود به واجبی کما هو حق^۵ بداند و در تحقیق این امور دو گوش و دو چشم کفایت نیست بلکه گوش بسیار و چشم بی‌شمار در کار است، پس باید که جمعی مردم دانای هوشمند نیک سیرت بی طمع بلند همت ملازم وی باشد تا او مالک گوش‌ها و چشم‌های همه باشد تا به گوش همه اخبار ممالک بشود و به دیده‌ی مجموع، در حقایق مهمات نظر کند و هر آینه این جمع را که در سماع اخبار متنوع و مشاهده اطوار گوناگون به مثابه‌ی^۶ سمع و بصرند، رعایت کلی باید کردن تا از

۱. مکارم الاخلاق، ص ۴۴۵.

۲. امالی طوسی، ص ۱۵۷، ح ۱۴.

۳. مر حرف ربط به معنی به و برای، و گاهی رائد و برای زینت کلام است مثل «مر او را».

۴. غور (به فتح غین): گودی، قعر، و به معنی تفکر و اندیشه در امری.

۵. کما هو حق: آن گونه که شایسته است.

۶. مثابه: مانند.

کار خود باز نمائند و پیوسته به ایصال اخبار و عرص کردن احوال مشغول باشند که هیچ چیز ملک را ریاض کارتر از آن نیست که احبار اطراف ولایت و صورت احوال رعیت از سلطان منقطع گردد.

[پرسش نوشیروان از موبد موبدان]

در کتاب سراج الملوک آورده‌اند که: نوشیروان از موبد^۱ موبدان پرسید که زوال ملک از چه چیز است؟ گفت: از سه چیز: اول در پوشیدن خبرها از پادشاه دوم تربیت مردم فرومایه، سیم در ظلم عمال.^۲ نوشیروان گفت: به چه دلیل این سخن می‌گویی؟ جواب داد که: چون خبر رعیت و ولایت از سلطان انقطاع یابد و از دوست و دشمن فارغ و غافل باشد، هر کس هر چه خواهد کند و چون او بی‌خبر است، انواع فتنه از هر گوشه سر بزند و مملکت در سر اهل فتنه رود.^۳ و دیگر: مردم دون و رذل چون تربیت یابند، از ذنات همت بر جمع اموال حریص باشند و به هر کس طمع کنند و قدر اکابر و اشراف بشناسند و حرمت مردم بزرگ فرو گذارند و دل‌های حلاقی به سبب این احلاق رنجیده شود، هر آیه همت‌ها برگمارند تا از مربی و مربا^۴ خلاصی یابند از این‌جا گفته‌اند که: هزوال الدولة بارتفاع السفلة: چون سفله را ترقی دست دهد، دولت روی به ترل نهد. شعر:

گر سفله به ماه دست یابد

بازار ملک شکست یابد

دهان نه سزای ماه باشند

بل در شهر بند و ماه باشند

دیگر عمال چون بر رعیت ستم کنند نیت‌های ایشان با پادشاه بد شود و از رراعت و عمارت ملول و متضر گردند و مداخل پادشاه کم گردد و علوفه به لشکر کم رسد و چون

۱. موبد: پیشوای روحانی زردشتی، موبد موبدان: رئیس موبدان

۲. عمال: کارگزاران.

۳. سر رخت: پایان یافتن، تمام شدن مدت.

۴. مربی و مربا: تربیت کسله و تربیت شده، زیردست و زیردست.



لشکری علوفه بیاند، سر از خدمت بتاند و اگر دشمنی پدید آید، یار مددکار اندکی بود و بدین جهت ملک از دست برود، مثنوی:

ظلم عامل جهان خراب کند

دل مظلوم را کباب کنند

اندر آرد به کار ملک شکست

دامن عافیت رود از دست

[قائم‌های چهارگانه قصر]

بوشیروان موبد را ثنا گفت و فرمود تا این کلمات را به آب زر نوشتند و دیگر گفته‌اند که قصر سلطنت را چهار قائمه^۱ است که اگر یکی نباشد مهمات ملکی متمشی^۲ نشود: اول امیری که اطراف مملکت را ملاحظه و محافظت کند و شر دشمنان را از شاه و رعیت باز دارد، دوم وریری که مئونات سلطان و ملازمان وی را انتظام دهد و مال از جایگاه بستاند و به جایگاه خرج کند، سیم حاکمی که از قبل سلطان حال خلق تفحص نماید و داد ضعیف از قوی بستاند و اهل فسق و فحور را مخذول و مقهور دارد، چهارم صاحب خبری امین که پیوسته اخبار شهر و ولایت و حالات اعیان و رعیت به حضرت سلطان عرض نماید و فی‌الحمله جمعی که سلطان را از ایشان چاره‌ای نیست یا ارباب سیفاند^۳ چون امراء و ایچکیان^۴ و سپاهیان و مانند آن، یا اصحاب قلمهاند چون ورراء و مستوفیان^۵ و دبیران و عمال، و تربیت مجموع این ها از روی اجمال آن است که همه را به چشم شفقت و عین عاطفت ببیند و آن چه هر یک را ضرورت بود و بدان محتاج باشد از ایشان بار ندارد و هر کدام از عهده‌ی مهمی که معوض بندو باشد سالم بیرون آید و کار خود بر وجهی که باید و شاید بسازد، او را نوازش نماید و هر که در مهمی تهاون نماید و تغافل

۱. قائمه: پایه، ستون.

۲. متمشی (به کسر شین): جاری و روان شونده.

۳. سیف: شمشیر، ارباب سیف: لشکریان.

۴. ایچکی: مقرب، ندیم خاص، جمع ایچکیان.

۵. مستوفیان: استفاکنندگان، حق گیرندگان، حسابداران و دفترداران خزانه.

ورود، اول به مصیحت او را متنه گرداند و اگر منزجر^۱ نگردد به فصیحت^۲ گوشمال دهد و دیگر در پی اظهار معایب و قبیح ملازمان باشد و به شادی ایشان اظهار مسرات و بهجت بنماید و به مصایب و آلام ایشان اندوه و ملال ظاهر گرداند و هر یک را در تربیت و تقویت، به مرتبه‌ی خاص نگاه دارد که کسی با او در آن مرتبه شریک نباشد تا در میان ملازمان جقد و حسد پیدا نگردد و اگر مهمی از ایشان به سراع و جدال انجامد به رودی رفع نماید تا ماده خصومت قوی شود که از آن فسادات کلی روی نماید.

[سخن بزرگان]

بزرگان فرموده‌اند که: انقطاع سر رشته مملکت وابسته به نراع امرا و ورراء است. مثنوی:

هو یک دل نباشند اعیان شاه

شهد کار شاه و رعیت تباه

(ازگان دولت نزدیک نراع

که استیژه آرد علی الانقطاع

ستیزه به مالی رساند سخن

که ویران کند خاندان تهن

[اساس تربیت همراهان]

بهم^۳ از حکیمی پرسید که: اساس تربیت ملازمان بر چه چیز باید بنهاد؟ جواب داد که: بر دو چیز: یکی لطف و یکی قهر باید که همیشه اثر قهر و مظهر لطف سلطان بر خدم ظاهر باشد به قهر بگیرد تا دلیر شوند و به لطف در گذراند تا نومید نگردند. و در نگارستان آورده‌اند که: طریق حکمت بر تربیت آن است که اگر به نرمی و آهستگی کار میسر شود

۱. منزجر: نهرت کتله، متفر، بیزار.

۲. فصیحت: عیب، رسوائی، بدنامی.

۳. بهم نام پسر اسعدیار بن گشتاسب پادشاه کیانی است ر ک: فرهنگ معین، ج ۵، ص ۳۰۵.

در آن محل تشدد و عنف نباید نمود و اگر به خشونت و سختی حاجت افتد، رفق و چرب و نرمی باید فرمود که حراحت را تواند بود که بیش احتیاج بیش افتد از آن که به مرهم: شعر:

همیشه ره لطف تبهان گرفت

در آبرو فتن هین به هنگام فویش

نبینی که مرهم نباید به کار

چه گردد مزاحمت سزاوار نیش

حکما فرموده‌اند که: هر که را سلطان خواهد تربیت کند تا بارها نقد^۱ حال او را بر محک امتحان نزند و عیار کار وی را به تمامی نداند، به دیده تربیت در وی نظر نکند، که بسیار وقت نامستعدی را تربیت کرده‌اند، چون بر اخلاق و احوال وی وقوف حاصل شده بالضرورة در همان وقت از نظر انداخته‌اند و زود برداشتن و رود بیفکندن سطوت سلطنت را مضر است و در این باب گفته‌اند شعر:

هر که را میل تربیت داری

امتحان کرد بایدش یک هند

اگرش هست قابلیت آن

علم دولتش برآر بلند

و نه قابل بود بلند مساز

تا به (هدی) نبایدش اهتد

و چنانچه برداشته را بزودی بیفکندن مناسب نیست، به رودی خشنود شدن از کسی که برو خشم گرفته‌اند هم محمول^۲ بر خفت^۳ است، چه میان خشم و رضا باید که مدتی بگذرد تا عزم و ثبات پادشاه ظاهر گردد.

۱. نقد: جدا کردن دینار و درهم سره از ناسره. نقد حال: مبین حال.

۲. محمول: گمان برده شده، تعبیر.

۳. خفت: سستی در عقل.

آورده‌اند که روزی یکی از حلقا با ندیمی سخن می‌گفت در انتای مکالمه از وی کلمه‌ای شنید که مناسب بود فرمود تا او را از مجلس بیرون کردند، آن بیچاره امید از زندگانی بریده در گوشه‌ی کاشانه نشست و به ناکام شرم تلخ صبر و تحمل تجرع^۱ کرده با خود می‌گفت: شعر:

دلا ز مال بد عهد هزج مکن زنهار

صبور باش که نیکو شود بآذر کار

اما چون مدت مهاجرت دیر کشید و کار به جان و کارد به استخوان رسید قصه خود را نوشته به یکی از محرمان حرم خلافت داد، تا به وقت فرصت به موقف عرض رسانید. حلیفه بختدید و گفت: او را چندان گناهی نیست که موجب حرمان باشد، گفت: چون چنین است چه شود که آن بیچاره را در مجلس همایون راه دهد حلیفه فرمود: ﴿لَا تَجْلِسْ لِحَالِ صِبْغَةٍ﴾^۲ هر کاری به وقتی باز بسته است و هر مهمی به زمانی موقوف مانده، که تا زمان آن مهم دربیاید و وقت آن کار در نرسد جهد فائده ندهد و کوشش سود ندارد: شعر:

تا در نرسد وعده‌ی هر کار که هست

سودی ندهد یاری هر یار که هست

بعد از یک سال او را طلبید و خلعت داد گفته‌اند که چون سلطان کسی را بزرگ گرداند به همان نظر اول در وی ننگرد زیرا که چون مال و منال و اختیار و اقتدار یافت او را به درجه اول بار نتوان برد و اگر خواهد که او را خرد گرداند بتدریج و تائی^۳ در پی آن کار باید رفت و الا خللها پدید آید: بیت:

برانش عیار به یکتبارگی

که جان را بکشد به بیمارگی

۱. تجرع: جرعه جرعه نوشیدن.

۲. سوره رعد، آیه ۳۸.

۳. تائی: به آهستگی کار کردن، درنگ نمودن.

نوشیروان از بررحمهر پرسید که لائی تربیت کیست؟ فرمود: کسی را تربیت داید کرد که ادبی دارد یا نسبی و هر که نسبی سافل دارد به حکم کُلُّ شَیْءٍ یَرْجِعُ إِلَى أَصْلِهِ^۱ رجوع به اصل خود می‌کند.

[داستان زکی و کنیزکی رومی]

و در حکایات آورده‌اند که: مردی بود رکی نام از خاندان بزرگ با نسبی عالی و ادبی کامل، کنیزکی رومی خرید نوشا نام بسیار بدخوی به عایت بهانه جوی و ستیزه‌روی،^۲ رکی به ملک یمین^۳ در نوشا تصرف کرد، پسری ازو متولد شد، روزی حکیمی در صحبت رکی نشسته بود، فرزند رکی حاضر شد زکی او را کاری فرمود، آن پسر فی الحال برخاست و روان شد چون گامی چند برفت بازگشت و در مجلس آمده نشست، حاضران متعجب شده گفتند امثال اول را چه سبب بود و اجتناب ثانی به چه جهت روی نمود؟ آن حکیم بحدید و گفت: رکی خواست که فرمان برد نوشا نگذاشت، اثر هر دو جوهر ظاهر شد چنانچه در سفیدی و سیاهی فرزند به پدر و مادر مشابه می‌باشد در ردالت و نخابت نیز همان قیاس باید کرد و درین باب حکیم فردوسی فرموده: نظم:

درفتی که تلفست هیزا سرشت

گش در نشانی به باغ بهشت

ور از جوی فلش به هنگام آب

به بیخ انگبین ریای و شهد ناب

سرانجام جوهر به کار آورد

همان میوه تلخ بار آورد

۱. کُلُّ شَیْءٍ....: هر چیزی به اصل خود بر گردد.

۲. ستیزه روی: زشت‌رو و خشمگینی و خصومت خواء، آنتراج، ج ۳، ص ۲۳۴۸.

۳. ملک یمین (به کسر یمین) کنیز و هلام، چه یمین در لغت به معنی غله است، و هلام و کنیز از عله اسلام می‌آیند، حالا مجاراً اعلام و کنیز در خرید را نیز ملک یمین گویند عیاذ اللغات، ص ۸۶۱.

و گفته‌اند: نفس حسیس^۱ را پروردن آبروی خود بردن است، چه حرامست بر کسی که از نطفه خبیث در وجود آمده باشد که: از دنیا انتقال کند بدی ناکرده به حای کسی که با وی نیکوئی کرده باشد. فرد:

بد اصل را چگونه کسی تربیت کند

در میب خود چگونه کسی ساز پرورد

منظزل^۲ به تربیت نهد طعم نی شکر

گل برنمایند آن که همه ساز پرورد

و نکته دیگر در تربیت ملازمان آن است که: یک کس را دو عمل ندهد، بلکه برای هر کسی منصبی مقرر کند، تا همه ملازمان امیدوار باشند و دو کس را یک عمل نیز نفرماید که: چون شرکت پدید آید عمل بر مراد ساخته و پرداخته نگردد. قطعه:

نه یک کس تواند که سازد دو کار

که آن را پسندند ارباب هوش

دو کس نیز در یک عمل ضائعند

که دیگی به شرکت نباید به هوش

و چون از تربیت اجمال فراغتی روی نمود، نکته از تفصیل آن مرقوم می‌گردد و مقدم بر همه تربیت اولاد است، و در ذخیره الملوک فرموده که فرزندان امانت حقست نزد والدین و در عرصه‌ی محشر مطالبه‌ی حقوق این امانت خواهد بود، چون این امانت آینه‌ایست که صور جمیع بفائس و کمالات را قابلیست، و جوهر حقیقت او را به هر چه میل دهند بدان مائل گردد، پس به ضرورت در تربیت او سعی باید فرمود تا به صفت‌های پسندیده متصف گردد و از حصلت‌های نکوهیده منحرف شود. اول آنکه او را به نام نیک تسمیه باید کرد، که اگر نامی ناموافق باشد مدة العمر در کراهت خواهد بود، دیگر نایه‌ی او به غایت معتدل

۱. حسیس: فرومایه، پست، لثیم.

۲. حنظل میوه‌ای است به شکل هندوانه بسیار کوچک، طعمش تلخ، گیاه آن نیز به شکل برته هندوانه است، در فارسی هندوانه ابو جهل و خرنزه ابو جهل و خرنه روانه و شرنگ هم گفته شده است



مراج و خوشحوی و پاکیزه سرشت باید که در خبر آمده که: شیر دادن طنائع را متعیر سارد. چون مدت رضاع تمام شود مردم پاک دین خوش خلق را به خدمت او نامرد باید کرد، تا طبیعت او به اوصاف آن خادم مستأس گردد و چون طبع صیای به لهو و لعب و اکل و شرب مائلست در آنها آئین اعتدال و قانون توسط رعایت باید نمود و معلم پرهیزگار دیندار تعیین باید فرمود تا او را تعلیم قرآن دهد و احکام شرعی درآمورد و علمی که او را در دین و دنیا نافع باشد ازو بار ندارد و بهترین تأدیب آنست که او را از مخالفت جمعی که مفسد و کج طبع باشند نگاهدارد و با مردم خوش ذهن لطیف طبع مصلح متقی صاحب سازد و دائم در پیش وی علما و عرفا و فضلا را مدح گوید، تا محبت ایشان در دل وی راسخ گردد و اشرار و فجّار و بدمعاشران را منمّت کنند، تا کراهتی از ایشان در طبع وی پدید آید و چون به سن تمیز رسد مردی بزرگ عالی همت صاحب تجربه را - که خدمت ملوک کرده باشد - مقرر کند تا آداب نشست و برخاست و رفتن و آمدن به وی آموزد، و دران کوشد که آثار ادب و حیا و علو همت و تحلق به احلاق ملوک از وی ظاهر گردد، و چون وقت درآید سپاهیان جلد^۱ و جگردار و استادان کاردیده را امر کنند تا آئین سواری و سلاحداری و آنچه سلاطین را به کار آید به وی تعلیم دهند، و چون بزرگ تر گردد به خدمت مشایخ و صحبت علما دلالت کنند، تا از نظر بزرگان دین مستفیض گردد که همت‌ها را اثرهای کلی می‌باشد. مشغولی:

هر که دولت اثری یافته‌ست

از دل صاحب نظری یافته‌ست

همت مردان چه درآید به کار

بزرگ کلی تازه برآید ز کار

هر نظری که زه صدق و صفاست

چون به حقیقت نگری گیمیاست

و دیگر امرا و ندما که ایشان رکن دولت و اساس مملکتند، و تربیت ایشان بران وجه شاید که وهی^۲ به قواعد تعظیم ایشان راه نیابد، و دست ایشان در تصدی مهمات کلیه‌ی

۱. جلد (به فتح جیم و سکون لام): نیرومند، چابک، چالاک.

۲. وهن: مستی.

ملکی و مالی قوی و مطلق باشد و در جمیع اموری که به آن محتاج باشد ایشان را مدخل دهند، تا هیچ مهم بی‌رای و تدبیر ایشان ساخته نگردد و سخنی که در باب مصالح ملک و مال به موقف عرص رسد به سمع قبول اصفا نمایند و در تقویت و تمشیت مهماتی که متعلق بدیشانست از امور تواجی^۱ و ایلچی^۲ و لشکریان و ملارمان شرف التفات اررانی دارند خصوصاً در مهم ایلچی که او زبان سلاطین باشد و حالت هر پادشاهی از اطوار ایلچی او معلوم می‌توان کرد، پس ایلچی مردی حکیم سخنگوی نیکوروی صاحب جود بزرگ همت باید، تا آبروی فرستاده خود بربرد، و به هر کس که رسولی فرستد مناسب آن کس باید فرستاد، چنانچه حکیم فرموده: بیت:

(رسول تهاا تهاا فرست

بدان هم از جنس دانا فرست

[رسول مهلب به حضور حجاج]

آورده‌اند که چون مهلب^۳ حوارج^۴ را هزیمت کرد و غنیمت بسیار به دست آورد رسولی مالک نام به نزد حجاج فرستاد حجاج پرسید: مهلب را چون گذاشتی؟ گفت: در حالی که دوستان او مسرورند و دشمنان او مقهور، گفت: شفقت او بر سپاه به چه اندازه است؟ گفت:

۱. تواجی: جارچی باشد، و آن عبارت از شخصی بود که از جانب پادشاهان و فرماندهان به ایصال احکام و رسانیدن فرامین مأمور شود. لغتنامه دهخدا، ج ۵، ص ۷۰۸۳.

۲. ایلچی: سفیر، فرستاده مخصوص.

۳. مهلب بن ابی صهره، ظالم بن ابی سراق از دی عتکی ابوسعید (و ۷ هجری قمری...) از جانب مصعب بن زبیر استاندار بصره شده در سمرقند چشم او را کور کردند، مدت نوره سال با ازارقة (فرقه‌ای از حوارج) متبیره نمود، سرانجام آنان را تار و مار کرد، به سال ۷۹ هجری از جانب عبدالملک مروان به ولایت حراسان منصوب شد. در سال ۸۳ در این شهر درگذشت. لغتنامه دهخدا، ج ۱۴، ص ۲۱۹۱۰.

۴. حوارج: کسانی که پس از حکیمیت در جنگ صفین سر علی علیه‌السلام خروج کردند و کفر و فرهنگ معین، ج ۵، ص ۴۷۸.

مانند شفقت پدر بر فرزندان، گفت: حال فرزندان او چیست؟ گفت: همه خرسند و خوش‌دلند، گفت: که در روم جوتند؟ گفت: حال را در پیش ایشان خطری^۱ نیست، گفت: بزم چگونه‌اند؟ گفت: مال را در پیش ایشان قدری نیست، گفت: در عقل و فضل چگونه‌اند؟ گفت: چون دائره که سر و پایش نتوان یافت و اول و آخرش نتوان دانست، حجاج گفت: این مرد سخن را به حد کمال رسانید و مهلب را در دل ما وقعی و در چشم ما حشمتی حاصل شد، و از آداب رسول و عقل او استدلال کردیم بر ادب و عقل فرستاده او. قطعه:

رسول از فرستی حکیمی فرست

که کار ترا باشد از وی بهی

شنیدی که آن مرد دانا چه گفت

فَارِسْلُ حَكِيْمًا وَلَا نَوْصُو^۲

اما تربیت لشکریان از جمله ضروریات است و فائده ایشان چهار چیز است: اول قوت و هیبت پادشاه دوم دفع دشمنان سوم ایمنی رعایا چهارم دفع دزدان و ایمنی راهها و ایشان را چهار شرط به جا باید آورد: اول آنکه از فرمان سلطان بیرون نروند و جز به حکم او کار نکنند، دوم آنکه با پادشاه یکدل و یکزبان باشند، سوم آنکه با یکدیگر نیز متفق باشند، چهارم آنکه در کارزار مردانگی و فرزانگی رعایت نمایند. و سلطان را هم با ایشان چهار کار باید کرد: اول آنکه سلاح و مرکب ایشان مهیا سازد و دوم مرتبه هر یک بداند و او را در آن مرتبه نگاهدارد سوم مردان کاری را تربیت نیکو کند و در میان لشکریان سراقراز سازد، چهارم از لشکر دشمن عیبت که بدست آید ایشان را بهره‌مند گرداند. و از قباد^۳

۱. خطر: فلز و مقام.

۲. فَارِسْلُ - حکیم و مرزبانای فرست و سفارش وی نکن (که چه کند و چه نکند زیرا او خود می‌داند).

۳. قباد (عناد): اول پسر فیروز از پادشاهان ساسانی، دوم پسر خسرو پرویز شیرویه در ک فرهنگ معین، ج ۵، صص ۱۲۴۱-۱۲۴۴.

متقولست که موبد^۱ را گفت که ما لشکر چگونه معیشت کنیم؟ فرمود: که به هر چند وقت تفقد حال ایشان باید کرد، چنانچه باغبان تفحص حال بوستان می‌کند و هر گیاهی که به کار نیاید و قوت از دیگر گیاه‌ها نبر می‌ستاند آنرا می‌برد و دور سازد و هر چه ازو بفعی متصور است نگاهدارد و تربیت می‌کند و در میان لشکریان نیز جمعی باشد که از ایشان هیچ‌کاره نباید ایشان را علوفه دادن ضائع است، آسامی آنها را از دیوان ارزاق محو باید ساخت و به تربیت مردم کاری باید پرداخته قیاد پرسید که علوفه ایشان بر چه وجه باید داد؟ گفت: به طریق اعتدال چه اگر معیشت ایشان را تنگ گیری ملول و متفرق شوند، و ممکن که رجوع به جای دیگر نمایند و اگر معیشت بر ایشان فراح گردد مستغنی شوند و در ملازمت و خدمتکاری کاهلی ورزند، و همین معنی را حکیم نظامی آورده: مشوی:

سپه را به اندازه ده پایگاه

مده پیشتر مال از فرع راه

شکم بنده را چون شکم گشت سپر

کند بددلی گر چه باشی دلیر

نه سپری نهان ده که گردند محبت

نه بگذارشان در خورش کنگدست

سپاهی که هوش دل نباشد از شاه

ندارد مدهود ولایت نگاه

و دیگر وررا و ایشان پیرایه‌ی ملک و حزانه‌ی مالد و اگر مهم والی مملکت بی‌وزیر متمشی گشتی. حضرت موسی^۱ کلیم الله^۲ از خدای تعالی در نحواستی که برای من وزیری از اهل بیت من معین ساز، و آن برادرم هارون است و بدو پشت مرا قوی گردان.^۳ پس معلوم می‌شود که وزراء سبب استحکام بنای سلطنت و انتظام امور مملکت‌اند وقتی که مستجمع خصال رضیه و اخلاق زکیه باشند: بیست:

از وزیری که او نکو سیرست

ملک را زینب و زینتی دگرست

۱. موسی علیه السلام: موشاء پیغمبر بنی اسرائیل که در زمان فرعون به دنیا آمد.

۲. سوره طه، آیات ۲۹-۳۰.



و تربیت ایشان آن است که به شرف التفات سلطانی معزز و به عرّ عیایات خاقانی^۱ مشرف باشد تا در چشم خاص و عام مکرم و معظم نمایند و قول ایشان را نغاذی^۲ و حکم ایشان را اعتناری باشد و کسی در مهمات مالی بی استصواب ایشان دخل نماید و تدبیر ایشان را در کارهای عمده تمام و اصل کلی باید دانست چه ممکن است که به قلم کارها ساخته گردد که به شمشیر میسر نشود: بیت:

قلم رفت هایی تواند گشود

که شمشیر نتواند آنجا رسید

آورده‌اند روری در میان امیری و وزیری در تقدیم و تأخیر مبارعت افتاد، امیر (گفت: من) خداوند تبع ایدارم و تو صاحب قلم مزار^۳ ملک به شمشیر توان ستد به به قلم وریر (گفت: انتظام مملکت به قلم) درست شود نه به شمشیر این ماجرا به سمع سلطان رسید و هر دو را به خدمت طلبید و وزیر را گفت: همیشه اهل قلم، خدمتکاران اصحاب سیف بوده‌اند، تو چرا اهل قلم را ترجیح می‌کسی؟ گفت: ای شهریار عالم! شمشیر، دشمنان را به کار آید نه دوستان را، و قلم هم برای نعم دوستان به کار آید و هم برای دفع دشمنان، دیگر اصحاب سیف را هوس ملک داری پدید آید و بر ولی نعمت خروج کنند و اهل قلم هرگز این حرکت صادر نشود، و دیگر اصحاب سیف خرابه سلطانی را حالی می‌سازند و اهل قلم پر می‌کنند و محل دخل عزیزتر از محل خرج می‌باشد: بیت:

در خامی وزیر به مرمت نگر که آن

در بهر یار ملک نهالی است معتبر

مقی به مقصصت اگر تربیت کنند

آن شاغ را که میوه او هست سیم و زر

۱. خاقان: در سابق لقب پادشاهان چین و ترکستان بوده.

۲. نغاذی: جاری بودن حکم.

۳. مزار: لاهر، ضعیف، ناتوان.

و دیگر تربیت مقربان و ایچکیان و محرمان خلوت اس است که: هر یکی را به مهمی خاص نامزد فرماید و در مهمی که مسوب به کسی باشد دیگری را دخل ندهد و قدر خدمت هر کس نداند و فراخور آن دربارهی او عاطفت نماید و ایشان را بدان مثابه دلیر نگرداند که هر چه خواهد تواند کند و گوید و حجاب سطوت و مهات از پیش بردارند، و همه را در مقام ادب و مرتبه حیا متوقف سازند و اگر کسی از ایشان بی محیل سخنی گوید، آن سخن را اصعاء نکند و تا کسی نیک امین نباشد و چند بوبیت میازموده باشد، معتمد نباید ساحت و سر خود را با وی در میان بیاورد نهاد و چون ملازمان ملوک را با یکدیگر رشکی^۱ و غیظه‌ای^۲ باشد، سخن هیچ کدام دربارهی دیگری نباید شنود و همه را بر دوستی و موافقت با یکدیگر ترغیب باید کرد و از مخالفت و مازعت تحذیر^۳ باید نمود که مخالطت ایشان در انتظام امور سلطانی دخلی تمام دارد چنانچه شمه‌ای ازین سبق ذکر یافت. شعر:

ملازمان سلاطین چه یک جهت باشند

مهم مملکت و مال برقرار بود

وگر اتفاق نمایند و مکر و مینه کنند

اساس جمله مهمات بی‌مدار بود

اما غلامان و بندگان درم خرید، مر خداوندان خود را به منزله‌ی دست و پای و سایر اعصاءاند، چه کسی که به جهت غیری تکفل امری کند که به اعانت دست در آن حاجت افتد قایم مقام دست آن غیر باشد و کسی که سعی کند در کاری که قدم در آن کار رنجه باید کرد، مشقت قدم کفایت کرده باشد و کسی که به چشم نگاه دارد چیزی را که نظر بالضرور^۴ در آن صرف باید کرد زحمتی از بصر باز داشته باشد و باقی برین قیاس، پس بر

۱. رشک (به فتح را) غیرت، حسد (که زوال نعمت دیگران را خواهد).

۲. غیظه: آرزوی نعمت و سعادت دیگران را داشتن بدون زوال نعمت آنها.

۳. تحذیر بر حذر ساختن، ترساندن

۴. بالضرور ناچار، ناگزیر، لاجرم، بطور لزوم



وجود این جماعت شکرگزاری باید کرد و انواع رفی و منارا و لطف و مواساة ایشان به کار باید برد، چه ایشان را کلال و ملال و فتور و ماندگی در خدمت پیدا می‌شود، پس در کار فرمودن ایشان انصاف رعایت می‌باید نمود و چنان باید که به امور معیشت ایشان از حورش و پوشش حلی راه بیاند و اصل آن است که ایشان را به نظر خاص مخصوص سازد، که اقدام بر اعمالی که به ایشان مفوض است از روی خوش‌دلی و نشاط کند به از سر کاهلی و ملال.

در کتب حکمت آورده‌اند که: خواجه را شاید که بهر گناهی خادم را براند، زیرا که بنده وقتی شرط شفقت و هواداری به جای آرد که خود را از مفارقت مخدوم ایمن داند، و اگر بنده را به هر سهوی و خطایی براند خود را در خدمت عاریتی شاسند، و هم‌چو راهگدریان معاش کند و نه در هیچ کار اندیشه به کار برد و نه در هیچ مهم شرط شفقت نگاه دارد و اصل در بندگان صفت حیا و ریرگی است.

این از همه صفت‌ها در کارتر است، و اگر از بنده اثر مکر و دردی و حيله دریافتنه شود رود دفع باید کرد، چون یکی از بندگان به حیانتی فاحش و گناهی زشت ملوث^۱ گردد و به تأدیب و تعدیب قابل اصلاح نباشد، صلاح در آن است که او را به رودی نفی^۲ کند، تا دیگر بندگان به محاورت و مصاحبت او تباه نشوند و فساد ارو به دیگران برسد. قطعه:

صفت مفسدان و بدفعان

مردم نیک را تباه کند

هر که با نیک همنشین گردد

جامه شویش را سیاه کند

و اگر از بندگان یکی از ارباب دولت - که ملازم سلطان باشد - شکایتی از خواجه خود نزد سلطان آرد در چیزی که شرع را در آن مداخلی نبود ردّ و منع او لازم است.

۱. ملوث: آلوده.

۲. نفی: دور کردن، نیست کردن، بیرون کردن و راندن کسی از شهری به شهر دیگر.

[سلطان محمود غزنوی و غلام ترک]

چنانچه در سیاست سلطان محمود غزنوی آورده‌اند که: روزی آدینه سلطان به نماز می‌رفت، علامی ترک - در غایت حسن و جمال و بهایت غنچ^۱ و دلال^۲ - سر راه سلطان را گرفته بود، چون موکب^۳ شاه‌ی رسید غلام زمین ادب را بوسه داد، سلطان از روی کرم عباس حشمت بار کشید و به زبان لطف و مرحمت پرسید که: چه حاجت داری؟ گفت: شاه‌ها بنده را آنکه از ترکستان می‌آورد در تمام راه می‌گفت: تو را به خدمت سلطان می‌برم تا سایه عنایت بر رورگار تو اندازد، و من به امید این بشارت و بوی این اشارت کربت عربت و خواری بندگی تحمل می‌کردم، و پیوسته به مصمون این بیت:

گرم هزار غم از روزگار پیش آید

و هو روی شاه ببینم دلم بیاساید

خوشدل می‌بودم، اکنون که بدین شهر آمدم خواجه حسن مرا دید و به هزار دینار بخرید، و مدتی است که مرا در خانه پنهان می‌دارد، این ساعت فرصت یافتم و خود را به سر راه افکندم، بخت یاری و سعادت مذکاری کرد تا به دولت ملازمت رسیدم و آمیدی که در دل داشتم به موقع عرض رسانیدم، باقی سلطان حاکم است. سلطان فرمود تا غلام را ادبی بلیغ کردید و او را به کسی سپرد که این را پیش حسن بَرَد و بگوید که: هزار دینار به غلامی می‌توان داد، چرا صد دینار به دریانی نمی‌دهی تا بر در خانه بشید و نگنارد که غلام تو بی‌اجازت از خانه بیرون رود؟ یکی از حواص پرسید که غلام را عجب ادبی فرمودینا سلطان فرمود اگر به آن بودی که هزار دینار حسن ضایع می‌شد بهر سودمی تا از میانش به دو نیم زندی، چه اگر غلامان را فرصت دهد هر غلامی که از خواجه برآمد همین شیوه پیش گیرد، و شکایتی ناموجه^۴ به عرض رساند و مهم خواجگی و بندگی مختل و مهمل بماند مثنوی:

۱. صبح: تار، کرشمه.

۲. دلال، همزه اشاره به چشم.

۳. موکب (به فتح ميم و کسر کاف) عده‌ای سواره یا پیاده که در التزام پادشاه باشند، هیئت

۴. ناموجه: ناپسند، بدون دلیل، غیر منطقی.

چه از قواچه خود بزند غلام

بد او دهد شریع با خاص و عام

به بهتان و غیبت کشاید زبان

که تا قواچه را افکند در زبان

غلامی گزین سان^۱ بود روی او

مبیناد و ششم کسی روی او

قسم دوم ازین باب

در آداب جمعی که به دولت سلاطین تقرّب جسته‌اند و سرفراز گشته‌اند، از ارکان دولت و اعیان حضرت و خواص بارگاه و نواب و حجاب و سائر گماشتگان و متعلّقان باید دانست، که هر که در کار پادشاه شروع کند و در مهمّات سلطانی خوض^۲ نماید؛ باید که سیرت او به قانونی باشد که سبب نیکامی سلطان و آبادانی مملکت بود، و این معنی وقتی میسر شود که رعایت چهار طرف بر خود لازم داند اول: رعایت جانب حق، دوم: رعایت جانب پادشاه، سوم: رعایت جانب خود، چهارم: رعایت جانب رعیت. اما در رعایت جانب حق پنج شرط است اول: آنکه شکر نعمت الهی و فیض فضل نامتناهی^۳ که درباره او واقع شده بحای آرد تا نعمت زیاده گردد. بیت:

شکر نعمت نعمت افزون می‌دهد

مفلسان^۴ را گنج قارون می‌دهد

دوم آنکه مراسم طاعت فرو نگذارد، بلکه آن را بر خدمت پادشاه مقدم دارد، تا در همه چشم‌ها عزیز گردد و در همه دل‌ها مقبول بود

۱. گزین سان: که از این گونه، و در برخی از نسخه‌ها «که این سان» آمده.

۲. خوض: فرو رفتن

۳. نامتناهی: بی‌نهایت، بی‌پایان.

۴. مفلس: نادار، بی‌چیز، تهیست.

[داستان ابومنصور وزیر سلطان طغرل]

آورده‌اند که ابومنصور وزیر سلطان طغرل مرد دانا و کافی بود و عادت داشتی که چون نماز بامداد گراردی تا طلوع آفتاب اوراد خواندی، بعد از آن به خدمت سلطان رفتی. وقتی مهمی ضروری پیش آمد، سلطان او را به تحویل طلبید کسان پی در پی آمدند، و او از سر سجاده برمی‌خاست، حاسنان محال غیبت یافتند و ربان وقیعت^۱ گشاده او را نزد سلطان به بدی یاد کردند، که: بسی عقلت می‌کند و از سخن سلطان اعتباری نمی‌گیرد و ماسد این کلمات در میان آوردند به مرتبه‌ای که آثار تغییر مزاج در بشره^۲ پادشاه ظاهر شد، اما چون خواجه از اوراد فارغ گشت به خدمت سلطان آمد، سلطان از روی عصب بانگ بر وی زد که چرا دیر آمدی؟ گفت: ای ملکه من بده خدا ام و چاکر تو از بندگی فارغ نشوم به چاکری نمی‌توانم آمد، سلطان بگریست و او را محمّدت^۳ بسیار گفت. نظم:

مده (نکنه) خدمت حق (دست

خداوند را بندگی کن که هست

سر پادشاهان گردن فرا)

به درگاه او بر (میرن نیا)

سوم آنکه رضای خدای را بر رضای پادشاه تقدیم کند که: چون حق سبحانه و تعالی از بده حشود بود حشم دیگران او را زیان ندارد، و اگر عیاذاً بالله خدای تعالی برو حشم گیرد؛ خشنودی همه خلق او را سودی نرساند فرد:

چون خداوند از تو خوشنود است

حشم دیگر کسان ضرر نکند

۱. وقیعت عیت مردمان.

۲. بشره: رخسار.

۳. محمّدت: خصلت نیکو، آنچه موجب ستودن شخص می‌شود.

[بزرگی در مجلس یکی از خلفا]

مشهور است که بزرگی در مجلس یکی از خلفا بود وقت نماز تنگ شد و حلیفه به مهمی اشتغال داشت و نماز بر خاطر او فراموش شده بود آن بزرگ برخاست که نماز گزارد، یکی گفت: چرا صبر نمی کنی که حلیفه به نماز برخیزد؟ گفت: حکم خدای را موقوف حکم دیگری نباید داشته، گفت: نشین که حلیفه بر تو غضب خواهد کرد، گفت: چون رضای خالق حاصل شود از غضب مخلوق چه باک؟! حلیفه که این بشود آن بزرگ را بسیار بنواخت و آن متعرض را از نظر تربیت بینداخت.

چهارم آنکه از خدای بیش ترسد که از پادشاه، در خیر آمده است که هر که از خدای بترسد همه کس از او بترسند.

پنجم آنکه به خدای امیدوارتر باشد که به پادشاه، که هر چه می دهد او می دهد امید در کرم کسی باید بست که هیچ امیدوار از در رحمت او باز نگردد. بیت:

مخالفت اگر سر برین در نهی

که باز آیدت دست همت نهی

اما رعایت جانب پادشاه را بیست و پنج شرط است:

اول تدلل و تصرع و اظهار عجز و خدمتکاری، چه ملوک را همت های عظیم و حالت های بزرگست که: بدان متفردند از غیر خویش و آن بدان سبب است که مظهر سلطنت الهی واقع شده اند و از این جهت لقب ظل الله بر ایشان اطلاق می کنند، پس به آن معنی که این صورت در ایشان متجلی است؛ از همه خلق استحضام و تعبد خواهند و خود را سزاوار آن شناسند،^۱ و در هر چه کنند طریق استقلال و تفرد رعایت نمایند، و هر چند اساس سلطنت بیشتر باشد ظهور این صفت زیادت بود، و برین تقدیر استعنای ایشان طالب آن است که: مردم محتاجی و مسکنت خود بر ایشان عرض کنند فرد:

۱. و این از تفرعن و خودخواهی و روحیه مرئوس جویی آنان است، به سایه خدا بودن آنان، که حدیث السلطان ظل الله در منابع معتبر شیعه نیامده است.

چه آورم به تو چون جمله هر چه هست تو داری

مگر شفاعت و عجز و نیازمندی و زاری

دوم تحمل محنت و مشقت و ریاضت کشیدن و بر مکاره^۱ صبر کردن، چه خدمت ملوک مسی بر رحمت باشد، در کتب حکما مذکور است که: ملازمت سلطان حائل است میان مردم و آسایش و طلب راحت، و لذت در خدمت ملوک را از قبیل محاللات باید شناخت.

سوم آنکه: هر چه اندیشد و کند و گوید باید که در آن مصلحت پادشاه ملاحظه نماید، هم از جهت دنیا و هم از جانب آخرت، و طرف آخرت را مقدم دارد.

چهارم به طریق ملائمت و تلافی ظلم را در نظر او بکوهید سازد، و عدل را به تعریف و توصیف در دل او شیرین گرداند، و بر وجهی که مصلحت داند او را از ظلم باز دارد که: اگر به ظلم پادشاه راضی شود او نیز در آن مظلومه شریک باشد و در عرصه محشر - که ندای «**اَلْخُسْرٰۤاَ الَّذِیْنَ ظَلَمُوْا وَکَزَوْا عَنْهُمْ**»^۲ برآید - او را نیز با مظلومه در معرض خطاب و عتاب درآرند.

[داستان یحیی واسطی خطاط و وزیر]

در اخبار مذکور است که یحیی واسطی خطاطی به غایت زیبانویس بود، و اولاد خلعا نزد او خط می‌نوشتند و تعلیم می‌گرفتند. روزی نزد وزیری تعریف کردند که یحیی قلم را بیک می‌تراشد، او را طلبید و فرمود تا قلمی برای وی بتراشد، یحیی قلمی به احتیاط تمام بتراشید، وزیر بدان قلم توقیعی^۳ نوشت، خط او بهتر از پیش‌تر نمود، یحیی را خلعت و هزار دیار اسام فرمود، یحیی خلعت پوشیده و زر به قبضه تصرف خود آورده از مجلس بیرون

۱. مکاره: رنج‌ها و سختی‌ها.

۲. سوره صافات، آیه ۲۲. (و خطاب شود که: «ایک متمکاران را حاضر کنند با همسران و آنچه معبود ایشان بود»).

۳. توقیع نامه و فرمان، دستخط.



آمد، و چون به در بارگاه رسید فی الحال بازگشت و گفت: ایها الوزير یک صنعتی برین قلم فراموش کرده‌ام، اگر احازت باشد نه حا ارم وزیر قلم بدست وی داد قلم تراش بکشید و سر قلم بیفکند و زر و خلعت پیش وزیر نهاد، وزیر فرمود: که تو را چه شد؟ گفت: چون به در سرا رسیدم این آیت به گوش دلم فرو خواندند که: «لَا تَحْشُرُوا الَّذِينَ كَفَرُوا وَأَنْزَلْنَاهُمْ»^۱ یعنی حشر کنید طالمان را با شریکان و مددکاران ایشان. ترسیدم که تو بدین قلم از روی ستم چیزی بر کسی نویسی و من - که قلم تراشیده‌ام - در آن شریک باشم و به عتاب الهی گرفتار گردم. بیت:

یا ستمکار مشو ای عزیز!

تا که از آن قوم نباشی که نیز

بسجم آنکه پادشاه را بر خیر دارد و چنان کند که: خیر او به همه کس برسد، چه بهترین حیرات آن است که عام باشد چون شمع آفتاب که بر همه جا می‌تابد، و چون رشحات^۲ سحاب^۳ که به همه زمین‌ها می‌رسد.

از بزرگی پرسیدند که: خیر بر چه و چه باید کرد؟ و بهترین حیرها کدام است؟ فرمود: که خیر بر عموم باید و بهترین آن بود که به روی تاره^۴ باشد و مست به آن همراه نباشد.

[کرم معن بن زائده و ابر بارنده]

آورده‌اند که: معن بن زائده کرمی عام داشت و در وقت بخشش به غایت خندان و تازه روی بودی، عزیزی را پرسیدند که: آیا ابر بارنده سخی‌تر است یا معن بخشنده؟ جواب داد که: سخاوت معن از ابر بیشتر و بهتر است. گفت: به چه دلیل؟ گفت: بدان دلیل که هر چه ابر دهد گریان دهد، و هر چه معن بخشد خندان بخشد. قطعه:

۱. صفحه پیش گذشت

۲. رشحات جمع رشحه قطره آب که از چیزی تراوش کند، چکه.

۳. سحاب: ابر.

۴. روی تاره شاداب، باطراوت

تازه رویی و انبساط و نشاط

در سخاوت عظیم معتبر است

مرد بخشنده را به وقت سخا

تازه رویی سخاوت دگر است

ششم تا بر کسی وثوقی تمام نداشته باشد - و مارها صفات او را بیازموده باشد - او را بیش پادشاه تعریف نکند و ستایش ننماید تا به وقت آرمایش شرمنده شود.

[داستان زرقا و نایب سلطان سنجر]

آورده‌اند که: زرقا^۱ نزدیک یکی از نواب سلطان سنجر آمد گیسوها گذاشته و قدری جامه کعبه آورده، گفت: من مردی‌ام از اهل بیت رسالت پناه صلی الله علیه و آله و سلم، و امسال به حج رفته بودم و جهت سلطان حج گذارده‌ام و بر سر روضه مقدسه حضرت رسالت پناه صلی الله علیه و آله و سلم برای شاه و ارکان دولت او به حضور قافله حجاج دعا کرده‌ام، اگر مرا به خدمت سلطان رسایی هر آینه از تو مستوار شوم و بدین بشارت که آورده‌ام مرا نیز نوازش فرماید، آن نائب این صورت را تحقیق نکرده نزد سلطان آمد و آن حاجی علوی را تعریف بسیار کرد، چنان که سلطان مشتاق شده به احضار او فرمان داد، چون آن عزیز را حاضر گردانیدند سلطان را دست بوس کرده بر حاشیه بساط نشست. سلطان پرسید که: از کجایی؟ گفت: از شهر اصفهان. فرمود که: کی حج کردی؟ گفت: امسال. قصا را ایلچی از نزد حاکم اصفهان در مجلس آمده بود، چون نام اصفهان شنید و آن کس را دید گفت: ای شاه من این کس را می‌شناسم او سید بیست، بلکه از لولیان^۲ آن ولایت است و بیشتر از ایشان موی بر سر دارند و من در همه این سال وی را در صفاهان می‌دیدم و در روز عید اصحی به در خانه من آمده بود به طلب گوشت قربانی. سلطان به غایت متأثر شده روی به آن نائب کرد که: نیک سید نامنار و حاجی بررگوار را به خدمت ما

۱. زرقا: مالتح و التشدید: صاحب ریا و نفاق.

۲. لولی: کولی، غریتی، هریال بند جمع: لولیان.



آورده‌ای! آن نائب حجل زده و افعال یافته از مجلس بیرون رفته و بقیة العمر به حنکت سلطان نیازست^۱ آمد. اگر در اول تحقیق حال او کردی و در آن باب تفحص تمام بجای آوردی، غار حنکت بر چهره حال او شستی و از نظر چنان پادشاه محروم نگشتی. قطعه:

مگر وصف کسی نزدیک شاهان

مگر وقتی که او را نیک دانی

که گر نبود بران وصفی که گفتی

بهمی در انفصال آن بهمانی

هفتم هر چه داند که پادشاه را بدان میل است - از اسب و نوکر و امتعه و صیاع^۲ و مستعلات^۳ و غیر آن - جهت خود نگاه ندارد، بلکه به طریق استدعا چنان کند که به نظر قبول سلطان رساند.

هشتم آنکه: چون پادشاه با وی سخن گوید - به دل و جان و عقل و هوش و چشم و گوش و تمام جوارح و اعضا - متوجه سخن وی باشد، و چنان نکند که یک کلمه از او فوت شود و به هیچ فکر و عمل نپردازد، و نظر بر جایی دیگر نیسازد و به سخن با کسی مشغول نشود، هر چند سخن ضروری باشد چه سلاطین به غایت غیور باشد، چون ببینند که کسی به وقت توجه ایشان به جای دیگر به نظر یا به سخن میل کند - از روی غیرت - بر وی خشم گیرند، و اگر در آن محل ظاهر نکند اثر آن به مرور ظهور کند، و خطرات کلی بر آن مترتب شود.

نهم: در مجلس ملوک با کسی سرگوشی نکند یعنی سر نگوید، که هرگاه به حضور او دو تن سر گویند که او بداند و بشنود و نهموده باشد او را خیالات بسیار رو دهد، و انواع گمان‌ها برد و اغلب است که از ایشان کینه گیرد و در صحبت سلاطین ملاحظه این معنی بیشتر باید نمود و ممکن که حساد اهل فساد خاطریشان پادشاه کرده باشد که:

۱. نیازست: نتوانست، یارایی نداشت.

۲. صیاع آب و ملک، زمین رراعتی.

۳. مستعلات: جمع مستعل: زمینی که از آن علف بردارند، خانه یا دکان که به اجاره دهد.

فلان و فلان را با شما دل راست بیست، و در هواخواهی ایشان خللی پدید آمده و در مقام قصد^۱ می‌باشند، چون سلطان بید که با یکدیگر سر می‌گویند کلام صاحب غرضان مؤثر می‌افتد، و هر دو تن در معرض غضب ملک و در ورطه هلاک می‌افتد. مثنوی:

سفن پوشیده گفتن در ممانع

نباشد شیوه دانا و عاقل

که از طرز ادب بسیار دور است

نشان غفلت و مکر و غرور است

دهم: باید که چون سلطان از کسی دیگر سؤالی کند او سبقت نکند و جواب ندهد، تا آن کس که آرزو پرسید جواب گوید، زیرا که جواب دادن کسی از آن سؤال - که به دیگری متوجه است - حمل بر سبکساری و بی‌وقاری او می‌کند، یکی از حکیمی پرسید که: اگر من در مجلس پادشاهی باشم و او از غیر من سؤال کند؛ روا باشد که من جواب دهم؟ گفت: بی، تو جواب مده که آن نشانه استخفاف^۲ است؛ هم به سائل یعنی ندانستی که از که سؤال باید کرد، و هم به مسئول یعنی او استحقاق این سؤال ندارد و درین باب محدودی^۳ دیگر هست که اگر سلطان گوید که: از تو نمی‌پرسم این را چه جواب توانی گفت؟ و از افعال این صورت چگونه بیرون توانی آمد؟ و اگر فرضاً از جماعتی پرسد که تو از ایشان باشی به جواب سبقت مکن، که دیگران خصم تو شوند و بر سخن تو عیب گیرند، بلکه تأخیر کن تا دیگران گویند و عیب و هنر هر سخن بدانی، پس آنچه تو دانی اگر بهتر باشد عرض کن و الا خاموش بنشین. مثنوی:

مکن ففت اندر جواب سفن

نگر در خطا و صواب سفن

اگر نقد تو بی‌غش آید بیار

گران نقد افزوده گردد عیار

۱. قصد کردن: اراده کشتن کسی نمودن.

۲. استخفاف: سبک شمردن، حصبه دانستن، خوار کردن.

۳. محدود: پرهیز شده، آنچه از آن حذر کنند.



و گرنه در اظهار عیبت مگوش

مر آن را به ستر خاموشی بپوش

یازدهم: باید که تا سلطان چیری نپرسد ابتدای سخن نکند، و چون پرسد جواب به قدر کفایت گوید و خاموش کند مگر وقتی که پادشاه میل داشته باشد، آنگاه سخن بیشتر و درازتر گوید.

دوازدهم آنکه: اگر سلطان او را بر چیزی وقوف نهد مطلقاً تفحص آن نکند و در پی دانستن آن نرود، چه اگر او را قابلیت و محرمیت آن بودی به او گفتندی پس میالعه در وقوف بر آن متضمن غضب سلطان است. قطعه:

با تو سزی گر نمی‌گویند از نامر میست

هر که نامردم بود با سز سلطانش چه کار

هم کسی را در درون خانه رفتن راه نیست

با تعلق‌ها نمردن پیش دربانان چه کار

سیزدهم: باید که در هیچ تحفه و هدیه و عطیه - که نامزد وی شود - استغناء^۱ نماید از پادشاه، اگر چه محقر^۲ باشد زیرا که اندک سلطان بسیار است، و استغناء نشانه خوار داشتن عنایت پادشاهیست، و هیچ عاقل این مکتد که فیضی از سایه الهی متوجه او گردد و از خود رد کند، بیست:

هر چه از پیش فته آید هوش بود

اندک و بسیار او دلکش بود

چهاردهم: از طریق امانت قدم بیرون نهد که امانت صفتی است که مردم حوار را عزیز گرداند و حیانت حاصلتی است که مردم عزیز را حوار سارد یکی از خلفا فرموده که من مردم امین را دوست می‌دارم هر چند سقله^۳ باشد و با کسی که خائن باشد دشمنی

۱. استغناء: اظهار بی‌نیازی؛ که من لازم ندارم یا به چه درد من می‌خورد؟

۲. محقر: حقیر، ناچیز.

۳. سقله: پست، فرومایه.

دارم اگر چه بزرگ و عالی باشد زیرا که امانت علاقت ایمان است و در حدیث آمده که ایمان ندارد هر که امانت ندارد و حصرت حق سبحانه و تعالی خائن را از محبت خود بی بهره ساخته **«إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ»**^۱. پانزدهم: بدانچه از پادشاه به وی رسد قانع و راضی باشد و زیاده طلبی نکند و حرص ننماید که البته حرمان لازم حرص است. مشوی:

مرض و درمان قرین یکدیگر است

مرض از همه عیب‌ها بتر است

مردم از وصف مرض اظهار شرمند

وز قناعت بزرگوار شومند

شانزدهم در حضور و غیبت سلطان بر ذکر محامد و شر مکارم او مداومت نماید، و اگر از کسی کلمه بشنود که مشتمل بر ترک ادب باشد به نسبت پادشاه او را برآن ملامت و نصیحت کند، و اگر مزجر شود سحت گوید و جفا کند، اگر بدین نیز متیقف^۲ نگردد و پند نپذیرد ترک محالست و محالطت و مصاحبت وی گیرد، و یا او به هیچ وجه سخن نگوید.

هفدهم: کاری که مفوضست^۳ بر آن؛ مداومت نماید، و از مهمی که متکفل^۴ آن است غافل شود، و جهد کند که پیوسته حاضر باشد تا هرگاه که سلطان او را طلبد فی الحال به خدمت او رسد، و از مواظبت بر حضور و از ملازمت دائمی - که مؤدی به ملالت باشد - احتراز کند.

هیجدهم: اعتماد بر محبت و رضای سلطان نکند، و به بسیاری خدمت خود نیز واثق^۵ نبود، چه غرور جاه خدمت را قراموش می گرداند، و دیگر آنکه با سلطان اظهار نکند که مرا

۱. سوره حج، آیه ۳۸. (به راستی خداوند هیچ حیانت کار ناسپاس را دوست ندارد)

۲. متیقف بدار، متنبه.

۳. مفوض: واگذار.

۴. متکفل: عهدمدار.

۵. واثق: محکم، استوار، مطمئن.



نزدیک تو حق است یا سافه خدمتی دارم، بلکه به تحدید ملازمت و تأکید دعاگویی و لواحق فرمان برداری و سوابق حقوق را نزدیک وی تاره دارد، بر وجهی که آخر آن اول را احیا کند چه سلاطین حق را که آخرش از اول منقطع بود فراموش کند و از خدمت کسی منت‌دار نباشند، چه ایشان خود را سزاوار خدمت می‌شناسند.

نوزدهم: محل عرض حاجات نگهدارد که عرض کردن بر ملوک حکم نماز دارد، چون نماز در وقت ادا کرده شود به قبول افتد، عرض حاجت نیز چون در محل افتد روا شود.
بیت:

مزامش بهد نعمت پادشاه

که هنگام عرضت ندارد نگاه

و باید که چندان حاجت عرض نکند که اثر ملال^۱ بر جبین^۲ سلطان پیدا شود. بیستم او را اگر سلطان عزیز دارد باید که بر جمعی که نزدیک او مقربند یا خدمت قدیمی دارند تقدیم محوید، و خود را از ایشان در پیش نیفکند که: ازین صورت بر سفاقت و حمت و کم‌حردی وی استدلال توان کرد، چه شاید که پادشاه را به آن کس که برو تقدیم می‌جوید انسی و الفتی باشد یا خدمتی به شرط کرده باشد، که سلطان حق آن را ضایع نگرداند، چون آن کس به دفع طالب تقدیم برخیزد؛ پادشاه جانب وی گیرد و او را معلوب سازد و او در انفعال و خجلت بماند قطعه:

بر آن کس که او خاص سلطان بود

تقدم محو گر به باشی عزیز

اگر به ترا عزتی شد پدید

(اعزاز او هم بر الدیش نیز)

بیست و یکم: باید که از ستم سلطان نرنجد، و غلطت و درستی ایشان را به دلجویی و دلجوئی قبول کند چه گفته‌اند عرت پادشاهی و سطوت فرماندهی زبان را گشاده گرداند

۱. ملال: حسرتگی.

۲. جبین: پیشانی، رخسار.

به اعراض^۱ مردمان بی‌سبی، پس برین تقدیر با ایشان مواسا باید کرد و اگر از روی نازی که لازم سلطنت است کسی را دشنام دهند باید که به دعا پردازند مصرع:

دشنام مگو حاصلت اینها

و اگر درشتی کنند آن را به ملائمت حساب نماید مصرع:

تأویل هفا کردم هر چند هفا دیدم

بیست و دوم آنکه: اگر در معرض سخط و غضب و عتاب سلطان افتد؛ البته با هیچ آفریده شکایت نکند و عداوت و حقد در دل خود راه ندهد و وجه گناه را با خود گرداند فرد:

هر چند هفا کند شکایت نکنیم

گوئیم که مردم از طرف ماست هفا

و بعد از آن اجتهاد^۲ کند و تلافی نماید تا سبی که بدان اراله خشم توان کرد مهیا سازد.

بیست و سوم اگر سلطان بر یکی خشم گیرد یا نزد وی متهم شود باید که از آن کس تحجب^۳ نماید و با تهمت رده اختلاط نکند و با ایشان در یک مجلس محالست ننماید، و ایشان را ثنا مگوید و تمهید عذرخواهی نکند، تا وقتی که غضب سلطانی به نسبت ایشان ساکن گردد، و امید عاطفت و مرحمت و مهربانی پدید آید، آنگاه بر وجهی لطیف اعتدار باید نمود تا رضای ایشان حاصل آید.

بیست و چهارم آنکه: در پی رضای سلطان رود و چنان سارد که خوشبودی او حاصل کند، و آن به چهار چیز میسر است یکی آنکه: هر چه پادشاه گوید تصدیق کند مگر چیزی که مخالف شرع و دین بود. دوم رأی و تدبیر او را بستاید سوم محامد و مناقب او را مظاهر گرداند چهارم مساوی و مقابح^۴ او را بپوشد.

۱. اعراض: جمع عرض (به کسر عین): ناموس، آبرو و شرف.

۲. اجتهاد: تلاش و کوشش.

۳. تحجب: دوری.

۴. مساوی: بدی‌ها، مقابح: زشتی‌ها.

بیست و پنجم کتمان اسرار است و این عمده همه شرطها و اصل همه ادبها باشد پس باید که در پوشیدن رازهای سلطان مبالغه به حای آورد، و طریق احتیاط درین باب آن است که اقوال ظاهر پادشاه را - که همه ملایمان بران مطلعند - به قدر توانایی پوشیده دارد، تا بر صفت کتمان؛ ملکه پدید آید آنگاه سر پوشیدن برو آسان شود، چون سلطان بر حال این کس اطلاع یابد اگر سری فاش گردد تهمت بر وی نیفتد، چه سر مکتوم بی آنکه کسی فاش کند از احوال ظاهر به فراست معلوم می توان کرد، و از بعضی استدلالات نیز مفهوم می شود و در انبای این حال کسانی که در آن سر محل اعتماد بوده اند همه متهم می شوند، گمان های بد بدیشان می بریزد پس چون کسی بدین صفت مشهور شد که محرم اسرار است و هیچ سری ازو ترشح نمی کند ازین گمان های بد دور می باشد، اگر عیاذاً بالله ماسکه^۱ کسی ضعیف بود و تحمل کتمان سر نمی تواند کرد سر او در معرض تلف است.

بیت:

هین گفت آن متیم مصلحت کوش

که گر سر بایست سر را خرو پوش

[وصیت حکیم به پادشاه]

آورده اند که: پادشاهی بزرگوار از حکیمی عالی مقدار وصیتی طلبید. حکیم فرمود که ای ملک همه وصیت ها درین دو کلمه شریف مندرجست که «النعیم لامر الله و الشفقة علی خلق الله» فرمان خدای را بزرگ دارد و شفقت با خلق خدا فرو نگذارد و درین باب گفته اند: رباعی:

ای تازه جهان بشنو ازین پیر گمن

یک نکته که هست بی گمان اصل سخن

با حق به ادب باش و عبادت می ورز

با خلق برفق باش و نیکی می کن

۱. ماسکه: نگهدارنده.

پادشاه فرمود در سیاست سخنی بگوی گفت: در کشتن مردم سعی مکن، که خرابی بدن انسان آسان کاری نیست، مگر در کشتن سه کس که همه دانیان تو را معذور خواهند داشت، یکی حابری^۱ که خرابی ملک تو جوید دوم عاملی که مال تو دزد و سوم حائسی که سر تو آشکارا کند.

[انوشیروان و افشاگر سر]

در حکایات آمده که انوشیروان را گفتند که فلان کس سر تو آشکارا می کند فرمود که او را در خاک پنهان کنید تا آن راز پنهان بماند قطعه:

هر که سرِ سزاد سرِ سلطان آشکار

زیر خاک تیره پنهان بهتر است

سر نگهداری سرت ماند به جای

زانکه هفت سر نگهبان سر است

[سر افشاگر به باد می رود]

آورده اند که: پادشاهی با یکی از ملازمان خود گفت: که سری با تو می گویم باید که با کسی بگویی، گفت: بگویم گفت: من از برادر خود اندیشه باکم و پیش از آنکه ازو قصدی ظاهر گردد درصدد دفع او می باشم، باید که پیوسته تو مرا محافظت کنی و از برادر من هر چه دریایی خبر به من رسانی، آن کس قبول کرد، و فرصتی طلبیده آن حال را با برادر او بگفت، و آن برادر از وی مستدار شد و گفت: حق بر من ثابت کردی که مرا خبردار ساختی، او نیز خود را محافظت می کرد قضا را برادرش وفات کرد و سلطنت بدو رسید، فی الحال که بر تخت نشست نوکر برادر را طلبید و حکم کرد که سرش بردارد، گفت: ای ملک گناه من چیست؟ گفت: آنکه سر برادرم آشکارا کردی و با وجود آن همه انعام - که در حق تو فرموده و ترا محرم اسرار خود ساخته - تو سر او را نگاه نداشته، مرا بر تو هیچ اعتمادی نماند. پس او را به قتل رسانید به سبب آنکه راز پوشید در ورطه هلاک افتاد فرد:

۱. جابر: گردنکش، ستمکار.

به پیر می‌کده گفتم که چیست راه نجات

بخواست جام می و گفت راز پوشیدن

اما در رعایت جانب خود هفت شرط مرعی باید داشت.

اول از حایی که چیزی نباید ستد نستاند و به حایی که نباید داد چیزی ندهد، تا به در دنیا بدنام و بی‌مقدار باشد و نه در آخرت رسوا و شرمسار.

دوم تا تواند دفع بدی کند از همه کس و نیکی رساند به همه.

سوم بلند همت باشد که اعتبار هر کس به قدر همت اوست. ع:

باشد به قدر همت که اعتبار تو

و هر که به صفت علو همت آراسته است هر آینه نفس نفیس خود را به طمع مال و مال دنیا - که به غایت خسیس است - حوار نگرداند، و به اندک فائده و جاهی و یا مالی عرض شریف خود را بر باد ندهد، که مال و جاه بماند و او در مقام حسرت و حواری بماند.

چهارم آنکه نه بر خود سخت گیرد و نه بر خلق، امام حجة الاسلام رحمه الله تعالى علیه فرمود: که عجب بدبختی باشد که برای رضای مخلوق خود را به چشم خالق گرفتار گرداند، و به جهت فراغت سلطان چندین مظلومه بر گردن خود گیرد، و نفس عزیز خود را همیشه آتش دوزخ سازد و به خود نپردازد قطعه:

از برای رضای خلق من

فهرش را مستحق ششم خدا

میف گز بهر زامت دگران

تو در افتاده‌ای به رنج و غنا

پسجم قدر اختیار بداند و قیمت اقتدار بشناسد، و چنان سازد که پیش از صدمات زلزال قوای و قبل از هجوم جنود هادم اللذات بیت:

زان پیشتر که مرگ به ناگه فرا رسد

فهرشید عمر بر هر گوه فنا رسد

ذکر جمیل و اثر خوب ازو یادگار بماند.

ششم: به اختیار و جاه خود مغرور نگردد و تکیه بر عزت و احترام نکند، که دهر غدار و سپهر ناسازگار به حفاجویی و تدخویی معروف است، اندک زمانی را عهدنامه دولت کطی السجل للکتب^۱ در بردیده می‌شود و رقم ناامیدی بر صفحه بختیاری و کامکاری کشیده می‌گردد، مثنوی:

میشو مغرور مال و جاه و دین

که دنیا یاد دارد چون تو بسپار

دمادم بگذری و واگذاری

به دشمن هر چه داری واسپاری

هفتم بدان مقدار که ممکن است با مردم نیکویی کند، که فائده تقرب ملوک و اختیار بر درگاه سلاطین آن است که فوائد احسان به عام و خاص رساند، و خرد و بزرگ را از مانده جاه خود نواله^۲ فیض چشاند، و یقین باید داشت که هر که یکی می‌کند با خود می‌کند، یکی از اکابر دین فرموده: که من در همه عمر خود با کسی یکی نکرده‌ام! ملازمی پرسید که: علی الدوام فیض و احسان و انعام شما عام است و بیشتر اهل این شهر مشمول نعم و محظوظ کرم شماست، معنی این سخن که می‌فرمایید که من با هیچ کس نیکی نکرده‌ام روشن سازید؟ فرمود: که راست گفتم حق سبحانه و تعالی در کلام معجز نظام خود برین وجه گفته که «إِنْ أَمْسَرَ أَحْسَنَ لِأَخِيكَ»^۳ اگر نیکویی کنید نیکویی کرده باشید با نفس‌های خود، پس چون خاصیت احسان راجع به نفس من است پس نیکویی با خود کرده باشم، و در جانب بدی نیز همچنین است که «وَإِنْ أَسَاءْتُ فَلَهَا»^۴ و اگر بدی کنید هم با نفس‌های خود کنید، چه عقوبت آن هم به شما باز می‌گردد، مثنوی:

۱. اقتباس از آیه ۱۰۴ سوره انبیاء است که «يَوْمَ تَكُونُ الشُّكَّةُ كُلُّ بَشَرٍ لَّنَبْئِهِ رِجْلًا» (همان، روری که

آسمان را همچون پیچیدن طومار نامه‌ها در می‌نوردیم).

۲. نواله: لقمه و توشه و مقداری از خوراک که برای کسی کنار گذارند.

۳. سوره اسراء، آیه ۷

۴. همان آیه



نکویی کن چو اکنون می‌دهد دست

بدی بگذار اگر چه قدرت هست

که نیکویی نکویی آورد پیش

و گر بد می‌کنی بد آیدت پیش

اما رعایت طرف رعیت باید دانست، که غرض اصلی از جاه و دولت به استرضای پادشاه و متعلقان اوست، بلکه مقصد اقصی^۱ رعایت عباد و عمارت بلاد است، پس حاسب رعایا مرعی داشتن اهم مهمات باشد، و آن رعایت به دو شرط تواند بود. اول آن که در محافظت حال ایشان غایت اهتمام به جای آورد، و به امداد و اسعاد^۲ چنان سازد که از کار خود باز نمانند و از جای خود جلا نمایند.

دوم شر ظلمه را اربشان مدفع سازد که بزرگان گفته‌اند که: رعیت بر مثال گوسفند است و اهل اختیار بر مثال شبان و پادشاه مالک گوسفند، همچنان که مالک اعیان را به شبان سپرده تا از دد^۳ و دام^۴ ریان کار نگاه دارد و در چراگاه خوش ایشان را فربه کند و نتایج و ثمره آن حاصل آورد، همچنین ارکان دولت باید که رعایا را از چیزهای ضرر کسده و گرگان ستمکار نگاه دارند، و آنچه صلاح دین و دنیای ایشان در آن باشد بر آن دارند، و از منافع و مکاسب ایشان خیری به پادشاه رساند، به آنکه از حال ایشان غافل شود تا ظلمه هر چه خواهد با ایشان کنند متبوی:

تویی (ای این دم غنیمت شمار)

غنم را ز گرگ ستم بلا دار

نیاید به نزدیک دانا پسند

شبان غنم و گرگ در گوسفند

و چون کلمه‌ای چند از آداب اجمالی ارکان دولت گفته شد؛ دو سه نکته از آداب امرا و وررا و اهل قلم و مدعا مذکور می‌شود؛ اما امرا را باید که دوازده قاعده نگاه دارند.

۱. اقصی: نهایی.

۲. اسعاد: یاری کردن، بیکسختی.

۳. دد: جانور درنده چون شیر و پلنگ.

۴. دام: حیوان غیر درنده خلاف دد حیوان اهلی.

اول فرمان برداری حق سبحانه و تعالی و بدان قدر که خواهد که خلق خدمت وی کنند نخواهد که خدمت خدای کم از آن کند، پس زشت باشد که استحقاق مخدومی خود با خلق بیش از آن خواهد که استحقاق مخدومی حق ما خود، نمودن بالله منه. بیت:

گر جانب حق نگاه داری

حق نیز ترا نگاه دارد

دوم حفظ حقوق نعمت است باید که حق ولی نعمت خود فرو نگذارد، و طریق خلاف پیش نگیرند، که کفران نعمت نتیجه های بد دارد، از جمله آن که هیچ کس را از ملوک بر ایشان اعتماد نماید، و در نظر همه کس بی اعتبار باشند، و هیچ ناسپاس کافر نعمت به مراد نرسیده و عاقبت به نکبت^۱ و خذلان^۲ گرفتار شده، مثنوی:

حق نعمت نگاه باید داشت

مرمت پادشاه باید داشت

هر که (و) تابد از ولی نعمت

بخت از (و) تابد و دولت

و گفته اند: علامت مردی آن است که اگر از ولی نعمت مکروهی و مضرتی رسد؛ آن را در مقابله فائده و منفعتی که از او گرفته محو و ناچیز داند، تا شکر نعمت به جای آورده باشد شعر:

لغواهم از سر کهرت به صد هلدین جفا رفتن

نشانید شیر مردان را به هر (همی) (جا) رفتن

[غلامی خیار تلخ را به رهبت تمام می خورد]

آورده اند که: خواجه غلامی داشت کافی^۳ و خردمند، روزی آن مرد با آن غلام به باغی

۱. نکبت: مصیبت، رنج، خواری.

۲. خذلان: درماندگی، بی بهره گی از یاری و اعانت.

۳. کافی: بس کنده، بی نیاز کنده.

رفت و در اثنای تعاشای باغ به پالیری^۱ رسید و خجاری باز کرده به دست علام داد که بخور، علام پوست بار کرده به رعیت تمام تناول می نمود چنان چه خواحه هوس کرد مقداری از آن طلبید تا بخورد همین که بچشید به غایت تلخ بود گفت: ای علام! خجاری بدین تلخی چگونه به شطاط می خوری؟ گفت: ای خواحه این خیار تو به من دادی و از دست تو بسیار چرب و شیرین خورده ام، شرم داشتم که به یک لقمه تلخ روی ترش کنم فرد:

از دست تو صد شربت شیرین بپوشم

یک شربت تلخ از بپوشم پاک نباشد

خواجه را خوش آمد و گفت: چون شکر نعمت من ادا کردی ترا در بسدگی نگذارم، ارادش کرد و انعام بسیار فرمود.

سوم از آداب امرا آن است که: جهد نمایند که از جاه تحصیل مال کنند نه از شاه، یعنی چون قدرت دارند به خود سعی نمایند و مال به دست آرند و نه مال پادشاه طمع نکنند، که مال محبوب هر کس است و هر کسی که طمع در محبوب کسی کند در معرض عداوت افتد، حکما گفته اند: از سلاطین اسباب منافع باید طلبید نه نفس منافع، مثلاً عملی طلب کند که موجب حصول اموال باشد، تا هم از سؤال فارغ باشد و هم به منفعت رسد، چه نفع به ملوک باید جست نه از ملوک.

چهارم باید که: غرض وی از همه اسباب مالی و جاهی زینت پادشاه و آراستگی سپاه و بارگاه باشد، نه تجمل نفس خود، چه این نوع به ادب نزدیکتر است و به حق شناسی لایق تر، بلکه استیفای آن اسباب درین صورت متصور است.

پنجم حذر کنند از تشبه نمودن به پادشاه در چیزی که او بدان متعرد^۲ باشد، از منازل و ملابس و ماکل و مشارب و مراکب یا چیزی که لایق ملوک بود و بس، چه این معنی محمول بر ترک ادب باشد، و ممکن که آن چیز در معرض ذهاب بود و او به سبب آن در ورطه هلاک افتد.

۱. پالیز باغ، بوستان، زمینی که در آن خیار و خربزه و هفتوا نه و امثال آن می کارند.

۲. متعرد، تنها، یگانه.

ششم باید که هر کاری که از سلطان صادر شود که نه مخالف شرع بود او را مدح گوید، و آن کار را به خوبی ستایش کند. بیت:

اگر شه روز را گوید شب است این

باید گفت اینک ماه و پروین^۱

و همه عقلا را معلوم است که هیچ کار نبود در دنیا که آن را دو وجه نباشد. یکی جمیل و یکی قبیح پس وجه جمیل هر کاری طلب کند و آن را حواله به پادشاه نماید، و اگر آن کار مصلحت نباشد بعد از آن به تدبیرات حکیمانه خاطر نشان کند. هفتم اگر سلطان رأی رند که مخالف نفس او باشد یا سخنی گوید که مکروه طبع او بود با او موافقت باید کرد، و تدلل باید نمود و به حقیقت باید دانست که او سلطان است و این کس چاکر، پس چاکر باید که متابعت سلطان کند نه آن که از وی مساعدت و مطاوعت خود طلبد.

هشتم باید که به جاه و تقرب خود مغرور نگردد، و با اعرار و اکرام پادشاه قدم از حد خود فراتر نهد، و در آداب این المقنع^۲ مذکور است که: اگر سلطان تو را برادر گرداند تو او را خداوند دان، و اگر نام فرزند بر تو بهد تو خود را خادم شناس، هر چند او در تعظیم تو افزایش تو در خدمتکاری و تواضع افزای بیت:

شاه اگر لطف بر عدد داند

بنده باید که قدر عهد داند

باید دانست که اگر از امیری که در غایت اختیار و نهایت اقتدار باشد صورتی در وجود آید که شبیه باشد به فرمان‌گذاری سلطان و سیاست وی، البته مکروه طبع اشرف پادشاه خواهد بود، اگر چه ظاهر نکند در خاطر نگاه خواهد داشت. بیت:

۱. پروین: چند ستاره کوچک که در یک جا جمع شده و به شکل یک ستاره دیده می‌شود، ثریا.
 ۲. ابن المقفع: همان ابن المقفع است که احمد رفعت حرف «ه» را اشتهاً یون نوشته است. رک: ریحانة الادب، ج ۸، ص ۲۲۸ و ابن المقفع ابو محمد عبدالله بن مقفع بن مبارک پیش از اسلام سام وی ابو عمرو روریه پسر داده، از شهر مرو از بلاد فارس، کاتب و مترجم رندیق، مقتول در سال ۱۴۲ یا سوم یا پنجم از طرف منصور خلیفه عباسی. رک: ریحانة الادب، ج ۸، صص ۲۲۲-۲۲۶

مکن در ملک سلطان هر چه خواهی

که شرکت بد نکند پادشاهی

[داستان برادر سلطان محمود و غلام وی]

آورده‌اند که: برادر سلطان محمود عزیزی غلامی را از بندگان درم خریده که از وی گاهی عطیم در وجود آمده بود بهرمود تا فرو کشیدند در پیش وی و چوب زدند، غلام به تطلم پیش سلطان آمد، سلطان در حال امر کرد تا طیل و بقاره و کوس و علم و اسبان نوبت و تمامی اسباب سلطنت را به در خانه برادرش بردند، برادرش چون آن حال مشاهده نمود از غایت خوف و اضطراب بی‌توقف به درگاه سلطان آمد، و سر نیاز بر زمین خضوع نهاد و گشت: از بنده چه گناه صادر شده و کدام جریمه واقع گشته که موجب آن باشد که اسباب سلطنت به در خانه بنده فرستند؟ سلطان فرمود: که اگر سلطنت حق من است تو با فرو کشیدن و چوب زدن غلامان چه کار داری؟! بایستی که آن حالت به عرض من رسیدی تا تفحص کردم و بگذاشتمی که از مالک بر مملوک حیعی^۱ رود، و نه از مملوک بر مالک و حق سبحانه و تعالی که بندگان به من سپرده جواب آن مرا باید گفت نه تو را، بعد از آن به شفاعت بسیار گناه برادر عفو فرمود مشوی:

سیاست نشاید (کار آگاهان

که آن خاص باشد به شاهنشاهان

دلیری مکن بر در شهریار

مهمات شاهان به شاهان گذار

نهم چون امور سپاهیان معوض^۲ به امرا است؛ باید که امیر سلطان را بر آن دارد که پیوسته لشکر او آراسته باشد، و برای حرب مهیا و آماده گشته، چه عالم محل حوادث است و کس نداند که حادثه در چه وقت زاید و فتنه از کدام طرف آید، اگر سلطان به جمع مال

۱. حیف: ظلم، ستم.

۲. معوض: واگذار شد.

مشمول گردد و رجال جمع نکند به وقت ضرورت فرو ماند، چه جمع رجال به مال میسر گردد و اطراف ممالک به رجال مسخر شود، لا ملک الا بالرجال و لا رجال الا بالمال.^۱
بیت:

به لشکر شود ملک عالم مسخر

به مال است ترتیب لشکر میسر

[مشورت سلطانی با امیر خویش]

آورده‌اند که: یکی از سلاطین با امیری از امرای خود مشاورت کرد که: من در قصه مال و لشکر متحیرم، اگر مال جمع کنم لشکر متفرق شود و اگر لشکر تربیت کنم مال در دست نماید، امیر گفت: مال جمع کن. سلطان گفت: لشکر پریشان شود، گفت: اگر رجال بروند وقتی که بدیشان محتاج شوی مال بر ایشان عرض کن تا باز آید، گفت: برین صورت هیچ دلیلی داری؟ گفت: آری درین حابه حالی هیچ کس نیست بفرمای تا ظرفی از عسل بیارند، چون عسل حاضر شد مگس بسیار جمع آمدند، گفت: اینک بمویه از آنچه می‌گفتم ظاهر شد، سلطان را خوش آمد و تحسین کرد و این سخن با امیری دیگر در میان آورد، و گفت: لشکر تربیت کن و ایشان را از خود مران، زیرا که شاید در وقتی که خواهی جمع شوی یا شوی، گفت: بر این معنی هیچ دلیلی داری؟ گفت: دارم و امشب به عرض رسانم، چون شب درآمد بفرمود تا ظرف عسل آوردند یک مگس پیدا نشد، گفت: دل‌ها که از کسی متنفر شدند و در تاریکی بهرت افتادند - هر چند مال بر ایشان عرضه دهند - پیرامون آن کس نگردند، و من درین باب حکایتی یاد دارم ملک فرمود: که باز گوی امیر گفت: سلطانی در مصر بوده که در جمع مال می‌کوشید و به عور^۲ حال لشکریان نمی‌رسید، هر مالی که به دست می‌آورد در صندوق‌ها می‌بهاد و به جد محافظت می‌کرد، قضا را امیر شام لشکری جمع می‌نمود تا به داعیه^۳ حرب او متوجه مصر شود، این خبر به

۱. عنکتی نیست مگر به وسیله مردان و مردان (کاری) نیستند مگر به وسیله پول.

۲. عور: گودی، قعر، تفکر و اندیشه در امری.

۳. داعیه: انگیزه

مصر رسید یکی از ارکان دولت سلطان مصر ما وی گفت: که امیر شام لشکر جمع می‌کند تا به حرب تو آید، مال می‌دهد و لشکر می‌سازد مردان تو کو و لشکر تو کجاست؟ پادشاه اشارت به صندوق‌ها کرد و گفت مردان من در همیان‌ه‌اند و لشکر من در صندوق‌ها هرگاه خواهم بیرون آید در اتای این حال امیر شام تاحتی کرد و برو غالب آمد، صندوق‌ها در تصرف آورد و گفت: اگر او بدین مال مردان کاری و مازران کارراری جمع کردی این تفرقه بدو نرسیدی، بیت:

مال دهی مرد به دست آیدت

هر ندی زهد شکست آیدت

دهم برای صلاح ملک پیوسته باید که منهیان^۱ و جاسوسان بر گمارند تا از جوانب و اطراف خبرها به وی آرند و از هر گوشه که فتنه سر بر رید در تدارک آن کوشش نماید.

[داستان صاحب بن عباد و خبررسان وی از ختا]

آورده‌اند که صاحب ابن عباد^۲ ملارم فخرالدوله دیلمی^۳ بود و اکثر اوقات در شیراز نشستندی اتفاق افتاد که سه روز پیش وی برفت، صباح چهارم که به ملازمت رسید فخرالدوله پرسید که: سبب تحلف سه روزه چه بود؟ صاحب گفت: که پریروز منهی ما از طرف مملکت ختا^۴ آمد و تقریر کرد که خا ختا - به وقت آن که به فراشخانه خود

۱. منهی (به ضم میم و کسر ها): خبردهنده، آگاه کننده.

۲. ابن عباد. ابوالقاسم اسماعیل بن عباد قزوینی طالقانی، از بزرگان ادبای وررا، وزیر مؤید الدوله و برادرش فخرالدوله از پادشاهان دیلمیه (آل بویه) بود، سادات علماء و فضلا و اهل کمال را دوست داشت، تشیع و امامی بودن وی از تألیفاتهش هویدا است (ولادت در طالقان ۳۲۴ یا ۲۶۱ هجری قمری وفاتش شب جمعه ۲۴ صفر ۳۸۵ یا ۸۷ در ری). ر.ک. ریحانة الادب، ج ۸، صص ۹۶-۸۹.

۳. فخرالدوله دیلمی حاکم ری و قزوین و همدان از حاسب پدر خود رکن لدوله بود نامش علی (جله ۳۶۶هـ ق ف ۳۸۷هـ ق)

۴. ختا: به چین شمالی اطلاق می‌شده و آن مسکن قباایل ترک بوده.

می‌رفت - ما یکی از ارکان دولت خود به مشاورت سخنی گفت، سه روز است که در آن فکر مانده بودم که چه گفته باشد؟! و تفحص لشکر می‌کردم و در دفع تعرض او چاره‌ها می‌ساختم، تا امروز صباح قاصدی دیگر رسید که او تهیه لشکری می‌کرد و به یکی از اطراف مملکت خود می‌فرستاد، خاطر جمع کردم و به ملازمت آمدم. امرا و وررا بطر به تفحص احوال سلاطین تا این غایت بوده با وجود اینکه ختا کجا و شیراز کجا؟ و قبل از این در باب منتهیان و ارباب احبار و اعلام دو سه کلمه گذشته قطعه:

هو ضبط ملک مفوض به دوست مهد نمای

که از جوانب و اطراف با خبر باشی

به تیغ قهر سر فتنه هوی برداری

به دفع تیر با فلق را سپر باشی

یازدهم باید که وسیله آن شود که: فقیران را به سلطان رساند و واسطه آن گردد که مطلوبان و دادخواهان را پیش پادشاه درآرد، تا درد دل خود پیش طبیب دارالشعای^۱ عدالت تقریر کرده شربت شفاعی مراد بوش کند، و هر امیری که رعایا از خوف او به خدمت سلطان نتوانند رسید، بر مثال آن است که: جوی آب صافی باشد و نهنگی در آن آب جای گرفته و لب تشنگان بدان آب محتاج باشد و از هیبت او گرد آن نتواند گشت، قطعه:

هو داری اختیاری آن همان که

که درویشان (تو) آسوده گردند

مباش آن نوع که دست جفاقت

به زیر پای غم فرسوده گردند

دوازدهم با زیردستان چنان زندگانی کند که خواهد که زیردستان^۲ به او همچنان معاش کنند، و در حدیث صحیح آمده است که: من لا یرحم لا یرحم^۳ هر که رحم نکند

۱. دارالشعاه: بیمارستان.

۲. زیردستان: توانایان، زورمدان.

۳. علی علیه السلام فرمود: «مَنْ لَمْ يَرْحَمْ لَمْ يُرْحَمْ» هر کس رحم نکند مورد رحمت قرار نمی‌گیرد» تصنیف

عمرالحکم، ص ۴۴۹، ش ۱۰۳۳۵.

برو رحمت بکنند، یعنی کسی که بر خلق نیکشاید برو نیکشاید و در خیر آمده ببحشاید
بر کسی که از شما فروتر است، تا رحم کند بر شما کسی که از شما برتر است. مثنوی:

غم زبردستان بفرو زینهار

بترس از زبردستی روزگار

سلوی آن چنان کن به خلق جهان

که خواهی که با تو کنند آن چنان

اما آداب وزرا ریاده از همه ارکان دولت باید، زیرا که هیچ کاری بر درگاه سلاطین از
وزارت صعب‌تر^۱ نیست، چه بر وی حسد بسیار می‌برند، و حسودان او بیشتر ملارمان
پادشاه‌اند، خصوصاً جمعی که در مناصب و مذاحل با او مساهم و مشارک باشند، لاجرم
پیوسته طمع در منصب او می‌بینند، و دام‌های مکر و حيله باز کشیده مترصد^۲ آند که او را
در دامی افکنند که روی خلاصی بیند، و برین تقدیر او را هیچ تدبیری به از راستی و
کم‌طمعی نیست، باید که دقیقه‌ای در باب آداب و شرط وزارت فرو نگذارد تا انگشت بر
حرف او نهند، و بزرگان گفته‌اند که: چون کسی مهم خود را به پاکی گذارد عیب‌جویان را
درو محال دخل^۳ نماید فرد:

کرا رسد که کند عیب دامن پاکت

که همچو قطره که بر برگ گل هکد پائی

[وزیر لایق در نظر بودر جمهر]

ابودر جمهر را پرسیدند که: لائق وزارت کیست؟ گفت: آن که او را چهار و سه و دو و
یکی باشد. گفتند: به تفصیل بیان کن. گفت: یکی از چهار هشیاری که سرانجام کارها
بداند، دوم بیداری که خود را پیش از وقت در مهالک بیندازد، سوم دلیری در ساختن

۱. صعب‌تر: سخت‌تر، مشکل‌تر.

۲. مترصد: در کمین.

۳. دخل: درآمد که ضد خرج باشد و اعتراض کردن بر کار و عمل کسی.

کارهای بزرگ، چهارم جوانمردی. اما آن سه: یکی آن است که چون از خدمتکاران خدمت نیکو بید زود در مکافات آن او را دلتواری نماید، دوم جمعی که از فرمان او سرکشند مالش^۱ دهد، سوم حوادث روزگار را آماده باشد و آن دو، یکی آن است که جانب پادشاه را رعایت کند و دیگر از جانب رعیت غافل نگردد و یکی آن است که در هیچ کار از حق سبحانه و تعالی فراموش نکند و در حدیث آمده که: چون خدای تعالی با امیری یعنی به کسی که صاحب امر و خداوند فرمان باشد نیکویی خواهد، او را وریری راست کار و درست گفتار بدهد تا اگر نکته‌ای از قواعد معدلت فراموش کند آن وریر یادش بدهد و اگر یادش بود وزیر او را مددکاری نماید. و اگر حق سبحانه و تعالی بدان امیر غیر این خواهد او را وریری بدکردار مردم آزار بدهد، که اگر وقایع عدل فراموش کند با یادش ندهد، و اگر بر یادش بود او را بر آن اعانت و امداد نکند، پس وزیر که به صفت راستی و پاکی موصوف است مددکار سلطان باشد در تمهید ارکان عدل و احسان. مثنوی:

هر افع اهرور ملکد آن وزیران

که دم آرنند بر مال فقیران

وزیر از شاه عهد در ظلم داند

ازو کی نام سلطان (نده ماند

[شروط کلی وزارت]

و از شروط کلی وزارت و آداب آن نوزده نکته آورده می‌شود:

اول رعایت جانب حق و این صورت بر همه چیزها مقدم است زیرا که: چون کسی جانب حق نگاه دارد هر آینه ملاحظه احوال خود خواهد نمود، و از ناشایست و نابایست احتراز و اجتناب خواهد فرمود.

دوم مساوات نگاه دارد، میان شاه و سپاه و رعیت و میل به هیچ جانب نکند تا حیعی^۲ واقع نشود، و این مشکل‌ترین کاری و نازک‌ترین عملی است در وزارت.

۱. مالش: جزای عمل بحد مقابل توازش، گوشمالی.

۲. حیعی: ظلم، ستم.

سوم در کاری که شروع می‌فرماید در عاقبت آن نیک نظر کند و از حاکمت آن مهم براندیشد، تا آخر پشیمانی نکشد و پشت دست حسرت به دندان حیرت نگزد مثنوی:

کاری که گرفته‌ای تو در پیش

از عاقبتش نکو براندیش

گر مصلحت است آنچنان کن

و نیست صلاح تری آن کن

چهارم قاعده‌های نیکو نهاد و رسوم بدی را اندازد که: در حدیث آمده هر که سستی حسنه و راه نیکو نهاد مر او راست مزد آن و مزد هر که عمل کند بدان، و هر که سستی بد و بدعتی ناپسندیده بهد یرو باشد وزر آن و گناه هر که عمل نماید بدان، رباعی:

ای آنکه به کار شاه گشتی مشغول

فروای که همیشه با شدت عز و قبول

بر صفا روزگار رسمی بگذار

کان پیش خدا و خلق باشد مقبول

پنجم کفایت خود ظاهر گرداند در امور کلیه ملکیه که: کفایت وررا در تمهید مصالح دولت‌ها بیش از آن است که تقریرپذیر باشد

آورده‌اند که عسک الدوله از ابوعلی حصری که وزیر یکی از آل بویه بود برنجید، نزدیک او رسولی فرستاد با شمشیر برهنه، گفت: این را پیش او نه، رسول همچنان کرد و هیچ نگفت، وزیر قلمی پیش وی انداخت و گفت: جواب تو این است و روی به کار عسکالدوله آورد و نام‌ها نوشت و ارکان دولت وی را به روی او بیرون آورد تا او را بگیرفتند و بند کردند و تمام مملکت او را با ممالک شاه خود انضمام داد، بیت:

همه کار شاهان حکمت پژوه

ز رای وزیران پذیرد شکوه

ششم اگر سلطان رای اندیشد که مصلحت مالی و ملکی در آن نبود باید که بدان راضی نشود لیکن در مجمع آن را پسند کند و بر سر جمع نکوهش آن ننماید و داند که: رای ملوک مانند سیلی باشد که از سر کوه درآید و کسی که به یک دفعه خواهد که آن را

از طرفی به طرفی گرداند در ورطه^۱ هلاک افتد اما اگر به اول مساعدت نماید به مزارا و احتیاط یک جانب او را به خاک و حاشاک بلند گرداند؛ به جانب دیگر که خواهد تواند برد هم برین سیاق^۲ در صرف رأی پادشاه از آنچه متضمن فساد بود طریق تلافی و تدبیر به حای باید آورد نه بر وجه امر و بهی بلکه از روی تضرع چه وجه مصلحتی که برخلاف رأی او باشد بدو باید نمود و او را بر وخامت عاقبت آن کار تسویه باید داد، و به تدریج در اوقات خلوات به ایراد امثال و حکایات خاطر نشان او باید ساخت، و به لطف و حیل آن رأی را از خاطر او بیرون باید برد، مثنوی:

کسانی به نرمی و گرا آگهی

که تغییر رأی سلاطین دهی

و گرا از درشتی بر آری نفس

نیایند از آن رأی خود باز پس

پس آن به که اهل مدارا کنی

به فرصت ده هزاره پیدا کنی

هفتم به منصب و مرتبه و تقرب ملوک و کمال اختیار معرور نگردد، که: مزاج سلاطین حکم آب و آتش دارد و اعتماد را شاید، و یقین داند که هر نصیبی را عزلی در عقب است، و هر دولتی را بکیتی مستلزم. بزرگی را گفتند: چرا سرای برای خود نسازی؟ گفت: مرا درین شهر دو سراست، یکی سرای دیوان وقتی که در عمل باشم، دوم تگ^۳ زندان آن دم که معزول باشم. فرد:

چه باشد نازش و گاهش به اقبالی و ادبای

که تا بر هم زنی دیده نه این بینی نه آن بینی

۱. ورطه: گرداب، منجلاب.

۲. سیاق اسلوب، روش.

۳. تگ، ته، پایین، قعر.

هشتم تا تواند احسان کند پیش از آن که فرصت آن فوت شود مشوی:

زان پیش که دست ساقی دهر

در شربت دولت افکند زهر

از سر بنه این گناه و دستار

بهی بکن و دلی بدست آر

کاین سر همه ساله با کله نیست

وین روی همیشه همچو مه نیست

بهم در روا کردن حاجات محرومان و امیدواران سعی بلیغ نماید، که: کفارت ملازمت شاهان قضای حاجت محتاجان است. از حضرت امیرالمؤمنین حسن رضی الله عنه منقول است که فرمود: اگر حاجت مؤمنی برآرم دوست‌تر دارم از آن که هفتاد سال به اعتکاف نشیسم. و از دانیال پیغمبر علیه‌السلام روایت کرده‌اند که گفت: چندین سال دست در رکاب پادشاهی می‌زدم تا سوار شود و غرض من آن بود که حاجت مردم برآورده گردانم. بسیار از اولیا و حکما نظر بر همین معنی داشته‌اند و خدمت سلاطین اختیار فرموده‌اند.

[شیخ کبیر و عضدالدوله]

و از شیخ کبیر قدس سره منقول است که در یک روز هفتاد بوبت پیش عضدالدوله رفته جهت کار مسلمانان و ساخته شد، و به آخر روز عضدالدوله گفت: ای شیخ عجب مردی بوده‌ای این همه آمدی و کار تو ساخته نگشت و معینا باز می‌آیی و هنوز ممتنع نشدی! شیخ گفت: ای ملکا کار من ساخته شد که نیت من رضای خدا بود و به یقین می‌دانم که خدا اربین آمد و شد من حشود است، اما کار تو ساخته نشد که در مهم مسلمانان اهتمام نکردی و محتاجان را ناامید ساختی و ندانستی که تا اهل دولت کار کسی نسازند کار ایشان ساخته نگردد. فرد:

کار درویش مستمند برآر

که ترا نیز کارها باشد

عضدالدوله متنبه شد و بسیار بگریست و کارهای شیخ را تمام بساخت. بیت:

در ساختن کار کسان سعی نمای

کار تو شود ساخته از لطف خدای

دهم سلطان را بر خیر دارد و چنان کند که خیر او به همه کس برسد.

[داستان وزیر اتابک و مستوفی]

گویند: وزیر اتابک از مال پادشاه خیر بسیار کردی،^۱ اتابک مستوفی را فرمود که: دیگر اقطاع^۲ به کسی بدهی که دستت بستم. روزی دیگر درویشی از وزیر چیری خواست، مستوفی را گفت که: فلان اشیا به اقطاع او بنویس. مستوفی تأملی می کرد، وزیر گفت: چه تأمل می کنی؟ از آن می ترسی که دستت ببرد؟ ازین نمی ترسی که من ترا برآویزم؟ خیر تا به اتابک رسید وزیر را طلبید، گفت: مستوفی را چرا برمی آویختی؟ گفت: من می خواستم که طباب سرا پرده دولت تو را به میخ دوام استحکام دهم او نمی گذاشت، نه که سزاوار برآویختن باشد. اتابک بگریست و مرتبه وزیر را بلند گردانید و طاعت داد.

[داستان خواجه نظام الملک و سلطان ملک شاه]

در تواریخ مذکور است که: سلطان ملک شاه^۳ را گفتند که: خواجه نظام الملک^۴ هر سال از خزانه صد هزار دینار به علما و صلحا و فقرا و راویه داران و گوشه نشینان می دهد، و شما را از آن هیچ بفع نیست، و بدان مبلغ لشکر جرار در هم می توان بست. سلطان این سخن را به خواجه باز گفت. فرمود که: بدان در لشکر زور را ترتیب می توان کرد که ایشان دشمنان را به شمشیری - که طول آن یک ذراع است و تیری که رفتن او سیصد گز باشد - از تو دفع کنند، من از برای تو به همان زر، لشکری ترتیب می کنم که از اول شب تا صبح بر درگاه حضرت اله به قدم صدق ایستاده اند، و از برای تو ربان به دعا و دست به

۱. یعنی در راه غیر بسیار هزینه کرد.

۲. اقطاع: بخشیدن مال یا قطعه زمین به کسی که از درآمد آن زندگی کند.

۳. منک شاه (سلجوقی) سلطان معز الدین و الدین ملک شاه بن محمد (و ۴۴۵ ف ۴۸۵ هـ.ق)

۴. خواجه نظام الملک: الحسن بن علی بن اسحاق (و ۴۰۸ یا ۴۱۰ مفت ۴۸۵ هـ.ق) وزیر و دانشمند دوره سلجوقیان (و مدت سی سال با کاردانی وزارت سلجوقیان را عهده دار بود و در راه بغداد در صحنه به دست یکی از قلاتیان حسن صباح به قتل رسید. ر.ک: همان، ص ۲۱۳).

حاجت گشاده و شمشیر همت به ابر می‌رساند و تیر آه از هفت سپر آسمان می‌گذراند، و لشکر تو و ما همه در پناه ایشانیم. فرد:

دگر مگوی که درویش در پناه کسیست

که پادشاه جهان در پناه درویش است

ملک شاه بگریست و گفت: شامش،^۱ شامش برای من بیشتر از این لشکر ترتیب فرمای.

یازدهم قدر رور عمل بداند، و از آن فایده گیرد و در کارسازی و دوست نواری کوشد و آزار و ایذا به کسی نرساند، و گرنه وقتی که آن عمل از دست رود جز حسرت و ندامت در دست نماند. بیت:

همن توانستی ندانستی چه سود

همن بدانستی توانستی نه بد

[سخن بزرگی معزول]

آورده‌اند که: بزرگی از عمل معزول شد و جزع می‌کرد. گفتند: روا باشد که چون تو عزیزی در عزل جزع کنی؟ گفت: من نه از معزولی جزع می‌کنم، چه یقین می‌دانم که عمل معزول نمی‌باشد، این فرع^۲ و اضطراب برای آن است که اگر با کسی نکویی کرده‌ام می‌گیرم که کاشکی نیکی زیاده کردم، و اگر از من به نسبت کسی بدی صادر شده می‌اندیشم که کاشکی بدی نکردم. فرد:

همن عاقبت جزای بد و نیک می‌دهند

ای کاش نیکی از همه کس بیش کردم

دوازدهم از رجوع خلق و تردد مردم به تنگ بیاید، و به وقت ملاقات با ایشان گره بر پیشانی نزنند، و یقین داند که مردم ملازم اختیاراند، هر جا که این صفت ظهور کند از ملازمت خلقان چاره نیست.

۱. شامش: کلمه تحسین مخفف شادباش.

۲. فرع: ترس، بیم، هراس، ناله و زاری.

[دلتنگی فضل بن سهل]

آورده‌اند که: فضل بن سهل^۱ - در زمان وزارت خود - یکی را گفت که: از آمد و شد مردم به تنگ آمده‌ام و از بسیاری گفت و شنود با دادخواهان ملول گشته. گفت: ای وزیر بالش اعزاز از پس پشت خود بگیر و مستند وزارت در هم بیج، در عهده من که دیگر هیچ کس تو را نرنجاند، و در هیچ مهم کسی به تو رجوع ننماید. قطعه:

پیش آن کس که افتیارش هست

فلق بر افتیارش می‌آیند

و گر آن افتیارش رفت از دست

به در او چه کار می‌آیند

سیزدهم دوستان حالص پیدا کند، که از همه نعمت‌ها احباب یکدل و یک جهت نیکوتر باشند، و گفته‌اند: دوست مخلص به از گنج زر حالص.

چهاردهم از اعمال خائن و ظالم غافل شود و پیوسته به تفحص و تحسس احوال ایشان اشتغال نماید، و ظالمان آزارنده را بر مظلومان رعایا مسلط نگرداند، و چون ستم و خیانت یکی از ایشان ظاهر شود او را به عقوبتی که سزاوار آن باشد عبرت دیگران گرداند، و در سیاست ظلمه مطلقاً مساهله نکند.

پانزدهم از اعمال، رشوت بگیرد زیرا که: تا کسی رشوت از دیگری نستاند نتواند که به دیگری رشوت بدهد، و چون وزیر به رشوت فریفته شد، اجازت است به رشوت گرفتن آن کس از مردم، و رشوت دادن و ستدن حرام است و دیگر رشوت گیرنده زبون رشوت دهنده می‌باشد و زبونی مناسب وزیر نیست.

۱. فصل بن سهل: سرحسی ذوالریاستین وزیر مأمون حلیفه عباسی (و سرحس ۱۵۴ ه. ق. ف.

۲۰۲ ه. ق.) وجه ملقب شدنش به ذوالریاستین این بود که هم ریاست دیوان و هم ریاست جیش را

داشت، چون مأمون عارم بمداد شد، در سرحس در گرمابه خود به دست چهار تن از کسان خود

به قتل رسید. ر. ک: فرهنگ معین، ج ۵، ص ۵۶۱.

شانزدهم اگر بر کید حاسدی و مکر مفسدی یا عمز و سمایت معاندی وقوف یابد؛ چنان ظاهر کند که او را نه دل هیچ ناک نیست، و نرد سلطان حشمی و کینه‌ای از ایشان ظاهر نکند که مؤکد سخن ایشان گردد، و اگر در مقام سؤال و جواب و مناظره و جدال افتد، جواب از روی حلم و وقار گوید، خفت و سکساری^۱ نکند که: علیه همیشه در جانب حلیم می‌باشد.

هفدهم خود را به سلطان چنان نماید که: به اندک کلمه‌ای کمتر اشارتی که شاه فرماید؛ تمامی اموال و همگی جهات خود را بدل خواهد کرد زیرا که چون چنین کند مال او از طمع پادشاه ایمن شود، چه آن را از خود داند و همان در تصرف خود شناسد.

هیجدهم (هیجدهم) کسی را که عمل می‌دهد باید که از روی تأمل و فکر بسیار باشد، و تا بارها نیازموده باشد بر وی اعتماد نکند، تا در آخر کار مفعول و شرمسار نگردد. مثنوی:

به عقلش نباید نفست آرمود

به قدر هنر پایشان فرود

به امان تا بر نیاید بسی

نخاید رسیدن به غور کسی

نوردهم به کاری که رفتن درو آسان باشد و بیرون امنی دشوار شروع نماید، که بزرگان گفته‌اند بیت:

نه به مهمی که در آیی نفست

رفنه بیرون شدنش کن درست

[قلمداران]

اما از ارباب قلم یکی دبیرانند و تعلق به سلطان دارند، و دیوان انشا تعلق بدیشان می‌دارد و ایشان می‌باید که امین باشند، و معتمد و کافی و خوش طبع و تیز ذهن و از اصطلاحات باخبر. از حکیم ارسطو پرسیدند که: حاجب پادشاه بهتر است یا کاتب او؟

۱. سکسار: سکس، فرومایه، بی مقدار.

حکیم فرمود که: «حاحب جزو اوست و کاتب کل او» و اگر دبیر لطیف طبع افتد، کفایت‌های نیکو تواند کرد.

[یک نقطه دشمن را هزیمت داد]

آورده‌اند که: پادشاهی ایرانی عادت داشت که: در حرب‌ها فوجی از خیار لشکر را جامه‌های سیاه پوشانیدی، چون جنگ سخت شدی، بفرمودی تا سپاهداران پیش رفتندی و آن جنگ را به سر بردیدی. وقتی اتفاق افتاد که پادشاه توران^۱ که پنجاه هزار مرد داشت مصاف کشیده. چون هر دو لشکر در مقابله یکدیگر بایستادند؛ شاه ایران با بعضی خواص از اهل مصاف خود بر بلندی ایستاده بود، چون استعداد خصم و کثرت لشکر او بدید، خواست که آن روز حرب نکند، به دست خود بر کاغذی نوشت که: سپاهداران را بگویند تا بار پس ایستند، دبیر مرد عاقل بود دانست که اگر لشکر بار گردد خصم قوی شود و امکان دارد که ظفر یابد، فی الحال قلم برداشت و نقطه در زیر سپاهداران زد تا سپاهداران شد چون خط ایشان به سپاهداران که امرای لشکر بودند رسید تصور کردند که سپاه و مددی رسیده به اعتماد تمام لشکر را پیش کردند و خود از عقب ایستاده حمله نمودند. لشکر دشمن از آن جرأت و صولت عجب داشته، منهزم شدند و به مدد سپاهداران حاجتی نیامده. دبیر صورت حال به عرض رسانید، شاه او را بستوده و نوازش فرمود و گفت: دبیر چنین باید که به یک نقطه پنجاه هزار مرد را هزیمت دهد.

[پاسخی شیرین]

و دیگر در باب دبیران حکایتی هست که پادشاهی به پادشاهی نوشته بود که: پیش از آنکه تو خود را بر من زنی، من خود را بر تو خواهم زد. ارکان دولت فرو ماندند که در جواب این سخن چه بویستند؟ دبیر سلطان مرد خوش دهن بود گفت: من جوابی بویسم که همه شما را پسند افتد. پس بنوشت که: من و تو چون شیشه و سگیم، خواه سنگ بر شیشه زن و خواه شیشه بر سگ. همه اعیان حضرت این جواب را پسندیدند. فرد:

۱. توران: سرزمین ماوراءالنهر. و.ک: فرهنگ معین، ج ۵، ص ۳۳۹.

سفن کان از سر دانش نویهند

به نزد عاقلان مقبول باشد

[عمل داران]

دیگر عمل داراند^۱ و ایشان متعلق به وررا می باشند، عامل باید که بیک نفس و خوش حوی باشد و از حرص و طمع بر کران بود. موشیروان فرمود که: عامل باید که هم دست بسته باشد و هم دست گشاده، یعنی به نیکی دست بگشاید و از خیانت دست بندد. و دیگر باید که رسم بد نهد و قانون ناموجه وضع نکند، که: هم پادشاه را بدنامی آرد و هم خود را به نفرین خلق گرفتار گرداند.

آورده اند که: وریری عاملی را به جایی فرستاده بودند، عامل نوشت که: اگر فلان کار بکشم، زر بسیار حاصل می شود. وزیر در جواب نوشت که: بازار عوانان^۲ پیش ما بسیار کاسدست و ربان های ایشان گنگ و دست های ایشان به غایت کوتاه، پنج رویری که تو در کاری، چنان مکن که سبب بدنامی ما و واسطه لعنت و خواری خود شوی. و دیگر باید که تصور نکند که اگر پادشاه یا وزیر یا امیر ازو راضی اند، جانب رعیت سهل است، زیرا که کسی را چندین هزار خلق حصم باشد چگونه سلامت تواند بود؟ بلی اگر رعایا خشود باشند، طرف پادشاه سهل است.

[عامل خلیفه]

آورده اند که: یکی از خلفا شخصی را به طرف واسط^۳ به عمل فرستاد و او برفت و چندین رسم های نیک برانداخت و قاعده های بد نهاد و مال بسیار حاصل کرد، چون پیش خلیفه آمد، خلیفه ازو برنجید و مصادرها فرمود، و مدتی در زندان انداخت، بعد از آن فرمود

۱. عمل داران: کارگزاران.

۲. هوان: پاسان، مأمور اجراء.

۳. شهری است بین کوفه و بصره و فاصله آن به هر یک از این دو شهر پنجاه فرسنگ است، و بدین جهت آن را واسط نامیدند و آن را حجاج بن یوسف در حدود سال ۸۳ هـ ق بنا کرد.

تا همو بر سر آن عمل رود و ده پانزده سال گذشته مال بیارد آن عملدار متحیر شده با شیخی در آن باب مشاورت کرد، شیخ فرمود که: قبول کن ساکی بیست، اما امسال رسم‌های بیک سه و بدعت‌ها برانداز و رضای رعیت حاصل کن، و وظائف درویشان و اذرات^۱ و اقطاع^۲ به تمام بنه و باز ای، در عهده من که هیچ آفت به تو نرسد برفت و به همین طریق که شیخ فرموده بود عمل کرد، چون باز آمده ده دینار سال گذشته را هشت دینار نیاورد، با وجود این، انواع رأفت و عاطفت از خلیفه به نسبت وی واقع شد. آن عامل سبب این دو صورت از شیخ سؤال کرد که: در سال گذشته کفایت بسیار کردم و مال وافر^۳ آوردم عقوبت کشیدم، و امسال مال کم آوردم و تربیت^۴ دیدم! شیخ فرمود که: در آن نوبت چندین هزار مردم خصم تو بودند آن نتیجه داد، و درین کرت این همه مردم شفیع تواند چنین ثمره می‌دهد. فرد:

بدی مکن که درین گشت (از زود) مال

به داس دهر همان بدروی که می‌کاری

[نیکان و هم‌نشینان]

اما ندما^۵ چون به دولت محالست سلطان مشرف شده‌اند، ایشان را در رعایت قواعد ادب و حرمت باید کوشید، و شرط ایشان آن است که آنچه نزدیک پادشاه مقبول و مکروه باشد بدانند؛ و ایثار آن کنند که مقبول سلطان است و اگر چه مکروه نفس ایشان باشد، و ندیم سلطان باید که با خود مقرر کند که در بدگی خدای و خدمت مخلوق هیچ چیز

۱. اذرات جمع اذرات: وظیفه و مقرری ماهانه و سالانه.

۲. اقطاع (به کسر همره)، جمع اقطاعه: قطعه ملک یا زمینی که در قدیم از طرف پادشاه به کسی واگذار می‌شد، که از درآمد آن زندگی کند.

۳. وافر فراوان.

۴. تربیت: پروردن، پروراندن.

۵. ندما: جمع ندیم، همدم.

سودمندتر از ترک حظ نفس^۱ خود بیست، و چون این معنی برد او محقق گردد و در هر معامله و محاوره^۲ که میان او و سلطان افتد خویش را در آن بهرمنند بیند ترک بهره خود گیرد، و از آن تحسب نموده؛ حظ خود پادشاه را مسلم دارد تا ثمره حیر دهد و آن فائده هم عائد بدو شود و اگر اول به استیغای حظ خود مشغول گردد؛ کار او خالی از حلی نشود، و چون او را اسباط و گستاخی می‌باشد، باید که به هیچ وجه در هیچ کاری جرمی با سلطان حواله نکند، اگر چه حق به جانب وی بود. و اگر چیزی قبیح از وی دریابد، هیچ جا باز نگوید و اگر به نادر سهوی کند و باز گوید، بدان اعتراف نکند، اگر چه آن خبر به سلطان رسیده باشد که از اقرار تا انکار تفاوت بسیار است. اگر میان وی و پادشاه حالی افتد که قبح آن عاید به یکی از هر دو تواند بود، جهد کند در آن که آن قبح منسوب با خود گرداند، و براءت ساحت سلطان را از آن ظاهر کند. و چون سلطان بری الساحة^۳ شود، باید که حیل‌ها برانگیرد و تدبیرها اندیشد که تا آن قبح از وی بگذرد. و باید که در خدمت ملوک چشم و دست و دل و زبان به فرمان او باشند تا سلامت ماند. رباعی:

پیوسته ده گوش سوی شاه باید داشت

فرمان را چشم به ده باید داشت

بد نیکویی زبان دهان باید کرد

هز بد دل و دیده را نگه باید داشت

[داستان اصمعی و دختر بچه خلیفه]

اصمعی^۴ می‌گوید که: روزی نزد یکی از خلفا رفتم، او را دیدم بر تخت نشسته و دختر پنج ساله تخمیاناً نزدیک وی قرار گرفته، مرا گفت: دای این دختر کیست؟ گفتم: معلوم

۱. حظ نفس: بهرمنندی جان.

۲. محاوره: گفتگو.

۳. بری الساحة: بی گناه، بری الذمة.

۴. اصمعی: ابوسعید عبدالملک ناهلی (و ۱۲۲ یا ۳ بصره ق ۲۱۴ .. هج مروج بصره). ر.ک رجحانة

نذارم. گفت: دختر پسر من است، برو و بوسه بر فرق او نه، من متحیر مماندم و گفتم: اگر خلاف امر کنم، عقوبت کند و اگر حرأت بمایم، شاید غیرت، او را بران دارد که مرا برنحایت پس آستین بر سر آن دختر مهادم و برداشتم و سر آستین خود را بوسه دادم. خلیفه را آن ادب خوش آمد، گفت: اگر به خلاف این می‌کردی، از نعمت حیات محروم می‌ماندی. پس مرا ده هزار دینار اعام کرد، من شکرانه آن را که از آن ورطه خلاصی یافته بودم، همه را صدقه دادم.

[ندیم ملک و ملازم صاحب جمال]

در آداب ندما آورده‌اند که: یکی از ملوک ملازمی داشت به غایت صاحب جمال، فرد:

رفی هنان که (فورشید و ماه نکوان کرد

فطی هنان که (مشک سیاه نکوان کرد

روری ندیم خود را گفت: این جوان، زیبا صورتی و دلکش هیأتی دارد.

گفت: آری، به غایت صبیح و ملیح است و بسیار لطیف و ظریف. سلطان گفت: تو، او را دوست می‌داری؟ گفت: نه. پرسید که: چرا؟ گفت: کسی که پادشاه را دوست می‌دارد من او را دوست می‌دارم. اما کسی را که پادشاه دوست می‌دارد، من که باشم که او را دوست دارم؟! سلطان را از آن ادب خوش آمد و سخن او را پسندید و درجه او را بلند گردانید. قطعه:

هر که را مایه ادب باشد

گر به جای رسد عیب نبود

چون ادب هست از عیب چه کم است

همی بهتر از ادب نبود

چون این رساله به سر حد اطلاق^۱ رسید ادب اقتضای آن می‌کند که زیاده ازین قدم بر بساط ابساط نهاده شود و به دعای دوام دولت رورافرون سمت احتتام یابد. فرد:

۱. اطلاق: دراز کردن سخن، طول کلام.

سفن نه بر نهج افتصار رفت آن به

که طی کنم دگر این نامه را که وقت دعا است

فرد:

خدایا تا فلک را سربلندی است

بزرگان را (حکمت ارمندی است

اشعه رایات^۱ آسمان فرسای؛ و لمعات^۲ الویه^۳ سپهر^۴ آسای این شاهزاده عالی رای
عالم آرای مثنوی:

فرزان رویش از فرّ الهی

درفشان کوکی از برج شاهی

ابوالمحسن شاهنشاه جهان بخت

که برافرودار باد از کاه و از تفت

تا انقراض ادوار لایح^۵ و لامع^۶ باد، و کوکبه^۸ عظمت و دببیه^۹ حشمت و ابهت او از
سپهر فتح و نصرت شارق و طالع. مصرعه:

این دعا را از همه فلق جهان آمین باد

۱. رایات: جمع رایه: پرچم، بیرق.

۲. لمعات: جمع لعه (به فتح لام و میم): روشنی، پرتو.

۳. الویه: علم‌های قوج یعنی نشان‌های لشکر و این جمع لواء است.

۴. سپهر: آسمان، فلک.

۵. فرّ شکوه، شوکت، پرتو.

۶. لایح هویدا، آشکار.

۷. لامع درخشنده، تابان.

۸. کوکبه. قر و شکوه و حشمت.

۹. دببیه: آواز طبل و تقارعه، مجازاً به معنی جاه و هیبت و بزرگی.

به اتمام رسید و به احتتام انجامید این رساله مشتمل بر اسرار حکمت^۱ و منظوی^۲ بر حقایق اطوار اهل دولت و هم از نام کتاب - که مضاف به اسم سامی و نام نامی آن حضرت است - تاریخ اتمامش مفهوم و معلوم می‌گردد.

قطعه:

با خامه گفتم ای که ز سر سامتی قدم

وز مقدم تو هشتم هفت یافت روشنی

اخلاق محسنی به تمامی نوشته شد

تاریخ هم نویس ز اخلاق محسنی^۳ (۹۰۰)

تَمَّتْ الْكِتَابُ بِعَوْنِ الْمَلِكِ الْوَهَّابِ فِي يَدِ (كَذَا) الْحَقِيرِ الْعَاصِي بِنِ مَرْحَمَتِ پناه
میر عبدالحسین غفر له زین العابدین الحسینی، بتاريخ يوم الأربعاء ششم شهر شوال
المکرم من شهر سنة ۱۲۲۱.

۱. حکمت: حدل و داد، دانش، بردباری، پند و اندرز.

۲. منظوی: دربردارنده.

۳. تاریخ پایان کتاب با حروف ابجد و حمل (۹۰۰) یا (۹۰۷) به دست می‌آید، بدین ترتیب: ا (۱)، خ (۶۰۰)، ل (۳۰)، ا (۱)، ق (۱۰۰)، م (۴۰)، ح (۸)، س (۶۰)، ن (۵۰)، ی (۱۰) مجموعاً ۹۰۰. حالا اگر حرف ر را هم که در حقه اخلاق است اضافه کنیم می‌شود ۹۰۷ که بنا به نوشته مرحوم حاج آقا بزرگ تهرانی در جلد یک الدرعه، ص ۳۷۸ تاریخ فراغت از کتاب است.



خاتمة الطبع^۱

الحمد لله و المنة که درین جزو زمان خیر توأمان تبائید غیبی و توفیق سرمدی کتاب
لا جواب^۲ اخلاق محسنی به حسن اهتمام تاجر نامور قدردان ارباب علم و هر حمنداس و
بهگوانداس و کمبسی بقلم حواهر رقم صدر انجمن خوشنویسان جناب سید ماعظم حسین
صاحب رصوی در سنه ۱۳۱۲ هجریه علی مهاجرها آلاف الصلوة و التحية در مطبع علوی
واقع بمبئی زیب احتتام یافت.

۱. خاتمة الطبع: پایانی چاپ.

۲. لا جواب: بی پاسخ، ملاجواب.

مصادر و منابع

القرآن الكريم

١. آئینه دانشوران، ریحان الله يزدي، انتشارات كتابخانه مرحوم نجفی مرعشی، چاپ سوم، ١٣٧٢ ش، با مقدمه و تحقيق و تعليقات ناصر باقر بيذهندي.
٢. ارشاد القلوب، ابو محمد الحسن بن ابي الحسن محمد الديلمي، مكتبة محمدی، قم، ١٣٨٥ هـ.ق.
٣. الأصول من الكافي، محمد بن يعقوب الكليني، دار الكتب الاسلاميه، تهران، بی تا.
٤. اعيان الشيعة، سيد محسن امين عاملي، دارالتعارف للمطبوعات، بيروت، لبنان، چاپ پنجم، ١٤١٩ ق.
٥. الأمالي، محمد بن الحسن الطوسي، دار الثقافة، قم، الطبعة الأولى، ١٤١٤ هـ.ق.
٦. آنتراج (فرهنگ جامع فارسی)، زیر نظر دکتر محمد دبیر سیاقی، محمد پادشاه متخلص به شاد، انتشارات كتابفروشی خیام، چاپ دوم، ١٣٦٣ ش.
٧. بحار الأنوار الجامعة لدرر الأخبار، محمدباقر مجلسی، دار احیاء التراث العربی، بيروت، لبنان، ١٤٠٣ هـ.ق.
٨. البرهان فی تفسیر القرآن، السيد الهاشم الحسینی البحرانی، دار احیاء التراث العربی، بيروت، لبنان، الطبعة الأولى، ١٤٢٩ هـ.ق.
٩. تاریخ ادبیات ایران، دکتر فیض الله صفاء، دانشگاه تهران، ١٣٥٦ ش.
١٠. تاریخ الخلفاء، جلال الدین عبدالرحمن بن ابی یکر السیوطی، دار الثقافة، بيروت، لبنان، بی تا.

۱۱. تحف العقول عن آل الرسول، حسن بن شعبه الحرانی، دارالکتب الاسلامیه، طهران، ۱۳۷۶ هـ.ق.
۱۲. تذکرة الأولیاء، شیخ فریدالدین عطار نیشابوری، انتشارات مرکزی، چاپ پنجم، ۱۳۳۶ ش.
۱۳. تصنیف طرر الحکم و درر الکلم، عبدالواحد بن محمد تمیمی آمدی، انتشارات مکتب الاعلام الاسلامی، الطبعة الأولى، ۱۳۶۶ ش.
۱۴. تفسیر نورالثقلین، الشیخ عبد علی بن جمعه الحویزی، مؤسسة التاریخ العربی، بیروت، لبنان، الطبعة الأولى، ۱۴۲۲ هـ.ق.
۱۵. ثواب الأعمال و عقاب الأعمال، محمد بن علی بن الحسین بن بابویه القمی (الصدوق)، طلیعة النور، الطبعة الثانية، ۱۳۸۴.
۱۶. جامع الأخبار، محمد بن محمد الشعیری، الرضی، قم، الطبعة الثانية، ۱۳۶۳ ش.
۱۷. الخصال، محمد بن علی بن الحسین بن بابویه القمی (الصدوق)، مؤسسة النشر الاسلامی، قم، ۱۴۲۹ هـ.ق.
۱۸. الدر المنثور فی التفسیر بالمأثور، جلال الدین السيوطی، دار احیاء التراث العربی، بیروت، لبنان، الطبعة الأولى، ۱۴۲۱ هـ.ق.
۱۹. الذریعة الی تصانیف الشیعة، الشیخ محسن آقا یزید الطهرانی، کتابخانه اسلامیه، ۱۳۸۷ هـ.ق.
۲۰. رنگارنگ، علی اکبر عماد، کتابفروشی قرشی، تبریز، چاپ دوم، ۱۳۸۹ هـ.ق.
۲۱. روضات الجنات فی احوال العلماء و السادات، میرزا محمدباقر موسوی خوانساری، دار احیاء التراث العربی، بیروت، لبنان، الطبعة الأولى، ۱۴۳۱ هـ.ق، ۲۰۱۰ م.
۲۲. روضة الواعظین، محمد بن الفتال التیسابوری، کتابفروشی مصطفوی، ۱۳۷۷ هـ.ق.
۲۳. روضة المتقین فی شرح من لا یحضره الفقیه، محمد تقی مجلسی، بنیاد قرهنگ اسلامی کوشانپور، الطبعة الثانية، ۱۴۰۶ هـ.ق.
۲۴. ریاض العلماء و حیاض الفضلاء، میرزا عبدالله افندی اصبهانی، کتابفروشی مرحوم نجفی مرعشی، ۱۴۰۱ هـ.ق.

۲۵. رجحانة الأدب، میرزا محمد علی تبریزی، چاپ سوم، انتشارات کتابفروشی خیام، تهران، ۱۳۶۹ ش.
۲۶. سفينة البحار، حاج شیخ عباس قمی، دار الأسوة للطباعة و النشر، الطبعة الثانية، ۱۴۱۶ هـ.ق.
۲۷. شرح نهج البلاغة، عبدالحمید بن ابی الحدید المدائنی، انتشارات جهان، الطبعة الأولى، ۱۳۷۸ هـ.ق.
۲۸. هوالی الثانی العزیزیه، محمد بن علی بن ابراهیم المعروف بابی جمهور الأحسانی، الطبعة الأولى، ۱۴۰۳ هـ.ق.
۲۹. غرر الحکم و درر الکلم، عبد الواحد بن محمد تمیمی آمدی، دفتر نشر فرهنگ اسلامی، ۱۳۸۶ ش.
۳۰. غیاث اللغات، محمد بن جلال الدین بن شرف الدین رامپوری، به کوشش منصور ثروت، انتشارات امیرکبیر، چاپ اول، ۱۳۶۳ ش.
۳۱. فرائد السمطين، ابراهیم الجوينی الخراسانی، دار الحبيب، قم، الطبعة الأولى، ۱۴۲۸ هـ.ق.
۳۲. فرهنگ عمید، حسن عمید، انتشارات جاویدان، چاپ دوازدهم، ۱۳۵۴ ش.
۳۳. فرهنگ فارسی، محمد معین، چاپ چهارم، ۱۳۶۰ ش، انتشارات امیرکبیر، تهران.
۳۴. الفروع من الکافی، محمد بن یعقوب الکلینی، دار صعب، دار التعارف للمطبوعات، الطبعة الثانية، بیروت، لبنان، ۱۴۰۱ هـ.ق.
۳۵. فلاح السامی، رضی الدین ابوالقاسم علی بن موسی بن جعفر بن طاووس، احمد فرومند، تهران، ۱۳۸۵ هـ.ق.
۳۶. کشف الغمة فی معرفة الأئمة، علی بن عیسی الارملی، مرکز الطباعة و النشر للمجمع العالمی لأهل البيت علیهم السلام، قم، ۱۴۲۶ ق.
۳۷. کنز العمال (فی سنن الأقوال و الأفعال) علاء الدین علی بن حسام الدین الهندی، مكتبة التراث الاسلامی، حلب، سوريا، ۱۳۸۹ هـ.ق، ۱۹۶۹ م.
۳۸. لغتنامه دهخدا، علی اکبر دهخدا، انتشارات و چاپ دانشگاه تهران، چاپ دوم، ۱۳۷۷ ش.

٣٩. المحاسن، أحمد بن محمد بن خالد البرقي، مؤسسة الأعلمي للمطبوعات، بيروت، لبنان، ١٤٢٩ هـ.ق.
٤٠. مختار الصحاح، محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي، دار الكتب العمليه، بيروت، لبنان، الطبعة الأولى، ١٤١٥ هـ.ق، ١٩٩٤ م.
٤١. معاني الأخبار، محمد بن علي بن الحسين بن بابويه القمي (الصدوق)، مؤسسة النشر الاسلامي، ١٣٧٩ ق، ١٣٣٨ ش.
٤٢. معجم المطبوعات العربية و المعربة، يوسف اليان سر كيس الدمشقي، دار صادر، بيروت، ١٣٣٩ هـ.ق.
٤٣. المعجم المفهرس لالفاظ القرآن الكريم، محمد فؤاد عبد الباقي، انتشارات اسلامي، چاپ دوم، ١٣٧٤ ش.
٤٤. معجم رجال الفكر و الأدب في النجف خلال الف عام، محمد هادي الأميني، مطبعة الآداب، النجف الاشرف، الطبعة الاولى، ١٣٨٤ هـ.ق، ١٩٦٤ م.
٤٥. مكارم الأخلاق، حسن بن الفضل الطبرسي، ذوى القربى، الطبعة الثانية، ١٤٢٨ هـ.ق.
٤٦. من لا يحضره الفقيه، محمد بن علي بن الحسين بن بابويه (الصدوق)، مؤسسة النشر الاسلامي، قم، الطبعة الثانية، ١٤٠٤ - ١٣٩٢ هـ.ق.
٤٧. المنجد، الأب لوس اليسوعي، دارالمشرق، بيروت، الطبعة العشرون، ١٩٦٠ م.
٤٨. ميزان الحكمة، محمد الرى شهرى، دارالحديث، قم، الطبعة الاولى، ١٤١٦ هـ.ق.
٤٩. نهج البلاغة، ترجمه مرحوم دشتى، مؤسسه فرهنگى تحقيقاتى امير المؤمنين عليه السلام، انتشارات نشتا (بافرانى)، چاپ ششم، ١٣٩٠ ش.
٥٠. نهج القصاحه، ابوالقاسم پاينده، چاپخانه اسلاميه، تهران، چاپ سوم، ١٣٤١ ش.
٥١. وسائل الشيعة، محمد بن الحسن الحر العاملي، مؤسسة آل البيت الإحياء التراث، بيروت، لبنان، الطبعة الثالثة، ١٤٢٩ هـ.ق.